météo
page 45

Maximum
0°

La Voix de l'Est

50 000 LECTEURS

MERCREDI 16 février 200, Volume 65, No 200, Granby 60¢, samedi 1.75$ (+ taxes)

SOCIÉTÉ

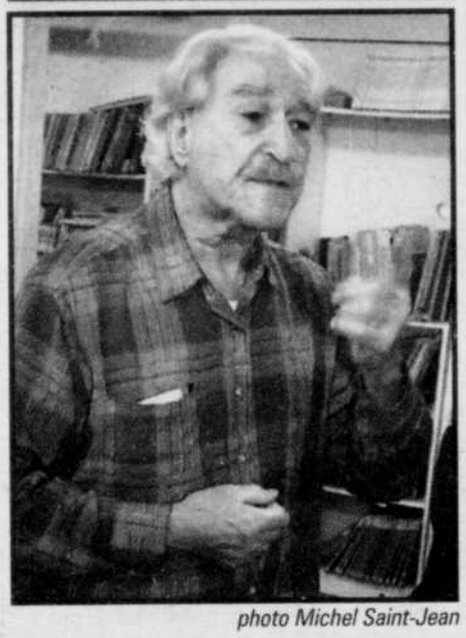


photo Michel Saint-Jean

Chartrand, l'infatigable revendicateur

page 6

GRANBY

Le frère Savaria s'éteint subitement

page 4

ÉCONOMIE

photo Presse canadienne

Sirois vend Téléglobe

page 23

Les trottoirs du boul. Fortin, hier. Hum...

photo Michel Saint-Jean

page 3

Jusqu'à 3 semaines pour déneiger

Goyette parle de la rage meurtrière de Morneau

page 5

archives La Voix de l'Est

DERNIÈRE JOURNÉE
pour les
OFFRES IRRÉSISTIBLES !

SERVICE D'ENTRETIEN RÉGULIER GRATUIT
4 ANS ou 96 000 km
VALEUR 625 $

ou

SYSTÈME D'ALARME DÉMARREUR À DISTANCE ET VERROUILLAGE AUTOMATIQUE DES PORTES*
VALEUR 549 $

* Si verrou de portière assistée seulement

à l'achat ou à la location d'une Toyota 2000

Estrie TOYOTA GRANDY
On vous a à coeur !

Angle Principale et voie d'accès de l'autoroute
Granby
378-8404

751110

Valère Audy

La grogne

La directrice générale de la Chambre de commerce n'était pas seule à fulminer, lundi après-midi, alors que le ciel venait de nous tomber sur la tête. Il suffisait de s'aventurer dans les rues de Granby pour maugréer et, pire encore, multiplier les jurons.

Faut admettre que Dame Nature nous a abondamment poivrés de blanc. Tout près de 40 centimètres de neige en moins de 24 heures après les 22 centimètres de vendredi. Ce qui fait 60 centimètres en deux tempêtes.

Avec deux bordées comme celles-là et 300 kilomètres de rues et routes à ouvrir et entretenir, les miracles ne sont pas possibles.

Sauf que Granby n'est plus une ville modèle, hiver comme été, en ce qui concerne l'entretien de ses rues. Fallait et faut encore économiser pour baisser les taxes et se gargariser d'administrer une ville sans dette.

Qu'est-ce que cela a à voir avec la situation de lundi? La réponse est toute simple. On ne sort pas l'équipement et le personnel ou on fait le strict minimum, les fins de semaine, pour éviter d'avoir à payer taux et demi ou taux double. Et le personnel doit se reposer.

Mais ce qu'on a économisé en fin de semaine, alors qu'on aurait dû travailler pour se remettre de la tempête de vendredi, nous a valu un embourbement infernal lundi. Il n'était pas midi que les rues étaient impraticables. En après-midi, valait mieux ne pas s'y aventurer. Et les stationnements publics quasi vides, qui auraient pu nous dépanner et libérer les rues, étaient encore enneigés en fin d'après-midi.

Faudra y repenser à la Ville de Granby en reconnaissant d'abord qu'on s'est peinturé dans le coin en fixant le taux de taxes de 0,85 $ le 100 $ d'évaluation. Car ce n'est pas tout de baisser les taxes. Il faut aussi donner des services.

Bien sûr que la Ville ne peut et ne doit pas se suréquiper en machineries et personnel juste au cas où... Mais les équipes peuvent certainement se mettre à l'oeuvre plus tôt, le matin et la nuit s'il le faut, surtout quand on nous annonce, et cela bien à l'avance de surcroît, de fortes tempêtes. Qu'on appelle l'entreprise privée en renfort et qu'on ouvre les conventions collectives pour s'assurer de la souplesse souhaitable dans l'utilisation du personnel en cas d'urgence.

Le taux de rémunération est un mauvais argument de défense. Surtout dans une ville qui vient d'effectuer le redressement dont s'honore l'administration municipale granbyenne. Le bien-être et la sécurité publics commandent mieux. D'autant plus qu'on nous annonce encore de la neige pour les prochains jours.

La forêt québécoise: comme une «coupe de cheveux mohawk»

Rollande Parent

MONTRÉAL
Presse canadienne

Desjardins dénonce la consultation du ministre Brassard

Le chanteur Richard Desjardins a comparé hier l'allure de la forêt publique boréale à une coupe de cheveux mohawk, où seule la bande sur le dessus de la tête est conservée.

M. Desjardins ainsi que des porte-parole de Cris de la baie James et de groupes environnementaux avaient convoqué les médias pour dénoncer la consultation actuelle menée par le ministre des Ressources naturelles, Jacques Brassard, sur les plans d'aménagement forestier d'une durée de 25 ans et de cinq ans.

À leurs yeux, il est inacceptable que le ministre Brassard aille ainsi de l'avant alors qu'il y a un peu plus d'un an il reconnaissait que les plans d'aménagement forestier présentaient des lacunes importantes et que les mesures pour informer et consulter le public à cet égard étaient déficientes.

Difficile mobilisation

Ils reconnaissent cependant qu'il est plutôt malaisé d'intéresser les Québécois vivant dans les centres urbains à se mobiliser en faveur de l'exploitation durable des forêts publiques.

Le chanteur Desjardins qui est également le coauteur du film *L'Erreur boréale* dénonçant les coupes à blanc, est convaincu que si les citadins survolaient la forêt boréale, n'importe où entre Mont-Laurier et la baie James ou de la frontière ontarienne jusqu'au Labrador, ils verraient qu'«il est évident que quelque chose ne tourne pas rond».

«Ça a l'air d'une coupe de cheveux de style mohawk. C'est troublant», a lancé Desjardins. Cette illustration a déclenché les rires des représentants cris qui l'accompagnaient, avec en tête le grand chef du grand conseil des Cris, Ted Moses.

Pour M. Desjardins, il est manifeste que les ingénieurs forestiers ont du mal à évaluer le nombre d'années nécessaires à la regénération de la forêt puisque les trouées ne se comblent pas aussi vite que prévu.

Plusieurs griefs

Les principaux griefs du chanteur, des Cris et des groupes environnementaux sont que les consultations sont structurées de façon à ce que les compagnies forestières soient juges et parties; que la population est invitée à faire des commentaires sur des plans approuvés à l'avance et hautement techniques; que la consultation même des plans n'est pas commode parce qu'elle doit se faire dans les bureaux du ministère; que le délai octroyé de 45 jours est considéré comme étant trop court.

Les contestataires évaluent que le processus de consultation a spécifiquement pour but de donner carte blanche aux compagnies forestières et qu'il fait fi complètement de l'intérêt public en général quant à la protection et l'utilisation à d'autres fins des forêts publiques que la coupe à blanc.

Aussi, demandent-ils un moratoire sur le processus en cours, au moins jusqu'à ce qu'il y ait une commission

Le chanteur Richard Desjardins (à droite), accompagné du grand chef du conseil des Cris, Ted Moses, s'est adressé aux médias hier.
photo Presse canadienne

La Voix de l'Est
76, rue Dufferin, Granby, J2G 9L4
Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945, publié par Les Journaux Trans-Canada (1996) Inc.

Pierre Gobeil
président et éditeur
Yvon Gauvin
directeur, finances et administration
Valère Audy
éditorialiste
Sylvain Denault
directeur de la publicité
Jean-Nil Laplante
directeur du tirage
Denis Poissant
directeur de l'information

375-4555
Événements urgents
375-9081
Bell Mobilité (gratuit)
#1SCOOP
Petites annonces
375-8888
Télécopieur petites annonces
375-2195
Télécopieur rédaction
777-4865
Télécopieur publicité
777-7221
Internet rédaction
vde@endirect.qc.ca
Internet publicité
publicite@lavoixdelest.qc.ca

La Voix de l'Est (courrier de seconde classe, enregistrement no 0679) est membre du Conseil de presse du Québec.
Seule la Presse canadienne est autorisée à diffuser ses informations.

Une heure aurait pu être gagnée

Isabelle Gaboriault

GRANBY

La décision de retourner les enfants à la maison était déjà prise, lundi vers midi. Le responsable du transport de la Commission scolaire Val-des-Cerfs, Georges Charron attendait que les bambins finissent leur dîner avant de l'annoncer.

Après avoir évalué la situation, il a jugé bon de retourner les enfants à leur domicile. Il ne leur restait qu'une heure de classe à compléter.

«La décision a été prise à 11h30, mais puisque c'était l'heure du dîner, il devenait difficile de joindre tous les directeurs d'écoles», a-t-il indiqué hier. «Normalement, les enfants auraient quitté l'école à 13h.»

Le retour à la maison s'est déroulé sans embûches. Il fallait tout de même s'attendre à ce que la lenteur de la circulation cause du retard.

Réactions des parents

Plusieurs parents ont questionné Georges Charron sur les motifs de ses décisions.

«Nous décidons d'établir le réseau de transport très tôt le matin, relativement aux prévisions météorologiques. On a tenté de faire le choix le plus éclairé possible, explique-t-il. Si on avait été sûr à 100% de la température, oui on aurait fermé les écoles.»

Trois jours sont réservés dans le calendrier scolaire pour absorber les journées de tempête. Aucun n'avait encore été utilisé.

M. Charron affirme qu'il doit être prudent dans l'usage de ces journées. Les parents réagissent fortement quand leurs enfants se retrouvent en congé alors qu'ils auraient pu aller à l'école, dit-il.

Marche à suivre différente

Du côté de la Commission scolaire des Hautes-Rivières, la journée s'est terminée lundi à 15h, comme à l'habitude.

Au coeur de la tempête, en début d'après-midi, le responsable du transport, Réjean Gaudreau, pensait à une stratégie différente de celle de son confrère.

«On aurait retardé le retour des enfants à la maison, dit-il. Notre philosophie est de dire que tant et aussi longtemps que les élèves sont à l'école, ils sont en sécurité».

La tempête de la St-Valentin a laissé 38 centimètres de neige

GRANBY

Après la bordée de 22 centimètres reçue vendredi, la tempête de la Saint-Valentin a laissé à Granby 38 centimètres de nouvelle neige, ce qui donne une accumulation de 60 cm en quatre jours seulement.

Benoit Lapierre

Après avoir travaillé sans relâche au déblaiement des rues, la voirie s'est attaquée hier après-midi aux impressionnants bancs de neige qui encombrent le centre-ville. La Ville en est déjà à sa quatrième opération d'enlèvement de la neige.

Le directeur du service des travaux publics, Denis Lamoureux, croit que cette nouvelle opération durera de deux à trois semaines. Lancée hier après-midi rue Denison Est, elle devait se poursuivre la nuit dernière du côté sud de la rue Principale. Le côté nord, ce sera pour la nuit prochaine, à moins que les travaux ne soient stoppés par une nouvelle chute de neige.

Les camions qui suivent la souffleuse étant les mêmes que ceux qui dégagent les rues lors des chutes de neige, ils sont équipés de chasse-neige lorsque survient une précipitation de 7 cm et plus. À Granby, c'est 300 km de rues et de chemins qui sont ratissés lorsqu'il neige. La Ville est divisée en 26 secteurs de déneigement et là-dessus, six sont nettoyés par des sous-traitants.

130 km

«Sur les 300 km de route, on enlève la neige dans 130 km de rues, en donnant toujours la priorité au centre-ville. Là, il y a tellement de neige qu'on va fonctionner avec deux souffleuses, pour faire un meilleur travail; elles vont se suivre», explique Denis Lamoureux.

Hier matin, les niveleuses, les chasse-neige et les tracteurs à trottoirs ont été lancés dès 4h pour un dernier passage dans les rues à la suite de la tempête de lundi.

M. Lamoureux explique que les opérateurs des tracteurs rencontrent beaucoup de difficulté, à cause des amas de neige qui obstruent les trottoirs.

«Il y a un règlement qui interdit de pousser la neige des cours dans la rue et sur les trottoirs, mais beaucoup de gens le font quand même. À certains endroit, il y a six ou sept pieds de neige tassée sur le trottoir, ça ne passe carrément pas. Il va falloir attendre la souffleuse», déplore M. Lamoureux.

Effectifs

Trois souffleuses, 15 camions «10 roues», sept tracteurs à trottoirs, sept saleuses, quatre niveleuses et quatre chargeuses, voilà l'équipement dont dispose la Ville pour entretenir le réseau routier en hiver.

Presque tous les éléments de cette flotte sont employés à fond depuis lundi matin et pour les équiper, les faire rouler et les réparer, les effectifs de la voirie ont été haussés de 22 à 40 employés cols bleus, soulignent Denis Lamoureux.

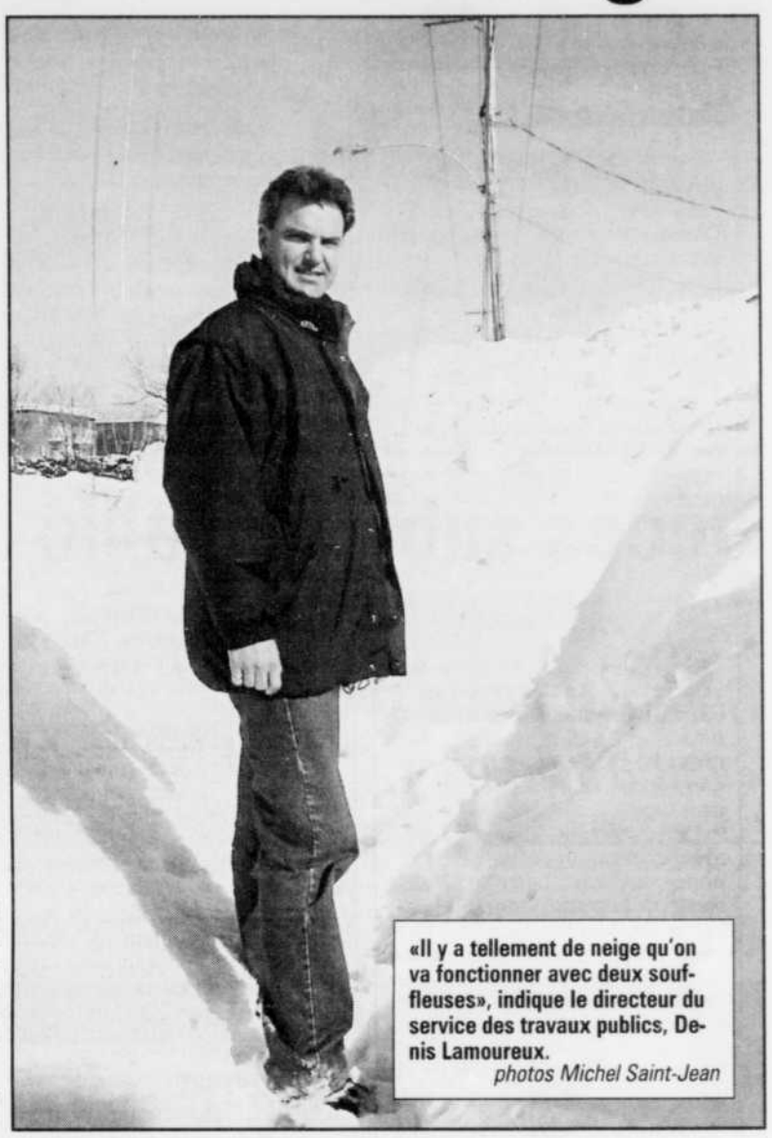
«On a rappelé plusieurs employés temporaires et on fait aussi appel à d'autres sous-traitants. Ça nous donne à peu près 55 personnes affectées au déneigement, ça fait beaucoup de monde.»

Présentement, le ramassage de la neige dans les stationnements est effectuée par l'entreprise privée, qui fournit d'autres chargeuses et d'autres camions. Les chargeuses de la Ville sont employées dans les quatre dépôts à neige (rue Cowie, rue Saint-Valier, Jardin zoologique et parc Terry-Fox).

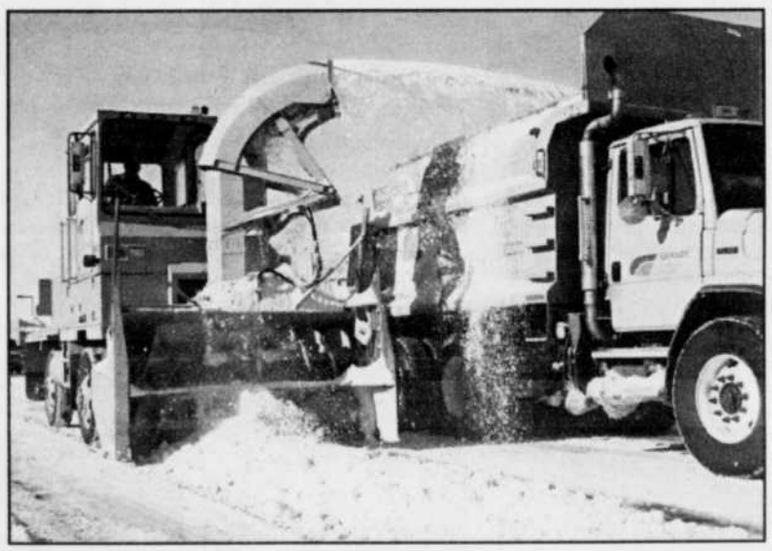
Tout ce que M. Lamoureux espère maintenant, c'est obtenir la collaboration de dame Nature. «Un petit *break*, ça ne ferait pas de tort, mais on s'en sort assez bien, les gars savent qu'on a de l'ouvrage. Je suis allé à Montréal en fin de semaine et d'après ce que j'ai vu, on fait un boulot pas pire ici.»

Gare aux bancs de neige

Vaut toujours mieux prévenir que guérir et le directeur de la voirie rappelle qu'il est dangereux de laisser les enfants jouer dans les bancs de neige, surtout en période de déneigement. «Il y en a qui se font des caches dans les bancs de neige et quand on passe avec la machinerie, on peut les ensevelir», explique Denis Lamoureux.



«Il y a tellement de neige qu'on va fonctionner avec deux souffleuses», indique le directeur du service des travaux publics, Denis Lamoureux.
photos Michel Saint-Jean



RÉFRIGÉRATEUR
• 18 pi cu
• Tablette en verre
599$
CLUB MEUBLES Avantage
1555, boul. Industriel, FARNHAM
293-4727 (angle St-Paul)
155221

Sommaire

Agenda	12
Décès	46-47
Jeux	42
A ne pas répéter	12
Petites annonces	41
Météo	45
Sports	48

Loteries

Quotidienne 3 343

Quotidienne 4 ... 0234

Extra 2182236

Prix du journal à la semaine

Livraison par camelot	3,75$
Livraison par motorisé	4,00$

Taxes comprises

Pensée du jour

Le moment où il faut vraiment se détendre est celui où on n'en a pas le temps.

PHARMAPRIX
GUY BUSSIÈRE
Aux Galeries de Granby 378-9946
153262
Du lundi au vendredi dès 8 h
Samedi et dimanche de 9 h à 17 h

16

Les statues de la dette seront remplacées

L'artiste Roger Lapalme assiste au sciage de son oeuvre Vision commune. Il supervisera la réalisation des nouvelles statues, qui seront mises en place dans deux mois.

photo Michel Saint-Jean

Christian Grégoire

GRANBY

Les statues décapitées commémorant l'élimination de la dette à Granby ont été sciées et retirées de leur socle, hier, rue Dufferin. Les Granbyens pourront admirer trois bustes tout neufs dans deux mois.

«Deux des trois statues seront détruites par les employés de la ville pour conserver l'exclusivité de l'oeuvre, explique l'artiste Roger Lapalme, qui a glissé la troisième dans le coffre de sa voiture. «L'autre partie s'en va à Montréal pour permettre la reproduction de l'oeuvre d'origine par des spécialistes en remodelage», ajoute-t-il.

Les bustes doivent être refaits complètement. Des empreintes seront prélevées d'une statue et de nouveaux moules seront fabriqués. La reproduction sera aussi assurée grâce à des photos de l'oeuvre. «Les nouvelles statues seront identiques aux anciennes autant que possible», indique M. Lapalme qui assurera la supervision du projet.

Choix des conseillers

Le conseil municipal a voté, le 31 janvier dernier, la restauration, pour ne pas dire la reconstruction, complète de la sculpture Vision commune.

Le coût de remplacement s'élève à 10 000 $. L'oeuvre était assurée, mais la ville de Granby devra payer un déductible de 5 000 $.

«Je n'ai pas participé à la décision. J'étais au Luxembourg à ce moment», précise le maire de Granby, Michel Duchesneau. Il a acquiescé la décision, car il aurait au départ préféré le bronze comme matériau. Mais les nouvelles statues seront en béton, comme à l'origine.

«La reconstruction en bronze aurait coûté 18 000 $ et il aurait fallu verser la différence parce qu'elle n'aurait pas été couverte par l'assureur», explique le maire Duchesneau. Toujours selon le maire, le bronze, en apparence plus solide, aurait pu être cabossé par d'autres vandales. «Face à ces raisons, j'ai bien accepté la décision des conseillers», dit-il, précisant: «Cette fois ont gardera les moules»

Les moules originaux avaient été détruits après la création de la sculpture. Selon Roger Lapalme, cette mesure est courante dans le milieu artistique pour assurer l'authenticité de l'oeuvre.

Malgré l'incident, l'oeuvre reconstituée ne fera pas l'objet d'une surveillance particulière.

Décès subit de l'allié des jeunes

Le frère Gérard Savaria avait à 76 ans

Chantal Vallée

GRANBY

«Un homme comme lui, ça ne se remplace pas. On lui succède. Et là on se rend compte de tout ce qu'il faisait...»

Le frère Gérard Savaria est décédé lundi, à l'âge de 76 ans. Cette photo a été prise lors de l'inauguration de la nouvelle salle qui porte son nom.

archives La Voix de l'Est

Le frère André Duplessis est encore secoué par le départ subit de son collège Gérard Savaria, âgé de 76 ans. Le grand maestro de l'Harmonie jeunesse avait troqué la baguette pour la calculette, ces dernières années, sans jamais parvenir à quitter «son» harmonie.

En pleine tempête de la Saint-Valentin, lundi après-midi, il discutait tout bonnement avec la cuisinière de la résidence où il habitait lorsqu'il s'est subitement effondré. Transporté d'urgence à l'hôpital, les médecins n'ont pu que constater son décès. Ses proches étaient atterrés...

«Jusqu'à lundi, il allait à l'école tous les jours. Il faisait répéter les jeunes -de l'Harmonie- et il répa-rait les instruments. C'est un choc, c'est peu dire», lance le frère Duplessis qui travaillait à ses côtés à l'Harmonie.

«Lyne -Genest-, une des maestros de l'Harmonie- me disait même qu'en sortant de l'école, il faisait des farces. Il taquinait tout le monde.» Comme à l'habitude... Le frère Savaria aimait rire.

Et l'Harmonie jeunesse, c'était toute sa vie...

«Il a toujours dit que son travail auprès des jeunes, c'était comme de la prévention. Et les jeunes qui ont continué en musique étaient sa récompense», poursuit-il.

Le grand voyage

Le frère Réjean Viens, qui vivait dans la même résidence, n'aurait jamais imaginé que son collègue, qui préparait un séjour en Floride en mars pour l'Harmonie, ne serait pas du voyage.

«On savait qu'il n'était pas Samson», dit-il. Mais le frère Savaria était du genre très actif. Personne ne s'attendait à son départ précipité...

«Ce que je retiens surtout, c'est son dévouement aux jeunes, à la musique. C'était un homme très calme, très réservé, qui se livrait difficilement. Il voulait laisser graduellement l'Harmonie, mais il craignait que les choses n'aillent pas à son goût», ajoute-t-il. «Ça va faire un grand vide ici, mais surtout au collège. Il était toujours là...»

Le frère Duplessis insiste sur ses grandes qualités humaines. «Sa générosité, sa bonté, sa simplicité, sa gentillesse, sa disponibilité... C'est un type qui vivait pour les jeunes.»

Le frère Savaria a consacré plus de 30 ans à l'Harmonie jeunesse. Un dévouement que la direction du Collège Mont-Sacré-Coeur a reconnu récemment en donnant son nom à la nouvelle salle de l'établissement.

Ancien directeur de ce collège, le frère Savaria a fait carrière dans l'enseignement à Saint-Hyacinthe et à Granby.

Le religieux laisse dans le deuil ses trois soeurs, sa communauté relieuse -il était frère depuis 58 ans- et aussi, sans aucun doute, de nombreux musiciens.

Il sera exposé à compter de jeudi à la maison funéraire Girardot & Ménard. Ses funérailles seront célébrées à 16h30, vendredi à la chapelle du Mont-Sacré-Coeur..

Comment trouvez-vous le déneigement des rues?

Propos recueillis par Christian Grégoire — Photos Janick Marois

Je ne suis pas de la région. Je suis ici pour affaires, mais c'est moins pire qu'à Montréal.

Marc Bélanger

Dans notre coin ça été pas pire pour cette tempête. On ne peut pas en dire autant pour les autres tempêtes. Des fois il faut attendre trois jours.

Linda Laflamme

Pourri! Ça été à neuf heures avant qu'ils déneigent. Le boulevard Leclerc n'est pas beau.

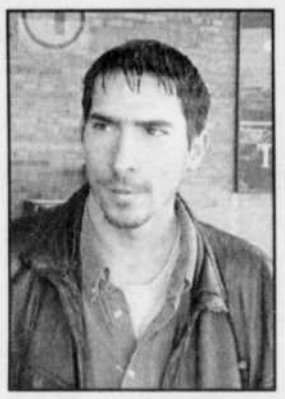
Josianne Demers

Pas de problème. Ça bien été. J'ai pu passer partout.

Gilbert Pelletier

Pas si pire que ça. Ça c'est bien passé. On s'attendait à pire que ça.

Gaétan Ballard

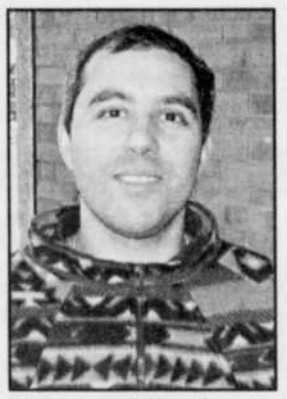


Pour le soir, ils ne se sont pas forcés fort fort. Les trottoirs faisaient durs. Ceux qui marchent... c'est pas drôle.

Stéphane St-Martin

Je ne suis pas sortie de la journée. C'était une grosse tempête. C'est beaucoup de neige pour Granby. C'est pas facile de déneiger tout ça.

Jeanne-Mance Imbault



Pas vargeux! Ça c'est sûr. J'ai pas sorti beaucoup. Ils devraient avoir un système. Les rues sont moins larges. T'attends pas que la tempête soit terminée avant de déneiger.

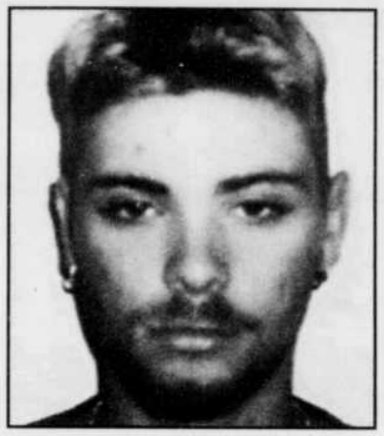
Gino Arseneault

En prison, Morneau aurait menacé ses complices

GRANBY

Un troisième témoin est venu raconter hier la rage meurtrière imputée à Yvan Morneau, qui subit, depuis maintenant 20 jours, son procès devant jury pour le meurtre prémédité d'Yvan Lallier.

Richard Gosselin



Steve Goyette témoignait hier au procès d'Yvan Morneau.
archives La Voix de l'Est

Steve Goyette, 19 ans, était vendeur attitré de cocaïne au parc Miner et dans un bar de Granby au moment du meurtre de Lallier, la nuit du 28 septembre 1998.

Il avait connu Morneau par l'entremise de son ami d'enfance, Éric Pépin, deux semaines auparavant. Morneau lui a été présenté par Pépin comme étant son «boss».

Au cours de la dernière semaine de septembre, Morneau, Pépin et lui ont multiplié les hold-up. Goyette a pris soin de ne pas impliquer ses deux amis, Mathieu Marois (le témoin précédent) et un mineur (un autre témoin antérieur), dans ces vols, alors que ces témoins eux-mêmes avaient amplement décrit leur participation au cours du procès.

Dès lors, sa crédibilité s'en trouvait à tout le moins égratignée. Pour la défense, Me Carole Beaucage a d'ailleurs entrepris en fin de journée son travail de démolition qui devrait se poursuivre aujourd'hui.

Et elle a du pain sur la planche à cet égard: Goyette a vu des choses que nul autre n'a vu. Chauffeur du groupe de larrons, ce témoin a ajouté hier que l'accusé avait écrasé plusieurs fois de son pied la tête de la victime gisant agonisante dans le fossé.

Morneau, qui avait convaincu ses acolytes de l'accompagner pour donner une volée à Lallier, qu'il pressentait comme mouchard potentiel, a d'abord projeté Lallier dans le fossé du chemin Bousquet et l'a poignardé au coeur alors que Lallier se relevait. Il lui a ensuite asséné plusieurs coups de couteau dans le dos. «Lallier répétait 'Vous n'êtes pas obligés de faire ça les gars' pendant que Morneau frappait et que Pépin lui donnait des coups de barre à clous à la tête.»

À l'invitation de Morneau de se joindre à la raclée, Goyette s'est emparé d'un bâton de baseball et a asséné quelques coups dans le dos de la victime. Le quintette est ensuite parti, pour faire demi-tour un peu plus loin: toujours selon Goyette, Morneau voulait avoir le briquet de Lallier. C'est après avoir fouillé les poches de sa victime que les coups de pied ont suivi. En remontant en voiture, Morneau se serait exclamé «Y'é ben mort, le chien».

Appréhendé, accusé comme Morneau et les autres, puis emprisonné préventivement au même endroit que Morneau, Goyette affirme que Morneau l'a menacé de faire circuler en prison les copies de ses déclarations si Goyette ne lui écrivait pas une lettre disculpatoire. Goyette, pris de peur, s'est exécuté.

Le jury, tout comme les nombreux curieux qui suivent religieusement ce procès depuis le début, n'aura pas manqué de noter des divergences majeures sur au moins un élément prêtant pourtant difficilement à interprétation. Ainsi, qui donc s'est débarrassé des armes - deux couteaux, un bâton de baseball et une barre à clous - en les lançant dans un champ?

Goyette dit que c'est Morneau, Pépin et le mineur. Le mineur jure que c'est lui-même et Marois. Marois affirme que c'est Morneau et Pépin. À tout le moins, jusqu'ici, les trois compères placent Morneau au bout du couteau qui portait des coups mortels à Lallier.

Calme première réunion syndicale chez Planchers Canwood

Christian Grégoire

GRANBY

Les employés de Planchers Canwood de Granby ont franchi une nouvelle étape sans bavure dans leur processus de syndicalisation. Un conseil éxécutif et un autre de négociations ont été élus samedi lors de la première assemblée générale.

Un petit groupe d'employés s'était opposé, l'automne dernier, à la demande d'accréditation au syndicat des Métallos, voulant plutôt s'affilier à un syndicat indépendant. Cela avait créé des frictions entre employés. La demande en faveur des Métallos avait finalement été celle retenue.

«Tout s'est très bien déroulé, mentionne Yves Morrisseau, représentant du syndicat des Métallos pour les employés des Planchers Canwood. «S'il y avait des travailleurs qui étaient contres dans la salle, ils ne se sont pas manifestés», ajoute-t-il.

Le processus régulier de syndicalisation se poursuit. Les comités formés travailleront prochainement à définir les demandes des employés, qui seront ensuite présentées à l'employeur.

La direction de Planchers Canwood n'a voulu livrer aucun commentaire au sujet de la rencontre syndicale de ses employés.

Panier à salade

Panier à salade

GRANBY(CG) - Un incendie mineur s'est déclaré vers 10 h hier à l'usine Bombardier au 1001, rue JA Bombardier. Une étincelle de soudure a été aspirée par un dépoussièreur d'air à l'intérieur d'une pièce qui contenait des filtres de papier, qui se sont enflammés. La centaine d'employés de l'usine ont été évacués à cause de la fumée. L'équipe d'incendie de l'usine a rapidement éteint le tout, assistée des pompiers de Granby. Les dommages sont mineurs et aucune personne n'a été blessée. Les employés ont réintégré leur poste en début d'après-midi.

Mariage à l'eau

VICTORIA (PC) — Vera Hoyland et David Savage, respectivement âgés de 94 et 74 ans, devaient se marier le jour de la Saint-Valentin. Les deux tourtereaux se sont rencontrés il y a trois ans, alors que M. Savage faisait du bénévolat comme chauffeur auprès des personnes âgées, et soutiennent qu'en dépit de leur différence d'âge, ce fut le coup de foudre. Mais la noce n'a pas eu lieu: les deux filles de Mme Hoyland sont allées vendredi en cour, à Vancouver, pour tenter d'empêcher l'union, et elles ont obtenu gain de cause. Devant la Cour suprême de Colombie-Britannique, les filles ont soutenu que M. Hoyland en veut à la fortune de leur mère, et que le prétendant lui a déjà soutiré des dizaines de milliers de dollars.

Vous avez un REER?

Venez chez H&R Block. Vous recevrez le remboursement maximal auquel vous avez droit.

- Évaluation de vos REER
- Étude de vos limites et prestations
- Transmission électronique pour un remboursement rapide

H&R BLOCK

265 Principale, Granby
378-6206

155653

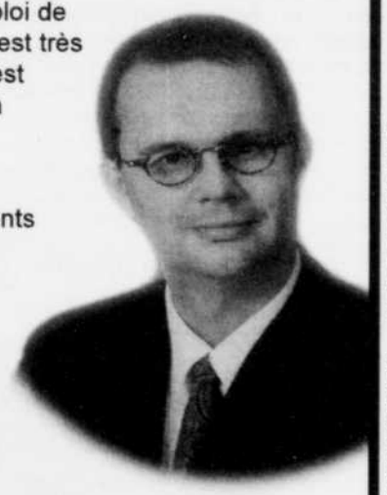
Monsieur Jean-François Gibson,
«Je fais équipe avec Protectron!»

Des gens d'ici pour vous servir!

Jean-François Gibson est le gérant de la succursale de Protectron-Granby.

Monsieur Gibson compte près de 16 ans d'expérience dans le domaine de la sécurité et est à l'emploi de Protectron depuis 1998. Il est très impliqué dans la région et est président de l'APCHQ de la Haute-Yamaska.

Son expérience et son dynamisme sont des éléments contributeurs au succès de l'entreprise et à la qualité du service offert à notre clientèle.



Protectron
SYSTÈMES DE SÉCURITÉ

Une présence rassurante! MC

Protégez ce qui vous est le plus précieux avec ce qui se fait de mieux en matière de sécurité à Granby!

619, rue Cowie, Granby
777-7777

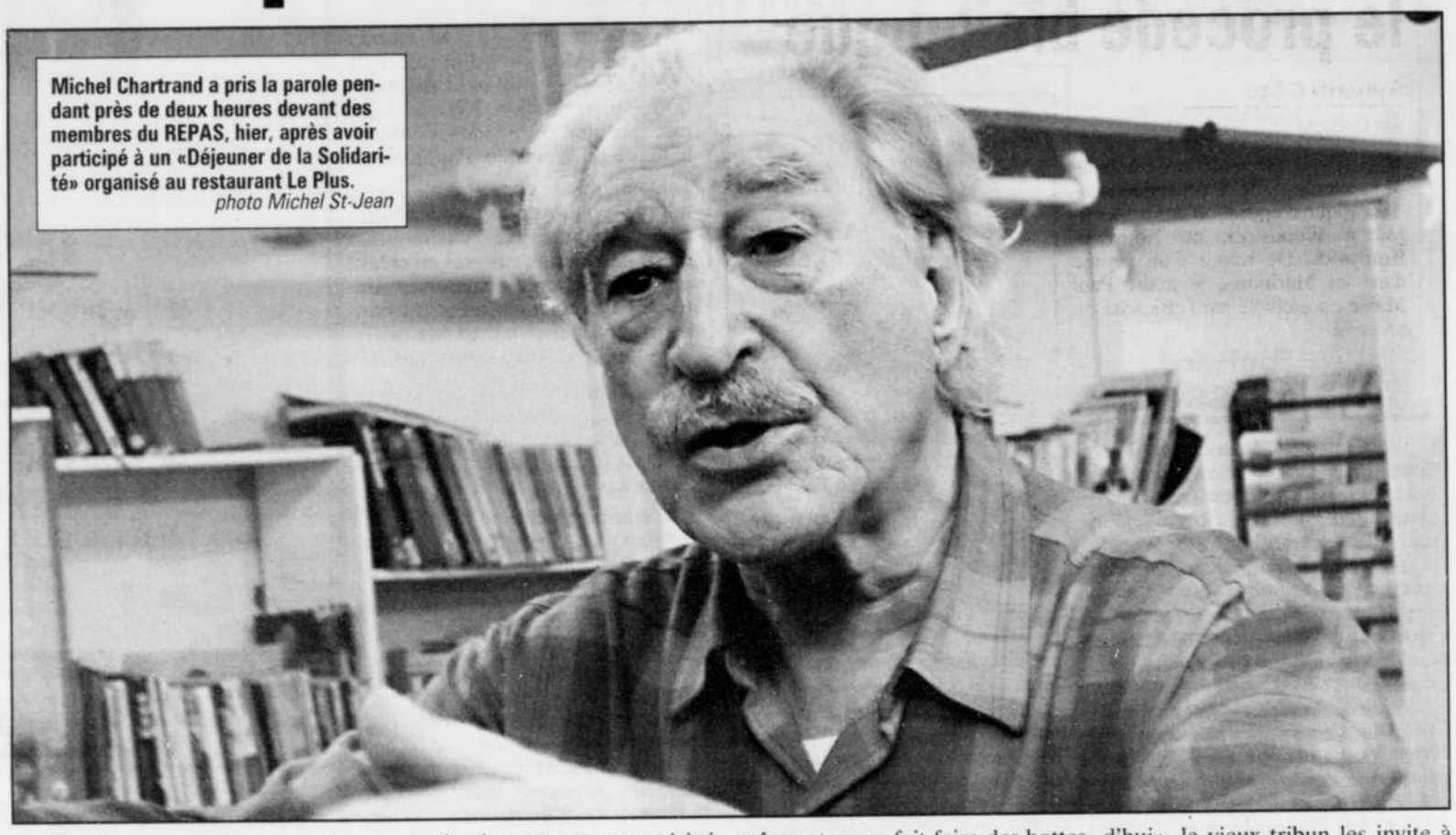
153195

16

Chartrand persiste et s'indigne

Francine Beaudoin

GRANBY



Michel Chartrand a pris la parole pendant près de deux heures devant des membres du REPAS, hier, après avoir participé à un «Déjeuner de la Solidarité» organisé au restaurant Le Plus.
photo Michel St-Jean

Droit comme un «I», vert comme un chêne, on se demande où il va chercher toute son énergie et, surtout, comment il a su garder intacte sa capacité d'indignation l'inimitable Michel Chartrand! «Ça m'humilie que des gens aient encore faim en l'an 2000 dans le plus meilleur pays du monde», répond le fougueux octogénaire d'une voix qui porte.

Ça l'humilie tellement qu'il n'a pas du tout l'intention d'arrêter de gueuler, de prendre la parole partout où c'est possible et de faire la promotion du «Revenu de citoyenneté», une idée pourtant pas neuve, mise de l'avant par plusieurs progressistes de tout l'occident.

«C'est une question de respect et de dignité», pour remplacer tous les BS du monde comprend-on dans les propos imagés et touffus de M. Chartrand.

Hier, le fort en gueule le plus connu du Québec était ici, à Granby. Sa journée a commencé au restaurant *Le Plus*, par un «Déjeuner de la Solidarité» et s'est poursuivie dans les locaux du Regroupement des personnes assistées sociales de Granby et région (le REPAS).

La trentaine de personnes qui l'y attendaient vers 10h ont toutes eu droit à une poignée de main de l'infatiguable revendicateur arrivé un peu en retard (probablement trop pris par la vente de son livre traitant justement du «Revenu de la citoyenneté»).

Certaines dames ont aussi pu apprécier le retour du baisemain. Comme quoi anarchiste et malotrus ne sont pas nécessairement synonymes!

Coquet

En arrivant, le vieux monsieur à la mine soignée - des vêtements simples mais colorés, manifestement choisis avec application - a pris le temps de se coiffer. Coquet, le personnage! N'était-il pas tiré à quatre épingles aux temps jadis où il courtisait sa Simonne, comme nous le montre la série télévisée qu'on peut regarder ces jours-ci?

Mais il n'était pas là pour parler de cette série. Quelques minutes avant midi, il défendait toujours son principal cheval de bataille, invitant particulièrement les femmes et les jeunes à se mobiliser pour revendiquer un revenu de citoyenneté «inconditionnel et universel» qui ferait en sorte que personne ne puisse plus exercer «aucun contrôle sur la vie privée».

C'est une question de droits et de liberté pour cet homme qui a tâté du cachot à quelques reprises et qui redit à qui veut l'entendre: «on est né pour le bonheur».

«On est des frères et des soeurs. Ça veut dire qu'on devrait privilégier la convivialité, le partage, la fraternité. On est des êtres humains. Pas des clients. Pas des consommateurs», lancait-il d'ailleurs.

Le sens de la formule

C'est presque un poème de l'entendre passer d'un sujet à l'autre, lançant des chiffres, des dates et criant des noms à quelques dirigeants. Plus de cinquante ans à haranguer les foules ça vous donne le sens de la formule quand même!

Révolté par les subventions aux entreprises (des petits 500 000 $ à Wal-Mart) et les milliards d'impôts différés dont elles bénéficient, Michel Chartrand s'en prend notamment à «Lulu Le Toupet» contre qui il s'est présenté lors des dernières élections.

Il se fâche quand il pense à l'espionnage dont sont l'objet les assistés sociaux (particulièrement les femmes) à qui l'on retire 108 $ par mois si elles vivent avec quelqu'un.

«Les fusions c'est bon pour les banques, pour les pétrolières ou les compagnies pharmaceutiques. Mais deux pauvres n'ont pas le droit de s'aider», décoche-t-il dans un petit gloussement caractéristique.

Mais s'il dénonce bien des gens, comme *Pettigrew la Pompadour*, Mathias Rioux le *Poodle de Matane* ou les Lemaire, Beaudoin ou Péladeau, Michel Chartrand s'en prend surtout à l'inaction des gens.

«On se botte le cul nous autres même et on se fait faire des bottes spéciales», clame-t-il.

Il invite donc les gens à se tenir debout alléguant que «dans le mouvement syndical, quand le boss sait que les employés s'entendent, il devient plus poli».

Rappelant aux jeunes que «l'avenir ça commence aujourd'hui», le vieux tribun les invite à relever leurs manches.

Quant à lui, il dit avoir un plan de carrière «pour encore vingt ans et un autre au cas où j'aurais un accident de train.»

Mais il n'est pas inquiet, il a remarqué qu'il n'y a plus beaucoup de trains...

Cégeps en spectacle

La septième édition de la finale locale du concours Cégeps en spectacle du collège de Granby se tiendra le samedi 26 février, au théâtre Palace. Seize étudiants participeront à ce concours alors que d'autres, de l'école de la chanson, agrémenteront la soirée juste pour le plaisir. Notons que l'humour tiendra la plus grande place de ce spectacle, faisant l'objet de cinq numéros sur les neuf au programme. Notons aussi que le conours existe au Québec depuis 1979 et que cette année on compte 53 cégeps participants. Il s'agit de la plus importante activité culturelle du réseau collégial. Des centaines d'étudiants s'impliquent dans l'événement en plus de que ceux qu'on peut apprécier sur scène. Les billets sont en prévente au coût de 5 $. Ils seront 7 $ le 26.

photo Janick Marois

Épuration des eaux: Masse emballé par le procédé biologique

Sylvain Côté

WATERLOO

La Ville de Waterloo s'enthousiasme pour le procédé biologique d'épuration des eaux utilisé à Woodstock au Nouveau-Brunswick. De retour d'un voyage dans les Maritimes, le maire Paul Masse est emballé par l'efficacité du procédé.

«On veut recommander au conseil d'aller de l'avant dans le projet. Et nous prendrons une décision lors d'une réunion subséquente, probablement en mars», a résumé le premier magistrat qui était accompagné au Nouveau-Brunswick par le directeur général, Nicolas Rousseau.

Rappelons que l'eau de Waterloo est reconnue pour son côté ferreux. Or, le procédé biologique développé par la compagnie française De Grémont est écologique à 100 %. Il permet de solidifier les métaux comme le fer et le manganèse dans l'eau à l'aide de bactéries.

«L'usine est munie de deux à trois filtres qui ressemblent à des filtres à piscine, seulement ils sont 40 fois plus gros. L'eau est acheminée vers les filtres où on procède à l'épuration. Ensuite, on récupère les substances ferreuses et l'eau est retournée vers ses points d'origines», explique-t-il.

Le maire de Waterloo, Paul Masse.
archives La Voix de l'Est

Le maire veut enclencher le projet au plus vite. Les travaux devront être terminés au plus tard le 31 décembre 2000 si la municipalité veut bénéficier de la subvention gouvernementale de 200 000 $ prévue dans le cadre du programme d'infrastructures Canada-Québec.

Le temps où les résidants de Waterloo se plaignaient de l'eau jaunie coulant de leurs robinets sera révolu au début du nouvel an si tout «baigne» au conseil municipal.

Pour l'instant, le projet d'approximativement un million de dollars qui permettra de traiter les eaux souterraines insuffle un vent d'espoir au sein de la communauté.

Maplewood doit survivre

Sylvain Côté

WATERLOO

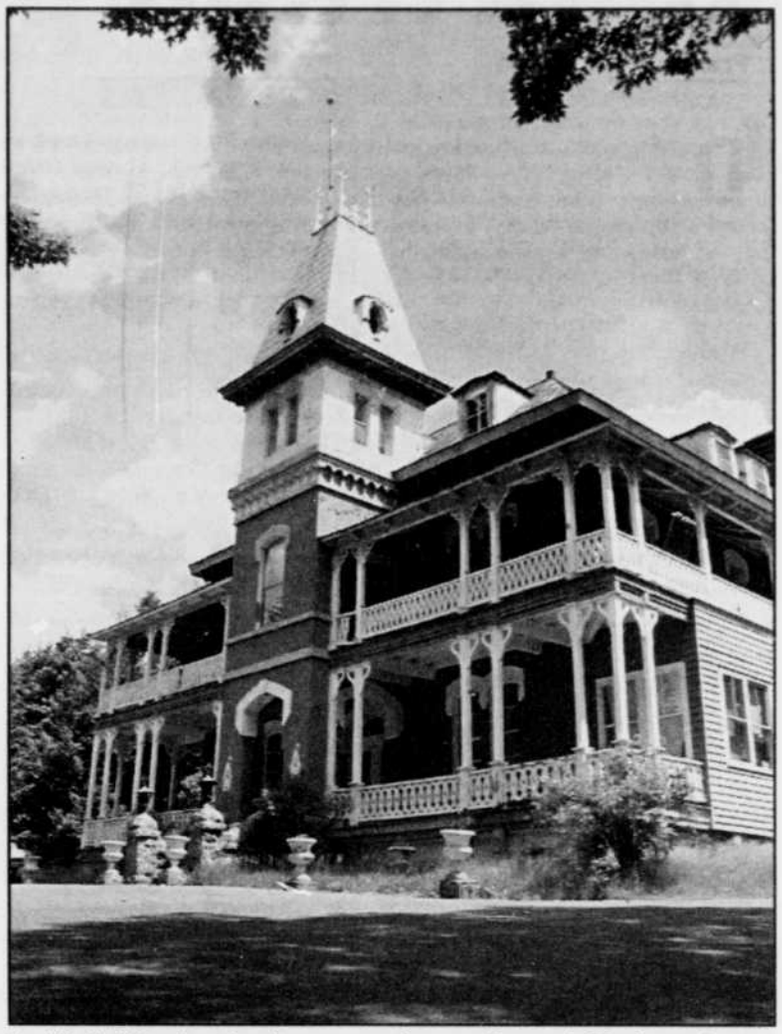
«On veut que le manoir Maplewood se relève de ses cendres et qu'on lui donne une vocation. Nous ne voulons pas qu'il reste vide», confirme le maire de Waterloo, Paul Masse.

D'ailleurs, le conseil municipal a adopté en novembre une résolution visant à éviter la démolition de ce patrimoine culturel en créant un comité chargé d'examiner toutes les demandes d'achat du bâtiment et de faire des recommandations quant à sa future fonction.

Aux dernières nouvelles, Maplewood n'avait pas encore été désigné comme bien culturel, mais le maire a foi qu'il le sera d'ici moins d'un mois.

L'édifice en créance détenu par le Banque Nationale se vendrait aux alentours de 200 000 $. Un seul problème se pointe à l'horizon pour les futurs acheteurs: il faudra le rénover pour satisfaire aux normes de la Régie du bâtiment. La facture pourrait être salée. La maire prétend qu'il faudra investir un demi million.

Le comité du patrimoine veille aussi à protéger d'autres biens culturels de Waterloo dont le presbytère centenaire de St-Bernardin. «On ne peut plus laisser le temps désagréger quelque 140 années d'histoire sans réagir», argue M. Masse.



La ville de Waterloo cherche une vocation pour le manoir Maplewood.
archives La Voix de l'Est

Charland No1

NOMINATION

Jean-Guy Paré
Directeur des ventes

MM. Denis Robidoux et Michel Dubé, copropriétaires de Charland Chevrolet Oldsmobile, sont fiers d'annoncer la nomination de **M. Jean-Guy Paré** à titre de **directeur des ventes.**

Fort de 13 années d'expérience dans la vente d'automobiles et de camions GM, il saura vous prodiguer de judicieux conseils.

Venez constater son dynamisme.
Rencontrez un représentant de son équipe des ventes dès aujourd'hui.
Vous pouvez le rejoindre au 372-4242

Charland No1

595, boul. Boivin, Granby
372-4242

155468

FINANCIÈRE BANQUE NATIONALE

PHILIPPE McGALE CA
Conseiller en placements

150 St-Jacques, bureau 202, Granby
(450) 378-1208 • 1-877-378-0442

Veuillez lire attentivement le prospectus simplifié du Fonds et consulter un conseiller avant d'investir. Les Fonds communs ne sont pas garantis : leur valeur est appelée à fluctuer. Les investisseurs peuvent réaliser un gain ou subir une perte à la vente de leurs parts de placement. Le rendement passé comprend le réinvestissement de toutes les distributions. Les frais de vente, les autres frais du compte et les impôts sur le revenu réduiront votre rendement et il peut se répéter ou non.
Fidelity assume une partie des coûts reliés à cette publicité

Fonds Fidelity Discipline Actions

Rendement au 31 janvier 2000
1 an
Depuis sa création : 56,6 %
41,63 %

Un fonds unique en son genre sur le marché canadien.

Le Fonds Fidelity Discipline Actions représente une solution de rechange unique en son genre au Canada pour les investisseurs à la recherche d'un placement admissible aux REER.
Pour en savoir davantage sur le Fonds Fidelity Discipline Actions, appelez-moi dès aujourd'hui.

Fidelity Investments

FCPE

155345

16

Zira sera inséminée artificiellement

André Duchesne
GRANBY

Les yeux doux de ses partenaires, une visite au Studio et les revues «PlayBoy» laissées dans sa cage n'ont toujours pas réussi à stimuler la libido de Mumba, ce bon vieux gorille mâle du Zoo de Granby, afin qu'il assure sa descendance.

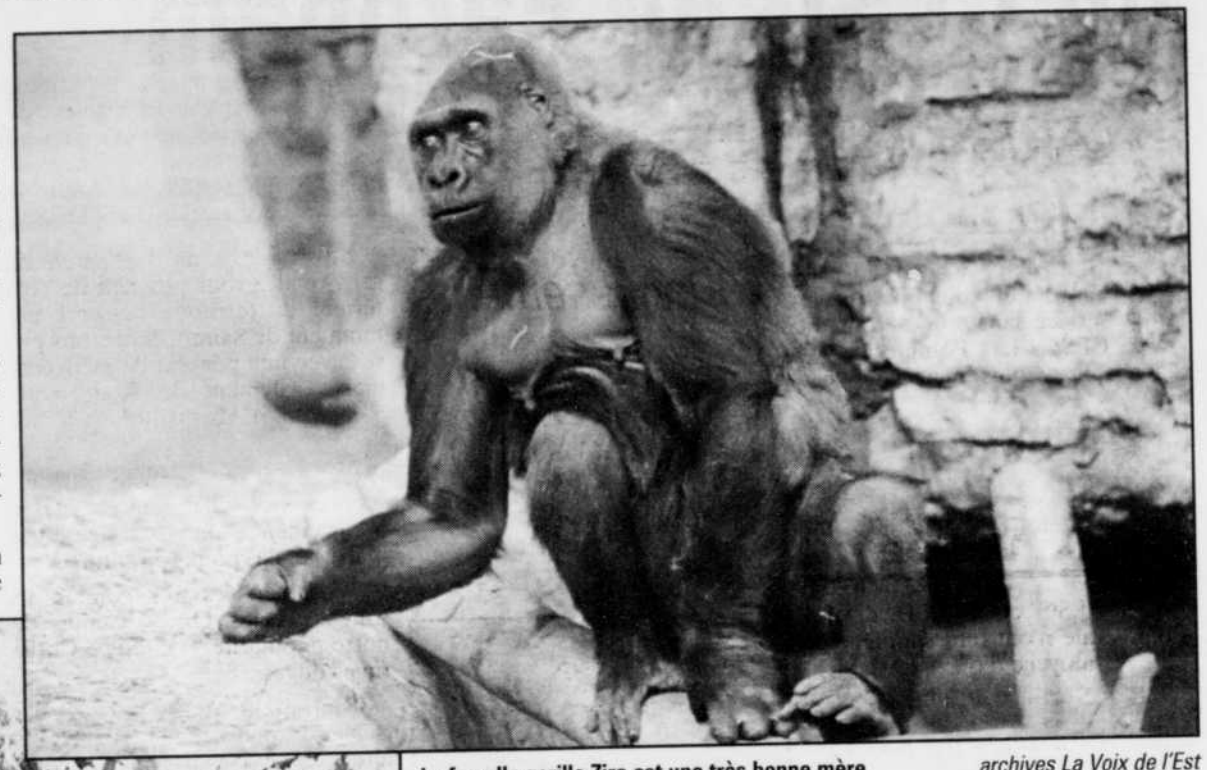
Devant ce constat, les autorités zoologiques ont décidé de prendre les choses en main - si on peut s'exprimer ainsi - afin de recueillir sa semence et procéder à l'insémination artificielle de la femelle Zira.

La tentative, une des rares du genre à Granby, sera réalisée dans quelques semaines avec l'aide d'une équipe d'experts dépêchée du Zoo de Toronto.

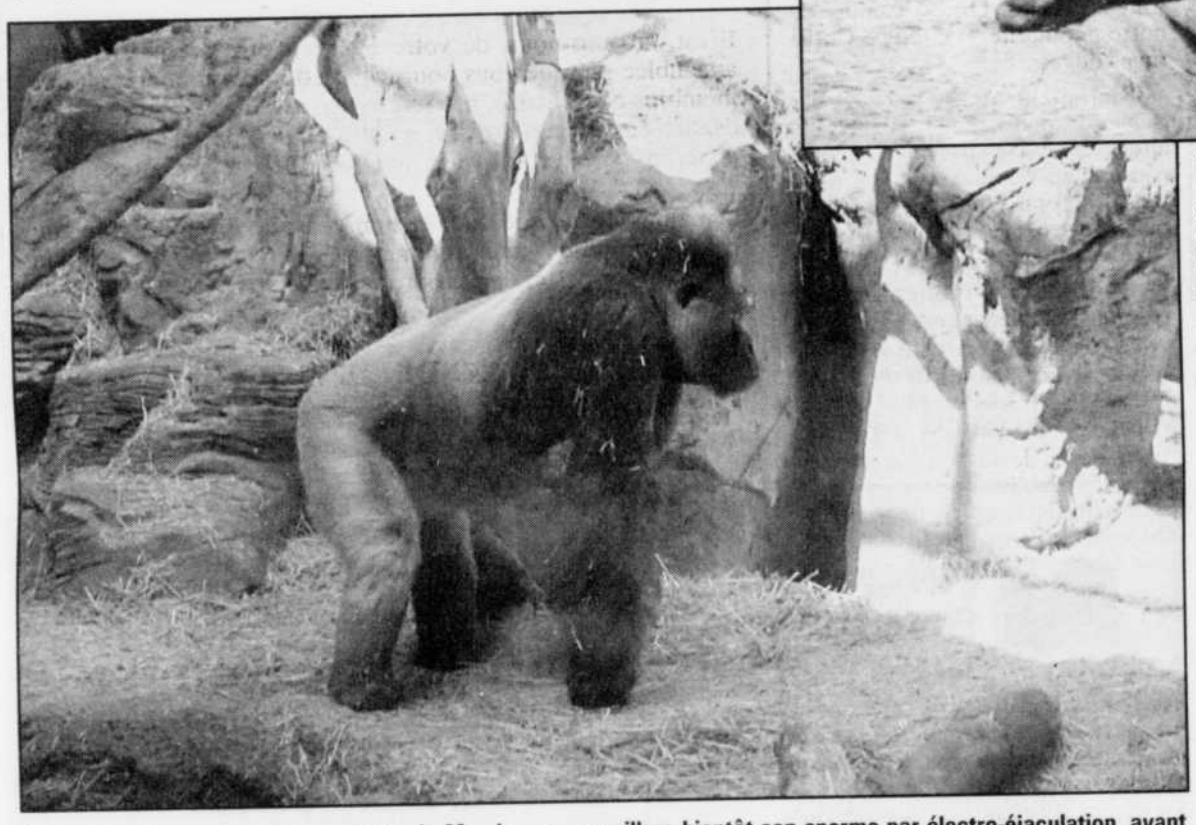
«Mumba a maintenant atteint la quarantaine. Il se fait vieux et il lui reste peu d'années à vivre. Nous souhaitons qu'il assure sa descendance car il est né dans la nature et possède un bon bagage génétique», soutient Danielle Delisle, coordonnatrice des soins animaliers au zoo.

Afin de récupérer le sperme de Mumba, on procédera par électro-éjaculation, une méthode qui frappe l'imaginaire. Il s'agit d'introduire une tige dans l'anus de l'animal; celle-ci stimulera d'abord son érection puis, son éjaculation.

Qu'on se rassure de la réaction du gorille durant cette délicate opération car il sera sous anesthésie. Récupéré, son sperme sera par la suite inséminé dans le corps de Zira.



La femelle gorille Zira est une très bonne mère. *archives La Voix de l'Est*



Dans le but d'assurer la descendance de Mumba, on recueillera bientôt son sperme par électro-éjaculation, avant de l'introduire dans le système reproducteur de la femelle Zira. *archives La Voix de l'Est*

Si la cigogne ne passe pas dans les mois qui suivent, on répétera l'expérience, mais avec l'autre gorille mâle, Utundu. Quant à Zira, elle a déjà «démontré de grandes qualités de mère», ayant eu un rejeton au Zoo de Buffalo.

Semence moins riche

Le problème avec la méthode d'électro-éjaculation, c'est que la semence est moins riche que celle obtenue par une éjaculation naturelle.

En conséquence, l'équipe de santé animale du zoo pourrait également tenter une autre approche consistant à masturber Mumba afin de recueillir son sperme. Mais cela nécessite l'apprentissage d'une technique beaucoup plus complexe, dit Mme Delisle.

Ceci dit, pourquoi Mumba devrait-il féconder Zira? Pour le bagage génétique du mâle, avons-nous déjà souligné. Et parce qu'«il s'est toujours intéressé à elle», ajoute Mme Delisle. Zira, 16 ans, ne manque pas de charme et a déjà réussi à convaincre Mumba de s'accoupler avec elle. Mais sans résultat.

Les spécialistes du zoo imputent la faible libido du gorille au fait qu'il a vécu longtemps seul et, par la suite, avec une seule femelle. «Nous savons que pour un gorille, il n'est pas stimulant de vivre uniquement avec une femelle», rappelle Mme Delisle.

Depuis, on lui a aussi envoyé Caroline; ils font ménage à trois dans leur enclos. Et on a introduit Utundu, jeune mâle fringant, dans un enclos limitrophe, ce qui éveillé l'orgueil de Mumba qui défend maintenant son territoire... et porte un peu plus d'attention aux dames.

Le «sans rendez-vous» du CLSC de Farnham pourrait fermer

FARNHAM

Débordé et sous-financé, le service sans rendez-vous du CLSC La Pommeraie, à Farnham, est plus que jamais menacé de fermeture.

Chantal Vallée

L'établissement est financièrement dépassé par la demande

Les CLSC et CHSLD de La Pommeraie n'ont tout simplement plus les moyens d'offrir le service, dispensé depuis environ 25 ans à la population de Farnham et des environs, s'il n'obtient pas plus d'argent de Québec.

Le conseil d'administration devra prendre la décision ultime en septembre. Tous les services des CLSC et CHSLD seront alors sur la table.

" On joue vraiment le rôle donné aux CLSC en plus de contribuer à désengorger les urgences des hôpitaux. Mais les contraintes financières sont tellement importantes!", laisse tomber la directrice de ce CLSC, Christine Tougas.

Ce n'est pas la première fois que le service est menacé. " À quelques reprises, il y a eu des questionnements. Mais jamais de cet ordre-là! ", précise-t-elle.

Le CLSC se dirige vers le pire déficit de son histoire -entre 50 000$ et 80 000$ au 31 mars- en grande partie relié à son service de consultations médicales sans rendez-vous. Le déficit appréhendé s'élève à 200 000$ environ pour tous les CLSC et Centres de soins de longue durée (CHSLD) administrés par La Pommeraie.

Christine Tougas, directrice du CLSC de Farnham.

archives La Voix de l'Est

La crise des urgences, les demandes accrues créées par le virage ambulatoire et le peu de services sans rendez-vous accessibles dans cette région rurale, expliquent en partie pourquoi le CLSC est débordé.

Beaucoup de monde

Entre 80 et 120 personnes se présentent chaque jour au service de consultations médicales sans rendez-vous. L'affluence a augmenté depuis l'an dernier; la direction de l'établissement s'efforce présentement de chiffrer cette hausse.

Environ 20% de la clientèle du sans rendez-vous provient de l'extérieur du territoire desservi, notamment de Saint-Césaire, aux prises avec une pénurie de médecins, mais également de Rougement, Saint-Paul-d'Abbotsford et Granby.

Le CLSC de Farnham offre les services de radiographies et de prélèvements. On y fait même des plâtres et des points de suture.

" Les services sont connus. Ils sont appréciés. On est victime de notre popularité ", souligne Christine Tougas.

Contrairement aux urgences des hôpitaux qui débordent de patients alités sur civières par les temps qui courent, le CLSC reçoit les victimes des grippes, rhumes, pneumonies et autres.

Ces patients souffrent peu actuellement des difficultés financières de l'établissement. Tous les usagers sont vus, quitte à étirer les heures d'ouverture, précise Christine Tougas. Le temps d'attente est de deux heures en moyenne.

En dépit de la pénurie d'infirmières, l'établissement parvient à maintenir le sans rendez-vous. " On a des gens très motivés ", indique Mme Tougas. Ils ne veulent pas que le service soit sacrifié à l'autel des compressions budgétaires gouvernementales.

La Pommeraie s'efforcera de sensibiliser les élus à sa cause, afin de préserver ces services. L'établissement demande aussi à la population de faire appel à Info-santé ou de tenter de joindre son médecin avant de se présenter au sans-rendez-vous de Farnham.

AVIS DE CONVOCATION

Aux membres de

La Caisse populaire de Waterloo

Vous êtes cordialement convoqués à l'assemblée générale annuelle de votre Caisse populaire qui aura lieu :

DATE : LE MARDI 22 FÉVRIER 2000
LIEU : POLYVALENTE WILFRID-LÉGER
HEURE : 19 H 30

Aux fins de prendre connaissance du rapport annuel contenant les états financiers, le rapport des activités des différents conseils et les autres renseignements requis par la Loi sur les caisses d'épargne et de crédit.

En plus des autres questions pouvant être soumises lors de l'assemblée, vous aurez, en tant que membres, à vous prononcer sur la proposition et la répartition des trop-perçus et à procéder à l'élection des dirigeants.

Il est, croyons-nous, de votre intérêt d'être présents à cette assemblée puisque vous pourrez à cette occasion, en tant que membres-participants, prendre conscience de l'évolution et du dynamisme de votre caisse, en plus de disposer d'une période de temps pour formuler des questions ou commentaires.

Signalons enfin que tout membre ayant droit de vote qui désire proposer une candidature, y compris celle d'un dirigeant en poste, doit en produire un avis écrit aux bureaux de la caisse avant :

DATE : LE VENDREDI 18 FÉVRIER 2000
HEURE : 17 H

Cet avis, qui est adressé au secrétaire ou au secrétaire adjoint, doit être contresigné par le candidat et doit indiquer le poste auquel il est proposé.

Cet avis est donné par ordre du conseil d'administration
ce 11e jour du mois de janvier 2000
Pauline Fournier, secrétaire

Desjardins

155643

LAVAGE GÉNÉRAL À PRESSION Éric

Lavage mobile
(Lave de tout)

Téléphonez pour une estimation

Tél. : 770-7220
Cellulaire :
770-0819

153540

PROMOTION DU MILLÉNAIRE

PROTEGE SE 2000
lecteur CD, 4 haut-parleurs, volant ajustable et bien plus

LOCATION 209$ /mois

ou ACHAT 2,9 % jusqu'à 48 mois

151180

* Location 48 mois, sur approbation du crédit. Comptant initial de 1 945$. Taxes en sus. 20 000 km inclus par année. # D4XM50AA00

GEMME AUTO Granby, Qc.
1280 Principale, Granby
378-6222

mazda

Visitez notre site Internet
WWW.GEMMEAUTO.QC.CA

Coup de foudre! Coup de fougue!

RABAIS POUR DIPLÔMÉS DE 750$

Départ de la directrice générale de Farnham

André Duchesne
FARNHAM

Moins de trois ans après son embauche, la directrice générale de Farnham, Johanne Lafleur, a officiellement quitté ses fonctions la semaine dernière.

Les membres du conseil municipal souhaitaient cette séparation à l'amiable et ont accordé un montant forfaitaire à Mme Lafleur, somme enchâssée dans un protocole dont la teneur n'a pas été dévoilée.

«Selon ce que nous avons compris de la Commission d'accès à l'information, le contenu de l'entente ne peut être divulgué», a indiqué la mairesse de la municipalité, Lyse Lafrance-Charlebois. Elle se dit consciente du fait que la somme versée à l'ex-directrice générale provient des taxes, donc des citoyens.

Prudente, Mme Lafrance-Charlebois a livré ses commentaires au compte-gouttes. Selon elle, en novembre dernier, Mme Lafleur prenait un congé de maladie, le deuxième depuis son arrivée à Farnham.

«Dans des situations comme celle-là, il peut y avoir des irritants qui se développent au sein du conseil», dit-elle en faisant allusion au fait que durant cette période, le travail est perturbé à la direction générale.

Après le départ de Mme Lafleur pour maladie, la Ville a embauché un contractuel, Ronald Beaupré, afin de combler son poste. Mme Lafleur occupait également la fonction de greffière.

En réévaluation

Quant à savoir si la Ville embaucherait un nouveau directeur général ou si elle abolirait le poste, Mme Lafrance-Charlebois a mentionné que le conseil n'avait pas encore amorcé sa réflexion.

Par contre, elle considère personnellement que cette fonction est très importante. «Ça prend un patron, une personne en autorité dans n'importe quelle structure de gestion», a-t-elle souligné.

Johanne Lafleur
archives La Voix de l'Est

Mme Lafleur n'a pu être jointe hier.

Un comité de circulation

Le conseil municipal de Farnham a adopté une résolution conduisant à la création d'un comité de circulation. Celui-ci sera composé du directeur de la sécurité publique, du directeur des travaux publics, du directeur des loisirs et de l'urbaniste de la Ville. Leur mandat: étudier les problèmes de circulation ponctuels et faire leurs recommandations au conseil. Rappelons qu'avec la présence des trains de Québec-Sud et le passage des camions lourds au centre-ville, la circulation n'est pas toujours fluide dans les rues de la municipalité.

Deux pour cent

Suivant la recommandation du directeur général par intérim, la Ville de Farnham a récemment accordé une augmentation salariale de deux pour cent à ses employés cadres. Cette directive ne s'applique toutefois pas au directeur des travaux publics et son adjoint en raison du contrat les liant avec d'autres conditions à l'employeur.

Roulettes sous projecteurs

Le parc destiné aux amateurs de planches à roulettes de Farnham sera doté sous peu d'un éclairage. Les élus municipaux ont en effet autorisé une dépense de 3200 $ destinée à l'achat et à l'installation d'un système d'éclairage qui sera utilisé de mai à octobre. En contrepartie, la Ville demande à la Maison des Jeunes d'orchestrer une surveillance dans ce parc, les après-midi. Un protocole entre les deux parties devraient être signé en ce sens.

André Duchesne

En bref

Des excuses

OTTAWA (PC) — Ce sont des excuses très courtes et plutôt froides qui n'ont d'ailleurs pas eu l'effet escompté chez les familles des victimes, qu'a présentées, hier, Jeannette Lebrun, la mère de Pierre Lebrun, l'auteur de la tuerie du 6 avril 1999 chez OC Transpo. «Je m'excuse que ce soit arrivé. C'est déplorable et nous avons beaucoup de peine parce que Pierre n'était pas un homme pour tuer du monde. C'est devenu par son harcèlement, c'est ça qui est arrivé. Je suis triste pour ça. Je sympathise avec tout le monde», a déclaré Mme Lebrun. D'ailleurs, le témoignage de plus d'une heure de Jeannette Lebrun a été parsemé d'allusions.

Mauvaise haleine ?

Consultez votre dentiste, l'expert en santé bucco-dentaire.
Caries, gingivite, dents mal alignées, ronflement : lorsqu'il est question de la bouche, votre dentiste a les réponses.

L'expert de la bouche, c'est votre dentiste.

Ordre des Dentistes du Québec

153154

OUVERT 7 JOURS
NOMBREUX SPÉCIAUX EN MAGASIN
VASTE CHOIX
Inc MUSIQUE ENR.
INSTRUMENTS DE MUSIQUE USAGÉS
pour débutants et professionnels
ACHAT • VENTE • ENTRETIEN 150979
79 Robinson Sud, (à l'arrière de Singer), Granby 777-0417

« Avec une formation de pointe, toutes les portes s'ouvrent à vous ! »

À l'Académie du Savoir, nous savons que les portes de l'emploi s'ouvrent plus facilement avec une formation professionnelle complète.

Actualisation en bureautique - 900.62
Adjoint(e) administratif(ve) • Commis comptable
Agent(e) de bureau • Préposé(e) au traitement de texte

» Commencez dès maintenant
» Stage en entreprise
» AIDE FINANCIÈRE DISPONIBLE

Horaires flexibles

624, rue Dufferin
Granby
776-1588
» www.savoir.com

ACADÉMIE DU SAVOIR
Formation en informatique et bureautique

L'Académie du Savoir (1995) inc. est sous permis du M.E.Q. 49927

Pour donner carrière à votre avenir en toute flexibilité.

153153

Service des abonnements
Livraison • Camelots
UN SEUL NUMÉRO :
375-4555

Le 375-4555 est le SEUL numéro à composer pour tout ce qui concerne le service des abonnements et les camelots.

La Voix de l'Est
TU CHANGES MON QUOTIDIEN !
155251

Les hommes plus portés au suicide

Conférence ce soir au Palace

Christian Grégoire

GRANBY

Sous le thème «La souffrance n'a pas de genre, pourtant 80 % des suicides sont commis par des hommes», le Centre de pévention du suicide de la Haute-Yamaska donne ce soir une conférence, ouverte au public, sur la question.

«La façon des hommes de démontrer leur souffrance est moins raffinée, leur vocabulaire est souvent réduit et ils accumulent davantage avant de parler de leurs problèmes», explique Richard Chagnon, responsable des services à la communauté du Centre de prévention du suicide de la Haute-Yamaska.

Le territoire de la Haute-Yamaska connaît un taux de suicide chez les hommes légèrement inférieur à la moyenne provinciale.

Malgré ce taux élevé, seulement 40 % des appels reçus par les centres d'aide au suicide sont logés dans le but d'aider les hommes. C'est pourquoi la prévention s'exerce danvantage sur cette catégorie de gens cette année.

Causes du suicide?

«Le suicide est une problèmatique très complexe, élabore Richard Chagnon. Le suicide risque de survenir lorsque l'équilibre entre le corps, les sentiments d'un individu et le milieux dans lequel il vit est bouleversé».

Selon M. Chagnon, les suicidaires ne veulent pas réellement mourir, mais ils veulent que la situation difficile dans laquelle ils se trouvent cesse.

Aider les proches

La conférence de demain permettera à la population de mieux comprendre le phénomène du suicide et d'adopter les attitudes adéquates envers les personnes suicidaires. «Tout le monde est susceptible de vivre une crise, donc la rencontre s'adresse à tous», indique M. Chagnon.

Le but étant d'abord de parler du suicide en général, un accent particulier sera mis sur l'aide aux proches vivant le deuil d'une personne morte par suicide.

Ceux qui veulent assister à la soirée-échanges, ce soir à 19 h au foyer du Théâtre Palace, doivent réserver au (450) 3752D4252. Ce numéro est aussi celui du centre pour obtenir de l'aide en cas de détresse.

Le Centre de prévention du suicide de la Haute-Yamaska, compte sur 10 personnes et répond à une dizaine d'appels d'aide par jour en plus d'intervenir auprès des personnes suicidaires. Les heures d'ouverture du centre sont présentement limitées. Un projet en gestation permettera bientôt au centre d'offrir un service 24 heures, sept jours par semaine.

Tous les centres de prévention sont très actifs en province pour souligner la semaine québécoise pour la prévention du suicide qui se déroule du 13 au 19 février.

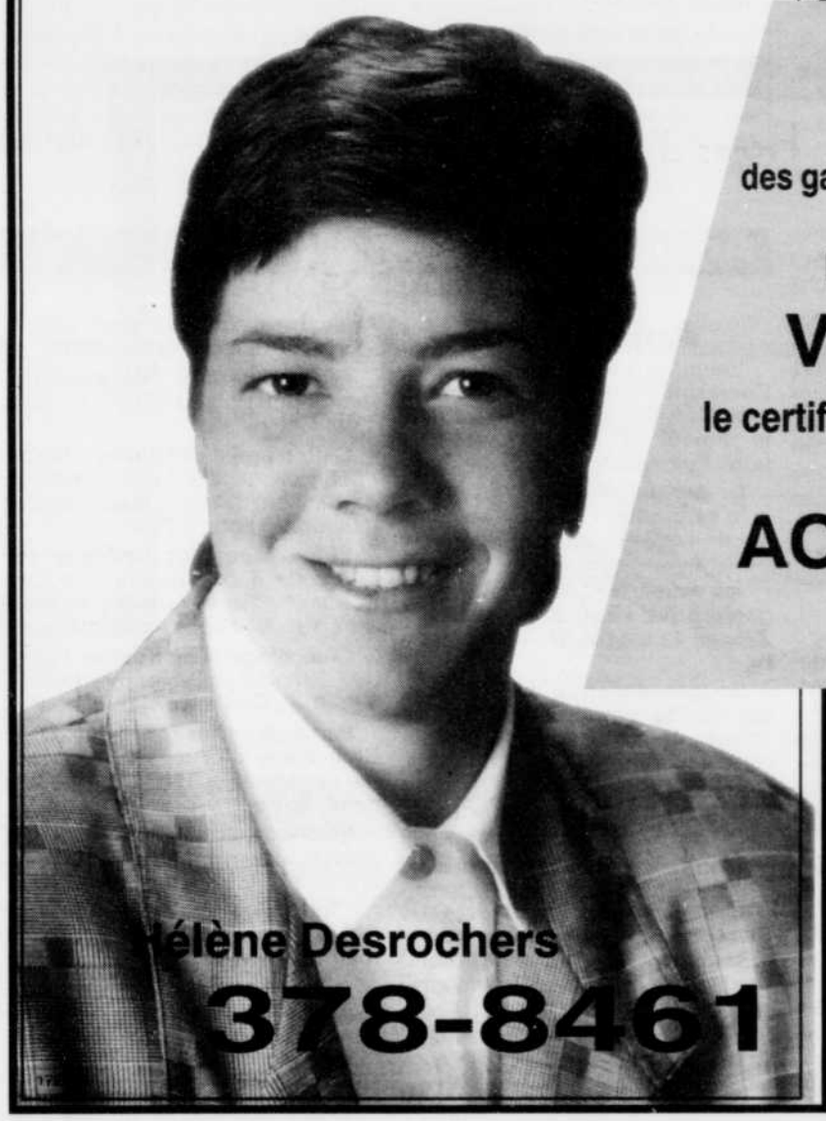
En bref

Alliance Québec veut en découdre devant les tribunaux

QUÉBEC(PC) - Si le gouvernement fédéral ne s'en charge pas, Alliance Québec demandera aux tribunaux de statuer sur la constitutionnalité du projet de loi 99 réaffirmant les droits fondamentaux des Québécois, notamment celui de décider de leur avenir. Selon le président de ce groupe de pression anglophone, William Johnson, il ne sera pas difficile d'établir que le projet de loi 99 est inconstitutionnel, puisqu'il s'appuie sur des concepts erronnés comme l'existence du peuple québécois, son droit à l'autodétermination et le recours à un référendum pour faire la souveraineté. Cette option politique, selon lui, relève d'ailleurs du «conte de fée, du château en Espagne». «On agit comme si le Québec était indépendant, que l'Assemblée nationale est le seul pouvoir qui peut exprimer la volonté des Québécois. La volonté des Québécois s'exprime par deux niveaux, deux ordres de gouvernement, le gouvernement provincial et le gouvernement fédéral mais surtout à l'intérieur de la primauté du droit, c'est-à-dire de la constitution».

Merci !

20 ans d'expérience !
Voilà la différence !
Merci pour tant de confiance et de complicité. Hélène est toujours là pour vous servir !



Hélène Desrochers
378-8461

En plus
des garanties APEC et GVH, Hélène vous offre pour l'an 2000 à vous
VENDEUR
le certificat de localisation
et à vous
ACHETEUR
le contrat notarié

* Sous certaines conditions
La Capitale
La Capitale, vendu ! La Capitale, vendu !
La Capitale Performance
• Courtier immobilier agréé

De tout pour créer un décor unique !
• Douillettes • Couvre-lits • Papier peint
• Peinture • Stores • Toiles • Persiennes
• Draperies • Pôles • Jetés

PROMOTION SUR PAPIER PEINT
40% DE RABAIS
marque IHDG™ Imperial Home Decor Group™
DÉCOR PARENT
255 YORK
GRANBY
(angle Paré)
372-6155

16

À ne pas répéter

Téléphone: 375-4555
Télécopieur: 777-4865
vde@endirect.qc.ca

Valère Audy

Mais pourquoi **Noël Meunier,** retraité d'Hydro-Québec, va-t-il se baigner à la mer avec ses lunettes? Sait-il qu'il peut les perdre et que des verres de qualité, ce n'est pas donné?

•

Le conseil d'administration, l'équipe de travail et les jeunes de la **Maison de jeunes des Quatre Lieux,** de Saint-Césaire, remercient **Sophie Gosselin** pour son travail de coordonnatrice au cours de l'année 1999. Et comme **Sophie** a eu le plaisir d'accoucher d'un magnifique bébé appelé **William,** en janvier, ils la félicitent tout en lui souhaitant beaucoup de bonheur.

•

Le Farnhamien **Yves Surprenant,** éboueur, a bien hâte que le printemps arrive. Il est «tanné» de voir des bancs de neige...

•

Une exposition des icônes byzantines de **Rosette Mociornitza**

se tiendra du 18 au 27 février, de 18h30 à 21h, à l'église Notre-Dame, rue Principale, à Granby. **Gilles LeSieur,** du Complexe funéraire LeSieur, présidera le vernissage prévu pour 19h, le vendredi 18 février.

•

Me **Yvon Robichaud** a été vu dans un commerce de fruits et légumes de Granby où il était à la recherche d'avocats... pour une bonne salade.

•

Savez-vous que Granby héberge maintenant, rue Cowie, un plongeur d'Acapulco? Depuis que **Daniel Ducharme** a sauté d'un deuxième étage dans une piscine où il n'y avait vraiment pas beaucoup d'eau, on l'appelle là-bas **El Senor Dadan**. Mais ici, c'est plutôt sous le nom de **«Tarzoun, la honte d'Acapulco»** qu'on l'identifie...

•

Elle est donc vraie la rumeur voulant que **Thérèse Decelle,** d'IBM, soit une pauvre victime... car elle se fait souvent tquiner par ses collègues de travail, dont **Bob Bernier, Michel Bisaillon** et, surtout, le technicien **Sylvain Lacroix,** cela surtout depuis son accident sur le boulevard Pierre-Laporte. Pauvre **Thérèse**!

•

L'escalier ou l'ascenseur? Les joueurs des **Vics Bantam BB** de Granby, en tournoi à La Baie, ont-ils fait le bon choix? Quoi de mieux, pour garder l'esprit d'équipe, que de se retrouver à 17 **coincés dans un ascenseur** pendant 40 minutes! Reste à savoir si les **quelques filles** qui se trouvaient dans l'ascenseur en même temps ont trouvé l'expérience aussi agréable... L'entraîneur **Martin Lessard** aurait sûrement préféré être avec le groupe au lieu d'avoir à réconforter les mères des joueurs, dont **Isabelle Bonnette** qui, sans **son Claude,** se trouvait dans tous ses états...

•

Vous voulez savoir comment réduire son stress pendant une joute finale, au hockey, alors adressez-vous à **Robert Robitaille** qui n'a rien trouvé de mieux que d'enlever ses plombages...

•

La Ville de Granby compte un tout nouveau col bleu en la personne de **Gérard Desmarais**. Equipé de son chasse-neige, **Gérard** a en effet, à lui seul, déneigé plusieurs kilomètres de trottoir... sur les rues Albert et St-Jacques!

•

Edouard Buck, de la rue Shefford, à Bromont, se prendrait-il pour «Soeur Volante» quand il s'agit de déneiger le toit de sa maison? Puisqu'il a chuté, il n'a certes pas les mêmes talents que l'illustre religieuse...

•

La télésérie **Chartrand et Simonne** serait-elle en train de changer les idées sur le syndicalisme de notre conseiller en publicité **Alain Sénécal**? Serait-ce dû aux performances de **Luc Picard** et **Geneviève Rioux?** Ou Alain serait-il tout simplement en train de changer avec l'âge?

•

Bon retour!

Comme le dit le dicton: la vengeance est un plat qui se mange froid. Marie-France Létourneau et Stéphane Champagne se la coulent douce en Floride après avoir produit une excellente série d'articles sur les gens de chez nous qui séjournent au soleil. Comme pour nous narguer, nos amis ont envoyé via Internet une photo prise à l'heure de l'apéro lundi alors qu'il neigeait abondamment ici. Le collègue photographe Michel Saint-Jean ne pouvait laisser passer pareille insulte et s'est empressé de leur envoyer une photo de leur entrée de garage. Ton char... a-t-il écrit en légende à son ami Stéphane. Bon retour les petits copains!

Agenda

Aujourd'hui

Vente de vêtements usagés au **Comptoir familial de Bromont,** tous les mercredis de 13h à 19h et le samedi de 9h à 12h, au 1934 boul. Pierre Laporte.

Le **groupe Al-Anon** «Un jour à la fois» se réunit à 19h30, au sous-sol de l'église, rue Notre-Dame, à St-Césaire.

Adoration du St-Sacrement organisée par **l'Eau Vive,** de 18h à 22h, au 11 est rue St-André, Granby.

Souper-rencontre pour personnes seules organisé par le **Club souper amical**, à 18h, au restaurant Le Rétro, 452 Principale, Granby. Inf.: 378-9226.

Bingo organisé par les **Chevaliers de Colomb, conseil 1093 Granby,** à 19h, au sous-sol de l'église Notre-Dame.

Bingo organisé par la **paroisse St-Léon** au profit des oeuvres paroissiales, à 19h, au centre communautaire St-Léon à Cowansville.

Bingo à la Maison Optimiste de Granby, à 19h, organisé par **Festival de la Chanson de Granby**.

Réunion des Outremangeurs Anonymes, tous les mercredis, à 19h30, au 620 Dufferin, Granby.

Club d'âge d'or Princesse: Billard et pétanque à 12h30, bingo à 13h30, au local.

Club d'âge d'or Granby: Jeu de poche baseball à 13h30, pratique de danse à 19h, au local. Souper de la St-Valentin à 18h.

Club d'âge d'or St-Alphonse: Cours de danse niveau débutant et intermédiaire, tous les mercredis à 19h, à la Salle municipale.

Club d'âge d'or Roxton Pond: Jeu de galets, tous les mercredis à 13h30, au Centre communautaire.

Partie de cartes organisée par le **Club d'âge d'or de St-Paul,** tous les mercredis à 19h30, au 11 Codaire, St-Paul.

Pétanque atout du **Club d'âge d'or de Cowansville**, tous les mercredis à 13h30, au local du Club.

Club d'âge d'or de St-Césaire: Cours de danse en ligne à tous les mercredis, à 19h et 20h30, au 1372 Notre-Dame.

Artisanart et cours de danse en ligne pour débutant et avancé, à l'Escale, 80 rue Albert, Granby, de 13h15 à 15h45.

Club d'âge d'or de St-Valérien: Partie de cartes, à tous les mercredis, à 13h30, au Centre communautaire.

Café-Info du **Regroupement des gens en recherche d'emploi**, à 9h, à la Ruche, au 279 rue Principale, Granby. Invitée: Céline Bouthiette d'Emploi-Canada.

Ouverture de la **Bibliothèque foi et culture**, tous les mercredis de 14 à 16h et de 19h à 20h30, et sur rendez-vous au 375-5111, au sous-sol de l'église St-Joseph, Granby.

Club d'âge d'or de Waterloo: Partie de cartes, à 19h30, à la salle paroissiale no. 1.

Regroupement des Aidants Naturels de Granby: Soirée conférence, à 19h, à la Ruche, 279 Principale. Thème: Appareils auditifs.

Les Randonneurs du Mont-Yamaska: Marche-santé à tous les mercredis soirs à St-Paul, à 19h. Info: 379-5707.

Exposition d'art, se poursuivant jusqu'au 27 février, organisée par la **Bibliothèque Missisquoi,** durant les heures régulières d'ouverture, de 13h à 16h les vendredis, samedis et dimanches, au 187 Champlain, Philipsburg.

Bonne fête

Un joyeux anniversaire à Roger Bauvais de Granby; Fr. Pierre Boutet S.-C. de Granby; Isabelle Couture de St-Pie; Marco Dubois de St-Anne-de-Larochelle; Marthe Foisy de Granby; Nathalie Gaouette de Waterloo; Jacques Harvey de Farnham; Richard Meunier de Farnham; Réjeanne Michaud de Granby; Céline Picher de Cowansville; Marie-Pier Racine de St-Valérien et Rachel Roy de Waterloo. (Pour souligner un anniversaire, il vous suffit d'appler le jour précédent, au 375-4555 poste 255, entre 8h et midi, du lundi au vendredi).

Du théâtre interactif sur la santé mentale

Chantal Vallée

GRANBY

Claude était promis à un brillant avenir. Lise était une infirmière compétente et dévouée. Jusqu'à ce qu'un mal de vivre trop apparent et un épuisement subit les fassent passer de l'autre côté de la barrière. Les voilà dans une unité de psychiatrie aux prises avec des problèmes de santé mentale à l'origine de bien des tourments...

Claude et Lise sont deux des personnages de la pièce de théâtre «La Clôture», présentée par le Collectif de défense des droits de la Montérégie. Inspirée de la vraie vie, la pièce veut susciter la réflexion sur les tabous qui entourent la maladie mentale.

À n'importe quel moment pendant la pièce, des gens de l'auditoire peuvent prendre la parole, et même remplacer un comédien et changer le cours de l'histoire. Du théâtre interactif comme il s'en fait peu...

«On veut démythifier les problèmes de santé mentale. Beaucoup de personnes croient que les gens qui ont des problèmes de santé mentale ne sont pas intelligents ou que ce sont des fous dangereux. On veut remettre les pendules à l'heure», indique Gaëtan Côté, responsable du projet.

«Un autre objectif du spectacle est de redonner espoir à tous ceux et celles qui pensent qu'ils sont bons à rien. Leur prouver qu'ils peuvent s'en sortir, se réaliser», ajoute-t-il.

«Qu'il font partie de la société à part entière», ajoute Constance Foisy, conseillère de l'organisme pour les régions Brome-Missisquoi et Haute-Yamaska.

Traumatisme

La pièce, jouée par des gens qui ont vécu ou vivent des problèmes de santé mentale, a été écrite par la compagnie Mise au jeu, spécialisée dans le théâtre de participation.

Elle aborde les sujets délicats de l'isolement et de la contention, qui ont été l'objet d'un congrès international organisé par le Collectif, à Valleyfield récemment.

Il s'agit «de mesures thérapeutiques souvent utilisées quand le personnel -d'une unité psychiatrique- juge que le patient peut représenter un danger pour lui-même ou pour les autres», explique Gaëtan Côté.

En psychiatrie, une personne peut être isolée dans une chambre. On peut aussi lui attacher les poignets et les chevilles avec des lanières de cuir, précise Constance Foisy. Cette contention physique est souvent accompagnée d'une injection de tranquillisants. «C'est toujours vécu de manière traumatisante», précise-t-elle en faisant référence aux témoignages recueillis pour donner corps à la pièce.

Dans «La clôture», des liens sont également tissés entre le recours à ces pratiques et le manque d'effectifs dans les unités de psychiatrie.

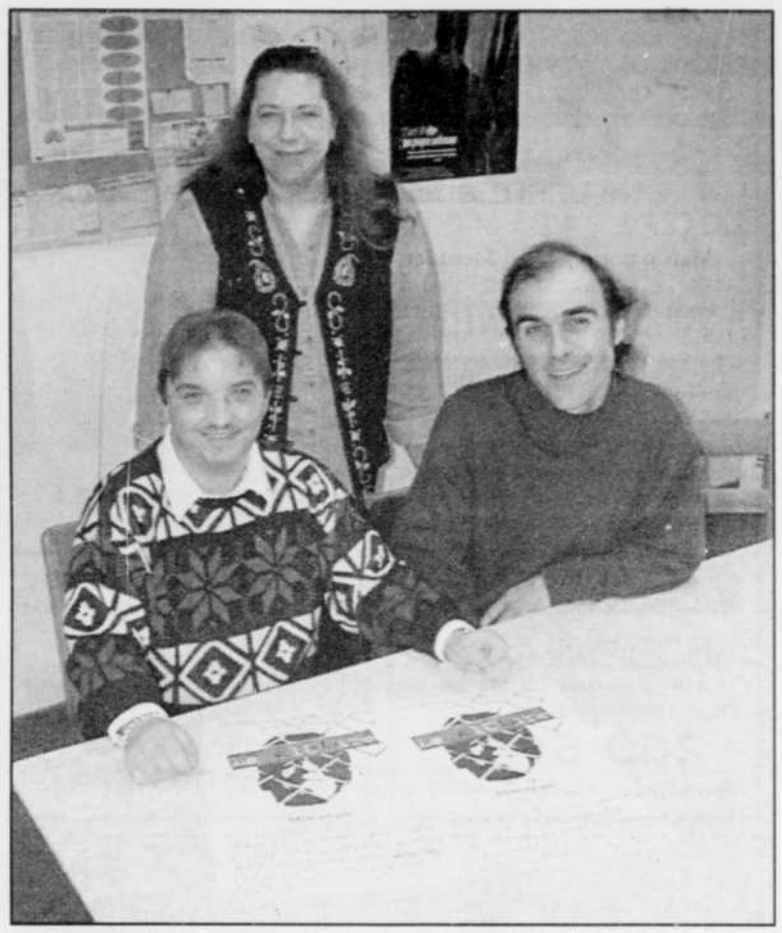
En France

Le Collectif présentera la pièce dans huit villes de la Montérégie, en espérant financer le séjour de la troupe -Le Pigeonnier- en France. Des participants français au congrès de Valleyfield ont été tellement impressionnés par les extraits de la pièce qui y avaient été présentés qu'ils ont invité la troupe à se produire dans le cadre d'une rencontre internationale qui se déroulera ce printemps.

«La Clôture» sera présentée à l'École de la Présentation de Marie (Granby) le 2 mars, et à l'église St-Romuald (Farnham) le 3 mars, à 19h30 dans les deux cas.

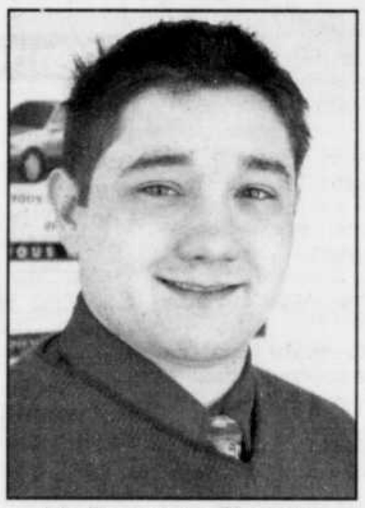
Il n'y a pas de prix d'entrée -afin de rendre la pièce plus accessible-, mais les spectateurs sont invités à donner une contribution volontaire.

L'événement s'inscrit dans le cadre du 10e anniversaire de l'organisme. Le Collectif aide les personnes aux prises de problèmes de santé mentale à faire respecter leurs droits.



Jean-Michel Fouquet, aide technique pour la troupe de théâtre, Constance Foisy, conseillère du Collectif pour les régions Brome-Missisquoi et Haute-Yamaska et Gaëtan Côté, responsable du projet théâtre. *photo Janick Marois*

NOMINATION



M. Dominic Sigouin

L'équipe du département de voitures usagées d'Estrie Toyota est heureuse d'accueillir M. Dominic Sigouin, à titre de représentant. Très bien connu en région en tant qu'ancien gérant du Centre Hi-Fi Galeries de Granby, M. Sigouin se fera un plaisir de vous faire bénéficier de ses conseils lors de l'achat de votre prochain véhicule.
Venez le rencontrer dès aujourd'hui

Estrie TOYOTA GRANBY — on vous a à coeur

1060 Principale, Granby
378-8405 www.estrie-toyota.qc.ca

15116

RER

ÉPARGNE | RETRAITE

Quand vient le temps de faire croître ses placements, la vraie question n'est pas **comment**, ni **quoi**, ni **combien**, mais bien :

→ qui ?

Notre réponse : un conseiller objectif, bénéficiant d'une formation parmi les plus solides de l'industrie et vous donnant accès à toutes les formes de placement.

Nous gérons les placements les plus importants au monde :
LES VÔTRES!

Simon Bilodeau, B. Comm. 378-0884
Johanne Coiteux, Pl. Fin. 378-4890
Denis Langlois, B. Sc. Éco. 378-0439
André Clément 378-4295
Philippe McGale, CA 378-1208
Gabriel Ménard CA, Pl. Fin. 378-6047
Michèle Côté, FICVM, Pl. Fin. 378-7945

FINANCIÈRE BANQUE NATIONALE
150 St-Jacques, bureau 202 GRANBY
1-877-378-0442
http://www.financierebn.com

16

Pour vos beaux yeux ...
VOUS MÉRITEZ CE QU'IL Y A DE MIEUX
NOTRE RÉPUTATION VOUS LE GARANTIT
Laboratoire sur place.
Grand choix de montures à prix compétitifs.
NOMBREUX SPÉCIAUX
Examen fait par un optométriste
L'ACCUEIL ET LE SERVICE PERSONNALISÉ FONT TOUTE LA DIFFÉRENCE CHEZ :
MADELEINE GAGNÉ
OPTICIENNE
263-5830
Maison Nesbitt - 215 Sud, Cowansville
151168

Votre CONSEILLER

Michel Bienvenue
Conseiller en placement
Valeurs mobilières Desjardins
Membre de FCPI
398 Principale, Granby
(450) 777-8004
153242

La ministre des Ressources humaines Jane Stewart prend sa place comme témoin faisant face aux attaques de l'Opposition.
photo Presse canadienne

Jane Stewart contre-attaque

Alexandre Sirois
OTTAWA
Presse canadienne

La ministre du Développement des ressources humaines Jane Stewart est passée à la contre-attaque, hier, au sujet des problèmes de gestion qui affectent son ministère.

Au cours de la période des questions à la Chambre des communes, Mme Stewart a décoché des flèches à de nombreux députés de l'opposition, dont certains ont à nouveau demandé sa démission.

Elle a ainsi dévoilé le contenu d'une lettre que le député réformiste Reed Elley lui avait expédiée le 12 novembre dernier. «J'ai reçu de nombreuses plaintes des citoyens qui ont été très frustrés du temps pris pour approuver les subventions», a lu Mme Stewart en Chambre, précisant que le député originaire de Colombie-Britannique lui avait demandé s'il était possible d'écourter l'attente.

Mme Stewart a ensuite annoncé que les députés réformistes Mike Scott et Jim Abbott, aussi de Colombie-Britannique, avaient récemment téléphoné à son bureau afin de voir s'il était possible d'accélérer le processus d'approbation de l'octroi d'aide financière pour certains projets.

Puis, en réplique à des reproches de la députée bloquiste Christiane Gagnon, Mme Stewart a cité le député bloquiste Paul Crête, sur «l'importance et la disponibilité» des programmes administrés par le ministère du Développement des ressources humaines. «C'est la preuve que le mythe qui veut qu'un député de l'opposition ne peut rien obtenir pour son comté est faux», avait déjà dit Paul Crête à propos de ces programmes.

Commotion

Mme Stewart, qui dispose maintenant de deux consultants pour l'aider à améliorer sa riposte, avait rarement été aussi confiante et éloquente depuis le début de la crise, en janvier dernier. Son offensive a même provoqué une légère commotion en Chambre, qui a mené à l'expulsion de M. Abbott.

C'est que le député réformiste a affirmé qu'il n'avait jamais téléphoné au bureau de Mme Stewart, pour ensuite soutenir qu'elle avait menti. La ministre lui a donné raison et a dû se rétracter. Elle a expliqué que ce sont des employés de MM. Abbott et Scott qui ont téléphoné à son bureau, et non pas les députés.

Le président de la Chambre a toutefois fait évacuer M. Abbott, puisque ce dernier a refusé de retirer ses allégations. Il est interdit, en Chambre, d'accuser un parlementaire de mentir.

L'examen se poursuit

En matinée, la ministre Jane Stewart avait été en mesure d'affirmer que 14 des 37 cas problèmes (sur 459), identifiés lors d'une vérification interne de son ministère, avaient maintenant été examinés. Résultat: il n'y a toujours que 251 $ qui ont été versés en trop par Ottawa.

Mme Stewart a livré cette précision alors qu'elle répondait aux questions des députés, à l'occasion de sa comparution devant le comité permanent des ressources humaines et de la condition des personnes handicapées.

Le comité devait évaluer les initiatives fédérales visant à l'intégration et à l'égalité des personnes handicapées au pays, mais il s'est vite transformé en période de questions sur les problèmes administratifs du ministère.

Mme Stewart a déclaré que 17 des 459 projets subventionnés par le ministère et évalués lors de la vérification concernaient les personnes handicapées. Elle a aussi confirmé que l'un de ces 17 projets fait partie des cas problèmes: l'Association canadienne des paraplégiques aurait reçu 256,729 $ à la fin d'un projet, en guise d'avance sur une prochaine subvention.

La ministre a cependant refusé de répondre aux questions de M. Crête à ce sujet, prétextant qu'elle désirait attendre la fin de l'examen des 37 cas.

Le projet de loi sur la clarté est clair, dit Chrétien

Jules Richer
OTTAWA
Presse canadienne

Jean Chrétien soutient que son projet de loi sur la «clarté» n'est pas compliqué et que, pour cette raison, il n'est pas nécessaire de s'étendre longuement sur le sujet.

«C'est un projet de loi clair sur la clarté, qui n'est pas très compliqué: on est pour ou on est contre. On n'a pas besoin de passer des nuits là-dessus», a affirmé le premier ministre, hier, à sa sortie du Conseil des ministres.

M. Chrétien justifiait ainsi le fait que le comité parlementaire portant sur le projet de loi sur les conditions référendaires devra entendre ses témoins à toute vapeur.

Six jours seront consacrés aux auditions du comité, qui commencent aujourd'hui avec la comparution du ministre des Affaires intergouvernementales, Stéphane Dion. Durant cette période, 45 témoins seront entendus. Ils auront exactement 45 minutes (questions comprises) chacun pour faire entendre leur point de vue. Le comité siégera de 9h à 22 h.

L'Opposition a tenté sans succès d'obtenir plus de temps pour les auditions. De son côté, le Bloc québécois voulait que le comité parlementaire se déplace à travers le Québec. Cette demande a également été refusée.

Gestion Lemay Chaurette Inc.
Comptabilité informatisée
Secrétariat professionnel
Gestion immobilière
Formation informatique
Louise Lemay
Jean Chaurette, ing.
(450) 777-7158
153165

La Maison de l'artisan
NOTRE SUPER VENTE ANNUELLE est arrivée !
Du 12 au 27 février 2000
De 15% à 60% sur tout l'inventaire actuel *
Au-delà de 125 participations artisanales
* À l'exception des tableaux originaux d'artiste
collection J. Ls Couture
SOLDE
sur meubles en montre
de 15% à 40% de rabais
10% de rabais sur meubles commandés durant la vente
Nos prix incluent la T.P.S. et la T.V.Q. sur tout l'inventaire de la boutique
1005, route 112, Saint-Césaire
(autoroute des Cantons-de-l'Est : sortie 48)
469-2760
155210

Hépatite: les avocats sont trop gourmands, dit Ottawa

Idella Sturino
TORONTO
Presse canadienne

Des avocats du gouvernement fédéral et de celui de l'Ontario ont fait valoir hier, en cour, que les neuf avocats qui ont défendu les intérêts des victimes de l'hépatite C étaient trop gourmands. Ils ne méritent pas les 15 millions $ qu'ils réclament, selon eux.

Les neuf avocats ontariens s'adressent aux tribunaux pour que les gouvernements leur versent les honoraires qui leur sont dûs, selon leur calcul, relativement au travail accompli en vue d'obtenir la compensation financière de 1,2 milliard $ qui sera versée à tous les Canadiens qui ont contracté l'hépatite C en raison de sang contaminé.

Selon l'avocat Michel LaPierre, du gouvernement fédéral, les neuf avocats ne devraient pas recevoir plus de 4,1 millions $ pour leur travail dans ce dossier, qui s'est échelonné sur quelques années.

Il a rejeté l'argument selon lequel les honoraires du groupe d'avocats devraient être très élevés du seul fait que le recours collectif présenté par les victimes de l'hépatite C présentait un degré élevé de risque et d'incertitude.

Risque faible

«La majeure partie des heures de travail consacrées par les avocats à ce dossier l'ont été alors que le cadre général d'entente en vue d'une compensation était déjà fixé. Le risque était donc faible», a dit Me LaPierre.

L'avocat qui est à la tête de la démarche entreprise par le groupe de disciples de Thémis, Harvey Strosberg, ne partage pas la méthode de calcul du gouvernement fédéral. À propos de la proposition fédérale de 4,1 millions $, il a dit que cela constituerait «un nouveau standard à la baisse».

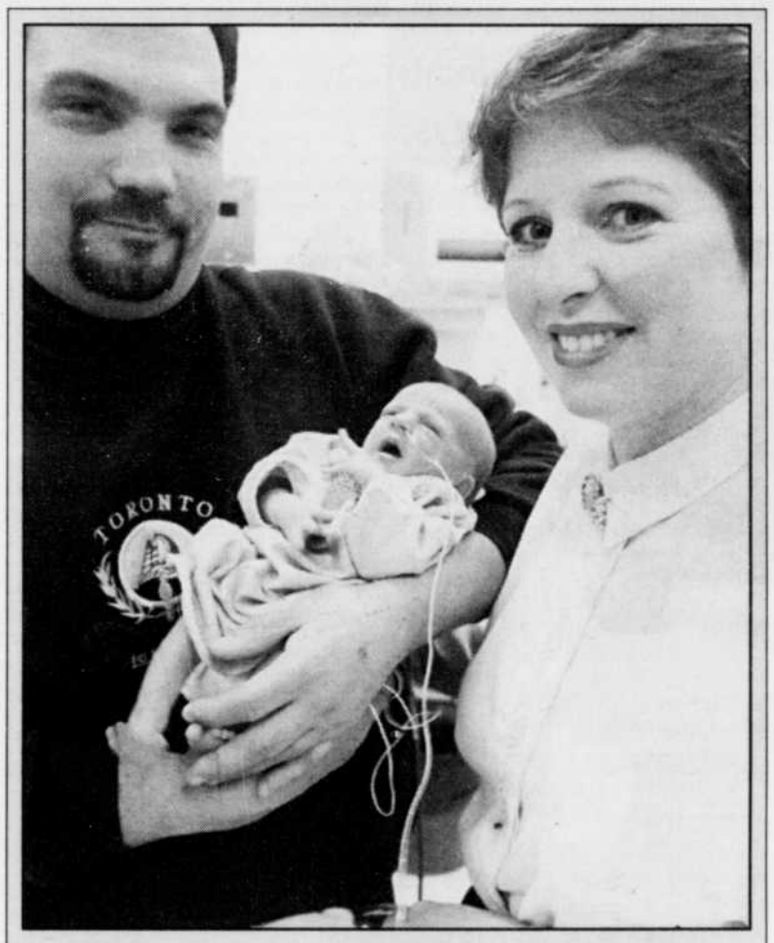
Pendant qu'on entendait de part et d'autre les arguments pour déterminer à quelle part du gâteau de 1,2 milliard $ les avocats avaient droit, les représentants des victimes de l'hépatite C cherchaient à savoir à quel moment les 10 000 victimes de la maladie pourraient enfin encaisser le chèque qu'on leur a promis, il y a déjà six mois.

Victimes pénalisées

«Quelle que soit la somme versée aux avocats, cela fera de l'argent de moins dans la poche des victimes, a déclaré le directeur, pour l'Ontario, de la Société canadienne de l'hémophilie. Notre préoccupation tient au fait que les avocats négocient leurs honoraires, tandis que l'administrateur du programme de compensation n'est toujours pas choisi et que les victimes n'ont pas encore reçu un sou», a-t-il ajouté.

Mais les chèques ne peuvent être postés tant qu'un tribunal québécois n'aura pas approuvé le choix de la firme Peterson Worldwide pour administrer le fonds de compensation financière. La cour examine présentement la capacité de la compagnie d'administrer ce fonds, compte tenu qu'elle pourrait faire l'objet de nombreux recours collectifs intentés aux Etats-Unis.

Les avocats impliqués dans ce dossier ont déjà reçu environ 3,2 millions $ en honoraires.



Jumeaux opérés au laser... avant leur naissance!

TORONTO (PC) - Deux jumeaux identiques sont nés au Mount Sinaï Hospital après avoir subi une intervention chirurgicale au laser dans le sein de leur mère. Les deux enfants, Paul et Ryan Votto, souffraient d'un dérèglement en alimentation sanguine. Seize semaines après le début de la grossesse, les médecins sont intervenus pour corriger un déséquilibre dans les vaisseaux sanguins du placenta nourrissant les deux embryons. En langage médical, on parle du syndrome de la transfusion de jumeau à jumeau. Le flot sanguin fait en sorte qu'un des jumeaux reçoit trop de sang alors que l'autre en manque. Ce genre de problème survient la plupart du temps dans le cas de jumeaux identiques. Pour corriger la situation, les médecins se sont livrés à une chirurgie endoscopique sur la mère, Wendy Votto. Ce fut, en fait, la plus hâtive intervention du genre jamais pratiquée sur une femme enceinte en Amérique du Nord. Mme Votto et son mari, Joe, travaillent tous deux dans l'industrie de la restauration et les deux bébés sont nés le 7 février. L'un des enfants a d'ailleurs reçu le nom du Dr Greg Ryan, directeur de l'unité de traitement et de diagnostic prénatal de Mount Sinaï. *photo Presse canadienne*

16

Prenez les devants avec la mini-fourgonnette la plus innovatrice, la plus imitée, la plus estimée et la plus vendue au pays.

Dodge Caravan 2000

PRIX D'ACHAT	PRIX DE LOCATION
22 679 $*	269 $† par mois — Terme de 36 mois. Comptant initial de 4 400 $. Taxe sur le climatiseur, transport et préparation inclus.

OPTIONS DE LOCATION DE 36 MOIS OFFERTES	
MENSUALITÉ	% COMPTANT INITIAL
269 $	4 400 $
339 $	2 020 $
399 $	0 $

• Moteur V6 • Transmission automatique à quatre rapports • Deux portes coulissantes • Climatiseur • Lève-glaces, rétroviseurs et verrouillage à commande électrique • Régulateur de vitesse • Volant inclinable • Glaces de custode pivotantes à commande électrique • Sièges pour sept passagers • Sièges à roulettes Easy Out^MC • Radiocassette AM/FM stéréo • Verrous arrière à l'épreuve des enfants • Glaces à écran solaire • Poutres de protection latérales • Garantie 3 ans ou 60 000 km

Dodge Caravan

LA MINI-FOURGONNETTE LA PLUS VENDUE AU PAYS

CHRYSLER Dodge Jeep

Seulement chez votre concessionnaire Chrysler • Dodge • Jeep^MD

* Transport et taxe sur le climatiseur en sus. Le prix reflète l'allocation du fabricant consentie au concessionnaire. † Comptant initial ou échange équivalent. Le premier versement et un dépôt de sécurité seront exigés. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 61 200 kilomètres, au taux de 12 ¢ le km. Rachat non requis. Location pour usage personnel seulement. Sous réserve de l'approbation de Crédit Chrysler Canada ltée. *† Le prix d'achat et les tarifs mensuels sont établis d'après la Dodge Caravan 2000 26T + GKD + AAF + AAA à empattement court. Immatriculation, assurances, droits sur les pneus neufs, frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et taxes en sus. Le concessionnaire peut vendre/louer à prix moindre. Jusqu'à épuisement des stocks. Ces offres sont exclusives et ne peuvent être jumelées à aucune autre offre, à l'exception de la remise aux diplômés et du programme d'aide aux handicapés physiques. Offres d'une durée limitée chez les concessionnaires participants. Photo à titre indicatif seulement. Jeep^MD est une marque déposée de DaimlerChrysler utilisée sous licence par DaimlerChrysler Canada. DaimlerChrysler Canada Inc. est une filiale à propriété entière de DaimlerChrysler Corporation. Visitez-nous dès aujourd'hui à **www.daimlerchrysler.ca**.

Association publicitaire des concessionnaires Chrysler • Dodge • Jeep^MD du Québec

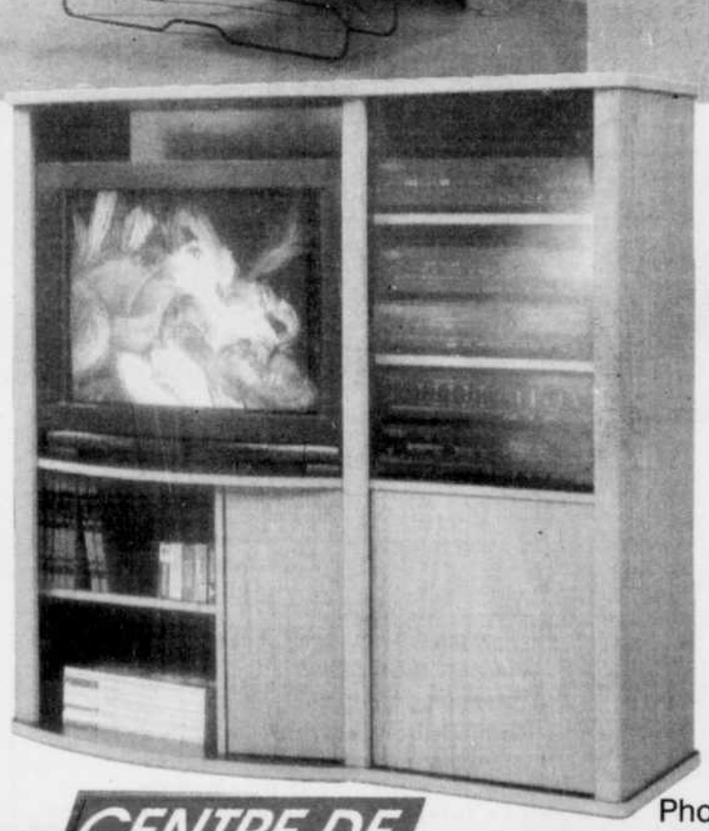
CHRYSLER Dodge Jeep

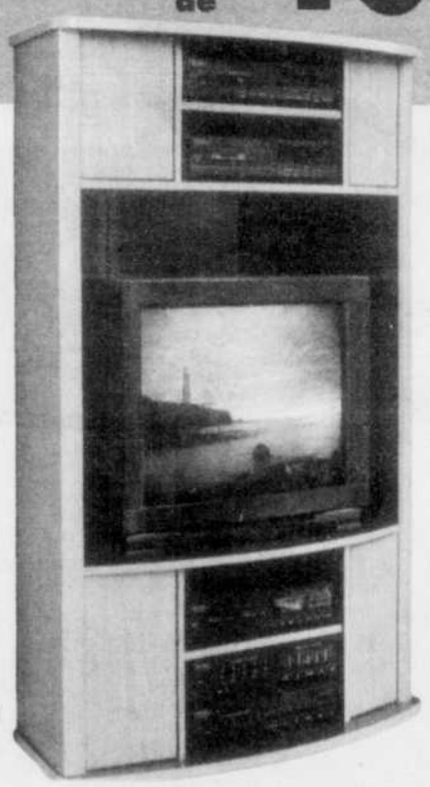
LIQUIDATION de SOFA-LITS

Tissus discontinués

PRIX LIQUIDATION disponible en magasin

GRAND CHOIX D'UNITÉS MURALES à partir de 157$





Nombreux autres spéciaux en magasin !

Photos à titre indicatif seulement.

CENTRE DE

LIQUIDATION 727

727, rue Cowie, Granby (angle Brignon) 378-6209

Interac PAIEMENT DIRECT

HEURES D'OUVERTURE
Lundi et mardi: FERMÉ
Mercredi: de 9 h à 17 h 30
Jeudi et vendredi: de 9 h à 21 h
Samedi : 9 h à 17 h
Dimanche: Midi à 17 h

155329

16

D'autres accusations contre Fyfe

MONTRÉAL
Presse canadienne

Deux nouvelles accusations de meurtre prémédité ont été portées contre William Patrick Fyfe, un homme de 44 ans qui avait déjà été accusé en décembre dernier du meurtre d'une femme de Baie d'Urfé, dans l'ouest de l'île de Montréal.

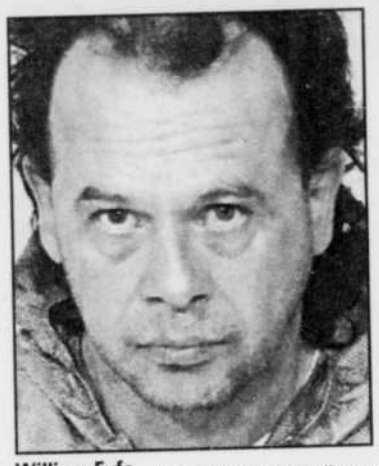
William Fyfe a été formellement accusé hier des meurtres prémédités de Anna Yarnold, le 14 octobre dernier, à Senneville, à l'ouest de Montréal, et de Monique Gaudreault, de Sainte-Agathe, dans les Laurentides, deux semaines plus tard.

Fyfe, qui a comparu brièvement au Palais de justice de Montréal, reviendra en cour le 14 mars. Il demeurera derrière les barreaux d'ici là.

Il est soupçonné d'être l'auteur de meurtres en série

Fyfe était déjà accusé d'un autre homicide, celui de Mary Elizabeth Glen, 50 ans, de Baie d'Urfé, qui a eu lieu le 15 décembre dernier.

Et il se pourrait que d'autres accusations soient portées contre lui prochainement, dont celle du meurtre de Pauline Laplante, 45 ans, un crime qui remonte au 11 juin 1989.



William Fyfe *photo Presse canadienne*

Meurtres en série

Depuis son arrestation, le 22 décembre à Barrie, en Ontario, les policiers soupçonnent Fyfe d'être l'auteur de meurtres en série.

Un travail de concertation a eu lieu entre les policiers enquêtant sur des assassinats au Service de police de la Communauté urbaine de Montréal (SPCUM), à la Sûreté du Québec et à la police de Laval. Et un substitut du procureur général affecté au palais de justice de Montréal, Jean Lecours, a été assigné pour travailler avec eux.

Différentes analyses, dont des tests d'ADN, ont été réalisées afin de tenter de relier Fyfe à des meurtres de femmes survenus durant plusieurs années dans les secteurs de l'ouest de Montréal et des Laurentides.

En bref

Garofalo libérée

BURLINGTON, Vermont (PC) - Une Montréalaise, que les autorités croient liée à des Algériens soupçonnés de préparer un attentat, a accepté de plaider coupable, hier, en vertu des lois américaines de l'immigration.

Lucia Garofalo, 35 ans, a été libérée après que les enquêteurs aient annoncé qu'elle avait collaboré avec eux et conclu qu'elle n'était pas au courant d'un quelconque complot terroriste.

Selon des documents déposés en cour, Mme Garofalo admet avoir comploté pour faire entrer illégalement un étranger en territoire des États-Unis.

Cavalier de Chevrolet

Fidèle à ses promesses.

178 $ /mois*
Location 36 mois
Transport et préparation inclus

Options de paiement

Comptant (ou échange équivalent)	Mensualité
0 $	253 $
1 661 $	208 $
2 712 $	178 $

1,9 %
à l'achat ou à la location***

15 998 $
à l'achat**

La nouvelle CAVALIER ENSEMBLE VALEUR 2000

Si seulement tout était aussi fiable que la Cavalier.

À ce prix, la nouvelle Cavalier vous est offerte avec l'Ensemble Valeur 2000 :

• **Nouvelle boîte manuelle GETRAG 5 vitesses** • **Lecteur de disques compacts** • **Roues de 15 po** • Système antiblocage aux 4 roues • Dispositif antivol PASSLock II • Moteur 2,2 L de 115 HP • Siège arrière à dossier rabattable • Assistance routière

La Cavalier. Connue pour en prendre. Reconnue pour en donner.

FESTIVAL INTERNATIONAL DE JAZZ DE MONTRÉAL
Bleue

L'Association Marketing des concessionnaires Chevrolet Oldsmobile du Québec vous suggère de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée réservées aux particuliers, s'appliquant aux véhicules neufs 2000 en stock, comportant l'ensemble des équipements décrits ci-dessus. Photo à titre indicatif seulement. Sujet à l'approbation du crédit. *Paiements mensuels basés sur un bail avec versement initial (voir tableau de mensualités). À la location, transport et préparation inclus. Immatriculation, assurance et taxes en sus. Dépôt de sécurité d'au plus 300 $ et première mensualité exigés à la livraison. Frais de 12¢ du km après 60 000 km. Possibilité d'acheter le véhicule à la fin du bail pour 8 217,60 $. **À l'achat, préparation incluse, transport (710 $) et taxes en sus. Le concessionnaire peut fixer son propre prix. ***Taux de financement à l'achat de 1,9 % disponible jusqu'à 48 mois et jusqu'à 36 mois à la location. Exemple de financement de 15 000 $ à 1,9 % : 48 versements de 324,77 $, coût en intérêts de 588,96 $, coût total de 15 588,96 $. Rabais aux diplômés taxable et accordé selon les critères du manufacturier. ™® Marque déposée de General Motors Corporation. Banque TD, usager agréé. Une commande (ou échange) de véhicule peut être requise. Pour plus d'information, voyez votre concessionnaire participant ou visitez le www.gmcanada.com

CHEVROLET Oldsmobile

151315

Les universités financées selon leur performance

Pierre April

QUEBEC
Presse canadienne

Le ministre d'État à l'Éducation François Legault a clairement lié, hier, une politique de réinvestissement à une obligation de performance des administrateurs dans les 17 universités québécoises.

Dans un discours devant des universitaires de toutes les régions du Québec M. Legault a été on ne peut plus précis sur la politique qu'il préconise lorsqu'il parle de l'utilisation optimale des ressources.

«En contrepartie d'un réinvestissement, a-t-il dit, nos établissements universitaires doivent démontrer aux contribuables québécois qu'ils font une utilisation optimale de leurs ressources.

«Tout ce qu'on vise, a poursuivi le ministre, c'est qu'on puisse tirer de chaque dollar investi le maximum de retombées, tant en termes de formation que de recherche.»

Le ministre d'État à l'Éducation François Legault

photo Presse canadienne

Ce concept, selon lui, implique que les administrateurs universitaires devront s'entendre entre eux pour revoir, si nécessaire, l'offre de formation au Québec, proposer de nouveaux modes de gestion des ressources matérielles et humaines et accepter que l'Etat mesure «l'efficience de nos établissements».

Vague

Pour l'instant, le ministre a refusé de discuter des sommes qu'il entend réinvestir dans les universités. Il faudra attendre le budget des Finances le mois prochain pour en savoir davantage. Il retient, cependant, que les administrateurs des établissements ont déjà exprimé des besoins atteignant les 650 millions $ et note que l'écart entre les investissements ontariens et ceux du Québec varient entre 150 et 300 millions $ en faveur de l'Ontario.

«On s'est entendu sur les grandes orientations, a-t-il dit, et la révision du financement et le plan de réinvestissement, sont à venir.»

Le ministre veut plus de concertation et de complémentarité entre les établissements. Il souhaite qu'ils répondent mieux aux besoins de la société. «Une formation de qualité, a-t-il dit, est continuellement mise à jour, elle est pertinente et durable.»

En bref

Maladie cardiaque: affaire de famille

MONTREAL (PC) — Si un membre de votre famille immédiate de moins de 60 ans est atteint d'une maladie du coeur, votre risque de souffrir de troubles cardiaques est doublé si vous êtes un homme et triplé si vous êtes une femme. Cette information incluse dans un communiqué de presse et diffusée hier par la société Bayer accompagne les résultats d'un sondage commandé à Decima Research et mené auprès de 1000 adultes canadiens âgés entre 18 et 64 ans. Il ressort du sondage que 59 pour cent des Canadiens sont conscients de l'impact des antécédents familiaux sur les risques de souffrir eux-mêmes de troubles cardiaques. En fait, 33 pour cent d'entre eux croient que le risque est accru de 25 pour cent tandis que 26 pour cent croient que le risque est accru de la moitié. C'est dans les provinces de l'Atlantique et en Ontario qu'on retrouve le niveau de sensibilisation le plus élevé en cette matière tandis que la sensibilisation la plus faible est remarquée en Colombie-Britannique.

Carrières et professions

REPRÉSENTANTS(ES) DES VENTES

Pour les régions de Granby, Sherbrooke, Victoriaville et environs.

- Formation complète à nos frais
- Revenu de départ
- Avantages sociaux
- Avancement de carrière fondé sur le rendement

Qualifications :

- Secondaire V général ou plus
- Posséder une automobile
- Confiance en soi

Pour une entrevue confidentielle, faites parvenir votre c.v. à :

Joël Côté
(Ref. : HQ-31)
Case postale 6124
Rock-Forest, QC
J1N 3C8
ou téléc. : (819) 864-7257

179224

Carrières et professions

EMPLOIS Compétences

SERVICE GRATUIT AUX CANDIDATS

Emplois Compétences inc a un urgent besoin de travailleurs pour ses entreprises clientes de la région de Granby et les environs.

OPÉRATEURS DE CHARIOT ÉLÉVATEUR
Expérience pertinente
Posséder D.E.S.
10 $ / heure

OPÉRATEUR DE PRESSE (MÉTAL)
Posséder D.E.S.
Expérience de 2 ans en usine
Disponible jour, soir, nuit et fin de semaine
13,12 $ / heure

ÉLECTROMÉCANICIEN ou MÉCANICIEN D'ENTRETIEN
2 ans d'expérience pertinente

Nous sommes également à la recherche de candidatures pour combler les postes suivants :

- CONTRÔLEUR COMPTABLE / COMMIS COMPTABLE
- SECRÉTAIRE / SECRÉTAIRE-RÉCEPTIONNISTE (bilingue un atout)
- SERVICE À LA CLIENTÈLE

- CONTREMAÎTRE (TEXTILE)
- ÉLECTRICIEN
- DESSINATEUR
- OUTILLEUR
- MACHINISTE
- ACHETEUR
- SOUDEUR
- PLOMBIER

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à l'adresse suivante :
356, rue Principale, bur. 5
Granby (Québec) J2G 2W6

Seules les personnes sélectionnées pour une entrevue seront contactées. Nous souscrivons au principe d'équité en matière d'emploi.

179368

7 JOURS SEULEMENT!

BouClair
www.bouclair.com

La vente se termine le 22 février

50%* DE RABAIS

sur TOUTE la quincaillerie de draperie

Avec achat minimum de 1 mètre de tissu à draperie

Peter Goldberg, Propriétaire de BouClair

sur TOUS les accessoires de couture

Avec achat minimum de 1 mètre de tissu à vêtement saisonnier

*Du prix régulier. Marchandise en inventaire seulement, jusqu'à épuisement de la marchandise. Sauf les ciseaux Henckels et les mannequins Diana. Détails en magasin. Les membres de la carte XTRA ne peuvent combiner cette offre avec leurs rabais additionnels.

155430

MEUBLES GEMO

MEUBLES GEMO INC. est un détaillant de meubles en pleine croissance. Nous constituons présentement une **BANQUE DE CANDIDATS** pour la livraison et l'installation des meubles et électroménagers en vue de combler des postes à temps plein et à temps partiel.

Les personnes intéressées doivent répondre aux exigences suivantes :

- Être âgées de 18 ans et plus
- Détenir un permis de conduire classe 3 serait un atout
- Être capable de soulever certains poids et avoir une bonne condition physique

Nous embauchons des personnes dynamiques, disponibles, débrouillardes et ayant une attitude favorisant le travail d'équipe. Nous offrons des salaires compétitifs selon les postes disponibles.

Vous pouvez faire parvenir votre curriculum vitae à l'attention de **M. Hervé Paré** par télécopieur au **(450) 372-5432** ou par courrier à l'adresse ci-dessous :

MEUBLES GEMO INC.
633 Dufferin
Granby, QC J2G 8C9

179358

16

SPÉCIAL
VIDANGE D'HUILE
Incluant :
• Changement de filtres*
• Jusqu'à 5 L d'huile
* Sur la plupart des véhicules à essence
VÉRIFICATION en 40 POINTS
Spécial 14,95$
Avec ou sans rendez-vous
Valide jusqu'au 30 juin 2000
LES PNEUS Robert Bernard
FREINS - SUSPENSION
SILENCIEUX - ALIGNEMENTS
Auto PLACE
1015 Principale Granby 378-7968
765 Principale St-Paul-d'Abbotsford 379-5757 / 1-800-363-5534
Notre ambition est de vous voir, notre satisfaction de vous revoir !
www.robertbernard.com
155547

Groupe Investors
LES SERVICES INVESTORS LIMITÉE
LES SERVICES D'ASSURANCES I.G.

MICHEL GIGUÈRE Adm. A.
Planificateur financier
Représentant en épargne collective
Conseiller en sécurité financière
PLACEMENTS
ASSURANCES
375-7570
(poste 202)
Société du groupe d'entreprises de la Corporation financière Power
153461

La hausse des prix de l'essence pourrait mener à la récession

SARNIA, Ontario
Presse canadienne

Le Canada pourrait être plongé dans une nouvelle période de récession si les prix croissants de l'essence ne sont pas sous contrôle, a affirmé à Sarnia, hier, une fédération agricole ontarienne à un groupe de travail provincial.

«À la campagne, nous sommes dans le pétrin», a déclaré Don McGugan, président de la Lambton Federation of Agriculture, au groupe de travail de l'Ontario sur les prix du carburant.

«Si l'essence n'est pas contrôlée, je crois qu'elle va provoquer une paralysie de l'économie», a-t-il ajouté.

L'escale de Sarnia, dans le sud-ouest de l'Ontario, était la troisième de huit à l'itinéraire du groupe de travail. Une fois les audiences terminées, les députés qui en sont membres rédigeront un rapport qui sera ensuite transmis au gouvernement fédéral.

«Si nous ne faisons pas quelque chose, nous allons revivre les années 30», a lancé Dennis Crockford, de Sarnia.

Un désastre

M. Crockford a accusé les pétrolières d'exercer un contrôle sur les prix en vigueur à la pompe. «On n'en sort pas. C'est un désastre parce que chaque fois qu'ils (augmentent les tarifs), le prix de tout le reste monte.»

Toutefois, Bob Clapp, vice-président de l'Institut canadien des produits pétroliers, a nié que les compagnies fussent responsables de la situation. Les taxes sont plutôt à blâmer, a-t-il estimé à l'extérieur de la salle d'audiences.

«Les consommateurs sont bien desservis par le marché, a déclaré M. Clapp. En ne tenant pas compte des taxes, les Canadiens paient pour leur essence l'un des prix les moins élevés au monde.»

Pour sa part, le premier ministre ontarien Mike Harris a dit croire que les prix élevés de l'essence tenaient davantage à l'absence de concurrence au sein de l'industrie du pétrole canadienne qu'aux taxes.

Jean Charest est d'accord avec Lisée

Norman Delisle

QUEBEC
Presse canadienne

Le chef libéral Jean Charest partage l'avis de Jean-François Lisée selon lequel le Québec se trouverait dans une impasse politique.

«L'article un du programme du Parti québécois ne change pas et M. Lisée a fait un constat d'échec. Le gouvernement nous a menés à un cul-de-sac», a dit hier M. Charest à son arrivée à une séance de travail à huis-clos de l'aile parlementaire libérale.

Selon M. Charest, «le gouvernement est paralysé». Il en donne comme preuve le fait que la dernière séance du conseil des ministres, mercredi dernier, n'aurait pas porté sur les problèmes qui assaillent le Québec comme la situation dans le réseau de la santé. «La dernière réunion du conseil des ministres a porté à organiser une chaîne téléphonique pour contrer la publication du livre de M. Lisée», a dit le chef libéral.

C'est pourquoi le Parti libéral est à la recherche d'une autre voie pour permettre au Québec de défendre ses intérêts.

«Une autre voie doit se manifester, et le PLQ a pour mission que cette voie se réalise. Si le Québec est en position de faiblesse, c'est que le gouvernement du Parti québécois a permis ce recul», a dit M. Charest.

Jean Charest
photo presse canadienne

Le chef de l'Opposition a répété la solution qu'il met de l'avant: le Québec pourra retrouver sa place le jour où il rebâtira des alliances avec ses partenaires que sont les autres provinces canadiennes, a-t-il indiqué.

«On devrait réussir à reprendre le leadership qui nous revient et bâtir des alliances avec les gouvernements qui partagent les mêmes intérêts que nous», a poursuivi le chef libéral.

Selon lui, le Canada «a beaucoup changé depuis cinq ou six ans, et les gouvernements de l'Alberta et de l'Ontario partagent maintenant des intérêts qui sont très proches de ce que le Québec a défendu traditionnellement depuis 30 ans».

Fonds
BANQUE NATIONALE
ÉCLAIREER
MON CHOIX AVEC L'AIDE DE CONSEILLERS AVERTIS
En 3 questions simples, mon conseiller me guide vers une gamme de fonds performants : les Fonds Banque Nationale. 66 %* d'entre eux ont offert un rendement supérieur à la moyenne de l'industrie**, ce qui classe la Banque Nationale au premier rang des six grandes banques canadiennes pour la performance de sa famille de Fonds.
Cotisez en 2 temps, 3 mouvements
1 888 270-3941
www.invesnet.com
PLACEMENTS BANQUE NATIONALE
151317
**Rendements sur 1 an au 30 novembre 1999. Des informations importantes sur les Fonds Banque Nationale figurent dans les prospectus simplifiés qui sont disponiblesdans toutes les succursales de la Banque Nationale du Canada ou du Trust Général du Canada. Il est important de les lire avant d'investir. Les rendements, les revenus de placements et les valeurs liquidatives des parts des Fonds fluctuent. Les parts des Fonds Banque Nationale ne sont pas assurées en totalité ou en partie par la Société d'assurance-dépôts du Canada, par la Régie de l'assurance-dépôts du Québec ou par un fonds public d'assurance-dépôts et ne sont pas garanties en totalité ou en partie par la Banque Nationale du Canada. *Source : Bistro Hybride

Clinton veut s'attaquer aux cyber-pirates

Sonya Ross
WASHINGTON
Associated Press

Jugeant «très perturbantes» les cyber-attaques survenues la semaine dernière sur Internet, Bill Clinton a réuni hier à la Maison-Blanche les plus grands spécialistes du Réseau, y compris un mystérieux hacker surnommé «Mudge», pour tenter de mettre au point une riposte contre les pirates informatiques.

Le président Bill Clinton
photo Associated Press

Le président américain a cependant estimé que ces attaques n'étaient pas «un Pearl Harbor électronique». «C'est une source de préoccupation mais je ne pense que nous devrions quitter la réunion avec un vaste sentiment d'insécurité», a déclaré Bill Clinton, préférant plutôt parler d'un «défi qui était entièrement prévisible» et d'une «partie du prix du succès d'Internet».

Le chef de la Maison-Blanche a réuni pour l'occasion une vingtaine de responsables de sociétés, la ministre de la Justice Janet Reno, des universitaires et des responsables de l'Agence nationale de la sécurité (NSA), ainsi que «Mudge», un hacker faisant partie d'un groupe de consultants en sécurité appelé AtStake. «Mudge» et ses amis avaient notamment témoigné devant le Sénat américain en 1998 sur les problèmes de sécurité informatique.

Bill Clinton a précisé que le but de cette rencontre était de faire en sorte qu'Internet demeure «ouvert et libre».

Renforcer la sécurité

À l'occasion de cette réunion, Joe Lockhart, porte-parole de la Maison Blanche a précisé que les participants ne devaient pas spécifiquement discuter des récentes cyber-attaques, mais plus généralement des moyens de renforcer la sécurité informatique sans impliquer trop grandement les autorités fédérales, les sociétés privées voulant protéger jalousement leurs activités de tout interventionnisme d'État.

Le porte-parole présidentiel a ajouté que les participants devaient surtout s'entretenir du plan Clinton. Le chef de la Maison-Blanche a en effet proposé au Congrès de débloquer deux milliards de dollars pour protéger le réseau numérique américain. Sur cette somme, 91 millions de dollars seraient affectés à la lutte contre le cyber-terrorisme.

Mais les élus républicains du Congrès ont accueilli avec tiédeur ce plan, affirmant qu'il ne protégeait pas suffisament le réseau informatique fédéral des attaques des hackers.

Investigations

Du côté des investigations, un ordinateur qui aurait été utilisé lors des attaques de la semaine dernière a été saisi par les agents fédéraux américains dans la région de Portland, en Oregon et est en cours d'analyse par le FBI, a déclaré hier le sergent de police Allen Zaugg.

Par ailleurs, le FBI cherche à interroger plusieurs hackers, dont deux qui se nomment «Mafiaboy» et «Coolio», selon un responsable du Département de la Justice. Les enquêteurs souhaiteraient également entendre un hacker connu sous le nom de «nachoman». «Ce serait trop de dire qu'ils sont suspects. Nous voulons parler avec eux», a précisé le responsable.

L'un des défis pour les sociétés les plus vulnérables est de partager les informations concernant d'éventuelles cyber-attaques sans provoquer de panique ou révéler des secrets industriels.

L'IRA se retire des négos sur le désarmement

BELFAST
Associated Press

L'Armée républicaine irlandaise (IRA) a interrompu hier toutes négociations avec la commission chargée du désarmement en Irlande du Nord, pour protester contre la décision britannique de suspendre les institutions autonomes nord-irlandaises.

Dans un communiqué très ferme publié hier, l'IRA accuse le gouvernement britannique et le Parti unioniste d'Ulster (UUP), protestant, de chercher à remporter une «victoire militaire» sur le groupe armé.

L'Armée républicaine irlandaise annonce également qu'elle retire les propositions qu'elle avait faites récemment à la commission sur le désarmement et qui avait laissé penser qu'elle était prête à faire un geste et à déposer les armes, à certaines conditions.

Ces nouvelles propositions avaient été rendues publiques vendredi, quelques heures à peine après que Londres avait finalement décidé de suspendre l'exécutif autonome nord-irlandais, vieux de seulement dix semaines.

Protestation

«Le gouvernement britannique comme les dirigeants du Parti unioniste d'Ulster ont rejeté les propositions présentées par notre représentant» à la commission sur le désarmement. «Ils n'ont visiblement aucun désir d'arriver à un accord sur la question des armes, sinon à leurs propres conditions», s'insurge l'IRA dans son communiqué.

«Ceux qui recherchent une victoire militaire de cette façon doivent comprendre que cela ne peut, et ne va pas se produire», ajoute le communiqué.

Peter Mandelson, secrétaire britannique à l'Irlande du Nord, s'est déclaré «déçu par la décision de l'IRA». «Je pense que c'est un moment où toutes les voies doivent rester ouvertes», a-t-il souligné hier.

16

BOURSE DE MONTREAL

Vancouver cies québecoises

Titres	Ventes x100	Haut	Bas	Ferm.	Chang.
Allican	43000	0.850	0.800	0.840	+0.040
Altavista	83208	0.350	0.320	0.330	+0.020
Angl. Swis	13000	0.190	0.170	0.170	-0.020
Antoro	16000	0.160	0.150	0.160	+0.010
Arenagol	127880	0.950	0.810	0.950	-0.040
Artqst.b	31630	3.650	3.140	3.140	-0.410
Atapa	1000	0.080	0.080	0.080	+0.020
Augyva	66000	0.100	0.090	0.100	+0.020
Auriginor	85500	0.110	0.090	0.110	+0.010
Brex	36000	0.060	0.050	0.060	+0.010
BridgePoint	262299	4.750	4.300	4.500	-0.050
Bruneau	5833	0.240	0.200	0.240	+0.020
C					
Canspr.A	21500	0.180	0.180	0.180	
Ced-Or Corp	31140	1.230	1.150	1.230	-0.010
Cenosis	151800	6.000	5.000	5.100	-0.800
Cimatec	29000	0.230	0.230	0.230	+0.040
Coleraine Mn	244000	0.150	0.120	0.130	-0.020
Con Oas	5000	0.060	0.060	0.060	+0.010
Contries	1000	0.390	0.390	0.390	+0.040
Cvalley.a	388078	1.600	1.350	1.400	+0.170
D à F					
Dia Bras	16300	1.350	1.200	1.200	-0.100
Diadm	107000	0.170	0.160	0.170	
Dianor	74000	0.290	0.210	0.290	+0.060
Ditem	1550	0.440	0.440	0.440	-0.160
Dynacor Inc.	14510	0.230	0.200	0.200	-0.030
FreeWest	256600	0.640	0.540	0.630	+0.030
G					

Titres	Ventes x100	Haut	Bas	Ferm.	Chang.
G.Briar	153000	0.180	0.150	0.170	+0.030
Genom.wt	34700	3.150	3.000	3.100	-0.400
Genomic	43200	4.800	4.500	4.500	-0.350
GeoNova	162000	0.140	0.110	0.110	-0.020
GldHawk	26000	0.320	0.250	0.250	-0.070
Global	4000	0.350	0.300	0.300	+0.180
Greenish	41000	0.070	0.060	0.060	
Grilli A	35100	0.310	0.300	0.300	-0.020
Grilli B	1500	0.300	0.300	0.300	
H à J					
Innovium	234500	1.700	1.500	1.600	
Int. Key	14000	1.000	0.850	0.950	-0.050
JAG.Min	9500	0.130	0.130	0.130	
Jilbey	65000	0.340	0.260	0.260	+0.060
K à M					
Lexam	4150	0.120	0.120	0.120	
Lithos	249469	1.600	1.400	1.400	-0.090
Log.G.Inf	9400	2.750	2.700	2.700	+0.150
Loubel	76500	0.150	0.120	0.150	+0.020
LyonLake	52045	0.290	0.220	0.220	+0.010
Malartic	274540	0.540	0.430	0.540	+0.110
Matamec	10000	0.100	0.100	0.100	-0.060
Maude	54000	0.150	0.130	0.150	+0.040
Melkior	15000	0.550	0.500	0.550	+0.050
Menora	29000	0.060	0.050	0.060	+0.010
Mirandor	40000	0.090	0.080	0.090	
N à Q					
NAR Res	20500	1.100	0.980	1.100	+0.100
Nora exp	31600	0.240	0.210	0.210	-0.030
Nornet	2500	0.800	0.800	0.800	-0.010
Noveder Ress	74000	0.190	0.170	0.170	-0.020
Olco.A	21000	0.310	0.300	0.310	
Orex exp	83000	0.180	0.170	0.180	+0.010

Titres	Ventes x100	Haut	Bas	Ferm.	Chang.
Orient	66022	0.070	0.050	0.050	-0.020
Orleans Res	53500	0.150	0.130	0.150	
Osisko	2000	0.120	0.120	0.120	+0.040
Pac.Tiger	21500	0.220	0.220	0.220	-0.010
Pan Amr	3930	0.100	0.100	0.100	
Pegaz.a	10000	0.130	0.120	0.120	
Perlite	84500	0.410	0.350	0.400	
Photonet	27300	0.750	0.650	0.650	
Pro-Or	138900	0.300	0.250	0.260	-0.040
R et S					
Radisson	12591	0.100	0.090	0.100	
Raudin	5500	0.080	0.080	0.080	-0.010
Robex	5500	0.390	0.370	0.370	-0.030
RoyalStd	48000	0.100	0.100	0.100	+0.030
SAMSys	298806	7.000	5.250	6.500	-0.200
Schgold	12000	0.140	0.120	0.120	-0.010
Sharpe	13180	0.290	0.250	0.290	+0.040
Sirios	20000	0.130	0.130	0.130	-0.020
Soc Min Louv	500	0.180	0.180	0.180	+0.030
St.Sauv.a	1700	0.500	0.500	0.500	+0.010
T à Z					
TSITelsy	29150	1.300	1.120	1.150	+0.020
Tom	500	0.110	0.110	0.110	-0.010
Unigold	17663	0.500	0.490	0.500	-0.100
VenCan Gold	20500	0.170	0.160	0.170	+0.050
Vior	9000	0.100	0.090	0.090	
Wesdome	2	0.000	0.000	0.000	
WstrnPac	641482	0.360	0.310	0.310	-0.020
X-Chegr	50	0.000	0.000	0.000	
Xemac	4500	0.140	0.140	0.140	-0.010
dumt.nikl	25500	0.240	0.230	0.230	-0.020

Total Sales : 5556808
CP 1745es 15-02-00

Coup d'oeil boursier

TSE-300	9356,06	+41,52
CDNX	3363,50	-4,88
Dow Jones	10718,00	+198,20
Dollar canadien (US¢)	68,71	+0,07
Or (New York-US$)	301,70	-6,80

– PC

Les quotidiens de Thomson à vendre

James Stevenson
TORONTO
Presse canadienne

Thomson Corp., qui fut déjà la plus importante chaîne de journaux au pays, compte se départir de la totalité de ses quotidiens et hebdomadaires à l'exception du *Globe and Mail*, de Toronto, afin de se consacrer davantage à ses services d'information spécialisés.

La société torontoise a fait savoir hier qu'elle s'attendait à ce que la vente des 130 publications - parmi lesquelles 55 quotidiens - qu'elle compte au Canada et aux États-Unis, dont la valeur est estimée à 1,3 milliard $, soit complétée au cours du second trimestre de l'année en cours.

Les quotidiens canadiens en vente sont le *Winnipeg Free Press* et le *Brandon Sun*, au Manitoba, le *Lethbridge Herald* et le *Medecine Hat News*, en Alberta, ainsi que le *Thunder Bay Chronicle-Journal*, en Ontario.

BOURSE DE TORONTO

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Chang.
A et B					
ABL Cdn o	194794	1.900	1.560	1.700	0.000
AD Opt	3800	4.800	4.500	4.800	0.000
ADF Gr f	11183	10.800	10.250	10.500	-0.250
ADS Inc A	12500	2.350	2.300	2.300	-0.050
Agf B F	99712	28.100	27.900	28.050	+0.050
AIC Diver	100	21.000	21.000	21.000	+0.500
AIC Dive p	1200	23.750	23.550	23.600	+0.100
AIT adv	43940	1.470	1.400	1.430	+0.030
ALI Tech	7250	7.400	7.100	7.100	-0.100
AMR Tech	11800	2.850	2.650	2.750	0.000
AMT Intl o	40250	0.120	0.100	0.120	+0.020
ARC En	2006	1.550	1.530	1.530	-0.020
ARC Str w	26250	0.250	0.100	0.100	-0.100
AT plastics	225850	2.900	2.710	2.890	+0.090
At T can	29095	81.000	78.500	80.000	+0.190
ATI tech	5440098	22.000	20.200	21.800	+1.750
ATS Auto	402082	28.500	27.750	28.200	+0.200
Aastra T	23097	15.500	15.000	15.500	+0.050
Abacan o	350000	0.110	0.095	0.095	-0.005
Aber Res	49705	8.400	8.150	8.200	-0.050
Abitibi C	8174623	14.900	13.700	14.000	-0.150
Acanthus	125000	6.050	6.000	6.050	+0.050
Acetex	22392	7.750	6.500	7.750	+1.250
Acktion	21900	13.000	12.700	12.700	-0.300
Adrian o	17000	0.280	0.260	0.260	0.000
Advantx o	1016424	3.850	3.000	3.620	+0.420
Aeterna f	101197	14.000	13.500	13.600	-0.400
Afton o	6600	1.300	1.280	1.300	0.000
Agnico E	114255	10.300	10.050	10.250	-0.050
Agra Inc	56351	11.050	10.900	10.950	+0.450
Agrium	819545	12.650	11.800	12.450	+0.050
AimGlobl	28279	14.750	14.000	14.000	-0.600
Ainsworth	6100	7.500	7.450	7.450	-0.100
Air Canada	656857	14.050	13.150	14.000	+0.300
Air Can a f	127276	13.200	12.000	13.000	+0.400
Airboss o	51950	3.200	3.000	3.100	0.000
Akita A f	6780	9.300	8.850	9.000	+0.150
Alt Energy	371855	44.500	42.250	43.000	-0.250
Alt Ener p	23540	24.000	23.950	24.000	0.000
Alcan	1460852	57.000	54.650	56.600	+0.950
Alcan C p	6550	25.000	24.800	25.000	-0.050
Alcan E p	1100	19.000	19.000	19.000	-0.500
Algo Gr A f	11600	0.250	0.240	0.250	0.000
Alg steel	80142	2.850	2.750	2.850	+0.150
Algon Merc	2400	4.100	4.000	4.100	-0.150
Aliant	74968	32.000	31.000	31.700	+0.600
Alimenta B f	754	21.400	21.200	21.200	-0.050
Allbanc Sp	14008	27.350	26.850	27.000	-0.350
Allbanc Sp p	3513	24.850	24.750	24.800	-0.100
All Atl A	300	17.500	17.500	17.500	-0.500
All Atl Bf	8201	16.000	14.500	15.850	-0.150
Alli Forest	126672	19.000	18.000	18.500	-0.050
Alpine oil	13000	0.990	0.950	0.970	+0.050
Alta gentic	1500	3.150	3.050	3.050	+0.050
Altagas	1570	6.200	6.000	6.000	0.000
Altai Res o	34800	0.590	0.510	0.510	-0.040
AltaQues o	19000	0.400	0.380	0.380	-0.020
Altarex o	199556	1.540	1.410	1.440	+0.040
America o	3000	1.050	1.050	1.050	-0.050
A Bullion o	9455	0.155	0.135	0.135	-0.015
Am Eco	6700	1.750	1.600	1.600	-0.100
Am Leduc	48656	0.370	0.340	0.360	+0.020
Amisco l	4250	7.600	7.300	7.600	+0.350
Amisk A	5043	2.400	2.350	2.400	+0.100
Amtele	1000	2.750	2.750	2.750	-0.250
Anadime o	3400	0.650	0.620	0.620	+0.020
Anderson	835136	18.200	17.400	17.850	-0.050
Andrs WA f	300	12.250	12.200	12.250	0.000
Angiotec o	114171	66.000	59.500	61.000	+0.900
AnorMed o	20035	18.350	16.800	17.250	-0.600
Apex A	9400	1.780	1.750	1.750	0.000
Arbor A	625	9.000	9.000	9.000	0.000
Arbor B f	1575	9.000	9.000	9.000	0.000
Architel	20370	22.700	21.750	21.750	-0.250
Arcis o	46250	0.490	0.450	0.490	+0.020
Arctic Gr o	19507	1.750	1.610	1.650	+0.050
Ariel o	123650	0.345	0.300	0.330	+0.030
Armbro En	25771	3.200	3.150	3.200	+0.050
Asbestos	300	16.400	15.000	16.400	-0.900
Ashton	7500	0.850	0.800	0.850	+0.050
Asia o	97200	1.700	1.630	1.680	0.000
Assante c	3350	7.400	7.350	7.400	0.000
Astral A f	346845	29.900	29.200	29.200	-0.600
Astral B f	5000	30.000	30.000	30.000	-1.500
Atco I f	8476	32.500	31.000	31.600	+0.850
Atco II	100	32.000	32.000	32.000	+0.400
Athabska o	14000	0.065	0.060	0.060	-0.005
Atna o	28600	0.630	0.590	0.590	-0.010
Aur Res	354654	2.400	2.200	2.250	+0.100
Aurado Ex o	8621865	0.140	0.070	0.130	+0.065
Aurizon o	79400	1.090	1.000	1.000	-0.050
Avcorp I	3000	1.710	1.700	1.700	-0.110
Axcan P	88305	9.300	8.800	9.000	+0.550
Axia Net o	209870	16.400	13.900	16.100	-0.150
Azcar Tec	32279	1.900	1.830	1.850	-0.050
Azco Mng o	5900	1.350	1.250	1.250	-0.050
B Split	6852	139.100	134.250	137.500	-0.600
B Split p	5096	26.500	25.750	26.400	-0.100
BCE Emer	240276	168.950	156.500	166.250	+11.2
					50
BCE Inc	1615747	174.850	169.000	173.250	-0.750
BCE I P	1970	25.650	25.650	25.650	0.000
BCE I Q	2900	24.600	24.500	24.600	+0.100
BCE I S	3600	23.400	23.250	23.400	+0.100
BCE I Y	1800	22.650	22.500	22.500	-0.100
BC Gas	38701	24.000	23.150	23.750	+0.650
BC Gas 6.32	400	25.000	25.000	25.000	-0.050

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Chang.
BCT Tels	170798	38.750	38.050	38.250	-0.750
BCT Tls nv	42897	37.750	37.000	37.200	-0.300
BW Tech o	1000	5.800	5.800	5.800	0.000
BXL Enr	122175	1.050	0.980	1.020	+0.020
Backer o	825	0.800	0.800	0.800	-0.110
Badger	177725	2.140	1.750	2.000	-0.160
Ballard	161946	119.000	111.550	117.000	-2.000
Band ore o	76600	0.830	0.600	0.640	-0.160
Bank Mtl	429810	45.350	44.650	44.650	-0.300
Bk Mtl B	200	26.100	26.100	26.100	0.000
Bk Mtl 3p	1150	24.000	23.750	24.000	0.000
BkMtl b4	4975	22.850	22.650	22.850	+0.100
BkMtl b 5	4200	20.500	20.200	20.450	-0.050
Bk Mtl b6	3700	22.750	22.650	22.650	-0.100
Bank N S	879285	28.600	28.250	28.300	+0.100
Bk NS 6p	550	26.250	26.000	26.000	-0.250
Bk NS 7p	44600	26.500	26.350	26.400	+0.100
Bk NS 8p	600	26.500	26.500	26.500	-0.200
Bk NS 9p	1400	26.150	25.900	26.150	+0.150
Bk NS 11p	200600	25.200	25.050	25.200	0.000
BK NS 12 P	7925	20.150	19.900	20.100	+0.100
Barick gld	940244	26.000	25.050	25.900	+0.400
Basis 100 o	175927	14.750	13.750	13.900	-0.700
Battery	623973	0.610	0.550	0.580	-0.020
Battle Mtn	32990	3.520	3.350	3.410	+0.050
Baytex	223780	10.700	10.500	10.550	+0.050
Beamscpe	63280	8.000	7.250	7.800	-0.350
Beau Can	167517	2.100	1.950	1.950	-0.050
BehavirB f	47200	0.240	0.200	0.200	-0.040
Bell C 15p	1900	23.450	23.150	23.450	+0.450
Bell C Intl	82566	41.100	39.000	40.750	+0.750
Bellator o	282800	1.750	1.600	1.700	+0.130
Bema Gl o	187848	1.250	1.120	1.150	0.000
Benet E o	39375	7.900	7.500	7.750	-0.150
Benson	38600	1.750	1.400	1.600	+0.200
Bentall	2891	12.100	11.000	11.000	-1.000
Benvest C f	300	2.450	2.450	2.450	0.000
Berkly P	522335	10.700	10.100	10.350	+0.300
Best Pac	58055	1.000	0.850	0.850	-0.150
Bestar	10265	3.650	3.400	3.650	0.000
Bidcom I o	962553	9.100	7.500	8.150	-0.650
Big Horn o	10500	0.870	0.850	0.870	+0.020
Big Rock	1900	6.150	6.000	6.000	-0.150
Bioch Phar	162218	40.150	38.900	39.500	0.000
Biomira	120365	18.300	16.700	17.250	-0.650
Bioniche o	8610	3.550	3.450	3.450	0.000
Biovail C	271539	89.450	86.250	86.750	-0.300
Birim A o	44300	0.280	0.240	0.280	0.000
Bissett A	1355	16.000	15.500	15.600	-0.400
Bitech	2000	1.440	1.440	1.440	+0.040
Bl Hawk o	94500	0.095	0.085	0.095	0.000
Blk Swan	50740	0.230	0.200	0.230	+0.020
BlkRock o	7300	1.020	0.950	0.950	-0.070
Boardwl	24741	10.850	10.150	10.850	+0.650
Bocenor Gr	6000	1.940	1.810	1.940	+0.100
Boliden	28455	3.950	3.750	3.780	-0.120
Bolivar o	34290	2.820	2.550	2.630	-0.220
Bombdr A	95491	31.200	30.850	30.850	-0.050
Bombdr B f	593654	31.150	30.750	30.750	-0.300
Brnbdr 2 p	4395	23.750	23.300	23.500	-0.250
Bonavist	88195	18.050	17.000	17.900	+0.900
Bonus Res	49229	2.600	2.450	2.450	-0.150
Boralex A	6605	3.600	3.550	3.550	-0.050
Bovar A	109810	0.200	0.170	0.200	+0.025
Bow Val j	38800	0.500	0.490	0.490	-0.010
Bowater C	409	76.900	76.650	76.900	+3.100
Boyd Gr Ao	3000	2.700	2.650	2.650	-0.050
Bracknel	75528	6.800	6.650	6.650	-0.100
Brmptn A f	3221	5.600	5.550	5.550	-0.050
Brndselite	5000	0.070	0.065	0.065	-0.015
Brascad B	950	41.250	41.000	41.000	-0.500
Breakwtr	34700	3.400	3.100	3.250	-0.050
Brik Brw o	19000	0.890	0.840	0.860	+0.030
Brocker o	49796	9.950	9.000	9.500	+0.400
Brookfld P	103525	15.250	14.750	14.800	-0.400
Buhler	103	2.830	2.830	2.830	+0.040
Burlington	20121	43.750	42.500	43.000	+1.500
Burntsan o	370325	8.800	7.800	8.200	-0.400
C					
CAE	416049	12.500	12.200	12.250	-0.050
CCL B f	15733	10.400	10.000	10.400	+0.400
Ccr tech o	48500	1.150	1.000	1.000	0.000
CD Plus o	13360	0.600	0.570	0.590	+0.010
CDI Educ	1000	10.000	9.300	9.300	-0.200
CE Frankl	10000	7.750	7.500	7.600	+0.300
CFM Maj	677037	7.000	6.600	6.650	-0.100
CGI A f	822091	26.800	25.150	26.600	+1.100
CHC H a f	22300	4.350	4.150	4.200	+0.050
CI Fund	114272	19.500	17.500	19.200	+1.550
Cmac Ind	725304	57.100	52.500	55.250	-1.450
CML Glob	17600	1.300	1.290	1.300	+0.100
CML Ind	2200	2.550	2.310	2.310	-0.190
CPI Plast o	13400	6.450	6.250	6.250	-0.250
CRS Prf	2600	25.000	24.900	25.000	+0.100
Crs Nt u	4000	21.550	21.450	21.450	-0.200
CRS Robot	8600	3.950	3.700	3.900	-0.050
CSA A f	500	7.250	7.250	7.250	0.000
CtFin 4	1350	26.100	26.100	26.100	+0.100
CTV Inc	328392	27.400	27.150	27.250	+0.050
Cable sv o	88335	7.100	6.750	7.000	+0.150
Cabletel	950	8.250	7.750	8.250	+0.250
Cabre	17872	12.500	11.500	11.750	+0.250
Cadillac	241126	33.450	33.300	33.400	0.000
Calahoo P	26591	1.650	1.550	1.650	+0.100
Calader o	268400	0.300	0.240	0.250	-0.040
Caldwel A f	11795	4.350	4.320	4.320	-0.080
Caledonia	110000	0.100	0.080	0.080	-0.020
Calian tech	34525	8.000	7.250	7.850	-0.100

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Chang.
CallNet	47510	6.250	5.950	5.950	-0.200
CallNet B f	161893	6.000	5.650	5.700	-0.100
Cambiex o	20000	0.340	0.300	0.300	-0.030
Cambior	154737	2.060	2.000	2.060	0.000
Cambridg	26963	8.800	8.600	8.600	0.000
Cameco	131447	20.150	18.500	18.500	-1.600
Camp Res	26500	0.430	0.400	0.410	0.000
Camvec	8150	2.250	2.250	2.250	0.000
Can Ban A	800	25.000	24.500	25.000	-0.750
Can Ban p	600	24.750	24.750	24.750	-0.050
Can Bread	4150	11.750	11.450	11.450	-0.300
C Brokrlnk	137000	1.050	1.010	1.030	+0.030
Can Life F	578245	22.200	21.750	22.200	+0.200
CS Pete	200	10.000	10.000	10.000	+0.250
C Trsco 3	1100	25.250	24.950	25.250	+0.150
Canadex	3000	1.010	1.000	1.000	-0.010
Cdn Airline	11106	1.450	1.400	1.410	-0.080
CBk note	5040	1.050	1.050	1.050	0.000
Cdn Crude	1000	2.650	2.650	2.650	-0.050
C 88 Eng	188390	1.700	1.610	1.680	+0.060
CG Invest	9849	12.900	12.500	12.700	-0.050
CG inv w	5108	5.600	5.500	5.500	-0.100
CG inv 1p	300	23.800	23.650	23.800	+0.500
C Hunter	479266	24.250	23.300	23.850	+0.550
C hydro o	22314	0.980	0.900	0.980	+0.130
Cl Bk Com	962006	38.200	36.900	37.650	+0.200
CIBC 13 p	560	25.900	25.900	25.900	+0.050
CIBC 14	27400	24.900	24.800	24.850	-0.150
CIBC 15	3175	24.750	24.500	24.500	-0.050
CIBC 17	152300	24.300	24.250	24.250	0.000
CIBC 18	11420	21.000	20.750	20.750	-0.150
CIBC 19	2485	22.000	21.750	22.000	0.000
CIBC 21	153975	25.050	24.950	25.050	+0.200
C Manoir	10000	0.250	0.250	0.250	+0.150
C Marconi	2300	17.500	17.000	17.000	-0.250
C Medical	5470	18.000	17.500	17.500	-0.500
CN Rail	532394	36.500	35.550	35.550	-0.650
Cdn Nat Res	1255203	35.400	34.050	34.300	+0.050
C Ocdental	526360	31.250	30.600	30.900	+0.450
CP Ltd	524930	29.950	29.150	29.350	-0.600
CP Ltd p	2080	22.250	22.000	22.250	-0.200
Cancom	28848	38.900	38.200	38.500	-0.350
Cdn Tire	1296	51.000	51.000	51.000	-3.000
CTire A f	530555	21.700	20.850	20.900	-0.450
CUtil A f	21385	34.450	33.000	33.000	-0.700
C Util B	900	34.000	31.100	31.100	-2.850
Cdn Ws Bk	14334	18.000	16.900	17.750	+0.750
Cdn World	1363	5.800	5.650	5.650	+0.050
Cdn Z o	11500	0.400	0.350	0.400	-0.100
Canam A f	340300	8.150	8.000	8.150	0.000
Canarc o	36500	0.350	0.290	0.350	+0.030
CanCap p	4900	24.000	23.000	23.500	+0.500
Cancor o	6000	0.550	0.530	0.530	-0.020
Canfor	110007	15.600	15.150	15.450	-0.050
Cangene	14550	7.800	7.600	7.750	+0.200
Canlan Ice	19000	0.410	0.380	0.380	-0.030
Canmine o	267628	0.800	0.750	0.780	+0.010
Canwst n v	7685	19.100	18.000	18.900	+1.050
Canwest G f	113824	19.300	18.000	18.750	+0.950
Cara	3600	4.800	4.800	4.800	0.000
Cara A f	196273	3.900	3.700	3.700	-0.100
Caribgld o	29900	0.320	0.300	0.300	-0.010
Carma A	9700	4.100	3.900	4.000	0.000
Carmanah	259350	0.115	0.105	0.110	+0.020
Cascades I	109596	8.450	7.850	7.950	-0.450
Cassiar o	25120	0.900	0.850	0.900	+0.050
Causeway o	46800	0.950	0.800	0.900	+0.030
Caussa C o	806865	0.300	0.240	0.280	+0.050
Cavell En	1672200	0.210	0.170	0.200	+0.010
Cedara sft	10600	9.800	9.500	9.700	+0.200
Celestica	1315974	65.500	59.250	63.750	+0.250
CenAlta En	26186	5.500	4.850	5.500	+0.600
CFund A f	4900	5.500	5.300	5.500	0.000
Centrfund	9115	10.000	9.750	9.750	0.000
Centurion o	206414	0.500	0.480	0.495	+0.015
Certcm C J	47562	124.750	120.000	121.500	-4.000
Chai na ta	11235	0.300	0.255	0.300	+0.040
Canel R	1000	0.390	0.390	0.390	0.000
Chapter I	52706	12.500	11.550	11.800	+0.100
Chaptr O o	15518	11.000	10.650	10.950	+0.300
Chase Res o	53850	0.175	0.130	0.130	-0.005
Cheni res o	47500	0.740	0.560	0.700	+0.190
Chesbar o	29700	0.240	0.210	0.210	-0.010
Chief Int I	1700	24.200	23.500	23.500	-0.100
CHUM B f	645	33.500	32.500	32.500	0.000
Churchill	38750	1.350	1.300	1.300	-0.030
Cinar vmv	100	36.000	36.000	36.000	0.000
Cinar Iv	11500	36.500	35.000	35.100	-1.500
Cinram	326125	8.800	8.300	8.300	-0.350
Cintech o	5760	6.550	6.200	6.300	0.000
Circa o	206400	1.090	0.930	1.040	-0.040
Circuit W	17486	2.500	2.150	2.300	+0.150
Clairvest	20900	4.100	4.000	4.000	-0.100
Clarica	210726	27.500	26.850	27.150	-0.050
Clarke I	2000	9.600	9.600	9.600	+0.100
Claude R	18128	0.900	0.810	0.850	+0.050
Clearly C	1800	1.700	1.700	1.700	+0.100
Clearnet a f	56796	58.850	54.000	55.000	-1.650
Clinichm A	1688	16.950	16.500	16.500	-0.200
Clublink	53500	7.750	7.300	7.750	+0.450
Co Oper A	1700	23.250	21.800	21.800	-1.700
Co Steel	32805	14.200	13.600	13.750	0.000
Cobequid o	70750	3.350	3.100	3.350	+0.250
Cogco cble f	56371	45.500	44.500	44.750	-0.500
Cogeco f	45725	41.000	40.000	40.000

BCE fera l'acquisition de Téléglobe

Marie Tison

MONTRÉAL
Presse canadienne

BCE a annoncé hier son intention d'acquérir la partie de Téléglobe qu'elle ne possède pas déjà pour 9,65 milliards $.

Actuellement, BCE détient environ 23 pour cent de Téléglobe par le biais de sa filiale Bell Canada. BCE offrira environ 9,65 milliards $ en actions contre toutes les autres actions ordinaires de Téléglobe.

Le président du conseil et chef de la direction de Téléglobe, M. Charles Sirois, qui détient huit pour cent des actions ordinaires en circulation de Téléglobe, a déjà accepté l'offre de BCE.

L'autre principal actionnaire de Téléglobe, M, Kenny Troutt, a également accepté cette offre. M. Troutt, qui était à la tête de la firme américaine Excel, détient 18 pour cent des actions ordinaires en circulation de Téléglobe.

Le conseil d'administration de Téléglobe recommandera l'offre de BCE à tous les autres actionnaires ordinaires.

Offre intéressante

M. Sirois a déclaré que Téléglobe avait considéré plusieurs alliances et discuté avec différents partenaires potentiels.

«L'offre de BCE était cependant celle qui présentait le plus de valeur, a-t-il indiqué au cours d'une conférence de presse téléphonique hier. Je suis heureux de la présenter aux actionnaires.»

Jean Monty, président et chef de la direction de BCE (à droite), et Charles Sirois, président du conseil et chef de la direction de Téléglobe.
photo Presse canadienne

Il a affirmé que la transaction ne modifierait pas significativement le nombre d'emplois au sein de Téléglobe.

«Le siège social continuera à être à Montréal, et l'entreprise continuera à opérer sous le nom de Téléglobe», a-t-il déclaré.

M. Sirois quittera son poste pour agir à titre de conseiller spécial auprès du nouveau président du conseil d'administration de Téléglobe, M. Jean Monty. M. Monty est président et chef de la direction de BCE.

Le président et chef de la direction de la Corporation Téléglobe Communications, M. Paolo Guidi, et la présidente et chef de la direction d'Excel, Mme Christina Gold, seront nommés co-chefs de la direction de Téléglobe.

BOURSE DE TORONTO

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Chang.
Ivanhoe o	11200	3.350	3.300	3.350	+0.050
Ivanho M o	105524	0.940	0.900	0.900	-0.040
JDS Uniph	207603	296.750	285.150	292.500	-1.700
Janna Sys	65546	24.850	22.000	23.000	-1.250
Jannock	2039284	18.300	18.100	18.250	+0.050
Janock 120	255	16.450	16.450	16.450	+0.050
Jascan	6000	0.800	0.800	0.800	0.000
Jean Coutf	14487	30.000	29.750	29.750	0.000
Jetform	87326	10.650	10.050	10.650	0.000
Jonpol o	5000	0.075	0.075	0.075	+0.005
Jordex o	641291	2.700	2.410	2.690	+0.350
Jumbo Ent	249250	0.115	0.080	0.115	+0.045

K à M

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Chang.
K2 eng o	45294	0.570	0.510	0.530	-0.010
Kasten Ch o	6507119	4.750	3.100	3.550	-0.450
Kelman Tc	34500	0.400	0.380	0.400	0.000
KeyWest o	145481	1.200	1.150	1.200	+0.010
Kingsway	63820	4.490	4.160	4.300	+0.050
Kinross gld	653057	3.000	2.660	2.800	+0.050
Kit Res o	27000	0.255	0.230	0.230	-0.010
Knowle H o	12860	7.000	6.700	6.950	0.000
Kookabur o	49300	0.850	0.760	0.760	-0.090
Kyrgoil o	41700	0.120	0.110	0.120	+0.010
LBL Sky o	4000	0.600	0.600	0.600	+0.050
LEF Mcl o	8000	0.050	0.050	0.050	+0.010
LGS Gr A	1482029	18.650	18.500	18.600	+2.550
Labophar	103200	2.950	2.600	2.700	-0.100
Lafrg Corp	2085	33.000	32.000	32.000	-1.000
Laidlaw	651609	4.940	4.810	4.850	-0.050
Laminco o	94000	0.120	0.080	0.080	-0.020
GL & V f	28300	6.200	5.800	6.150	+0.350
GL & V m	16570	6.000	5.950	6.000	+0.100
Lassond A	900	12.500	12.350	12.500	0.000
Lateral o	6500	0.180	0.180	0.180	+0.030
Laur Bk	217321	17.000	16.700	16.950	+0.100
Laur Bk 6	4340	25.800	25.700	25.700	-0.100
Laur Bk 7	400	26.500	26.500	26.500	+0.250
Laur Bk 8	1400	26.750	26.750	26.750	0.000
Leader I o	4055	1.700	1.650	1.700	+0.100
Leed nt cap	5336	30.000	29.500	29.500	0.000
Leed nt Eq	200	27.600	27.600	27.600	0.000
Leitch tech	75690	21.750	20.800	20.800	-0.800
Leroux B f	4400	5.050	5.000	5.050	0.000
Linamar	210027	10.800	10.600	10.650	+0.050
Lindsey f	150	13.000	13.000	13.000	-1.750
LionOre o	191261	2.100	2.050	2.050	-0.130
Lions Gat	21205	4.050	3.870	4.050	+0.080
Liquidatn	13265	6.600	6.200	6.400	0.000
Loblaw Co	839072	34.400	33.600	34.050	+0.300
Loewn Gr	2460566	1.700	1.250	1.650	+0.480
Loewen p	116950	3.850	3.350	3.850	+0.500
Loews Cpx	210	6.550	6.550	6.550	+0.050
London D p	200	25.950	25.950	25.950	0.000
London E	2732	25.750	25.750	25.750	0.000
Lorus T	4056164	2.990	2.700	2.960	+0.260
MCAP Inc	1500	8.200	8.200	8.200	+0.150
MCM A	13450	14.500	14.150	14.500	+0.350
MCM p	8550	14.250	14.050	14.200	+0.100
MDC A f	284007	18.500	18.000	18.050	-0.450
MDS A	18625	38.000	37.000	37.350	-0.250
MDS B f	108060	36.700	36.000	36.100	+0.250
MDSI	47650	56.500	54.000	56.000	-0.250
MFP Fin	100	13.000	13.000	13.000	0.000
MGI Sft o	1740888	30.400	28.800	29.550	-0.950
MSV Res	36700	0.220	0.205	0.205	+0.035
Maax	27048	12.450	12.250	12.250	-0.050
Mackenzie	1096629	16.000	15.200	15.550	-0.250
Macknz I	5505	6.750	6.750	6.750	0.000
Mcmiln G o	30450	0.400	0.400	0.400	0.000
Macyro Gr o	5700	0.650	0.630	0.650	+0.010
Madison P	6	0.400	0.400	0.400	0.000
Magellan	637065	7.000	5.650	6.450	+1.400
Magin En	165103	2.500	2.390	2.470	+0.170
Magna A f	186427	61.500	59.750	59.750	-0.550
Magna A p	7410	23.000	22.500	22.500	-0.400
Magnifom o	26550	1.800	1.600	1.600	-0.150
Magnotta	600	0.960	0.960	0.960	-0.040
Mainfrme	15800	2.150	2.050	2.050	-0.050
M Drilling	12550	4.500	4.300	4.450	0.000
Manhatan	80250	5.150	4.900	4.900	-0.150
Manitoba T	134472	26.150	25.750	26.000	-0.100
Manson C o	4000	0.120	0.120	0.120	-0.020
Manulife	958422	17.350	17.000	17.050	-0.300
M L Food	12217	13.050	12.800	12.900	-0.100
Mrtme Lf p	100	18.000	18.000	18.000	-0.500
Mrtme Lf 1	3300	24.750	24.500	24.750	+0.200
Mark Wrk	9314	1.780	1.730	1.730	0.000
Marshall	24100	0.270	0.250	0.250	0.000
Marsulex	30810	3.200	3.000	3.100	-0.100
Max Pete	47500	4.150	3.950	4.050	+0.200
Mazarin o	44300	0.480	0.410	0.450	-0.030
McCarvil o	89850	1.450	1.300	1.450	+0.080
McChip	7000	0.200	0.175	0.200	0.000
McCoy Br	15000	2.000	1.850	1.850	+0.050
McWatr o	65300	0.540	0.500	0.500	0.000
Medisolu o	251465	1.650	1.520	1.560	-0.060
Mednet Intl	400	4.000	4.000	4.000	+0.050
Meicor	100	17.250	17.250	17.250	-0.250
Memotec	108621	3.150	2.800	2.950	-0.050
Meridian G	68662	9.750	9.500	9.550	+0.150
Merit	272240	0.370	0.355	0.360	+0.005
Merrill L	3994	136.500	133.000	135.700	+3.650
Metal Res o	92800	0.420	0.385	0.390	-0.030
Metalore	100	3.100	3.100	3.100	+0.050
Methanex	107825	3.550	3.490	3.490	+0.030
Metro A f	159941	18.200	17.650	17.800	-0.200
Microbx o	156200	0.600	0.480	0.570	+0.090
Microci B f	48983	73.500	71.300	72.800	+0.200
Microfor	224927	13.200	12.650	12.850	-0.150
Microlgx o	43650	7.650	7.200	7.500	-0.200
Microtec f	5350	2.050	2.000	2.000	0.000
Midlefld b	2000	2.650	2.650	2.650	-0.050
Milltronics	12813	20.900	20.800	20.800	0.000
Minacs W o	57900	1.000	0.900	1.000	+0.050
Minco o	44000	1.750	1.600	1.650	-0.100
Minefind o	7500	0.900	0.850	0.850	-0.100
Minier Nor	5200	1.190	1.060	1.160	+0.110
Mirage res o	20750	0.080	0.070	0.070	-0.020
Miramar	66600	0.900	0.850	0.850	-0.050
Mirtronics I	98000	0.400	0.200	0.200	0.000
Misty o	10400	0.300	0.300	0.300	-0.050
Mitchel B	3075	8.000	7.600	8.000	0.000
Mitec Tele	12200	6.650	6.000	6.150	-0.400
Mitel Corp	317740	23.750	23.000	23.000	-1.000
Mitel 200 p	1000	25.100	25.000	25.000	-0.100
Mobile Cl o	3500	0.530	0.500	0.500	+0.010
Mobile C	708600	3.200	2.510	2.750	-0.250
Moffat	5490	31.000	28.500	30.450	+1.950
Molson A f	39061	23.250	23.000	23.100	+0.100
Monarch D	3200	7.500	7.450	7.500	0.000
Moneta o	50000	0.105	0.105	0.105	+0.005
Moneysw o	63447	0.600	0.580	0.560	-0.030
Montrsco b	2540	11.000	11.000	11.000	-0.250
Moore	178441	8.000	7.600	7.750	-0.200
Mortice K	20255	8.000	7.500	7.700	+0.200
Mosaic Gr	125251	19.000	18.400	18.400	-0.250
Mosaid tec	8475	16.500	15.950	16.000	+0.050
Moss o	1344650	1.500	1.230	1.260	+0.010
Motion I A	35850	4.750	4.500	4.750	+0.100
Mount Rea	3200	2.450	2.300	2.450	+0.050
Mtn Prov o	12800	1.800	1.700	1.750	-0.050
Moydow o	19768	1.500	1.400	1.400	-0.100
Mullen Tr	45837	19.000	18.000	18.500	+0.500
Multiactv s	181805	5.000	4.810	4.900	-0.080
Mytec T	745643	5.950	4.700	5.450	-0.350

N à Q

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Chang.
NBS tech	55000	8.950	7.900	8.050	+0.550
NCE D w	24394	0.050	0.045	0.050	+0.010
NCE En w	10000	0.180	0.170	0.180	+0.030
NHC comm	296039	11.750	10.750	11.550	+0.950
Nps allelix	30170	25.000	24.000	25.000	+1.150
NQL drill a	300	6.350	6.100	6.350	+0.250
NS Powr	93186	14.050	13.650	13.750	+0.250
NSR Res o	25000	0.120	0.120	0.120	0.000
NTS Com	15480	5.000	4.550	4.890	+0.090
Namibian o	141650	9.850	9.650	9.850	+0.300
Napier o	65200	1.840	1.780	1.830	+0.030
Nat Bk Can	2007238	18.250	17.700	18.250	+0.450
Nat Bk 10	340	26.650	26.650	26.650	0.000
Nat Bk 11	16000	26.100	26.000	26.100	+0.100
Nat Bk 12	1000	25.150	25.150	25.150	0.000
Nat Chaing	209400	1.990	1.760	1.950	+0.160
Natraceu o	622590	0.350	0.250	0.280	-0.060
Nelson Gld o	516350	0.090	0.080	0.085	-0.015
Nelvana f	8489	22.500	22.500	22.500	0.000
Net Res o	18970	17.700	17.000	17.000	-0.400
NETgrap o	250172	19.800	17.200	17.550	-2.250
Nevada B o	51000	0.740	0.650	0.700	+0.010
Nevsun o	6400	0.450	0.450	0.450	+0.005
Newalta	2150	3.350	3.150	3.300	+0.150
Newbridg	1043559	49.150	45.500	48.400	-0.350
Nfl CapA f	500	9.750	9.750	9.750	-0.250
Newgrow A	800	13.250	13.250	13.250	+0.250
Newgro A	486	13.350	13.350	13.350	-0.200
Newkidc o	6240	3.610	3.600	3.600	+0.150
Newport	188525	3.400	3.300	3.360	+0.050
Newquest A	1500	0.270	0.270	0.270	-0.010
Nexfor inc	198888	8.950	8.700	8.700	-0.150
Niko o	2730	5.950	5.850	5.950	0.000
Niocan o	10700	1.400	1.300	1.340	+0.040
Nbl china	16709	2.840	2.750	2.800	0.000
Noranda f	851249	17.600	17.050	17.300	-0.150
Nornda I F	15400	21.500	21.100	21.500	0.000
Normandy	1000	10.500	10.000	10.000	0.000
Norsat I	25326	37.250	35.600	35.650	-2.100
NA Palldm	447052	11.650	10.800	10.900	+0.600
Nortel Net	2253206	177.900	171.600	176.500	+1.600
Nortel 5p	3500	23.250	23.150	23.150	-0.100
Nortel 7p	17240	22.000	21.800	21.850	-0.100
N Crown o	15000	0.085	0.085	0.085	+0.005
Nor Orion o	53500	0.550	0.440	0.550	+0.100
Northfld o	75235	0.245	0.225	0.245	+0.025
Northgat	54081	1.000	0.890	1.000	0.000
Northrk	311776	7.750	7.700	7.700	+0.100
Northsid o	100	3.150	3.150	3.150	-0.350
Nthstr D A	1000	0.950	0.950	0.950	0.000
Northstr E	14679	56.050	54.450	55.200	+1.400
Northway o	5500	0.380	0.350	0.350	-0.040
Norwall gr	1400	3.750	3.750	3.750	+0.200
Nova Chem	197265	27.000	23.500	26.100	+1.850
NS pwr a p	1500	25.150	25.150	25.150	-0.150
Novagld o	17554	0.370	0.320	0.320	-0.100
Novicourt	8150	2.200	2.150	2.150	0.000
Novoph o	355406	0.730	0.650	0.710	+0.050
Nu Gro	11320	7.250	6.900	7.100	-0.150
Nuinsco o	110331	0.830	0.710	0.730	-0.100
Numac Eng	23600	5.100	4.750	4.750	0.000
Nycan En o	500	0.900	0.900	0.900	0.000
O Y Ptty	460819	4.250	4.200	4.200	0.000
OCI Com o	36312	15.000	14.600	14.900	-0.100
OGY Pete o	24255	1.150	1.140	1.150	+0.060
OSF	4100	7.000	7.000	7.000	-0.100
Ocelot I Bf	97100	3.000	2.650	3.000	+0.350
Offshore o	31000	0.430	0.415	0.415	-0.035
Oiltec res	16000	0.780	0.750	0.760	+0.010
Olympia a o	58200	1.050	1.000	1.050	0.000
Onex C f	392549	53.950	51.250	52.300	-1.000
Opawica o	500	0.400	0.400	0.400	-0.100
Open Tex o	225133	52.850	43.000	49.250	+6.250
Orezone o	15000	0.250	0.250	0.250	-0.040
Orvana o	37032	0.450	0.370	0.380	+0.010
Oxbow Eq	5000	1.000	0.750	0.750	-0.250
Oxf Prop	1014540	13.500	13.000	13.500	+0.100
PFB Corp	600	4.700	4.700	4.700	0.000
PLM Gr o	3093	0.700	0.700	0.700	-0.100
PRI Auto	338	115.000	110.000	115.000	0.000
PacWst o	18900	3.150	3.050	3.150	+0.100
Pac Wst 3o	1800	9.400	9.400	9.400	-0.100
Pac NthA f	900	16.000	15.750	16.000	0.000
Pac Rim o	31725	4.600	4.400	4.600	+0.200
Pacifica	314950	12.450	12.000	12.250	+0.250
Paladin o	1639	9.750	9.750	9.750	0.000
Pan Amr o	6900	6.900	6.750	6.750	-0.050
PanAtlas o	58085	0.440	0.410	0.410	-0.010
PanCan P	54650	22.000	20.050	21.750	+1.650
Pangea o	55976	3.650	3.500	3.500	-0.100
Pantorma	2800	0.960	0.960	0.960	-0.040
Paperbd	27400	2.100	2.000	2.000	-0.050
Parmnt R	8421	14.000	13.550	13.550	0.000
Parkland	1089	12.000	11.900	11.900	-0.150
Pason Sys	2500	6.500	5.750	5.750	-0.750
Patheon	41982	8.500	8.250	8.350	-0.250
Peace Ar A	3935	8.000	7.250	7.800	+0.800
Peace Ar B	1335	8.500	8.250	8.500	+0.900
Peak En	73920	2.000	1.940	1.950	+0.030
Pebercan o	3000	0.840	0.840	0.840	+0.040
Pendarie o	5500	5.750	5.750	5.750	+0.250
Penn Wst	91729	33.000	30.750	32.750	+1.450
Pentland o	17125	0.270	0.240	0.240	-0.010
Perigee I	1850	16.000	15.650	15.650	+0.100
Prkns Papr	300500	5.000	5.000	5.000	0.000
Perle sys	15403	14.600	13.850	13.850	-0.550
Pet Valu	100	2.000	2.000	2.000	-0.050
Petro C CV	897107	21.650	21.000	21.050	-0.450
Petrobk o	51800	1.300	1.250	1.250	-0.050
Petromet	238600	3.600	3.500	3.500	+0.090
Petrorep	13500	2.150	2.130	2.130	+0.030
Philip Ser	194709	0.200	0.190	0.200	0.000
Phonix Can	7300	2.450	2.000	2.000	0.000
Phnx Intl	62220	11.700	11.050	11.050	-0.550
Pioner M o	123500	0.180	0.160	0.180	+0.020
Pioner nro	987	11.500	11.500	11.500	0.000
Pipe NT	10740	3.450	3.150	3.150	0.000
Pipe NT p	3000	19.000	18.750	19.000	0.000
Place Res	9600	2.650	2.450	2.450	-0.300
Placer Dm	1031483	15.400	14.550	15.150	+0.250
Plains En	400	6.800	6.500	6.800	-0.100
Plaintree	934969	1.480	1.160	1.270	-0.210
Platexco o	20070	6.000	5.850	6.000	+0.100
Player P	6100	4.200	4.100	4.100	-0.100
Polyair	500	6.500	6.500	6.500	-0.050
Post Ener	7400	5.100	5.000	5.100	-0.150
Ptash Cor	62188	73.000	69.900	69.900	-3.100
Powr Cor f	194862	22.250	21.700	21.750	-0.050
Powr C Ap	4615	22.000	21.550	22.000	+0.100
Powr Fin	178434	21.700	21.100	21.300	-0.050
Pwr Fin A	13530	17.000	17.000	17.000	+0.500
Pwr Fin B	400	25.800	25.800	25.800	-0.200
Pwr Fin C	3075	22.500	22.400	22.400	-0.100
Pwf Fin D	11360	21.200	20.750	20.950	+0.100
Precisn D	258680	39.850	38.000	39.800	+1.850
Premdor	17441	11.000	10.550	11.000	+0.200
Pre T Ap	5200	1.900	1.700	1.700	-0.300
Prem I A	4900	11.100	10.750	11.000	-0.300
Prem I p	7250	14.550	14.500	14.550	-0.450
Primetech	215750	21.500	20.250	21.500	-3.500
Primex F	1200	5.350	5.350	5.350	-0.100
Printera	76000	0.350	0.330	0.350	0.000
Probe Ex	489400	0.190	0.160	0.165	0.000
Promatek o	16810	4.350	4.100	4.350	+0.250
Promet L O	1497652	1.540	0.900	1.010	-0.140
Propriet o	500	3.400	3.400	3.400	-0.100
Prudential	775517	14.450	13.250	14.000	+0.500
Purcell o	60820	3.100	3.000	3.000	-0.090
Pure Gld o	290743	0.125	0.110	0.125	+0.015
Pursuit o	30400	2.600	2.450	2.600	+0.100
QLT Ph o	200012	103.850	99.750	101.650	-1.350
QMedia o	9900	3.100	2.800	2.800	-0.300
Que Tel	44683	16.750	15.200	15.400	-1.350
Quebecor A	3583	59.000	57.250	57.500	0.000
Quebcor B f	206307	57.950	56.250	57.600	+0.750
Qbcr print f	69986	32.000	31.700	31.900	+0.250
Qbcr Prt p	110	21.100	21.100	21.100	+0.100
Queenstak	41094	0.225	0.210	0.220	-0.010
Quenstn M	5000	0.520	0.500	0.500	-0.010
Quensway	10000	4.400	4.400	4.400	0.000

R et S

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Chang.
R Split A	13725	17.000	16.500	16.700	-0.200
R Split Ap	1500	37.750	37.500	37.500	-0.250
RTO Ent	3000	0.950	0.950	0.950	0.000
Rainmkr	297570	1.110	1.080	1.080	-0.030
Rand a tech	26500	11.400	11.200	11.400	+0.200
Ranger	177524	5.650	5.450	5.450	+0.050
Real Res	15000	0.510	0.500	0.510	-0.010
Redaurm o	325750	0.055	0.045	0.045	0.000
Regional	26750	18.500	17.750	18.000	-0.500
Reitman A f	100	19.650	19.650	19.650	-0.350
Reko Intl	2000	4.900	4.900	4.900	+0.150
Renisanc	632213	15.000	14.000	14.650	+0.700
Renata res	2890350	0.470	0.400	0.470	+0.060
Repadre	2905	1.900	1.800	1.800	-0.200
Repap ent	1007100	0.085	0.075	0.075	-0.005
Request Se	5600	3.900	3.850	3.850	-0.050
Research	222645	165.900	159.950	162.100	-6.400
Reserve	453592	0.520	0.480	0.500	+0.025
Revenue P	256000	1.980	1.950	1.950	-0.050
Rex Dia o	190539	7.400	6.800	7.150	-0.050
Richelieu	1600	10.000	10.000	10.000	0.000
Richland	13300	2.850	2.500	2.500	-0.500
Richmont	2100	2.200	2.200	2.200	+0.150
Richtre B o	36513	0.440	0.420	0.440	0.000
Rider A	1200	0.850	0.850	0.850	+0.050
Ridley I	700	5.750	5.200	5.350	+0.100
Rio Algom	130799	18.000	17.750	17.750	+0.100
Rio Alto	113873	21.050	19.750	21.000	+0.800
R narcea o	13580	1.880	1.800	1.800	-0.100
River Gld	22000	1.910	1.900	1.900	-0.100
Riverside	520863	20.750	20.000	20.700	-0.050
Roctest L	23965	10.500	9.450	10.100	+0.650
Rogrs Cn bf	16777	69.000	66.750	67.550	+0.850
Rogers A	1240	44.800	44.000	44.000	-0.800
Rogers B f	1152569	42.950	41.000	42.600	+0.100
Rolland	1100	5.900	5.650	5.900	+0.250
Roman	2100	1.450	1.420	1.450	+0.030
Romarco o	11897	0.910	0.900	0.900	0.000
Rothman	174456	16.500	16.000	16.050	+0.250
Ry aviation	21500	1.400	1.370	1.400	0.000
Royal Bnk	513391	59.250	58.250	58.500	0.000
Ry Bk E	26000	97.550	97.500	97.500	+0.250
Ry Bk H	1150	26.750	26.700	26.700	+0.150
Ry Bk J	425	26.050	26.050	26.050	-0.050
Ry Bk N	4675	22.850	22.600	22.850	+0.100
Ry Bk O	5900	23.050	23.000	23.050	+0.300
Ryl Group f	67268	32.300	31.850	32.000	+0.100
Royal Lasr	10610	5.900	5.700	5.800	+0.050
Roycefld o	72	0.100	0.100	0.100	0.000
Royop P o	3400	0.700	0.700	0.700	0.000
Russel M	92063	3.600	3.450	3.500	+0.100
Russel C	600	22.550	22.250	22.550	+0.300
Ryan En	2600	3.250	3.000	3.000	-0.100
SACO Sm	11350	5.000	4.900	4.950	-0.150
SNC Lavln f	62965	12.500	12.200	12.300	+0.100
SR Telcom	384152	9.150	8.000	8.750	-0.050
St Andrw o	77000	0.400	0.380	0.380	0.000
St Laurent	471605	18.250	17.400	17.400	-0.500
StL CemA f	6430	16.300	15.600	16.300	+0.850
Salix o	154747	1.500	1.160	1.250	-0.350
Salter St f	10100	2.450	2.320	2.400	+0.100
Samoth C	279080	1.400	1.200	1.300	+0.090
Samuel M T	2808	7.500	7.250	7.250	-0.250
San Fran Bf	1000	5.000	5.000	5.000	0.000
Saputo Gr	26703	35.250	33.750	35.000	+1.250
Sask Wht be	51465	5.700	5.500	5.600	+0.100
Saturn	11083	8.250	8.000	8.000	-0.250
Scaffold	125300	0.300	0.250	0.260	-0.035
Sce Inv Af	13878	15.600	15.400	15.400	-0.100
Scorpiono	103650	2.890	2.550	2.650	-0.200
Scotia Mt	12000	95.250	95.250	95.250	-0.750
Seagram	362817	93.250	86.000	91.300	+2.800
Search En o	175645	1.850	1.700	1.800	+0.100
Sears Can	169666	38.500	37.000	37.750	-0.200
Second Cp	100	13.250	13.250	13.250	-0.300
Sedna Geo	121626	0.090	0.080	0.085	+0.005
Semafo o	45838	0.950	0.770	0.900	0.000
Senvest	2100	14.100	13.900	14.100	+0.300
Sepps o	4500	1.300	1.250	1.250	0.000
7.24 Solut o	24925	156.000	145.500	155.500	+2.500
Seventh A	35568	0.295	0.295	0.295	+0.015
Shaw C Bf	525874	40.000	36.250	39.250	+1.250
Shaw I A	296499	13.000	12.650	12.650	-0.350
Shaw I B	50	13.050	13.050	13.050	0.000
Shell Can	114852	30.450	29.500	29.550	-0.450
Shermag	2650	7.750	7.500	7.600	0.000
Sherritt I f	955950	3.900	3.800	3.820	+0.060
Sherritt P	3	2.750	2.750	2.750	0.000
Shirmax	2000	1.800	1.800	1.800	+0.100
Sico	12900	19.750	18.500	19.000	+1.000
Sierra S	10246

American Beauty mène la course aux Oscars

BEVERLY HILLS
AP et PC

Avec huit nominations, le film *American Beauty* (*Beauté américaine*) arrive en tête de la 72e course aux Oscars, qui seront décernés le 26 mars à Los Angeles. Le film de Sam Mendes, qui offre un portrait satirique et grinçant de la société américaine, est en nomination dans les catégories les plus prestigieuses, dont celle du meilleur film, du meilleur acteur (Kevin Spacey) et de la meilleure actrice (Annette Bening).

Il est suivi de près par l'adaptation du roman de John Irving, *The Cider House Rules* (*L'Oeuvre de Dieu, la part du Diable*), et *The Insider* (*L'initié*), qui porte sur le scandale de l'industrie du tabac aux États-Unis, tous deux sept fois cités.

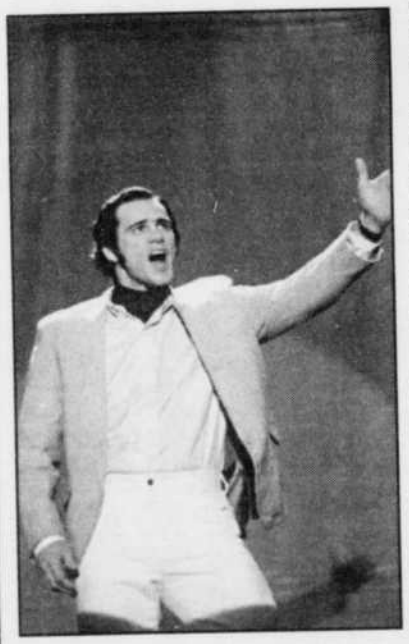
Le cinéma québécois ne risque pas de faire des ravages cette année à Hollywood. *Le violon rouge*, de François Girard, n'est en nomination que dans la catégorie de la meilleure bande sonore originale, produite par l'Américain John Corigliano.

Le président de l'Académie, Robert Rehme, et l'acteur Dustin Hoffman présentent les nominations pour la 72e soirée des Oscars. *photos Associated Press*

Du côté canadien

Quant à l'espoir canadien pour le meilleur film étranger, *Emporte-moi*, de Léa Pool, il n'a pas été sélectionné parmi les finalistes. L'académie lui a préféré le touchant film de Pedro Almodovar *Tout sur ma mère*, de l'Espagne, *Caravan*, du Népal, *Est-Ouest*, de la France, *Solomon and Gaenor*, de la Grande-Bretagne et *Under the Sun*, de la Suède.

Le Québec tentera de se rattraper dans la catégorie du meilleur court métrage d'animation, avec *Le vieil homme et la mer*, réalisé par Alexandre Petrov. Le film redonne vie au classique d'Ernest Hemingway. Dans cette catégorie, quatre des cinq films en lice ont un contenu canadien. On y retrouve aussi *My Grandmother Ironed the King's Shirts*, une coproduction Canada-Norvège de Torill Kove, et *When the Day Breaks*, de Wendy Tilby et Amanda Forbis, deux films de l'Office national du film (ONF), et *3 Misses*, du Montréalais Paul Driessen.


Un oublié des Oscars: l'acteur Jim Carey, qui avait remporté un Golden Globe pour sa performance dans «Man on the Moon.»

Compétition

Dans la catégorie du meilleur film, *American Beauty* fera concurrence au *Sixième sens*, un des succès de l'année au box-office avec Bruce Willis, à *La ligne verte*, d'après Stephen King, avec Tom Hanks (pour une fois exclu de la catégorie du meilleur acteur), à *L'oeuvre de Dieu, la part du Diable*, et à *L'initié*.

American Beauty était déjà l'un des grands vainqueurs des Golden Globes, décernés récemment par la presse étrangère de Los Angeles, et qui donnent habituellement un bon aperçu de ce à quoi ressemblera le tableau des Oscars.

Chez les actrices, Meryl Streep reçoit sa 12e nomination avec *Musique au coeur* de Wes Craven, et égale désormais Katharine Hepburn. Les autres candidates (outre Annette Bening dans *American Beauty*) sont Julianne Moore pour *The end of the affair* (*La fin d'une liaison*), Janet McTeer, *Tumbleweeds*, et Hilary Swank, pour son rôle d'une jeune fille qui se prenait pour un garçon dans *Boys Don't Cry*. C'est elle qui avait remporté le Golden Globe de la meilleure actrice.

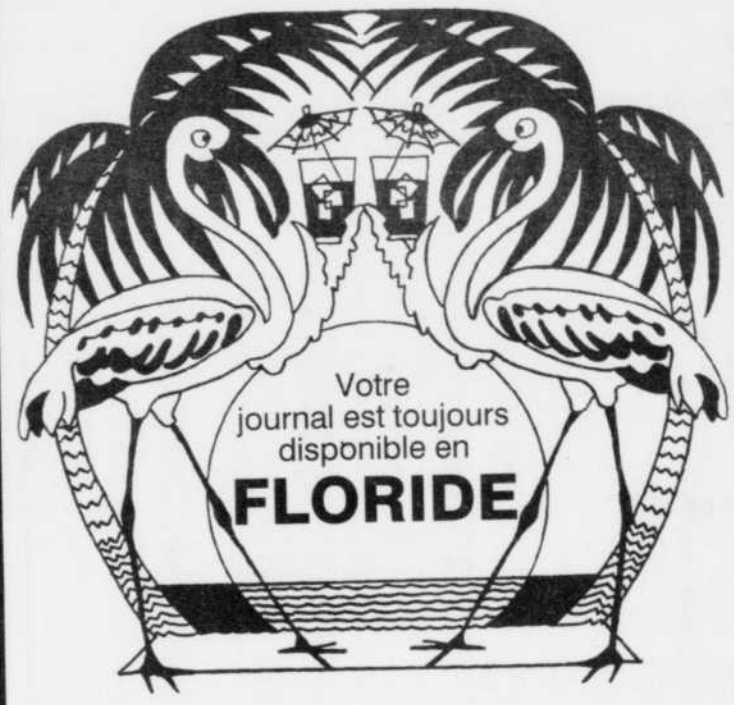
Chez les acteurs, la compétition sera rude entre Kevin Spacey (*American Beauty*), Russell Crowe (*L'initié*), Richard Farnsworth (*Une histoire vraie*), Sean Penn (*Accords et désaccords*) et Denzel Washington (*Hurricane*), Golden Globe du meilleur acteur.

Les seconds rôles ne risquent pas d'être relégués au second plan cette année, avec notamment Tom Cruise, pour sa performance de conférencier macho dans *Magnolia* (qui lui a déjà valu un Golden Globe) et Michael Caine pour *L'Oeuvre de Dieu, la part du Diable*. Chez les femmes, notons la présence de Samantha Morton (*Accords et désaccords*) et de Catherine Keener (*Dans la peau de John Malkovich*).

Une nomination seulement pour Le violon rouge

La Voix de l'Est

part en voyage AVEC VOUS !



Pour connaître l'endroit le plus près de chez vous où vous pourrez le trouver, appelez-nous dès maintenant au

375-4555.

Il nous fera plaisir de vous indiquer les villes et les kiosques à journaux où La Voix de l'Est est présente en Floride.

155250

Jonathan Correia Morais, 5 ans. Leucémie.

Transfusé 44 fois

Donner du sang, une question de vie.

HÉMA-QUÉBEC

152312

Tchétchénie: les forces russes prêtes pour l'«offensive finale»

Andrew Kremer
NAZRAN, Russie
Associated Press

Les forces russes, qui ont poursuivi hier leurs opérations de ratissage dans des villages montagneux du sud de la Tchétchénie pour tenter de débusquer des caches de combattants indépendantistes, s'apprêtaient à lancer une «offensive finale contre les bases rebelles», selon les termes du conseiller présidentiel Serguei Iastrjembski.

De fait, plusieurs milliers de soldats russes menaient une véritable traque aux rebelles le long d'une ligne de front de 40 kilomètres dans les reliefs. Le commandant russe Viktor Barsoukov a déclaré à la chaîne NTV que les troupes fédérales se tenaient prêt à engager «une opération de grande envergure dans les montagnes».

Les soldats russes ont arrêté des rebelles présumés et confisqué toutes les voitures des villageois dans la zone, promettant de rendre celles immatriculées en bonne et due forme, a ajoûté M. Barsoukov. Une mesure destinée à empêcher que les véhicules soient utilisés par des éléments indépendantistes, selon NTV.

Positions rebelles

Parallèlement aux opérations de ratissage, des avions de reconnaissance russes ont localisé de nouvelles positions rebelles promises à des bombardements intensifs. Ces missions ont entraîné la réduction des sorties militaires aériennes, au nombre de 70 ces dernières 24 heures, contre une centaine habituellement, selon le commandement militaire.

Des soldats russes mangent, campés sur leurs positions situées à une vingtaine de kilomètres de Grozny.
photo Associated Press

L'armée fédérale concentre ses attaques sur les gorges d'Argoun et de Vedeno, considérées comme les derniers grands bastions séparatistes en Tchétchénie. Les deux gorges sont également les principales voies d'accès à la frontière géorgienne dans les montagnes.

Alors que des combats au sol ont été signalés la veille dans cette zone autour des villages d'Itoum-Kale, Gekhi-Tchou et de Douba-Iourt, l'armée russe s'est montrée confiante hier dans l'issue de ces affrontements. «Les violents combats avec le reste des bandits armés se poursuivent, notamment dans les hauteurs. Mais la fin de l'opération antiterroriste est en vue», a assuré le général russe Vladimir Boulgakov à l'agence ITAR-Tass.

Des responsables russes ont laissé entendre que les forces fédérales tenteraient d'achever leur offensive avant l'élection présidentielle du 26 mars.

Malibu de Chevrolet
Malibu pense à tout.

268 $ /mois*
Location 36 mois
Transport et préparation inclus

Options de paiement

Comptant (ou échange équivalent)	Mensualité
0 $	358 $
1 336 $	318 $
3 025 $	268 $

Malibu

2,9 % à l'achat jusqu'à 48 mois

21 258 $ à l'achat**

Une excellente intermédiaire qui vous en offre plus, à prix abordable.

• **Puissant moteur 3,1 L V6 de 170 HP de série** • Boîte automatique 4 vitesses avec surmultipliée • Système antiblocage aux 4 roues • Climatiseur • Lecteur de disques compacts • Siège arrière à dossier divisé rabattable • Dispositif antivol PASSLock • Volant inclinable • Suspension indépendante aux 4 roues

Options de paiement

Comptant (ou échange équivalent)	Mensualité
0 $	392 $
2 160 $	328 $
3 174 $	298 $

Malibu LS

Pour 298 $ par mois, obtenez la Malibu LS Édition Spéciale avec en plus, les équipements suivants :
• Sièges baquets avec garniture en cuir et console • Siège du conducteur à réglage en 6 sens, portes, vitres et miroirs à commande électrique • Toit vitré coulissant à commande électrique • Aileron arrière • Roues de 15 po. en aluminium • Lecteurs cassettes et disques compacts

La Malibu. Connue pour en prendre. Reconnue pour en donner.

CHEVROLET Oldsmobile GM

151314

FESTIVAL INTERNATIONAL DE JAZZ DE MONTREAL
Bleue

*L'Association Marketing des concessionnaires Chevrolet Oldsmobile du Québec vous suggère de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée réservées aux particuliers, s'appliquant aux véhicules neufs 2000 en stock, comportant l'ensemble des équipements décrits ci-dessus. Photo à titre indicatif seulement. Sujet à l'approbation du crédit. •Paiements mensuels basés sur un bail avec versement initial ou échange équivalent (voir tableaux de mensualités). À la location, transport et préparation inclus. Immatriculation, assurance et taxes en sus. Dépôt de sécurité d'au plus 475 $ et première mensualité exigés à la livraison. Frais de 12 ¢ du km après 60 000 km. Possibilité d'acheter le véhicule à la fin du bail pour Malibu 11 439,05 $ et Malibu LS 14 037,40 $. ••À l'achat, préparation incluse, transport (750 $) et taxes en sus. Le concessionnaire peut fixer son propre prix. Exemple de financement de 25 000 $ à 2,9 % : 48 versements de 552,25 $, coût en intérêts de 1 508,00 $, coût total de 26 508,00 $. †††MD Marque déposée de General Motors Corporation. Banque TD, usager agréé. Une commande (ou échange) de véhicule peut être requise. Pour plus d'information, voyez votre concessionnaire participant ou visitez le www.gmcanada.com MD

CLUB PISCINE

AVEC SON AGRANDISSEMENT : Club Piscine de Granby s'affirme comme l'un des plus importants commerces du genre au Québec !

OUVERT 7 JOURS PAR SEMAINE !

Publi-reportage

Depuis son ouverture en 1995, Club Piscine de Granby ne cesse de faire des vagues ! Son récent agrandissement de 20 000 pieds carrés en est la meilleure preuve. Comme le souligne le propriétaire, M. Norbert Levasseur : «En cinq ans, nous avons connu cinq agrandissements majeurs, mais celui de cette année est sans aucun doute le plus important. C'est aussi celui qui fait de nous l'un des plus importants commerces dans le domaine au Québec.» Soulignons d'ailleurs qu'on retrouve au Québec une quarantaine de Club Piscine et que cette chaîne, bien de chez nous, se classe bonne première au niveau du chiffre d'affaires.

Bienvenue chez nous !

Mais revenons à Granby... Durant la fin de semaine du 18 février, lors de la grande ouverture de la nouvelle saison de Club Piscine, toute l'équipe convie la population à venir se rendre compte par elle-même des nombreux changements apportés au commerce. De plus, afin de célébrer l'événement, les 500 premiers clients se verront remettre un cadeau en prime.

Changements et nouveautés

Totalisant désormais 56 000 pieds carrés de superficie, Club Piscine compte 30 000 pieds uniquement en salle de montre. Cet agrandissement lui a permis de donner une meilleure visibilité à ses produits, d'ajouter plusieurs nouveautés et de rénover en entier son service des pièces et d'analyse d'eau.

Évidemment, de nouvelles marques de meubles de patio, de gazebos, de spas et de balançoires s'ajoutent à son inventaire déjà imposant en plus d'une collection de barbecues de luxe. Vous y trouverez donc, à coup sûr, les plus récentes innovations et les nouvelles tendances dans le domaine.

En tout, plus de 20 modèles de piscines hors-terre, 100 modèles de piscines creusées, 20 modèles de spas et plus de 500 possibilités d'agencement de meubles de patio sont disponibles et ce, sans oublier la popularité des nombreux modèles de tables et d'accessoires de billard.

Bien entendu, tous les produits vendus chez Club Piscine sont appuyés par une double garantie : celle du manufacturier, qui vous protège contre tous les défauts de fabrication, et la garantie de satisfaction de Club Piscine, qui couvre tous les autres problèmes pouvant survenir occasionnellement.

Essayez avant d'acheter !

Outre le choix encore plus varié, un des grands avantages qu'apporte l'agrandissement réside dans la possibilité de voir, entièrement montés, certains produits tels que spas, piscines et solariums trois et quatre saisons. Ainsi, au grand plaisir des consommateurs, huit piscines et 14 spas, dont 4 en fonction, seront en montre durant toute la saison. De plus, afin de permettre à la clientèle de faire l'essai d'un spa en toute intimité, l'un d'eux, entièrement fermé, sera chauffé. Libre à vous de vous y prélasser...

Une grande équipe à votre service

Professionnelle et attentive à vos besoins, Club Piscine, c'est aussi, en forte saison, une équipe d'une centaine de personnes, dont 35 installateurs-réparateurs qui sillonnent les routes afin de vous offrir un service à la clientèle disponible sept jours par semaine. M. Levasseur souligne d'ailleurs avec fierté que l'agrandissement a aussi eu comme résultat de créer une vingtaine d'emplois en région.

Vous avez hâte que les beaux jours d'été reviennent? Il vous tarde de vous prélasser dans votre piscine ou dans votre spa? Ne résistez plus... Dès le 18 février prochain, venez visiter votre nouveau Club Piscine agrandi et dites bonjour à l'été !

Club Piscine
960, rue Principale Granby
777-6611 Téléc. : (450) 777-8060

La belle saison approche à grands pas !

SURVEILLER TRÈS BIENTÔT

la distribution de votre catalogue tout en couleurs CLUB PISCINE !

Un avant goût de l'été !

Voici les collaborateurs de cette importante réalisation :

topp
PLOMBERIE • CHAUFFAGE • VENTILATION
PLOMBERIE ET CHAUFFAGE **TOPP** INC.
682, rue Principale
Granby
Tél. : (450) 378-4674
Téléc. : (450) 378-6960
Courriel : topp@endirect.qc.ca

CONSTRUCTION IDEAL
Entrepreneur général - Licence entrep. : 2533-9573-30
65, rue St-Jude, Granby
André Boisvert
378-2301 Téléc. : 378-0670
Industriel - Commercial - Institutionnel - Agro-alimentaire

ROGER DION & FILS INC.
Vente et installation ponceaux en acier et plastique
Vente et installation de fosses septiques et drains
Terrassement - Excavation
Terre - Sable - Gravier - Pierre
Bureau : (450) 375-4751
Téléc. : (450) 375-0695
Michel : 375-4372
Jacques : 375-4523
André : 375-3547
115 Authier, St-Alphonse-de-Granby

N'ouvrez pas votre porte à des inconnus...
vitrerie BOURGEOIS & ASSOCIÉS INC.
... beaucoup plus que des portes et fenêtres.
32, rue Carrier, suite #4, Granby
Tél. : (450) 378-8296 Téléc. : (450) 378-4548
Licence RBQ : 3096-9844-67

Installations Électriques CLAUDE GOUGEON
ENTREPRENEUR ÉLECTRICIEN
RÉSIDENTIEL - INDUSTRIEL - COMMERCIAL
201-1 Laval Sud
Granby
(450) 378-1927
Tél. : (450) 378-1721
Claude Gougeon

Monsieur Stucco
Michel Cordeau
1986
Résidentiel – Commercial – Industriel
Tél. : (450) 375-7175
Téléc. : 375-7822
Pag. : 776-3035
46 Viger, Granby

PORTES & FENÊTRES D'AUJOURD'HUI
Pour tous les temps et pour longtemps !
De la fourniture à l'installation, de la maison neuve à la rénovation, confiez-nous vos portes et vos fenêtres.
Micheline Lussier - Yvan Racine
(450) 378-6446
Venez visiter notre vaste salle d'exposition
35, rue Carrier, Granby
Détaillant autorisé
153295

16

En bref

Explosion à Londres: 5 blessés

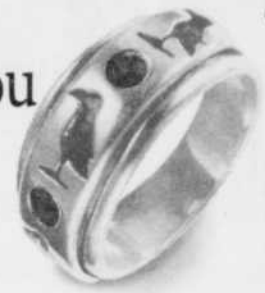
LONDRES (AP) - Une explosion a secoué hier soir un immeuble du nord de Londres, faisant cinq blessés, dont un grave, selon les services de Scotland.

La déflagration, qui s'est produite à 20h24 locales dans un appartement, a fait voler les vitres en éclats et causé des dommages structurels au reste de l'immeuble. Selon un porte-parole des pompiers, cette explosion pourrait être due au gaz.

Les cinq personnes blessées ont été hospitalisées. Selon la police, leurs jours ne seraient pas en danger.

«Nous avons fouillé tous les appartements de l'immeuble et il n'y a pas de personnes disparues», a déclaré Paul Jenkins, de la brigade des sapeurs pompiers de Londres.

Le bâtiment est situé à proximité d'une base militaire à Holloway, dans le nord de Londres.

Le corbeau, le bidou  et le prêt REER.

Pourquoi remettre à demain ce qu'on peut commencer dès aujourd'hui ?

Nous offrons maintenant un prêt REER! Facile d'accès, le prêt REER Placements Québec est admissible pour tous nos produits REER. Profitez-en pour vous procurer l'avantageux REER à taux progressif Placements Québec offrant 6,25 % la première année incluant le boni d'intérêt de 1 %.

REER à taux PROGRESSIF PLACEMENTS QUÉBEC

1 800 463-5229

Québec
Placements Québec
www.placementsqc.gouv.qc.ca

Le ministre des Finances peut modifier les taux qui seront offerts sur les prochaines émissions.

Heures d'ouverture : du lundi au vendredi, de 8 h à 20 h, et tous les samedis de janvier et février, de 10 h à 16 h.

Pour la région de Québec composez le 521-5229.
151313

CONCOURS LES OLIVIER

GRÂCE À Labatt Bleue ET À RONA L'entrepôt

COUREZ LA CHANCE DE GAGNER 15 000$

EN VOTANT POUR VOTRE HUMORISTE PRÉFÉRÉ

Pour participer:

1) CHOISISSEZ votre humoriste préféré parmi la liste des finalistes; 2) REMPLISSEZ un bulletin de participation disponible les lundis, mercredis et samedis dans *La Voix de l'Est* du 9 février au 8 mars 2000; 3) REPÉREZ l'indice en regardant le Poing J du lundi au jeudi au réseau TVA; 4) POSTEZ le bulletin de participation à CIMO 106 1 FM; 5) ÉCOUTEZ CIMO 106 1 FM chaque matin de 6h à 9h et vous pourriez gagner des billets pour des spectacles d'humour.

La Voix de l'Est — cimo 106 1 énergie — TVA

BULLETIN DE PARTICIPATION

Le tirage aura lieu lors du Gala Les OLIVIER présenté par Bleue et RONA L'entrepôt le 19 mars à TVA.

Nom: Prénom:

Adresse: App.:

Ville: Code postal:

Téléphone résidence: Téléphone travail:

Indice du Poing J à TVA: **Date de l'émission:**

Les fac-similés ne sont pas acceptés. Réservé aux 18 ans et plus. Aucun achat requis. Règlements du concours disponibles dans toutes les stations Radio Énergie. Postez les bulletins de participation à: «Concours Les OLIVIER» CIMO, 1750, rue Sherbrooke, bureau 100, Magog (Québec) J1X 2T3.
Un bulletin de participation par enveloppe seulement. Date limite de participation: 13 mars à 17 h.

JEAN-MICHEL ANCTIL → ○
YVON DESCHAMPS → ○
LISE DION → ○
MARC FAVREAU → ○
ANDRÉ-PHILIPPE GAGNON → ○
MARIO JEAN → ○
PIERRE LÉGARÉ → ○
DANIEL LEMIRE → ○
PETER McLEOD → ○
STÉPHANE ROUSSEAU → ○

155044

Une femme puise de l'eau potable d'un robinet à Vinca, sur les rives du Danube.
photo Associated Press

Pollution au cyanure: l'ONU fait des prélèvements dans le Danube

Jovanna Gec

BELGRADE
Associated Press

Des experts de l'ONU ont commencé hier à prélever des échantillons dans le Danube afin d'évaluer les dégâts causés par la pollution au cyanure après la rupture d'une digue d'un bassin de décantation de la mine d'or roumaine de Baia Mare. Cette catastrophe écologique a déjà entraîné la mort de milliers de poissons en Hongrie et en Yougoslavie.

Des scientifiques serbes font également des prélèvements sur le Danube et son affluent Tisza (Tisa en serbe). Selon le ministère serbe de l'Agriculture, des tests ont montré que les taux de fer et de cuivre avaient considérablement augmenté dans la Tisa.

Pour le ministre serbe de l'Environnement, Branislav Blazic, on risque fort de découvrir «un vrai cimetière» dans le lit de ce cours d'eau. La Tisa, moins puissante que le Danube, «va être zone morte pour de nombreuses années», a-t-il estimé.

Animaux morts

Selon l'agence de presse indépendante Beta, des chasseurs et des gardes forestiers ont déclaré avoir vu près des rives de la Tisa des animaux morts, probablement empoisonnés après avoir bu de l'eau.

Tant Budapest que Belgrade ont demandé que Bucarest verse de substantielles réparations pour cette catastrophe, et la Yougoslavie a brandi la menace de poursuites devant les tribunaux internationaux. Hier soir, le ministère yougoslave des Affaires étrangères a adressé un message de protestation à l'ambassade roumaine à Belgrade au sujet de la pollution au cyanure, évoquant notamment de «graves dégâts causés par la destruction de poissons dans la Tisa».

LE SALON DE L'AUTO COMME SI VOUS Y ÉTIEZ...

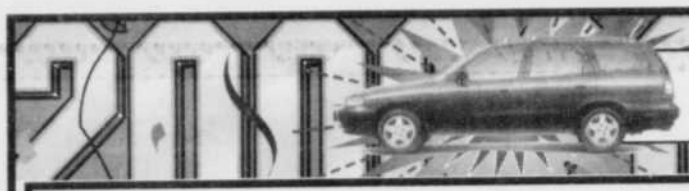
Vous avez raté le Salon de l'auto de Montréal cette année ?

Admirez les nouveaux modèles 2000 confortablement installés dans la chaleur de votre foyer !

Tournez la page et prenez la route du futur avec nous...

151335

16



Les nouveaux modèles 2000 de Daewoo Granby

Daewoo vous offre le design italien, la maniabilité britannique et la technologie allemande !

Publi-reportage

Les voitures Daewoo ont été dessinées par Giorgetto Guigiaro, de chez ItalDesign, un studio mondialement reconnu. Les designs de ce maître atteignent de nouveaux sommets en tirant profit d'une aérodynamique de pointe, de courbes élégantes et d'habitacles spacieux.

Conception européenne

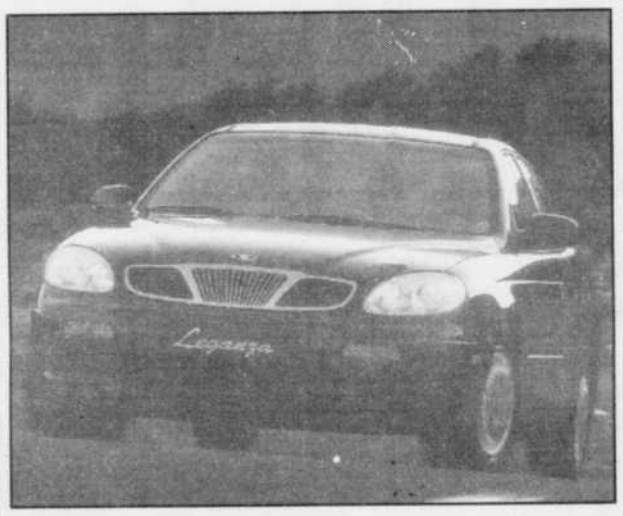
Tous les modèles ont été conçus en Europe. Le groupe motopropulseur est l'oeuvre d'un ancien ingénieur de chez Porsche, Dr Ulrich Bez, et le châssis a été mis au point, lui aussi, chez Porsche. Pour la suspension, Daewoo s'est inspiré de la Lotus. Pendant 20 mois d'affilée, dans 15 pays, tous les modèles Daewoo ont été testés dans des conditions de conduite infernales. Du désert suffocant d'Oman en passant par les froids extrêmes de Russie, rien ne leur a été épargné. Même scénario en Amérique du Nord, où les voitures Daewoo n'ont pas été impressionnées par le froid intense de l'hiver canadien. De plus, les Daewoo font mieux que répondre à toutes les normes de sécurité nord-américaines en ce qui a trait à la protection des enfants et à la résistance des renforts avant, arrière et latéraux, elles les dépassent. Bref, toutes les voitures offrent plus de dispositifs de sécurité et d'équipements de série que n'importe quelle autre voiture de prix comparable. En matière d'économie pour une voiture neuve, il y en a qui sont plus futés que d'autres.

Un mot sur Daewoo Auto Canada Inc.

Daewoo Auto Canada Inc. fait partie du Groupe Daewoo, classé au 18e rang des sociétés les plus importantes du monde. Le constructeur vend ses voitures dans plus de 100 pays.

La Lanos : un délice à conduire, un plaisir à posséder

La Lanos 3 portes et la Lanos berline sont le résultat d'une étroite collaboration des équipes Daewoo d'Italie, d'Allemagne, de Grande-Bretagne, d'Amérique du Nord et de Corée. La Lanos offre une combinaison exclusive de lignes élégantes, de dispositifs de sécurité dernier cri en technologie et d'un moteur alliant performance, confort et fiabilité, établissant de nouvelles normes dans sa classe.



La Leganza : un vrai sentiment de bonheur

La Leganza, alliant la sophistication, une silhouette unique, des dispositifs de sécurité dernier cri, d'excellentes performances et un roulement silencieux et confortable, établit de nouvelles normes pour sa catégorie. La forme aérodynamique élégante et sophistiquée de la Leganza porte l'empreinte du célèbre design italien. De sa grille stylisée et phares projecteurs à son arrière profilé, la Leganza présente un design moderne et très efficace.

La Nubira : un plaisir à partager en famille

Avec sa silhouette unique, ses dispositifs de sécurité dernier cri, d'excellentes performances et un roulement silencieux et confortable, la Nubira se révèle une valeur durable qui vous procurera des années de plaisir. D'une part, il s'agit d'une berline parfaite; d'autre part, le conducteur savourera la performance fougueuse du moteur DACT 2,0 L à injection, la suspension indépendante en avant et en arrière et la direction à crémaillère assistée.

DAEWOO Granby

DAEWOO

1257 Principale, Granby
777-7115

151152

Les nouveaux modèles 2000 de Charland

Publi-reportage

Le pick-up Silverado 2000 de Chevrolet :

les gros pick-up les plus fiables et les plus durables au monde !

Vous attendez plus que jamais d'un pick-up - plus de puissance, plus d'espace et de confort - et plus de ces équipements qui facilitent la vie en cours de route.

Nouvelle génération de gros pick-up Chevrolet, le Silverado est conçu et construit pour vous donner davantage ce qui vous importe, depuis l'impressionnante puissante de ses moteurs V8 Vortec jusqu'à la spaciosité de sa cabine. Tout aussi important, le Silverado est littéralement rempli de centaines d'équipements qui font que la conduite et l'utilisation de ce pick-up seront sans commune mesure avec tous les autres pick-up que vous avez pu conduire dans le passé.

Structure de carrosserie rigide.

La structure de carrosserie du Silverado est plus rigide que celle de tout autre pick-up. Chacune de ses composantes a été étudiée pour fournir une sensation améliorée de la structure et une plus grande réduction des grincements et cliquetis.

Portes et charnières durables

Les charnières sans graissage, de longue durée, aident à réduire les bruits de carrosserie. Cette conception a réussi un essai au banc de 800 000 ouvertures fermetures, pour une durée de vie améliorée.

Roue de secours verrouillable.

La roue de secours du Silverado est fixée à un dispositif de levage qui peut être facilement levé ou baissé en position debout. Une serrure à barillet à bouchon la protège contre le vol.

Grands réservoirs d'essence.

Le Silverado est équipé d'un ou deux réservoirs d'essence de grande capacité. Les modèles à caisse courte reçoivent un réservoir de 98 L (21,6 gallons), tandis que les modèles à caisse longue ont une capacité allant jusqu'à 129 L (28,3 gallons) d'essence.

La Monte Carlo 2000 de Chevrolet :
Connue pour en prendre. Reconnue pour en donner.

Si le plaisir de conduire est tout aussi important pour vous que d'arriver à destination, la Monte Carlo est en plein ce qu'il vous faut. Voilà un nouveau coupé de tourisme à votre mesure, qui a du panache et de la puissance à revendre. Dotée d'un habitacle spacieux, d'une mine d'aménagements luxueux et du bagage génétique de la voiture qui s'est imposée la plus souvent dans les annales de la NASCAR, la Monte Carlo est une inspiration pour tous les champions en puissance. Et elle est maintenant prête à relever son plus grand défi : vous combler.

Entretien à 166 000 km.

Les bougies à électrodes platinées et le liquide de boîte de vitesses longue durée Dexron III permettent de rouler jusqu'à 166 000 km (100 000 mi) avant qu'ils aient besoin d'être remplacés. En outre, le liquide de refroidissement DEX-Cool ne doit pas être remplacé avant cinq ans ou 240 000 km (150 000 mi).

Protection antidécharge de la batterie.

La Monte Carlo éteint automatiquement l'éclairage (plafonnier, phares, liseuses et lampe de boîte à gants) après 20 minutes s'ils sont restés allumés après le retrait de la clé de contact, afin d'empêcher la décharge de la batterie.

Structure latérale monopièce.

Un cadre de porte et un panneau de custode emboutis en une seule pièce de métal offrent une rigidité structurelle et un excellent ajustage des portes. Une raison de plus pour expliquer le silence et la solidité de la Monte Carlo.

Intérieur novateur et silencieux.

L'intérieur de la Monte Carlo est plus silencieux que celui des modèles précédents, grâce à l'extérieur aérodynamique, à l'excellent ajustage des portes, aux joints perfectionnés et à une antenne radio intégrée à la lunette arrière.

Sortez de l'ordinaire !
Passez à l'Alero 2000 d'Oldsmobile !

Il faut l'admettre. Une voiture en série, c'est une voiture en série. Mais lorsqu'il s'agit de votre propre moyen de transport, vous voulez quelque chose de différent. Une voiture dotée d'une vraie personnalité. Un style étudié. Même un esprit aventurier. Bienvenue dans le monde de l'Alero. Quel que soit l'angle sous lequel on la regarde, l'Alero n'a rien à envier à ses concurrentes. Berline ou coupé, l'Alero ne passe pas inaperçue sur un terrain de stationnement. Maintien puissant, lignes pures, allure sportive. Et avec deux moteurs au choix, un vigoureux 4 cylindres Twin Cam de 2,4 litres ou un V6 3400 de 3,4 litres, encore plus performant, ça ronronne sous le capot. Tenue de route ? Son système de réponse dynamique, un ensemble intégré de caractéristiques de pointe, en fait un véritable plaisir à conduire. L'intérieur ? Élégant, spacieux et chargé de caractéristiques supérieures de confort et de commodité.

Une voiture qui se démarque

L'Alero est une voiture superbe. Elle est aussi agréable à conduire. Mais cela ne signifie pas qu'on en ait négligé la qualité et la durabilité. Les panneaux de carrosserie extérieurs sont faits d'acier galvanisé sur les deux faces, leur conférant une résistance exceptionnelle à la rouille. Le liquide de refroidissement n'a besoin d'être changé que tous les 240 000 km ou 5 ans. Et vous n'avez jamais besoin de changer le liquide de boîte automatique parce qu'il est conçu pour durer aussi longtemps que la voiture. Même la peinture à couche de base/couche transparente a son côté pratique. Elle ne se contente pas d'être plus belle, elle est plus durable aussi.

La technologie et vous

Un processus de conception informatisé a doté l'Alero d'une structure de carrosserie extraordinairement rigide et solide. Sur la route, cette caractéristique se traduit par un habitacle plus silencieux, une sensation de solidité et de haute qualité, ainsi qu'une protection supérieure en cas de collision. Dans la panoplie de caractéristiques technologiques de l'Alero, notons un système de freinage antiblocage (ABS) de série, une traction asservie améliorée, un moteur à injection séquentielle précise et un indicateur de vidange d'huile. L'Alero surveille aussi pour vous les conditions d'éclairage extérieur et allume et éteint ses phares automatiquement, au besoin. Un souci de moins pour vous !

Charland le No 1

595, boulevard Boivin Granby

372-4242

Chevrolet • Oldsmobile • Cadillac

Optimum VÉHICULES D'OCCASION

Centre agréé DE VÉHICULES COMMERCIAUX

Visitez notre inventaire virtuel de véhicules d'occasion

ISO 9002 SGS

WWW.charland.qc.ca

155532

Les nouveaux modèles 2000 d'Estrie Toyota

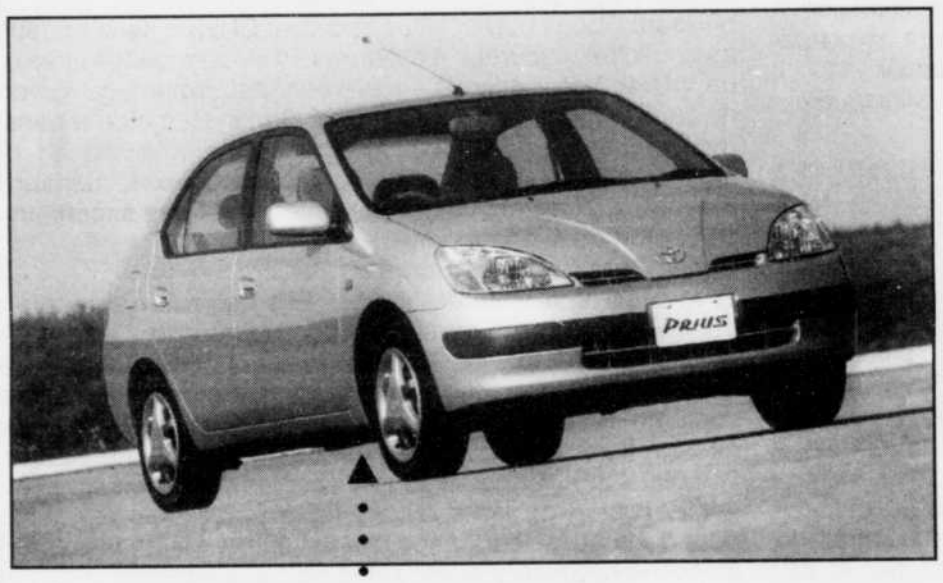
Publi-reportage

Le tout nouveau cabriolet Camry Solara de Toyota : Conçu et assemblé en Amérique du Nord

Le coupé Camry Solara de Toyota imposera sur le marché une allure, une image et une présence accrues avec l'arrivée, ce printemps, du tout nouveau cabriolet Solara. Conçu, mis au point et assemblé en Amérique du Nord, il possède un toit souple et repliable à commande assistée et doté d'une doublure de pavillon.

Le cabriolet Solara, proposé uniquement en version SLE, est propulsé par un moteur V6 de 3,0 litres développant 200 chevaux, couplé à une transmission automatique quatre rapports à commande électronique. Sur la route, il fait appel à une suspension indépendante aux quatre roues. Tous les cabriolets Solara sont dotés de série de freins à disque aux quatre roues et de zones de déformation contrôlée à l'avant et à l'arrière afin d'absorber et de répartir l'impact. De plus, on retrouve de série des caractéristiques de sécurité comme le système de retenue supplémentaire (SRS) à coussins gonflables côtés conducteur et passager avant et des freins antiblocage (ABS) aux quatre roues.

La Camry Solara offre déjà élégance, espace, puissance et valeur. Grâce au cabriolet Solara, elle propose un véhicule ayant une personnalité plus affirmée, un véhicule qu'on achète pour le plaisir.



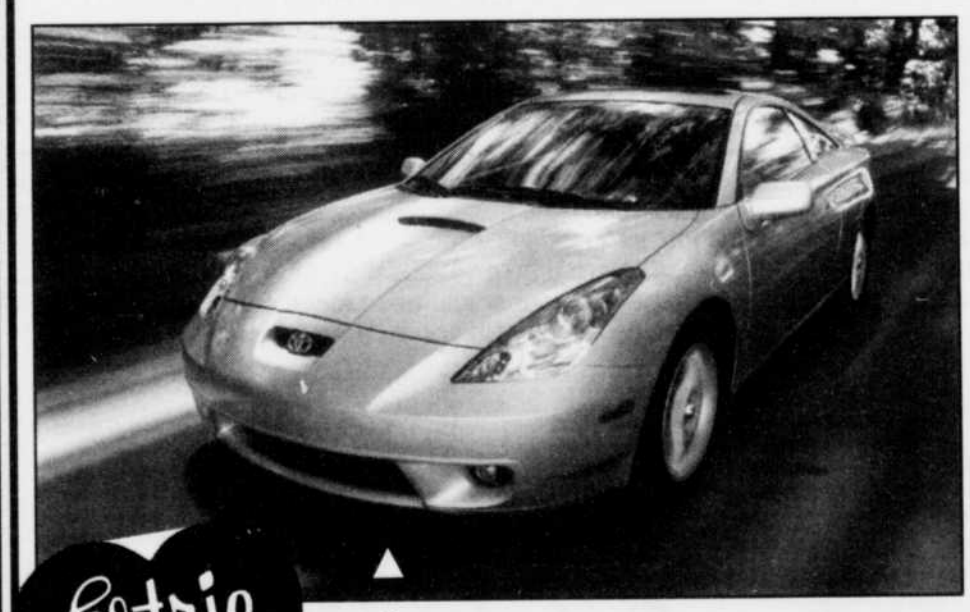
La Prius, voiture hybride écologique de Toyota, est également économique

Présentée en primeur au Salon de l'auto de Montréal, la Prius est une berline écologique à 4 portes et 5 places, propulsée par le système hybride Toyota (THS) à faible niveau d'émissions et à consommation de carburant réduite.

Déjà commercialisée au Japon, la Prius marque un tournant dans l'histoire du marché de l'automobile et offre une solution technique tout à fait unique au défi consistant à fournir aux automobilistes canadiens des voitures pratiques et écologiques. De plus, il s'agit de la première voiture hybride de production de série au monde. Elle est propulsée par un moteur à essence 4 cylindres, raffiné et économe en carburant, qui sert également à recharger une batterie de 288 volts qui, à son tour, alimente un moteur électrique. L'ensemble essence-électricité est couplé à une transmission automatique à variation constante. Les deux forces motrices fonctionnent conjointement ou séparément en fonction des conditions de conduite.

Ce qui fait de la Prius une voiture si spéciale, c'est qu'elle est écologique à la fois sur le plan de la consommation d'essence et des émissions grandement réduites de gaz d'échappement. Selon les normes strictes de la California Air Resources Board (CARB), la Prius satisfait aux exigences actuelles des véhicules à faibles émissions tout en se rapprochant des exigences des véhicules à émissions ultra faibles. Cependant, l'objectif de Toyota est d'introduire sur le marché nord-américain une voiture satisfaisant à l'éventuelle norme des véhicules à émissions super ultra faibles.

Il ne fait aucun doute que la Prius remportera le même succès au Canada qu'au Japon. C'est un véhicule qui se veut le reflet de la technologie de pointe, de façon réelle et très concrète.



La Toyota Celica 2000 : aussi passionnante que performante

Aussi passionnante que performante, la Celica 2000 est le digne successeur des modèles légendaires qu'elle remplace. Raffinée et fougueuse, elle dépasse toutes ses promesses... piaffant d'impatience... prête à prendre la route.

Il suffit de prendre place dans le siège enveloppant du conducteur de la Celica pour ne faire qu'un avec elle. Avec ses commandes disposées de façon logique, toutes les informations importantes s'obtiennent d'un seul coup d'oeil. Grâce à sa géométrie antiplongée, la Celica reste imperturbable, même lorsqu'il faut freiner fort avant un virage.

Les nouveaux moteurs VVT-i et VVTL-i de la Celica sont de véritables modèles à la pointe du progrès. À la fois simple, souple et sans rival, le moteur 4 cylindres en ligne de 1,8 litre à 16 soupapes varie en permanence la distribution pour favoriser le couple à bas régime et la puissance, avec un maximum d'efficacité. La technologie contribue également à la sécurité, avec notamment les deux coussins gonflables à l'avant et les garnitures de pavillon rembourrées. Un système ABS est également offert de série sur le modèle GT-S. La Celica 2000 est la première Toyota qui coupe automatiquement l'alimentation en carburant lorsque les coussins gonflables se déploient.

La carrosserie de la Celica, rigidisée pour favoriser le silence et la précision, est faite d'acier à haute résistance à la tension. Elle est renforcée à des endroits stratégiques, comme au pare-chocs avant, au longeron avant et aux traverses avant et centrale. Dès le départ, la nouvelle Celica a été conçue pour exceller, dans ses moindres détails... même ceux que vous ne découvrirez peut-être jamais.

Estrie TOYOTA GRANBY

ESTRIE TOYOTA
Angle Principale et voie d'accès de l'autoroute

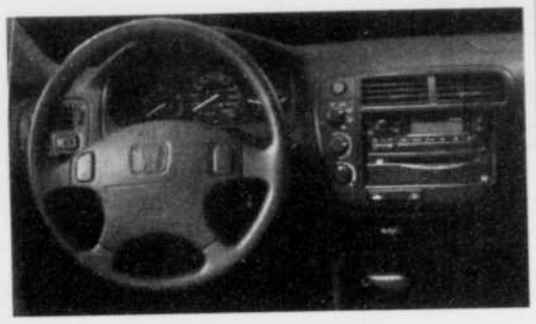
GRANBY
378-8404

151157

La Civic «hatchback» SE 2000 : Venez voir une recrue bien spéciale !

Publi-reportage

La Civic «hatchback» Édition spéciale fait son entrée. Et elle sait se faire remarquer avec ses moulures de protection latérales, ses poignées de porte, son cadre de plaque d'immatriculation et ses rétroviseurs, tous de couleur identique à celle de la carrosserie qui lui donnent un petit air majestueux. Ses roues en alliage, son déflecteur arrière de couleur identique à celle de la carrosserie et un emblème «Spécial» à l'arrière transforment la «hatchback» en sportive pleine d'allure. De plus, son lecteur de CD vous procurera des heures et des heures de divertissement. Tout cela avec un intérieur confortable et propice à la détente. Associez-y la puissance, l'efficacité et la maniabilité légendaires de Honda et vous obtenez une voiture qui ne laisse sa place à aucune autre.



Civic hatchback SE représentée en argent laser métallisé.

Civic «hatchbac» SE 2000

La Honda Civic :

Récipiendaire du Prix «Carguide» du meilleur achat de l'an 2000

Construite au Canada, la Honda Civic a remporté les honneurs du Prix «Carguide» du meilleur achat de l'an 2000, catégorie Voiture économique.

En effet, il s'agit d' une victoire sans équivoque pour la Civic, une deuxième de suite et de façon unanime. Son prix de base est raisonnable, mais c'est surtout pour son coût global d'entretien allié à sa fiabilité et à sa valeur de revente qu'elle a reçu ce prestigieux Prix. Rappelons que, au même moment, la Civic était en première place pour le titre de voiture la plus vendue au Canada, honneur qu'elle a mérité pour la première fois en 1998.

Caractéristiques de série de la Civic «hatchback» DX 2000

Moteur 1,6 L, à SACT et 16 soupapes - Suspension indépendante à deux leviers triangulés avec ressorts hélicoïdaux - Coussins gonflables avant gauche et droit (SRS) - Poutrelles de renfort dans les portes contre les impacts latéraux - Fixations pour siège d'enfant - Radio AM-FM stéréo avec 4 haut-parleurs - Feux de jour - Ceintures de sécurité à 3 points de fixation à toutes les places extrêmes - Pare-chocs de couleur identique à celle de la carrosserie, résistant à une collision à 8 km/h - Colonne de direction réglable - Montre dans l'affichage de la radio - Voyants indicateurs de bas niveau de carburant, d'ouverture du hayon et de bas niveau de liquide lave-glace - Double porte-gobelets avant - Compte-tours - Compteur journalier - Prise de courant 12 V dans le tableau de bord - Miroir dans les deux pare-soleil - Sièges baquets avant à dossier inclinable - Appuie-tête avant réglables - Poignée de maintien avant droite - Banquette arrière rabattable 50/50 - Siège avant droit facilitant l'accès à l'arrière - Télécommande de la trappe d'essence - Rétroviseurs télécommandés, poignées de porte et moulures de protection latérales, tous noirs - Plage arrière cache-bagages amovible - Déflecteur de hayon de couleur identique à celle de la carrosserie - Poignée d'ouverture du hayon extérieure - Essuie-glace avant à 2 vitesses et balayage intermittent - Essuie-glace/lave-glace de lunette à 1 vitesse - Dégivreur de lunette - Glaces de sécurité - Lave-glace à pulvérisation - Feu stop central surélevé - Glaces teintées vertes - Pochette de rangement dans le dossier du siège avant droit - Compartiment de rangement dans les portes - Compartiment à monnaie.

En plus de ces caractéristiques, la Civic «hatchback» Édition spéciale comprend : Lecteur de CD - Roues de 14 pouces en alliage - Déflecteur arrière, rétroviseurs, cadre de plaque d'immatriculation, tous de couleur identique à celle de la carrosserie - Emblème «Spécial» à l'arrière.

La maison du service

Chagnon

1711 Principale, Granby — HONDA — **378-9963**

Les nouveaux modèles 2000 d'Élégance Acura

L'Acura TL 2000 : raffinée, sportive, sophistiquée... en plus d'être une aubaine !

Publi-reportage

Selon plusieurs spécialistes, la berline de luxe TL d'Acura représente une aubaine et ce, dans un créneau très compétitif. Compétitive tant sur le plan du rapport qualité-prix que de la performance, la TL 2000 est dotée de plus de caractérisques et d'une technologie plus avancée que toute autre berline sport.

Une expérience de conduite unique

Du moteur puissant de 225 chevaux qui profite de la technologie VTEC introduite par l'Acura NSX-T légendaire à la boîte automatique «SportShift» séquentielle à 5 vitesses dérivée de la course, l'Acura TL inspire une expérience de la conduite unique et personnelle. Pour ajouter à l'efficacité de la suspension avant à double fourchette, la TL est équipée d'une suspension arrière à double fourchette avec articulations multiples qui améliore la maniabilité dans toutes les conditions de conduite.

Confort et performance

En ouvrant la portière du conducteur, on se rend tout de suite compte que l'Acura TL est d'un confort parfaitement assorti à sa performance. L'habitacle spacieux se distingue par un capitonnage en cuir souple, des sièges qui s'adaptent à la forme du corps et des garnitures similibois. Une exécution de main de maître assure que toutes les commandes sont à la portée du conducteur.

Très avantageuse

L'Acura TL est une voiture très avantageuse car ses caractéristiques de série sont nombreuses et incluent un toit ouvrant électrique, un système télécommandé d'entrée sans clé avec bouton d'urgence et une foule d'autres appoints bien pensés.

Voiture de l'année au Canada en 1999

L'Acura TL établit un équilibre idéal entre le confort rassurant, les appoints luxueux et la performance stimulante. Tout cela n'est pas passé inaperçu par l'Association des journalistes automobile du Canada qui nommait l'Acura TL «Voiture de l'année au Canada en 1999».

La CL Type-S 2001 :

Le plaisir de la conduire...

Le privilège de la posséder !

Disponible en juin 2000 chez votre concessionnaire !

- Moteur V6, 3,2 litres, ACT avec système VTEC, 260 ch - Boîte automatique SportShift séquentielle à 5 vitesses avec système de contrôle logique de l'inclinaison et convertisseur de couple à blocage - ABS - Assistance de la stabilité du véhicule (VSA) - Suspension indépendante à double fourchette aux 4 roues - Système de retenue supplémentaire (SRS) avec coussins gonflables avant pour conducteur et passager avant - Système de coussins gonflables latéraux pour conducteur et passager avant avec capteurs du siège du passager avant - Contrôle automatique de la température et système de filtre à air - Toit ouvrant électrique - Garnitures similibois foncées - Phares haute intensité (HID) - Lève-glaces, serrures et rétroviseurs électriques - Essuie-glace à balayage intermittent variable - Sièges en cuir perforé - Capitonnage garni de cuir - Chaîne sonore Bose avec six haut-parleurs incluant radio AM-FM stéréo, lecteur de cassette, lecteur CD 6 disques dans tableau de bord et antivol - Système de télécommande Homelink - Système d'entrée sans clé avec bouton d'urgence - Systèmes de sécurité et d'immobilisation - Siège électrique du conducteur réglable en 8 sens - Siège électrique du passager avant réglable en 4 sens - Sièges avant chauffés - Rétroviseurs extérieurs chauffés - Voie d'accès au coffre - Glaces teintées vertes qui absorbent la chaleur- Conçue pour respecter la norme rigoureuse de la Californie pour les véhicules à émissions faibles (VÉF).

Une vision qui inspire un élan de passion. ACURA

Acura votre concessionnaire fiable

Elegance ACURA

1325 Principale
Granby 378-4969

151153

La Passat «4Motion» de Volkswagen : Pour une relation privilégiée avec la voiture et la route !

Publi-reportage

Grâce à son expertise et à des décennies d'ingénierie en matière de traction intégrale au sein du Groupe, Volkswagen a pu développer le système «4Motion». Une Passat de «4Motion» partage de nombreux composants fondamentaux avec les autres modèles Passat, notamment une suspension à quatre bras, un moteur V6 de 2,8 L et un niveau élevé de commodités et de caractéristiques présentes sur les modèles actuels GLX et GLS V6. Alors, où est la différence ?

La différence la plus marquée se trouve dans l'arbre de transmission vers l'essieu arrière et la suspension arrière à double bras, avec son différentiel et ses arbres d'entraînement. Le réservoir de carburant a dû être modifié en conséquence, alors que le plancher et l'espace du coffre sont demeurés inchangés. L'entraînement incorpore le différentiel central Torsen, un des composants majeurs du système «4Motion».

L'utilisation de trois différentiels, soit avant, central et arrière, est au coeur du système «4Motion» et permet aux quatre roues de tourner à des vitesses différentes. Habituellement, dans les virages et lors d'une accélération, la vitesse des roues varie, mais, sans ces trois différentiels, le niveau d'usure, de bruit et de qualité de conduite serait inacceptable. Contrairement aux différentiels conventionnels, l'ensemble Torsen aide à répartir la puissance du moteur entre l'avant et l'arrière. Bien que cette puissance soit habituellement répartie à un taux de 50 :50, il est parfois souhaitable d'en diriger davantage (ou moins) vers une partie du véhicule afin de profiter des différences de traction, par exemple lorsque le véhicule passe sur une plaque de verglas. Dans un tel cas, avec un différentiel central conventionnel, les roues avant pourraient patiner, avec comme résultat une perte de puissance aux quatre roues. Le différentiel Torsen «capte» cette perte de puissance et la dirige davantage vers l'arrière. Dès que la traction avant est rétablie, la puissance est aussitôt dirigée de nouveau vers l'avant, alors que la puissance arrière est diminuée au moment où les roues passent sur le verglas. Dès que les conditions de conduite le permettent, la répartition de la puissance est rétablie au taux de 50 : 50.

Le système «4Motion» utilise également le dispositif de verrouillage électronique du différentiel (EDL), qui fonctionne à l'avant comme à l'arrière. Grâce au dispositif EDL, un freinage sélectif est appliqué à la roue qui patine, réduisant ainsi le patinage et augmentant automatiquement la puissance du côté opposé pour profiter de la traction disponible. Les systèmes Torsen et EDL sont entièrement automatiques, permettant au conducteur de se concentrer sur la conduite.

Questions et réponses sur la «4Motion»

Pourquoi a-t-on équipé la Passat de la traction «4Motion» ? Depuis le début, ce nouveau modèle Passat comportait tous les éléments en mesure d'accueillir le système «4Motion». Par conséquent, ce système a fait l'objet d'une intégration plutôt que d'un simple ajout. Donc, la Passat ne subit aucun désavantage relié à des ajouts techniques comme une augmentation de la hauteur et un diamètre de braquage réduit.

Pour profiter du système «4Motion», faut-il adopter une technique spécifique ou un nouveau style de conduite ? Absolument pas, car le système «4Motion» est transparent. Aucun levier à engager, aucune touche à enfoncer ni aucune commande à actionner. Ce système de traction aux quatre roues est toujours en fonction, offrant ainsi une traction maximale.

Ce système n'est-il pas complexe et coûteux ? Exige-t-il un entretien spécial ? Par rapport au prix d'autres systèmes de traction intégrale, celui de «4Motion» est tout à fait concurrentiel et sa conception éprouvée est durable. De plus, en raison de la technologie simple et robuste employée, aucun entretien supplémentaire n'est nécessaire.

Le Nouveau

GRANBY VOLKSWAGEN INC. (1998)
1133 Principale, Granby
372-4763

Êtes-vous fait pour Volkswagen?MD

155533

Publi-reportage

Vivez une expérience exaltante à tous les jours avec la *Mazda Miata 2000 !*

La Mazda Miata 2000 est une voiture pur-sport qui vous apportera une réelle bouffée d'air frais et vous tiendra constamment en haleine. Mettez une Mazda Miata en liberté... elle vous le rendra au centuple ! La Miata semble «posséder» la route. Avec sa direction précise, son moteur nerveux et sa maniabilité hors pair, elle semble guidée par des rails. Et changer de vitesse est une expérience incomparable, grâce au levier à faible course, d'une grande précision, qui vous donne une sensation de maîtrise totale.

Avec son style racé et sa technologie de pointe, la Miata a été conçue dès le départ comme un roadster. En outre, les éléments du cadre et de la suspension ont été fabriqués exclusivement pour elle; contrairement à d'autres, ils ne font aucunement appel à une plate-forme partagée. De plus, deux arbres à cames en tête de type haute performance, 16 soupapes, des pistons à haute compression et un système d'admission d'air évolué, à commande variable, s'unissent pour créer un moteur performant qui vous fera vivre les sensations les plus fortes. Et, sous la carrosserie, la Miata est dotée de la suspension idéale pour une voiture sport : une suspension à double triangulation, entièrement indépendante aux 4 roues, qui réduit la propagation des bruits et des secousses.

• Pour une réponse vive comme l'éclair et une conduite sûre et précise, la Miata est dotée d'un cadre unique qui regroupe le moteur, la boîte de vitesses et le différentiel en une seule unité. Ce concept permet une répartition égale (50-50) du poids entre l'avant et l'arrière. La Miata : pour vivre une expérience de conduite hors du commun !

La MPV 2000 de Mazda : provocante et bien pensée !

La toute nouvelle Mazda MPV est conçue pour satisfaire tous les besoins de votre famille, mais elle peut faire beaucoup plus. Son style et son allure en font un véhicule où l'on prend plaisir à être vu. Par ailleurs, elle est réellement agréable à conduire, grâce à un comportement routier agile et nerveux qui tient plus de la berline que de la minifourgonnette.

En plus d'avoir doté la MPV de deux portes latérales coulissantes, les ingénieurs ont légèrement incliné les rails pour que les portes se déplacent sans effort et en souplesse. De plus, leur glace s'abaisse, une exclusivité de la MPV dans la catégorie des minifourgonnettes. Une fois à l'intérieur, vous constaterez le confort exceptionnel et la latitude offerts par la MPV. Vous hésitez entre les sièges baquets et une banquette aux places intermédiaires ? Les sièges exclusifs Side-by-Slide de la MPV vous offrent la liberté de choix.

Le nerveux V6 de 2,5 litres produit 170 chevaux. La boîte automatique 4 vitesses à commande électronique exécute les changements de vitesse en douceur. La direction assistée de la MPV procure un degré d'assistance variable en fonction du régime moteur. La MPV pousse à fond le principe de la prévention en allant au-delà des exigences de résistance aux chocs et de protection des occupants. En effet, avec ses grandes surfaces vitrées, sa traction avant et sa suspension de pointe, la MPV est conçue de façon à vous éviter carrément les collisions. La carrosserie conçue par ordinateur intègre une structure en «triple H», constituée de renforts en forme de H montés aux points critiques. Les freins à disque avant assurent des arrêts rapides et sûrs. Enfin, la MPV est équipée de coussins de sécurité de deuxième génération aux deux places avant.

Sécuritaire, confortable, mais aussi provocante et bien pensée, une fois au volant de la MPV, vous perdrez à tout jamais l'image de la «minifourgonnette type».

Savoir où on s'en va. Savoir comment y aller. Voici le Mazda Tribute 2001

Oubliez tout ce que vous pensiez savoir sur les utilitaires sport. Car en voici un maintenant produit par une entreprise réputée pour ses voitures sport agiles, ses triomphes sur les circuits de course et son ingénierie innovatrice. Ce n'est donc pas étonnant qu'ils aient mis au point un utilitaire sport aussi à l'aise dans les grandes soirées que sur les pistes les plus difficiles. Voici le tout nouveau Mazda Tribute, disponible chez votre concessionnaire à l'été 2000.

Le côté sport de la médaille

- Moteur V6 de 200 ch à 24 soupapes livrable, couplé à une boîte de vitesses automatique précise et rapide;
- Excellentes maniabilité et agilité; suspension semblable à celle d'une voiture;
- Direction précise pour plus d'agilité et des virages sûrs;
- Style audacieux aux lignes profilées et distinctives;
- Traction avant, ou système 4 roues motrices sur demande livrable;
- Roues de 16 pouces en alliage livrables, pour une allure sportive.

Commodité, luxe et plus

- V6 de 200 ch pour vous aider à tirer les charges les plus lourdes sans effort;
- Hayon articulé avec lunette ouvrante;
- Sièges arrière séparés inclinables et rabattables pour plus de commodité;
- Espace de chargement pouvant recevoir deux vélos de montagne assemblés;
- Dimensions idéales et toute la polyvalence d'un vrai utilitaire sport;
- Climatiseur et touches de luxe supplémentaires avec sièges garnis de cuir;
- Système audio de 190 W et changeur pour 6 CD dans le tableau de bord;
- 2 coussins de sécurité à l'avant et coussins de sécurité latéraux;
- Toit ouvrant en verre à commande électrique

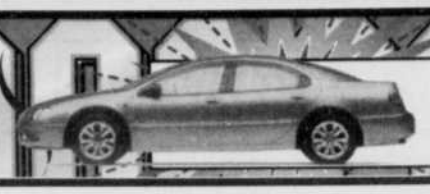
GEMME AUTO Granby, Qc.

Coup de foudre ! Coup de fougue !

mazda

SERVICE D'ENTRETIEN COMPLET mazda LA GARANTIE DE VOTRE SATISFACTION

1280 Principale
Granby
378-6222
Visitez notre site internet :
WWW.GEMMEAUTO.QC.CA
151160



Les nouveaux modèles 2000 de Shefford Chrysler

La Chrysler Neon combine l'agrément de conduite et l'agilité d'un coupé sport !

Publi-reportage

Bien que ses lignes fluides et aérodynamiques soient inspirées de celles d'autres berlines primées de Chrysler, c'est en s'installant au volant de la Neon 2000 qu'on se rend vraiment compte qu'on est en présence d'une Chrysler ! De l'espace à profusion, de la puissance à revendre, une superbe maniabilité et un raffinement normalement réservé à des voitures beaucoup plus chères : la Chrysler Neon possède tous ces atouts.

Performance

Rapidité. Voilà le mot qui a traversé l'esprit des ingénieurs lorsqu'est venu le moment de raffiner le puissant moteur de 2 litres à SACT et 16 soupapes de la Neon. Plus souple et plus silencieux que jamais, il développe une puissance impressionnante de 132 chevaux. Avec sa suspension entièrement indépendante aux quatre roues comportant des barres stabilisatrices à l'avant et à l'arrière, la Neon est à l'aise partout. Oui, la Chrysler Neon 2000 est bien la preuve que c'est dans les petits pots qu'on trouve les meilleurs onguents !

Dodge Dakota 2000 : le camion qu'il vous faut !

Désigné «Meilleur camion compact aux États-Unis au chapitre de la qualité initiale» par la maison J.D. Power et associés, le Dodge Dakota possède un style racé, une allure robuste, une puissance plus élevée que le Ram, une très grande capacité de remorquage et la meilleure habitabilité dans sa catégorie. En plus, il s'agit du premier camion compact quatre portes à six places.

À l'extérieur, il se distingue par une calandre et des pare-chocs chromés ainsi que des roues en aluminium de 15 X 7 po. Son habitacle incroyablement spacieux regorge d'accessoires de luxe. Au chapitre de la puissance, le moteur de série est un Magnum V6 de 3,9 L, qui développe 175 chevaux. Enfin, le Dodge Dakota est proposé dans un grand choix de modèles : Sport, SLT et 5,9 R/T... à cabine simple ou Club... en versions 2RM ou 4RM.

Le Jeep Grand Cherokee 2000 : le plus évolué jamais construit !

Le Jeep Grand Cherokee n'a pas été seulement conçu pour être le nec plus ultra des utilitaires sport, mais il s'agit du Jeep le plus évolué jamais construit. Aussi efficace que polyvalent, le modèle 1999 a d'ailleurs été proclamé «Meilleur utilitaire sport» par l'Association des journalistes automobiles du Canada. Son système 4RM Quadra-Drive et ses accessoires dignes d'une voiture de luxe vous permettent de tout affronter avec aplomb.

Modèle d'efficacité, le moteur V8 Power Tech de 4,7 litres, livrable en option, développe une puissance de 235 chevaux et cumule de multiples avantages, dont une grande efficacité à basse vitesse, des accélérations vives et une réduction des émissions polluantes. Il procure également au Grand Cherokee une économie de carburant insurpassée pour un utilitaire sport à moteur V8. Seul le Grand Cherokee vous donne la liberté absolue de partir à l'aventure. Jeep : le seul et l'unique !

La Chrysler 300M 2000 ose être différente !

Depuis son style évocateur jusqu'à la puissance inspirée de son fougueux moteur V6, la 300M ose vraiment être différente ! Sous son capot d'allure racée se cache un moteur de classe mondiale. Puissant et raffiné, ce V6 de 3,5 litres haut rendement à 24 soupapes développe 253 chevaux, soit la performance la plus élevée de sa catégorie.

La suspension indépendante de la Chrysler 300M lui assure une stabilité exceptionnelle en virage. La puissance de son moteur est maîtrisée au moyen de freins à disque antiblocage de série aux quatre roues. Enfin, le luxe et la fonctionnalité sont les deux mots qui décrivent le mieux son splendide habitacle. À vous maintenant de faire l'essai de cette berline sport exceptionnelle, la plus exclusive jamais construite par Chrysler.

Le Chrysler PT Cruiser 2001 : Le rêve devient réalité !

Le Chrysler PT Cruiser part du principe que toute voiture s'adresse à la raison, mais qu'un véhicule exceptionnel doit aussi vous prendre par les tripes... Vous apprécierez son style purement rétro, mais bien de son temps. Fruit d'une imagination fertile et d'une grande originalité, le Chrysler PT Cruiser : pour que votre rêve devienne réalité...

Jeep TJ 2000 : Le maître dans sa catégorie !

Un visage familier... avec ses phares ronds, classiques et sa calandre à fentes verticales. Un véhicule légendaire, en mesure d'affronter avec brio les pentes les plus abruptes. Voilà le Jeep TJ - le 4 X4 original, le vrai... non seulement agréable à conduire, mais aussi capable de vous mener là où vous voulez.

Les TJ Sport et Sahara sont dotés d'un des moteurs les plus puissants dans la catégorie - un 6 cylindres Power Tech de 4 litres qui développe 181 chevaux et 222 livres-pieds de couple. Le Jeep TJ est également équipé d'un système 4RM Command Trac, qui répartit automatiquement la puissance entre les essieux avant et arrière. Depuis près de 60 ans, le Jeep TJ demeure le maître dans sa catégorie alors que d'autres se contentent de le suivre.

Vous aussi, vivez l'aventure Jeep TJ 2000 !

Shefford CHRYSLER Jeep

947 Principale, Granby
378-9051

CHRYSLER Dodge Jeep

155645

Les nouveaux modèles 2000 de Hyundai Granby

Publi-reportage

L'Accent 2000 de Hyundai : imbattable dans sa catégorie !

La toute nouvelle Accent 2000 entièrement redessinée et de technologie nouvelle redéfinit les normes de la catégorie des voitures économiques. Aucun autre véhicule de sa catégorie ne l'approche en matière de confort, de sécurité et de fiabilité. Aucun autre n'est aussi abordable. De plus, l'Accent est la seule voiture de sa catégorie à avoir remporté le titre de «Meilleur achat» trois années consécutives. Pas surprenant, puisqu'elle est conçue et fabriquée en faisant appel à la technologie la plus moderne en matière de sécurité et de performance.

Sa nouvelle voie plus élargie lui procure une meilleure tenue de route et un plus grand contrôle. Sans compter son design de classe mondiale.

De plus, elle est dotée de série de caractéristiques de technologie avancée telles qu'un fougueux moteur de 1,5 litre et 12 soupapes avec mise au point automatique, une suspension indépendante aux quatre roues, des zones déformantes avant et arrière ainsi que des panneaux latéraux monopièce. En fait, aucune autre voiture de ce prix n'a jamais offert un tel niveau de sophistication technologique. Somme toute, l'Accent 2000 a vraiment de quoi surprendre les conducteurs les plus exigeants.

La Tiburon 2000 de Hyundai vous procure un plaisir de conduire inégalé !

Avec des lignes redessinées à faire tourner les têtes et une tenue de route qui fait l'envie de bien des voitures sport, la Tiburon vous procure un plaisir de conduire inégalé ainsi que le confort d'un habitacle spacieux et une fiabilité éprouvée. Les courbes racées de son châssis monocoque aérodynamique sont rehaussées par des rétroviseurs effilés, des glaces latérales affleurantes et des phares halogènes de type projecteur.

Prête à bondir

La Tiburon cache sous son capot un fougueux moteur 16 soupapes de 2,0 litres à double arbre à cames en tête et injection d'une puissance de 140 chevaux. Chef-d'oeuvre de technologie, il est doté de soupapes autorégleurs contribuant à réduire l'entretien au minimum et d'un système de contrôle électronique augmentant la fiabilité et les performances. La Tiburon a vraiment une allure à faire tourner les têtes, mais avec un plaisir de conduire que seules les meilleures voitures sport peuvent offrir, elle devient encore plus impressionnante.

La Sonata 2000 de Hyundai : une élégance rare et une mécanique sophistiquée

La Sonata 2000 offre une élégance rare, un style avant-gardiste, une mécanique sophistiquée ainsi que des performances et une tenue de route que l'on ne retrouve que dans les berlines de luxe. Pour l'an 2000, le modèle GLS offre encore plus de caractéristiques de luxe et d'accessoires à commandes électriques. Son équipement de série comprend un moteur V6, une sellerie de cuir, la régulation automatique de la température et un système de déverrouillage sans clé à télécommande.

Tout en puissance et en douceur

Le moteur V6 de 2,5 litres à DACT et 24 soupapes tout en aluminium de la Sonata GLS est un véritable chef-d'oeuvre de puissance et de douceur avec ses 170 chevaux ainsi que ses deux arbres d'équilibrage contrarotatifs et ses supports de moteur hydrauliques. Afin de maintenir les performances au niveau optimal, ce moteur de haute technologie est doté d'un système de gestion informatique.

Pour votre protection

Imaginez un seul instant que vous devez faire un compromis et éliminer un des éléments de sécurité de votre voiture. Vous élimineriez les coussins gonflables ? La cage de protection en acier ? Les tendeurs des ceintures de sécurité ? En fait, chacun de ces éléments vous semble indispensable, et avec raison. Bien que certaines autres voitures intermédiaires n'offrent pas ces caractéristiques de sécurité de pointe, sachez que chaque Sonata est équipée de série de ces éléments sécuritaires et de beaucoup d'autres.

Luxe et confort

Nul besoin de débourser une fortune pour s'offrir une voiture luxueuse. À preuve, la Sonata GLS, offrant en équipement de série : système de régulation automatique de la température, sellerie en cuir, sièges chauffants à l'avant, lève-glaces, rétroviseurs et verrouillage des portes à commandes électriques, régulateur de vitesse et radio stéréo de luxe AM-FM avec lecteur de cassettes et CD. Même le toit ouvrant à commande électrique est offert de série. En outre, dès que vous vous glissez derrière le volant d'une Sonata GLS, vous vous sentez à votre aise grâce à son intérieur spacieux où tout a été pensé en fonction de votre confort; à partir du siège du conducteur enveloppant avec réglage à commandes électriques en huit directions jusqu'au système de régulation automatique de la température et de filtration d'air. Plus que jamais, la Sonata redéfinit les normes en matière de luxe dans le créneau des voitures intermédiaires. Faites-en l'essai et vous comprendrez !

155434

GARANTIE 3 5 LA PASSION DE LA QUALITÉ

LE PROGRAMME D'ASSISTANCE ROUTIÈRE 24 HEURES HYUNDAI. Par l'entremise de Club Auto, organisme affilié à la CAA.

HYUNDAI GRANBY
1196 Principale, Granby 378-4666

HYUNDAI
UNE ÈRE NOUVELLE
UN ESSAI VOUS CONVAINCRA

La Saturn LS : la conception de la perfection par Saturn !

Publi-reportage

Avec l'arrivée des cinq nouvelles berlines et familiales de la série L, vous avez un choix de Saturn bien plus étendu. Il y a aussi les coffres plus grands, en cas de besoin. Plus de puissance avec un 4 cylindres 2,2 litres ou un V6 3,0 litres. Et quelques touches de luxe inattendues comme les sièges chauffants à assises de cuir et un système sonore à 8 haut-parleurs pour le mélomane. Mais tout n'a évidemment pas changé. Les panneaux en polymère des Saturn résistant aux bosses et aux marques et les carrosseries-caissons en acier renforcé restent parmi les conceptions de structure les mieux pensées à ce jour. Il faudra bien sûr prendre le temps de vous habituer aux Saturn plus spacieuses et plus puissantes. Mais c'est là le côté agréable.

Plus de puissance

Il faut plus de puissance pour une voiture plus grosse. Parlons donc moteur, puissance et boîte de vitesses. La LS est équipée d'un moteur de 2,2 litres à double arbre à cames en tête, de 137 chevaux, avec un couple suffisant pour dépasser rapidement les gros semi-remorques sur l'autoroute. La LS2 et la LW2 ont un V6 3,0 litres à double arbre à cames

en tête de 182 chevaux. Saturn leur a donné plus de vigueur et a conçu ces deux moteurs pour qu'ils fonctionnent à l'unisson avec leur boîte de vitesses pour tirer le maximum de la puissance disponible. Vous remarquerez la vivacité des réactions et le passage précis et silencieux des rapports aussi bien avec la boîte manuelle à cinq vitesses qu'avec la boîte automatique à quatre vitesses. De plus, leur liquide n'ayant pas à être changé, les boîtes de vitesses de la série L ne demandent pratiquement pas d'entretien.

Comportement équilibré

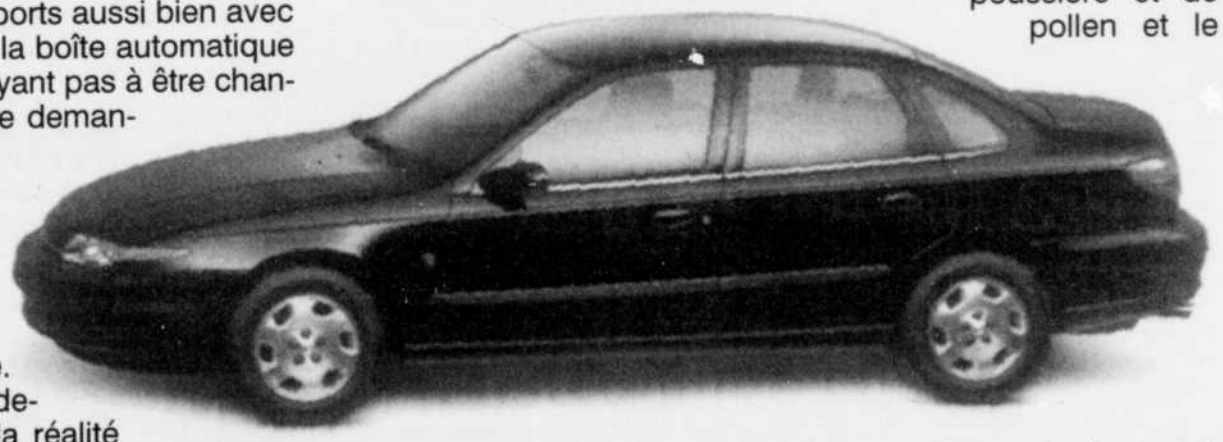
Si toutes les routes étaient parfaites, la suspension n'aurait guère d'importance. Mais partout dans le monde, les nids-de-poule et les crevasses appartiennent à la réalité quotidienne. Saturn a donc réalisé un système de suspension capable d'absorber les imperfections de l'asphalte sans que vous perdiez le contact avec la route. Les barres stabilisatrices et les amortisseurs à gaz avant et arrière vous donnent un comportement équilibré, ni trop rigide ni trop mou.

Les composants : des jambes de force MacPherson à l'avant et une suspension multibras à roues indépendantes à l'arrière, le tout monté sur des cadres porteurs conçus pour limiter les vibrations et le bruit de la route.

Confort et espace

Les berlines de la série L ont un coffre de 495,3 L (17,5 pi cu), soit bien plus que toute autre intermédiaire. Elles sont aussi faciles à charger. Cela peut paraître banal, mais quand vous essayez de loger valises, sacs et boîtes, vous en comprenez l'importance.

Le siège conducteur de la LS est spécialement conçu pour rester confortable, même après 1 500 kilomètres de route. Et si vous voulez vraiment vous faire plaisir, essayez les sièges chauffants à assises de cuir offertes en option. Il y a ensuite les suppléments de série avec chaque modèle de la série L, sauf la LS de base : verrouillage et lève-glaces électriques, télédéverrouillage, régulateur de vitesse, ornements intérieurs chromés et similibois et rétroviseurs extérieurs chauffants. Sans oublier la climatisation, avec le système à filtre de poussière et de pollen et le



système sonore à huit haut-parleurs. Après tout, il devrait y avoir de la musique pour accompagner chaque sortie au volant.

La LS et la série L : des voitures qui allient la vivacité et la performance européenne à la finesse Saturn.

SATURN DE GRANBY

SATURN

1348 Principale, Granby 378-1404

9995511

Les nouveaux modèles 2000 de Kia de Granby

Publi-reportage

Dès son lancement, la robuste Sportage a commencé une impressionnante collection de trophées et de prix ! Elle a reçu deux ans de suite le trophée «Meilleur rapport qualité-prix de l'année» de la maison de recherche IntelliChoice. Le magazine «Four Wheeler» l'a incluse dans ses «10 meilleurs achats de 4-RM» en 1996, 1997 et 1998. Elle a reçu le titre de «Meilleur achat parmi les utilitaires sport compacts» de «The Men's Journal 1997 Buyer's Guide». «Popular Science» en a également fait son «Meilleur des nouveaux achats» de 1995. Pourquoi toutes ces récompenses ? Très simple. Y a-t-il un autre fabricant qui vous propose un utilitaire sport aussi robuste, fiable et agréable à conduire sans ruiner votre plaisir avec une facture tout aussi...robuste?

Un ours pas trop mal léché, mais un ours tout de même !

Ce n'est pas seulement grâce à son apparence que la Sportage s'est élevée au sommet de sa catégorie.
Elle dispose d'une généreuse garde au sol de plus de 20 cm et ses saillies à l'avant et à l'arrière sont très courtes. Sa suspension avant est à double fourchette avec un angle d'approche de 36,5 degrés. Question puissance, la Sportage propose un moteur de 130 HP à 16 soupapes et double arbre à cames en tête. Sa construction est du type châssis rigide à échelle, un châssis ultrarobuste qui fait l'envie de plusieurs fabricants.

La Sephia. Facile à manoeuvrer en ligne droite. Dans les courbes. À la banque.

La Sephia a plus d'espace intérieur et de puissance que pratiquement tous les autres modèles de base de sa catégorie. Son moteur de 1,8 litre et 125 chevaux, 16 soupapes, multisport et à injection d'essence est une véritable bombe. Cette puissance presque animale est cependant bien domestiquée grâce aux jambes MacPherson avec barres stabilisatrices avant et arrière ainsi qu'à la direction à pignon et crémaillère.
Une suspension indépendante aux quatre roues favorise la douceur de roulement, même dans ces nids-de-poule qui égayent nos printemps. Ses lignes aérodynamiques ne laissent personne indifférent. Ses rétroviseurs extérieurs, ses poignées de portières et sa calandre sont assortis à la carrosserie. Ses phares et feux arrière multifonctionnels sont bien intégrés aux lignes de la carrosserie. Ses multiples couches de peinture brillante résistent bien aux égratignures. Et le prix de cette beauté ? M-i-n-u-s-c-u-l-e !

KIA DE GRANBY
1340 Principale, Granby 777-0332
(adjacent à Saturn Granby)

KIA

Claude Dupaul
Directeur des ventes

Gérald Roy
Conseiller aux ventes

Petites annonces

375-8888
ou télécopieur
375-2195

DU LUNDI AU VENDREDI DE 8H À 17H*

* avant 16 heures pour parution le lendemain
* le jeudi avant 16 heures pour parution dans LE PLUS ou pour SPÉCIAL WEEK-END

RUBRIQUES

IMMEUBLES	501 à 515
LOCATION	530 à 549
FINANCES	560 à 563
DIVERS	570 à 578
MARCHANDISES	600 à 617
ÉROTISME	630 - 631
SERVICES	640 à 648
EMPLOIS	660 - 661
VÉHICULES AUTOMOBILES	670 à 682
NÉCROLOGIE - PRIÈRES	690 - 691

Prenez note que :

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.

Notre journal se rend responsable **d'une seule insertion erronée.**

Toute erreur ou annulation dans les éditions du MARDI AU SAMEDI doit être soulignée AVANT 16h pour être corrigée ou annulée le lendemain.

Toute erreur ou annulation dans Le Plus ou pour le **SPÉCIAL WEEK END** doit être soulignée avant le JEUDI, 16h pour être corrigée ou annulée.

140 Logements vendus en moyenne chaque année depuis 1997

Yves Forand

375-1621
378-4120

RE/MAX Professionnel inc. Courtier immobilier agréé

178994

VENDEUR DE L'ANNÉE 1999
à la franchise La Capitale Granby inc.

Refuser de vieillir, c'est refuser de s'enrichir.

Claude Fournier

La Capitale
Claude Fournier courtier
Courtier immobilier agréé
www.lacapitale.com

378-8461

179002

FRANCINE LÉGARÉ

POUR VENDRE OU ACHETER

Faites affaire avec Francine Légaré et courez la chance de gagner une croisière offerte par toute l'équipe de RE/MAX professionnel inc.

378-4120

RE/MAX Professionnel F.L. inc. courtier immobilier agréé

178991

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

Pour un service à votre mesure

Tony Van Doorn

le choix des gens AVISÉ

La Capitale Performance Courtier immobilier agréé

Luce Laverrière

ACHAT VENTE
ÉCHANGE SUCCESSION
IMMEUBLE À REVENUS

378-0469

178997

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

Michel Désilets

- Estimation gratuite
- Achat
- Vente
- Échange
- Succession

378-4120

RE/MAX professionnel inc. courtier immobilier agréé

178398

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

DUNHAM, COTTAGE 1994, 10 pces, terrain 17,000 pi.ca., très beau secteur, 125,000$. A voir absolument! Pour rendez-vous 295-2639

544, rue des Érables, Waterloo : Bungalow 24x40, 3 c.c., excellent secteur, terrain privé de 70x100, toit refait en 1992. 65 000 $ négociable. (109)

11, rue Montcalm, St-Paul : Cottage au coeur du village, toiture, revêtement extérieur, isolation et fenestration refaits, joli terrain de 54x128, garage. Pour bricoleur. Prix demandé : 69 900 $. (106)

567, rue Boyer, canton de Granby : À 2 pas de la ville, bungalow 2+2 c.c., bois franc, puits de lumière, entrée extérieure pour s-sol, atelier isolé 10x22, beau terrain de 60x160. Seulement 76 900 $. (115)

489 du Parc, Waterloo : Bungalow tout brique avec garage, 3+2 c.c., toiture 1994, près de l'aréna. Prix négociable. (122) ?va-3

128 Dufault, montagne de Shefford : Résidence 1988, 2+1 c.c., 2 salles de bain, bois franc, bain thérapeutique, pièce-serre avec spa, garage double, magnifique ruisseau à l'arrière. (131)

Christian Lumière
Guy-Paul Guertin
378-4120
RE/MAX Professionnel inc.
courtier immobilier agréé

179264

RE/MAX Professionnel inc. Courtier immobilier agréé

JOHANNE VACHON

EFFICACITÉ
CONFIANCE et
PROFESSIONNALISME...

pour vous conseiller en immobilier !

378-4120

178996

La clé de vos transactions

Élyse Toussaint
378-4120

178995

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

Estimation gratuite de la valeur de votre propriété

378-4120
378-4325

RE/MAX Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

CLAIRE BEAULAC

178885

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

Gérard Dumoulin

Fiabilité **Efficacité**

RE/MAX Professionnel inc. Courtier immobilier agréé

Pour vendre ou acheter

378-4120

179189

502 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

IMMEUBLE 14 APP. meublés, dans un très bon secteur, à 5.5X les revenus... C'est très rare! 375-3557

507 CONDOMINIUMS À VENDRE

DOMAINE MONTÉE DES SEIGNEURS
PHASE II
Concept unique à Granby
Vue panoramique
Luxueux et spacieux
Architecture raffinée
Unité modèle
Visite libre dimanche de 13h à 16h
372-1487 ou 770-0379

JARDINS DE LA FONTAINE
PHASE II EN CONSTRUCTION
SURVEILLEZ L'OUVERTURE PROCHAINE DU CONDO MODÈLE
PRÊTS PRINTEMPS 2000
SITE EXCEPTIONNEL. VUE SUR LE LAC
2 PAS DE LA PISTE CYCLABLE
GARAGE INT. FACE AU JARDIN DU MONT
247 DENISON EST. PRIX COMPÉTITIFS
Info : 777-5599

510 COMMERCES À VENDRE

CLUB VIDÉO À VENDRE
situé à Granby. Info : (450) 248-0072

CARMEN DUHAMEL
375-7652

Aidez-moi à vous aider

378-4120

RE/MAX Professionnel inc. Courtier immobilier agréé

KNOWLTON : Vivez dans la détente, superbe maison mobile située sur grand terrain. Vous n'avez qu'à vous installer.

LE MAXIMUM POUR VOTRE ARGENT : 6x4 1/2 pces avec 1 garage chacun. Bois franc partout, bons locataires, bons revenus. Informez-vous.

179363

Pierre Bellefleur

1 PROPRIÉTÉ VENDUE TOUS LES 4 JOURS DEPUIS 1995

378-4120

RE/MAX professionnel inc. Courtier immobilier agréé

178992

16

Jeux

Garfield

Ben

Mot mystère

J	D	S	E	D	A	R	A	P	G	R	O	G	G	Y
O	U	N	N	O	C	G	S	K	A	E	R	B	T	E
R	I	G	U	O	R	Q	I	E	G	I	O	R	T	C
F	E	G	E	O	O	E	P	L	N	X	O	I	A	P
R	N	G	G	C	R	Y	A	S	E	F	O	B	C	E
E	G	N	E	T	A	V	T	D	R	R	L	O	F	R
N	O	E	I	L	I	U	D	I	D	E	U	U	E	D
G	C	B	C	T	C	N	I	O	F	P	R	G	R	R
I	R	U	E	R	U	F	R	P	O	I	N	G	I	E
A	A	F	E	R	O	C	E	P	E	E	V	S	R	F
S	R	P	E	P	M	F	C	N	L	R	Q	I	I	G
T	P	E	P	O	U	M	T	L	N	U	D	U	N	G
U	R	O	N	U	N	I	A	G	E	O	M	A	G	A
C	S	E	R	E	I	H	S	I	L	U	S	E	N	N
E	R	I	O	T	C	I	V	E	N	U	D	N	E	T

8 LETTRES — RING

agile	coq	fort	main	round
appui	coup	fureur	opposé	saigner
arbitre		furie		sang
arène	direct		parade	sonné
astuce	droite	gagner	perdant	sport
	duel	gain	perdre	tapis
boxe		gant	plume	tendu
break	enflure	gong	poids	uppercut
	épuisé	groggy	poing	victoire
câble			renom	vif
challenger	féroce	idole	ring	vite
Clay	figure	juge	risque	
cogne	fin		rougir	
connu	force	léger		

Solution du problème précédent: ritournelle

NO 3245

Mots croisés

NO 838

SOLUTION DU PROBLÈME 837

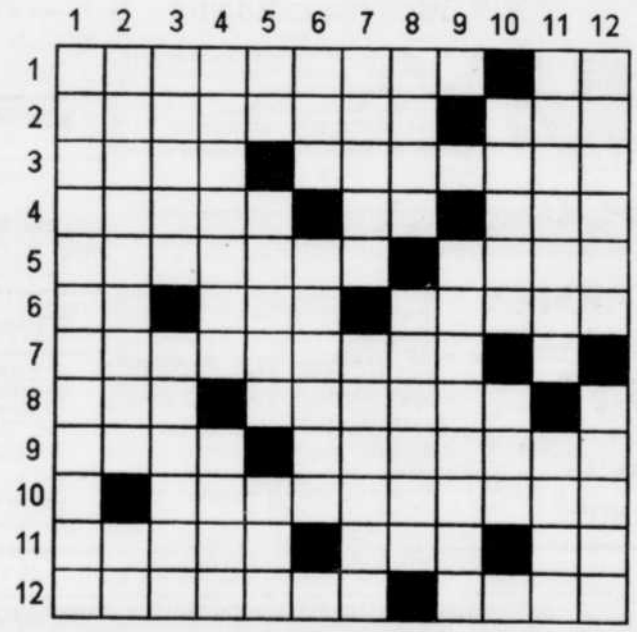
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	C	O	C	A	S	S	E	■	D	E	F	I
2	A	V	A	N	I	E	■	T	O	T	A	L
3	P	I	L	E	■	■	A	I	■	A	I	E
4	I	B	O	■	C	E	S	T	E	■	B	■
5	T	O	T	■	I	N	■	A	V	A	L	A
6	U	S	■	E	N	V	E	N	I	M	E	S
7	L	■	A	S	C	O	T	■	T	I	■	S
8	E	N	C	O	L	L	E	■	A	B	R	I
9	R	■	O	P	E	■	N	A	■	I	O	S
10	A	I	N	E	■	A	D	U	L	A	I	T
11	I	L	I	■	A	N	U	B	I	S	■	E
12	T	A	T	A	M	I	■	E	T	E	T	E

HORIZONTALEMENT

1 - Décontenancé - Radium.
2 - Qui est au commencement (f.) - Blocage.
3 - Satellite naturel de la Terre - Déclencha.
4 - Qui est du côté de la montagne, en parlant du skieur - Police du parti nazi - Repaire.
5 - Horloge - Puni avec rigueur.
6 - Iridium - Partie aval d'une vallée encaissée, envahie par la mer - Un vent.
7 - Découvrions.
8 - Fut déjà "tertiaire" - Sépara par un intervalle.
9 - Ordre - Qui sont caractéristiques de la vieillesse.
10 - Fait de rompre un lien.
11 - Rejettera comme faux - Résine fétide - Article.
12 - Méridiennes - Mouvement impétueux d'une foule.

VERTICALEMENT

1 - Gaspillerons.
2 - Détaillera - Deux.
3 - Sans quoi - Supposée.
4 - Se vautrer (s') - Riv. du Bassin aquitain.
5 - Note - Évènement imprévu et fâcheux - Il rend une partie d'échecs nulle.
6 - Allure - Quitta volontairement.
7 - Allache - Oeuvres théâtrales mises en musique.
8 - V. d'Espagne (Catalogne) - Un fruit.
9 - Provoquer l'apparition de.
10 - Cheval de petite taille - Célèbre boxeur.
11 - Mouvement du réveil protestant - Dieu des Vents.
12 - Sa lampe est célèbre - Lichen.



Votre horoscope

VERSEAU

du 21 JANVIER au 19 FÉVRIER

Les activités routinières se passeront au mieux. Par ailleurs, vous pourriez faire une rencontre fortuite ou recevoir un appel surprenant. Dans votre vie sentimentale, vous trouverez que c'est calme, mais les événements pourraient débouler plus vite que vous ne le croyez.

POISSONS

du 20 FÉVRIER au 20 MARS

Ce sera une bonne journée pour tester vos nouvelles idées puisque vous serez tout à fait inventif. À la maison, ne résistez pas à l'envie de faire un chambardement important. En amour, vous aurez le coeur léger et l'humeur joyeuse. Vous avancez, mine de rien !

BÉLIER

du 21 MARS au 20 AVRIL

Famille, racines, maison, amour des proches : voilà comme on pourrait décrire vos intérêts durant les prochains jours. Vous vivrez une communication franche avec vos proches. Voyez du monde car vous y prendrez grand plaisir. Côté travail, les détails ne vous échapperont pas.

TAUREAU

du 21 AVRIL au 20 MAI

Les contrats seront signés et les accords respectés : c'est le moment de négocier ce que vous voulez. En amitié, vous pourriez vous retrouver face à un dilemme. Ne réagissez pas à la légère. C'est sérieux l'amitié. Côté coeur, vous pourriez bousculer des idées reçues.

GÉMEAUX

du 21 MAI au 21 JUIN

Journée sous le signe de l'argent et de l'acquisition de biens. Vous rêverez de modifier votre cadre de vie ou de déménager. Il est possible que l'on vous fasse une offre à laquelle vous ne vous attendiez pas. Avant d'accepter, prenez une nuit de réflexion.

CANCER

du 22 JUIN au 22 JUILLET

Vous mettrez les bouchées doubles pour terminer ce que vous avez entrepris. Côté coeur, vous inspirerez de doux sentiments à plus d'une personne. Pour ce qui est de votre santé, continuez de vous occuper de vous.

LION

du 23 JUILLET au 23 AOÛT

Vous aurez besoin de tranquillité aujourd'hui et demain. Votre caractère pourrait être un peu plus sombre que dans les derniers jours et les sautes d'humeur sont possibles. Par ailleurs, vous serez intuitif et analytique. Certains travaux se feront bien.

VIERGE

du 24 AOÛT au 22 SEPTEMBRE

Au cours de la journée, vous deviendrez de plus en plus intéressé à vos rapports amicaux. Vous vous tournerez vers ceux que vous aimez pour les assurer de votre affection. Au travail, des personnes qui vous font confiance pourraient appuyer vos projets. Tangiblement, cette fois.

BALANCE

du 23 SEPTEMBRE au 23 OCTOBRE

Vous irez à fond dans vos entreprises et vous pourriez être particulièrement content des résultats. En soirée, un film ou un roman policier vous mettrait dans l'atmosphère toute particulière de mystère que la lune vous apportera. Avec les autres, vous saurez dire ce que vous pensez tout en étant compréhensif.

SCORPION

du 24 OCTOBRE au 22 NOVEMBRE

Vous feriez mieux de vivre cette journée sans prendre de grandes décisions. En matière d'argent, vous vous en tirerez en dépensant peu. Continuez de profiter de la vie en vous adonnant à certaines activités que vous aimez. Ne soyez pas trop discipliné.

SAGITTAIRE

du 23 NOVEMBRE au 21 DÉCEMBRE

Au travail ou à la maison, profitez de cette journée pour effectuer les tâches qui demandent de la minutie car vous aurez la touche. Dans votre vie sentimentale, vous aurez plutôt le coeur secret. Vous retrouverez de l'enthousiasme vers la fin de la semaine.

CAPRICORNE

du 22 DÉCEMBRE au 20 JANVIER

Vous feriez mieux d'accomplir les tâches exigeantes dans la matinée et garder ce qui demande moins de concentration pour plus tard. Concentrez-vous sur ce que vous faites et ne laissez pas les rêveries vous envahir. Vous obtiendrez les renseignements qui vous seront précieux.

511 BÂTISSES COMMERCIALES

#815- COWANSVILLE: RUE SUD, BÂTISSE COMMERCIALE DE PRESTIGE AVEC BAUX GOUVERNEMENTAUX. EXCELLENT ACHAT!

#797- DUNHAM: POUR L'INVESTISSEUR AVERTI, ÉDIFICE AVEC BAIL GOUVERNEMENTAL. REVENUS NETS: 65,000$. FAITES VITE!

#795- GRANBY: CENTRE-VILLE, IMMEUBLE COMMERCIAL BIEN RENOVÉ, SUR COIN TRÈS ACHALANDÉ. REVENUS: 20,280$/AN.

#765- GRANBY: BÂTISSE COMMERCIALE 2600 P.C., PLUS SOUS-SOL, À 2 PAS DE LA RUE PRINCIPALE, 165,000$. SITE DE CHOIX.

LA CAPITALE CLAUDE FOURNIER COURTIER
Courtier immobilier agréé
ou CURTIS SKINNER 450-378-8461

DUPLEX AVEC LOCAL COMMERCIAL à vendre ou à louer, local disponible avec thermopompe, stationnement à l'avant, grand logement 5½ pces au 2e étage du 210, rue Foch à Granby. Prenez rendez-vous, c'est peut-être pour vous. 378-3578

513 TERRAINS À VENDRE

ACHETEZ PLUS GRAND et sauvez 5,000$. Prêt à construire avec services municipaux. Près des services et écoles primaire et secondaire. Votre maison, nous pouvons vous la construire. 375-3557

A GRANBY

Terrain pour immeuble à revenu, zonage multifamilial, pouvant recevoir 3 immeubles de 36 logements et un immeuble de 30 logements. Prix demandé: 3.75$ le pi.ca. incluant services.
MICHEL GERVAIS et RONNEY MACKIE,
agents imm. affiliés, 776-5266, 534-5266,
Les Immeubles Granby Courtier agréé

PRÊT À BÂTIR, GRAND TERRAIN
Vue sur la montagne St-Paul et près école J. Poitevin (angle Gérard et Laurence), 27,565 p.c.Prix 24,000$. Inf.: 378-9737

531 APPARTEMENTS À LOUER À GRANBY

1½ meub, chauf, écl., câble, 300$. 2½, 335$. 3½, 445$. ET 3½ luxueux, non-meub, non-chauf, câble, 375$; tout fourni, 495$. 378-4121

2½ à louer, tout compris, semi-meublé, près du lac Boivin, piscine extérieure, 405$ par mois, poss. de rabais jusqu'en juillet. 776-4046.

2½ chambre à part, meublé, chauffé, éclairé, entrée privée, station. à la porte, secteur tranquille, près des Galeries, 345$/mois. 375-3557

aaaa- 3½ CENTRE-VILLE, semi-meublé, chauffé, 330$/mois. Ainsi qu'un 1½, au même condition à 230$. Et 1½-2½ semi-meublés, face lac Boivin, rue Denison Est, à partir de 190$/mois, électricité non compris, pour le 1er mars ou avant. 777-0453, 372-6023, demandez Guy.

AAAA- APP. 2½, meublés, chauffés, éclairés, 320$/mois. Bâtisse récente, centre-ville, près du Cégep, buanderie. Bail avec références. Inf.: 777-7965 ou 372-3184.

AAAAAAAAAAAAA 3½, 335$ à 370$, meublés, chauffés, éclairés, porte-patio, balcon, libres, rue Simonds, Groulx, boul. Fortin.
378-6391 ou cell. 776-0636

APP. 2½ à louer pour 1er mars, au 359 boul. Leclerc, meublé, chauffé, eau chaude, près de Rita Fleuriste, 335$ et 325$. Cell. 531-1131, 378-3810.

AU LAC BOIVIN, rue CEDAR: 2½ meublé, propre, paisible, eau chaude fournie, buanderie, stat. déneigé, rangement, 340$. 539-1385

BEAU GRAND 3½ , frais peint, libre immédiatement, centre-ville, 360$ par mois meublé, chauffé, éclairé, 375-3373.

GRAND 3½, semi-meublé à 355$, non-meublé à 345$, chauffé et éclairé, situé au 351 Cowie, libre imm. Info : 372-5880 ou 372-9726

LUXUEUX APPARTEMENTS
DU CÔTEAU
Au 979 CARON À GRANBY
Occupation mai ou juillet 2000
Prix à partir de 525$
Très vaste 3½ de 1008 pi.ca. de plancher
4½ de 1216 pi.ca.
Construction incombustible, gicleurs,
échangeur d'air, chute à déchet,
ascenseur, rangement vélo
Salle communautaire, de billard, d'exercices
Vaste stationnement
Très luxueux hall d'entrée
Concierge sur place
Les portes d'entrées sont reliées à un système de caméra relié sur votre téléviseur, pour voir qui vient vous visiter.
Pour plus d'informations ou rendez-vous
372-0382

533 LOGIS À LOUER À GRANBY

330 SIMONDS SUD, 4½ meublé ou non, très propre, asp. central, références demandées. Pou info: 777-7697 ou 531-7000

533 LOGIS À LOUER À GRANBY

1110-1120-1160 SIMONDS SUD
près J-H Leclerc. 4½ à 350$ et 5½ à 405$, plancher béton, porte-patio. Concierge.
Inf. 776-7567 ou 375-0908

3½, RUE FOURNIER,semi-meublé ou non, libre imm., avril, mai et juillet. Grand 4½, mai et juillet, rue Laurent. 5½, 1er juillet, rue Fournier.
Inf.: 777-3516 ou 777-9608

3½-4½ MEUBLÉS , mars; 3½, 4½-5½ pour avril mai, juin; rue Simonds, 378-9587 ou 375-4397.

3½ MEUBLÉS OU SEMI-MEUBLÉS
5½ POUR JUILLET
PRÈS SUPER C, PRÈS DE RONA
Inf. : 375-4995

4½ LIBRE 1er MARS, et 1er juillet, semi-meublé ou non. Références. 372-0557

AAAAAAAAAAAAA
3½ à 335$; 4½ à 350$; 5½ à 395$. Libres imméd. Porte-patio, balcon. Aux 217 Groulx et 175 boul Fortin. 378-6391 ou cell. 776-0636

*** * aaaaaaaaaaa * ***
GRANDS 3½-4½-5½, modernes
libres fév. et mars, à partir de 405$
style condo à aires ouvertes.
armoires mél. blanche, comptoir-lunch,
aspirateur central, inst. lav.-séch. dans 3½
secteur résidentiel près des Galeries
Idéal pour retraités ou semi-retraités
41 Pinard, 276 Simonds
372-2474

AAA BEAU GRAND 3½, chauffé, eau chaude, très propre, garnitures de fenêtre, coin Jonhson et St-Jacques, 385$/mois, libre imm. 372-6051

A LOUER 1½-2½-3½, 4½-5½. Info: 776-2443.

APPARTEMENT 3½ meublé, chauffé, éclairé, 301 Principale, bien éclairé, très propre, libre 1er avril. 378-7422.

COIN LECLERC et ST-HUBERT, libre imm. 3½ rez-de-chaussée, eau chaude fournie, tranquille, 330$, bonnes réf. 777-8888, 539-0948

DANS TRIPLEX: grand 5½ à louer, références exigées, 455$/mois. Situé sur le boul. Fortin. 372-8835

GRAND 3½ CENTRE-VILLE , 146 Principale, non meublé, endroit tranquille, intercom, balcon, porte-patio, inst. lav.-séch. concierge, libre 1er fév. Références requises. 375-7816.

GRAND 4½ avec ascenseur, 833 Maisonneuve #303, libre 1er avril. 378-9363, Jean-Paul.

GRANDS 4½-3½
Secteur Robinson et Notre-Dame. Attention particulière aux personnes retraitées. 372-3450

LOGEMENTS À LOUER
POUR 55 ANS ET +
immédiatement ou 1er juillet

PRINCESSE 340 DENISON EST
Super grands 4½, immeuble tout béton, ascenseur, chute à déchets, piscine, salle de billard, d'exercice, 2 salles communautaires, chapelle.
PRIX À PARTIR DE 605$
POUR VISITE: CONCIERGE #214
INFO OU RENDEZ-VOUS: 372-0382

AU 345, RÉSIDENCE ST-JACQUES
3½, poêle, frigo, stores, câble de base, ascenseur, etc., salle à manger.
PRIX À PARTIR DE 555$ /MOIS
372-0382

AU DAUPHIN, 125 ST-JUDE
4½, 4e étage sur façade, disponible 1er juillet ou avant, 685$/mois.

Aussi RÉSIDENCE (135) ST-JUDE
3½ neuf, poêle, frigo, stores, asc., chute à déchets. Laveuse et sécheuse gratuites sur chaque étage. 2 cloches d'appel par app. Personnel 24/24. FACE AU SUPER C.
INFO ET RENDEZ-VOUS: 770-7166

PISTE CYCLABLE / PARC IND., 268 Cyr, 4½ rez-de-chaussée, intercom, insonorisé, pl. béton, remises int./ext., 420$. 378-9737 ou 777-7204

Vivre en harmonie avec la nature
FAUBOURG CHAMPÊTRE
310 Denison Ouest, Granby
3½ et 4½ à partir de 550$
OCCUPATION IMMÉDIATE
Préretraités et retraités autonomes
Construction neuve, qualité supérieure,
ambiance amicale et décor champêtre
Terrain plus de 200,000 pi. ca., ascenseur,
gicleurs, échangeur d'air, pièces lumineuses,
grand balcon, rangement, vaste stationnement,
AUCUN tapis (bois flottant chêne clair),
piscine intérieure, sauna, balançoires,
salles communautaires, billard,
verrières avec vue panoramique et PLUS.
Faubourg Champêtre, un domaine à découvrir.
Inf.: GUYLAINE CHOINIÈRE
375-9703 ou 531-0296

533 LOGIS À LOUER À GRANBY

PLACE MASSÉ
Beaux 3½-4½. Site boisé, tranquille, accès piscine creusée, balançoire. Service de conciergerie. 776-6064

536 MAISONS À LOUER EN RÉGION

BROMONT
17 Matane, maison 4½ pces, chauffée, éclairée, 2 c.c., plancher bois franc, 800$/mois.
MICHEL GERVAIS, agent imm. affilié
776-5266, Les Imm. Granby Courtier agréé

BROMONT: bungalow à louer, 3 c.c., libre 1er mars, 625$/mois. 534-1997 ou 263-9555

539 CHAMBRES À LOUER

A GRANBY, 347 St-André Ouest, chambre pour homme, meublée avec frigo, lavabo, lav. séch., endroit tranquille, 45$/sem. 375-2421

CHAMBRE PROPRE pour personne propre à louer. Aussi recherche dame ou couple de compagnie. 375-3251.

ENTRE GRANBY ET ST-PAUL, chambre à louer dans maison canadienne, accès aux commodités et au terrain, 75$/sem., déjeuner inclus. Non-fumeur. Inf.: 450-379-9552

543 BUREAUX À LOUER

ATTENTION TRAVAILLEURS AUTONOMES! Bureaux de plusieurs grandeurs, à partir de 150$ par mois, chauffés, éclairés, climatisés à l'Édifice Haute-Ville. 777-0453

545 LOCAUX À LOUER

350 ET 1,000 PI.CA. au rez-de-chaussée, et 1,100 PI.CA. au 1er étage. Climatisé, et salle de conférence, très bien situé. 372-6511

COIFFEUSE avec clientèle établie, 2 chaises à louer, 69$/sem. AUSSI 3 espaces chauffées éclairées et avec eau, (env. 10x10), domaine santé - beauté, 250$/mois. 375-4556 Brigitte

IDÉAL POUR SALON D'ESTHÉTIQUE, coiffure, massage ou bureau, 468 Bourget, secteur des Galeries; 20'x15', 495$/mois; et 15x10, 295$/mois; 12x12, 195$/mois. 375-3557

LOCAL À LOUER, environ 1,150 pi.ca. bien situé au centre-ville. Jour : 375-7816, soir : 378-8594

548 DEMANDE À LOUER

URGENT! Recherche petite maison (chalet hivernisé, maison mobile) à louer ou avec option d'achat, région Bromont / Cowansville, à prix raisonnable. Références disp. 534-1927

561 ARGENT À PRÊTER

CONSOLIDATION DE DETTES
Propositions : 1 seul paiement mois, service d'aide commercial et personnel. Aucun dépôt.
Ouvert de 8 h à 8 h, 7 / 7.
Info : 514-342-0444 ou 819-429-5550

600 DIVERS ARTICLES

VIANDE POUR CONGÉLATEUR
Boeuf, porc, poulet, poisson, etc. Plan budgétaire à partir de 25$/semaine. Satisfaction garantie. Livraison gratuite. Souvent imité, jamais égalé. La meilleur solution.
Les Provisions de l'Estrie
Pour info : 372-8245, 1-800-363-8367

COMPTOIR DE MAGASIN et étagères à vendre, ainsi que de nombreux composants électroniques. Ouvert jeudi et vendredi, les 2 derniers jours pour liquidation. Se présenter au 187, boul. Montcalm à Granby.

COMPTOIR POUR BOUCHERIE ou dépanneur, congélateur commercial avec 2 portes vitrées 54 po large. 5 tablettes avec compresseur à même (récent, très bonne qualité). Inf. Alain, 378-3578

CUISINIÈRE, réfrigérateur, laveuse et sécheuse Inglis; congélateur W.W., 5 pi.cu., lit queen complet; mob. chambre blanc et gris, 7 mcx, 2 bureaux, 1 bureau étudiant avec étagère. Sur rendez-vous seulement le samedi, 19 févr., au 450-444-8174 après 19h .

FOIN À VENDRE: balles rondes. 450-534-2310

POÊLE; réfrigérateur 21 pi.cu., 2 portes. Le tout blanc. 534-1997 ou 263-9555

SOUFFLEUSE À NEIGE 8/26, Canadiana, lumières, chaîne, démarreur électr., 350$. Planche à neige jamais utilisée, Town & Country, 155 cm + fixations Alliance, 250$. 450-293-3875

SOUFFLEUSE COLUMBIA 1028, pas de démarreur, 450$ nég. Inf. : 450-293-4880

SOUFFLEUSE sur PTO (tracteur), 7 pi de large, avec chute hydraulique, en bonne condition, 850$. MOTEURS: Reliant 2.2 à carburateur; un 2.5 à injection, en parfaite condition. 378-8259

600 DIVERS ARTICLES

VENTE ET ACHAT
Meubles, appareils ménagers
Info : J. Pontbriand,
2267, AVE DU LAC OUEST, Roxton Pond
(450) 372-2450 ou (450) 378-2317

$$$ ATTENTION $$$
Chapiteaux à vendre
40'x80' 40'x40' (2)
30'x90' 20'x20' (4)
30'x30'
plus tous les accessoires
Aussi vaisselle pour 400 couverts
Cause de vente : maladie
Christian ou Manon (450) 261-9698
178896

BESOIN D'ARGENT
CA$H EXPRE$$
ACHAT - VENTE
- Télévision
- Vidéo
- Bijoux or
- Outils électriques

378-0202
338-A Principale, Granby
179213

601 MEUBLES

MOB. CHAMBRE MODULAIRE, mélamine gris pâle, 11 mcx, très bonne qualité, très propre, prix à discuter. Après 18 h au (450) 548-2809

602 ANIMAUX

BASSET HOUND: mâle pure race, de 1 an et 10 mois, tricolore, enregistré, tatoué, prix à discuter. Après 18h au 372-2737

617 BOIS DE CHAUFFAGE

BOIS DE CHAUFFAGE mélangé.
Inf: 372-5609

PALETTES DE BOIS à donner, disponibles toute l'année. Présentez-vous au bureau chez Vélan Inc., 1010 Cowie à Granby.

630 ESCORTES

!!!!! POUR HOMMES SÉRIEUX !!!!!
Caresse et douceur pour hommes d'affaires
Sur rendez-vous: Jocya, 378-9254

SPÉCIAL EN PRIVÉ
Charmante Gasp reçoit 7/7, 24/24
Tél. 372-1901

SPÉCIAL ♥♥ TRÈS PRIVÉE ♥♥ SPÉCIAL
Je reçois jour et soir, discrète et confidentielle
372-0673, jolie, douce, sensuelle.

♥ ♥ AGENCE BLEUE NUIT ♥ ♥
L'essayer c'est l'adopter! Engageons.
♥ ♥ 777-9558 ♥ ♥

638 SCIENCES OCCULTES

CLAIRVOYANCE PURE, avec plusieurs choix de consultations, don naturel, très précise, tarot, guérison spirituelle, etc. Consultation et formation, 28 années d'expérience.
Huguette Bouchard
Thérapeute énergétique diplômée
Certificat-cadeau disponible.
(450) 372-3728

L'HONNÊTETÉ de Mme Karonanna Zanmort
Grande médium et voyante, 4.99$/min.
Mais No 1. 1-900-451-9602, carte de crédit
1-800-735-2067. 18 ans et +.

640 SERVICES OFFERTS

EXIGEZ LE MEILLEUR EN VILLE
B. Choinière & Fils, entrepreneur peintre. Peinture, joints, plafonds stucco. Résidentiel, commercial et industriel. Service de décorateur, travail soigné. Tél : Granby, 360-0610

MASSAGE
Mme Labbé, 777-4370

MASSAGE RELAXANT
Tél.: 777-2535

OFFRE MES SERVICES dans le lavage à pression, général de camions, autos, tous genres de véhicules. Pour info.: cell.: 770-0819, 770-7220

RAMASSONS DE TOUT pour les défavorisés : vêtements, meubles, app. ménagers en marche ou non ; vieille ferraille et vieille machinerie. Allons chercher gratuitement, Granby et environs. 7 jrs/sem. Tél: 776-5928.

SERVICE DE DÉNEIGEMENT DE TOITURE pour régions de Cowansville, Dunham, Frelighsburg et les environs. 450-298-1137, répondeur.

AVIS
À NOS ANNONCEURS
La Voix de L'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et traditions établies dans notre société.
155257

Tél.: 378-0911
SERVICE DE NETTOYAGE
TAPIS MÉDIC enr.
Toujours au même bas prix :
Nettoyage d'intérieur d'auto
Nettoyage de tapis, divans, murs, plafonds,
dégâts d'eau, fumée
Service d'entretien
28 Mirabel, Granby
J2H 2G9
179289

643 SERVICES IMPÔT

IMPÔT-DIRECT
Optez pour la rapidité, l'efficacité
et l'expérience.
T.E.D. Transmission électronique
Remboursement dans les 2 semaines
- Un seul rendez-vous
- Déclaration faite devant vous
- Particulier, travailleur autonome
- 13 ans d'expérience
André Morin, **776-4909**

IMPÔT
Comptabilité
- 17 ans d'expérience
- Particulier
- À votre compte
- Comptabilité (PME)
- Service personnalisé
- Prix concurrentiels

Comptabilité / Impôt
Françoise Cadorette
147, boul. Montcalm, Granby
777-3844 Sur rendez-vous
179286

16

640 SERVICES OFFERTS

Dallaire & Dufour
Conseillères d'orientation

Pour mieux :
- Se connaître
- Choisir une profession ou une formation;
- Être outillé dans sa recherche d'emploi;
- Trouver sa place sur le marché du travail.

Bureaux : 776-9226 / 263-0015

178931

643 SERVICES IMPÔT

1999 **PRÉPARATION DE VOTRE RAPPORT D'IMPÔT** **1999**

- Impôt de particulier
- Revenus de loyers
- Informatisé
- 18 ans d'expérience
- Transmission électronique TED
- Service rapide, personnalisé, confidentiel

PRIX FIXE : - Célibataire (prov. et féd.)
- Couple (prov. et féd.)

Communiquer avec
M. Marc Nadeau 375-4611
622 St-Hubert, Granby
Du lundi au vendredi de 9 h à 19 h

179335

645 SANTÉ

DENISE LÉGARÉ
Inf., MA. en art-thérapie
Membre de l'OIIQ, ATPQ.

Psychothérapie par l'art
- Maladie psychosomatique, cancer
- Troubles post-traumatiques (abus sexuel, etc.)
- Dépression,deuil, anxiété
- Blocage émotionnel
- Gestion du stress, gestion de la colère
- Difficulté relationnelle avec votre enfant
- Croissance personnelle

Art-thérapie individuelle : enfants, adolescents, adultes

41 Court, Granby
293-2568
179333

645 SANTÉ

GUYLAINE BEAUREGARD

Infirmière en soins de pieds

Soins de pieds, traitement sur rendez-vous à domicile ou à mon bureau

- Durillons
- Callosités
- Coupe d'ongles
- Ongles épais
- Cors
- Prévention d'ongles incarnés

540, rue St-Hubert
(angle boul. Bouchard), Granby

372-4762

153181

Unique en région

OBTENEZ UN PORTRAIT FIDÈLE DE VOTRE ÉTAT DE SANTÉ PAR UNE ANALYSE NATUROPATHIQUE DE VOTRE SANG VIVANT !

Révèle instantanément la qualité de vos sytèmes *immunitaire, digestif* et *circulatoire.*
Permet de trouver une réponse *naturelle* à vos malaises actuels.
Donne une vue d'ensemble de l'état dans lequel se trouve votre *environnement intérieur.*

Profitez maintenant de cette offre exceptionnelle
Ce bilan-Santé pourrait être déterminant pour vous !

Pour information et rendez-vous
Michel Kuc, B.Sc., N.D.
Naturopathe
Spécialisé en Thérapie Orthobiologique
Tél. (450) 372-3035 /
Téléc. (450) 372-9091
Remboursé par la plupart des compagnies d'assurance

178701

646 AMITIÉ RENCONTRES

FILLES DE LA CAMPAGNE CÉLIBATAIRES, région Granby ou Cowansville. Se présenter : Agence de Rencontre Le Flirt, 2290 Ste-Anne, St-Hyacinthe, 450-774-4180, poss. répondeur

660 PERSONNEL DEMANDÉ

BOUCHER à temps partiel, avec expérience, au Provigo, 320, boul. Leclerc à Granby. Se présenter sur place et demandez Eric.

BOUCHER
Boucher à temps plein avec expérience demandé au Provigo, au 330 St-Jacques, Granby. Pour rendez-vous : 375-1815 poste 2, Robert Gagnon.

660 PERSONNEL DEMANDÉ

CAMIONNEUR CLASSE 1
25 ans et plus, avec expérience
ayant suivi cours de conduite
Classe 1, pour Canada et Etats-Unis
avec casier judiciaire vierge.
379-9144

CHERCHE FEMME pour apporter aide et soutien à une personne en perte d'autonomie, doit demeurer à domicile, 2 à 4 jours par semaine. Demandez Dominique au 375-9115 ou laissez un message à son attention en mentionnant l'offre d'emploi.

COIFFEUR(EUSE) demandé(e) pour le Salon le Figaro aux Galeries de Granby. Inf: 378-5844 ou pag.: 360-6584

COIFFEUSE demandée à temps partiel, avec expérience, de 20 à 25 h par semaine. Travail à Bromont. 534-4848

660 PERSONNEL DEMANDÉ

COMMIS À LA BOULANGERIE demandé, avec expérience, disponible de jour et de soir. Se présenter au Provigo Gagnon, 320 boul. Leclerc, et demandez Eric.

COMMIS EN FRUITS ET LÉGUMES et aussi CAISSIER (E) demandés, postes à temps plein et partiel, être disponibles sur semaine et la fin de semaine. Se présenter au Shell, 98 Route 235, Ange-Gardien, demandez France.

COMPAGNIE EN EXPANSION recherche 5 personnes à temps plein, 2 à temps partiel. Revenu 12.50$ de l'heure. Pour entrevue contactez le 375-1848.

FABRIQUANT DE REMORQUES
ET BOITES DE CAMION RECHECHE

SOUDEUR-ASSEMBLEUR
EXIGENCES :
2 ans d'expérience et plus
Soudure Mig, acier, aluminium, rods d'acier
Pour entrevue : 379-5895

INFIRMIER(E) ou INFIRMIER(E) AUXILIAIRE à temps partiel
poste de jour, doit être Membre de l'Ordre.
Se présenter au 150 rue St-Charles Sud à Granby, du lundi au vendredi de 8h à 17h

JOURNALIER(E)S à temps plein, 40 h / semaine, pour différents départements de production. Connaissance dans le domaine du meuble serait un atout. Salaire après formation de base : 8$ l'heure. Faire parvenir votre C.V. ou apportez directement entre 8 h et 16 h au Meubles Roxton, 4161 Foster, C.P. 550, Waterloo, QC J0E 2N0

LES SPÉCIALISTES DE L'ÉLECTROMÉNAGER, SERVICE DE L'ESTRIE, sont présentement à la recherche d'un (e)

CONSEILLER(E)
Poste disponible immédiatement. Apportez ou envoyez votre C.V. au 385 Dufferin, Granby, QC J2G 4Y3. a/s: Pascal Hamelin

LIVREUR demandé
Info: Georges, au 469-5752

MANUTENTIONNAIRE pour monter commandes de poissons et fruits de mer, avec expérience et possédant un permis de conduire.
S'adresser à Poissonnerie Cowie,
660 Chemin Bernard, Granby.

ON DEMANDE
CUISINIER(E) D'EXPÉRIENCE
pour les déjeuners
Bonne apparence, propre,
habilité à faire belle présentation d'assiette.
S'adresser à: Jean-Pierre Gouin, chef
Auberge Quilliams
572, ch. Lakeside, Lac Brome
Tél: (450) 243-0404

PETIT OUVRAGE
pour jeunes de 7 à 14 ans
Pour vendre des rameaux décoratifs et carnets téléphoniques dans ton voisinage. Livraison à domicile. Très bonne commission et en plus un mini-jeu électronique (7 dans 1) si mérité. Tél. 539-2697, Granby et ses environs 1-888-731-1788 (sans frais) Acton Vale et ses environs 1-888-731-1788 (sans frais) Acton Vale et ses environs.

PLONGEUR AVEC EXPÉRIENCE, demandé de soir et fin de semaine. Pas d'étudiant. S'adresser au 802 Principale, Granby.

660 PERSONNEL DEMANDÉ

OPÉRATEURS DE MACHINE (ACIER)
Salaire selon convention collective
Permanent / temps plein / jour-soir-nuit
Granby
Secondaire V et / ou formation en mécanique industrielle.
Posséder expérience en usine de transformation d'acier
Opérer différentes machines à travailler l'acier
ET

JOURNALIERS
Salaire selon convention collective
Période indéterminée / jour-soir-nuit
Granby
Secondaire V de préférence. Bonne condition physique
Envoyez votre C.V. à :
Départ. Ressources Humaines
Profilages Cresswell inc. (ISO certifié)
553 Léon-Harmel, C.P. 160
Granby (Québec) J2G 8E4

PRÉPOSÉ(E) DE NUIT
demandé (e). Se présenter au 150 St-Charles Sud, Granby, du lundi au vendredi de 8h à 17h.

PRÉPOSÉ AU LAVE-AUTO demandé, de préférence 25 ans et plus, travail la semaine et fin de semaine, 35h assurées. S'adresser du lundi au vendredi au 187 Fréchette, Granby.

RECHERCHE COMMIS DE COMPTOIR avec expérience dans les pièces d'autos. Du lundi au vendredi, de 8h à 17h. Tél.: 375-4660, demandez Stéphane Fortin

Secrétaire-Réceptionniste
Personne autonome, discrète, honnête. Ayant un français écrit et parlé impeccable. Parfaitement bilingue. Maîtrisant Word et Excel de Office 2000. Vitesse sur clavier et calculatrice.
Poster votre C.V. à: Directrice du personnel
C.P. 214, Granby, QC, J2G 8E4 ou
télécopieur: 1-450-777-4393

SECRÉTAIRE-RÉCEPTIONNISTE
Poste à temps plein
- **Parfaitement bilingue, parlé et écrit;**
- **DEC en bureautique ou équivalent;**
- **Connaissance des logiciels Fortune 1000 et Word**

Pour information : 450-378-9868
entre 10h et 16h, du lundi au jeudi

TÉLÉPHONISTE BILINGUE
Pour travail au sein d'une clinique dentaire.
Formation en secrétariat dentaire ou expérience pertinente en communication requise.
20-25 heures / semaine.
Communiquez avec Monique au
372-4496
179367

660 PERSONNEL DEMANDÉ

SERVEUSE à temps partiel demandée pour salle à manger, travail de fin de semaine. Tél. : entre 8h et 17h : 293-8131.

ASSISTANT(E) CHEF-CAISSIER(ÈRE)
A temps partiel, minimum 3 ans d'expérience dans secteur alimentaire ou commerce de détail. Se présenter au 65 Évangéline, Granby demandez Claude ou Danielle.

SOUDEUR-ASSEMBLEUR fiable, capable de souder acier inoxydable, et travailler avec soudeuse semi-automatique, horaire fixe de 8h à 17h. Jour: 378-0740; soir: 372-3526

BESOIN INFIRMIER(ÈRE)S 250$/quart de travail, et **INFIRMIER(ÈRE)S-AUXILIAIRES** 150$/quart de travail, horaire d'avance pour 4 mois, respectons disponibilité. Rive Sud 514-384-5556

VENDEZ AVON
et faites jusqu'à 50 % de profits.
Info : (450) 243-1485

Le sous-distributeur du Journal de Montréal est à la recherche de

Camelots et camelots motorisés

pour les régions de :
Granby - Cowansville
Farnham - Waterloo
St-Paul-d'Abbotsford
Ste-Cécile-de-Milton
Roxton Pond - St-Alphonse

1-877-462-2250
M. Wilfrid Vinet
179180

Concessionnaire d'automobiles japonaises de Granby recherche pour son département de service

Spécialiste en esthétique automobile

Exigences :
- Habileté en reconditionnement de véhicules usagés
- Souci de la qualité
- Dynamisme
- Expérience requise

Nous offrons :
- Salaire compétitif
- Avantages sociaux
- Environnement stable

Faites parvenir votre C.V. au :
Casier 1489.
La Voix de l'Est
76, rue Dufferin
Granby (Québec) J2G 9L4

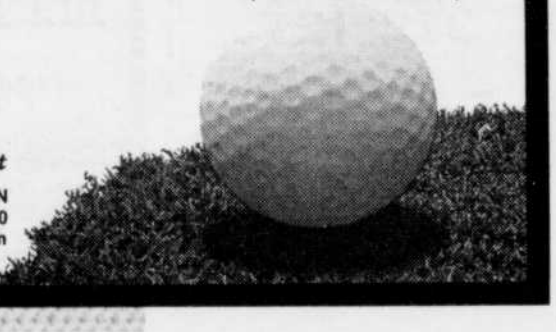
179339

Offre d'emploi

L'un des clubs de golf les plus en vue au Québec, ***LE ROYAL BROMONT*** *complète présentement la formation de son équipe pour la prochaine saison qui s'annonce déjà exceptionnelle. C'est pourquoi nous recherchons des personnes compétentes et pour lesquelles le service à la clientèle est une priorité. Si vous possédez ces qualités essentielles, nous vous invitons à nous faire parvenir votre curriculum vitae avant le 1er mars 2000.*

Postes disponibles

- Chef
- Sous-chef
- Cuisinier(ère)
- Serveur(euse) temps plein / partiel banquet
- Busboy(girl)
- Plongeur(euse)
- Commis à la boutique
- Préposé aux départs
- Préposé à l'entretien ménager
- Préposé à l'arrière-boutique



Le Royal Bromont
400, CHEMIN COMPTON
BROMONT, QC J0E 1L0
www.royalbromont.com

179351

COORDONNATEUR INTERNE AUX VENTES
(Poste à temps plein)

Manufacturier de fils & câbles haute performance oeuvrant à l'échelle mondiale est à la recherche d'un coordonnateur aux ventes.

Tâches et responsabilités
- Faire soumission
- Effectuer l'entrée des commandes
- Service à la clientèle
- Assurer le suivi des projets en cours
- Gérer des dossiers particuliers

Exigences
- Parfaitement bilingue
- Connaissance des logiciels : Microsoft Word 97, Excel 97, système informatique AS/400
- Ponctuel et organisé
- Autonome et apte à travailler en équipe

Rémunération
La rémunération est basée selon l'expérience et les qualifications des candidats.

SVP faites parvenir votre curriculum vitae par courrier ou par télécopieur à l'attention du **Directeur des ventes** avant le 21 février 2000.

Harbour Industries (Canada ltée
1365, boul. Industriel
Farnham (Québec) J2N 2X3
Téléc. : (450) 293-4919

Note : Seulement les candidats sélectionnés pour une entrevue seront avisés.

179365

670 AUTOS

★★★★★★★★★★

DRIVER-AUTO INC.
1309 DENISON EST, GRANBY, 776-6758
Avant d'acheter, venez voir notre beau choix!
Des autos fiables et abordables
SPÉCIAL DE LA SEMAINE :
93 TOYOTA TERCEL 2 ptes, 5 vit., rouge, 3.995$

JEAN VERRIER AUTO 1992 INC.
1592 Principale, Granby
375-3633
VENEZ CONSTATER TOUS NOS PRIX SONT RÉDUITS AU MAXIMUM

- VAN -

1995 PONTIAC TRANS SPORT SE entièrement équipée, vert forêt, réduit 11,900$.
1995 FORD WINDSTAR GL, entièrement équipée, 116,000 km.
1995 FORD Aérostar XLT, tout équipé, 111,000 km
1994 DODGE Grand Caravan 7 pass., A/C, 116,000 km
1993 CHEV. ASTRO allongée, Touring, entièrement équipée, 121,000 km. Réduit 1 seul prix 10,900$.
1993 EAGLE SUMMIT, 4 cyl., aut., très belle.
1993 PONTIAC Transport, entièrement équipé, moteur 3.8 L.
1990 FORD Aérostar, 5 pass., 105,000 km, 3,900$

- AUTOS -

1998 FORD CONTOUR GL sport, entièrement équipée, noir, prix liste 15,700$, demande 12,900$.
1997 PLYMOUTH Breeze, entièrement équipée, gris champagne, 4 portes. Réduit 11,900$.
1996 SATURN SL1, 4 p. aut., A/C, 54,000 km, couleur noire or.
1996 FORD ESCORT LX, 2 p. aut., 86,000km.
1996 HONDA CIVIC SI coupé, 5 vit., noire, réduit 13,900$.
1995 FORD Mustang, 2 ptes, rouge, 5 vit., moteur V6, entièrement équipée.
1995 SATURN SL1, 4 p., aut., vert forêt. Réduit 8,900$.
1995 PONTIAC Grand Am, 4 ptes, entièrement équipée, 110,000 km, vert forêt.
1995 PLYMOUTH NEON , 4 p., aut., vert forêt.
1995 PONTIAC FIREFLY, 3 p., 5 vit.
1994 VOLKS GOLF, 3 p. 5 v., toit ouvrant, noire, réduit 1 seul prix 8,900$.
1994 CONCORDE, full, 2 tons de gris, 90,000 km, réduit 1 seul prix 8,900$.
1994 CADILLAC ELDORADO, 2 portes Touring, blanc perle, 112,000 km.
1993 DODGE COLT GL, 3 p., 5 vit., air.
1993 FORD ESCORT LX, 2 p., aut., 114,000 km
1993 SUZUKI SWIFT, 4 p, 5 vit., 73,000 km, 4,900$ faites une offre!
1993 SUZUKI WHIFT 3 ptes, 3 cyl., 5 vit., très bonne mécanique, 1,995$.
1989 TOYOTA Camry, 4 cyl., aut., 133,000 km, véhicule impeccable.
1989 MERCURY TOPAZ 4 cyl., aut., très bonne mécanique, 1,995$
1979 MERCEDES 300D, turbo diesel, très beau véhicule, 4,900$

- CAMIONS -

1994 CHEROKEE SPORT, aut., entièrement équipé, réduit 11,900$.
1992 ASUNA SUNRUNNER décapotable, 5 vit., impeccable.
1992 CHEV. Pick-Up Scothdale 1500, moteur V8 aut., véhicule plus beau que neuf.
1991 FORD RANGER, boîte longue, 4x4, man., 130,000 km.
1988 JEEP Comanche, 4x4, bonne mécanique, 2,995$.

OUVERT LES SAMEDIS DE 10 H À 16 H

179209

Desjardins

À VENDRE

ACURA INTEGRA 1993, de couleur rouge, intérieur noir, manuelle, 16 valves, injection, 5 vitesses, radio AM-FM, 141 155 km.

Veuillez communiquer avec
Nicole Dion
375-1616
aux heures d'affaires

LA CAISSE POPULAIRE ST-EUGÈNE DE GRANBY
55, rue Laval
Granby (QC) J2G 7G4

670 AUTOS

PONTIAC SUNFIRE GT 98, verte, 5 vit., tout équipée, 22,000 km, pneus d'hiver neufs, balance de garantie, 15,500$ nég. 378-7572.

TOYOTA TERCEL 1999, 4 portes, man., grise, 26,000 km, très propre, 12,500$ nég. 372-5006

AUTOMOBILES CENTRE-VILLE GRANBY

LE PLUS GROS INVENTAIRE DE MODÈLES RÉCENTS DANS LA RÉGION

LE MEILLEUR RAPPORT QUALITÉ-PRIX !

98 ACURA 1.6 EL sport, 5 vit., t. équi.
98 MERCURY MYSTIQUE GS, t. équi., V6
98 NISSAN ALTIMA GXE, t. équi.
98 PLYM. VOYAGER, 2,4 L, clim., 12 700 $
97 PONTIAC TRANS SPORT 3,4 L, t. équi.
97 DODGE CARAVAN, V-6, t. équipé
97 FORD TAURUS LX, familiale, t. équi.
97 CHEVROLET CAVALIER, 4 p., aut.
97 HONDA CIVIC COUPÉ, 5 vit., clim.
97 SATURN FAMILIALE, 4 p., 5 vit.
97 PONTIAC GRAND AM GT, 2 p., toit, 49 km
97 HONDA ACCORD EX, 4 p., t. équi.
97 CHEV. CAVALIER Z22, 5 vit., rouge
97 DODGE NEON HIGHLINE, 4 p., 5 vit., verte
97 CHRYSLER CONCORDE LX, 3,5 L, t. équi.
97 CHRYSLER INTREPID, t. équi., 46 km
96 FORD ESCORT LX, familiale, aut., clim.
96 PLYM. GR. VOYAGER SE, t. équi., vert
96 CHRYSLER « VAN » TOWN & COUNTRY
96 PLYMOUTH RALLYE SE, 3,3 L, t. équi.
96 DODGE CARAVAN, V-6, 7 pass., clim.
96 NISSAN MAXIMA SE, toit, noire
96 NEON EX, 2 p., 5 vit., rouge
96 DODGE STRATUS, t. équi., 32 km
96 VOLVO 850 GLT, familiale, t. équi.
96 VOLKS JETTA, 5 vit., clim., verte
95 FORD ESCORT LX, 5 p., aut.
95 DODGE CARAVAN LE, 3,3 L, t. équi.
95 VOLKS JETTA t.diesel, 5 vit., toit, clim.
95 TOYOTA CAMRY, 4 p., 5 vit., 4 cyl.
95 TOYOTA AVALON XLS, t. équi.
95 PONTIAC TRANS SPORT, 3,8 L, t. équi.
95 OLDS. ACHIEVA, 2 p., V-6, clim.
95 CHRYS. NEW-YORKER, t. équi.
95 NEON, 4 p., aut. OU 5 vit., clim.
95 FORD WINDSTAR GL, t. équi.
95 CHRYSLER INTREPID, t. équi., 80 km
94 OLDS. ACHIEVA, 4 p., V6, t. équi.
94 CHRYSLER INTREPID ES, t. équi.
94 DODGE COLT GL, 2 p., 5 vit., verte
94 GMC SIERRA 2500, 4X4, cab. allongée, V-8
94 FORD PROBE GT, V-6, aut., t. équi.
94 SATURN SLI, 4 p., aut., clim.
94 CHEV. BLAZER TAHOE, 4X4, 4 p., V-6, 4,3
94 FORD ESCORT, familiale, 5 vit., clim.
94 SATURN SC2, 2 p., aut., clim.
94 FORD ESCORT LX, 2 p., aut., clim.
93 CADILLAC FLEETWOOD SIXTY SERIE, 89 km
93 TOYOTA TERCEL, 4 p., aut., clim.
93 ASUNA SUNFIRE, 2 p., 5 vit.
93 SUZUKI SIDEKICK, 4X4, décapotable, aut.
93 MERCURY VILLAGER GS, V-6, t. équi.
93 PLYMOUTH COLT GL, 2 p., aut., 82 km
93 GMC SONOMA SLE, cab. allongée, 6 vit.
93 HONDA ACCORD LX, 4 p., 5 vit.
92 HYUNDAI ELANTRA GLS, aut., 3 400 $
92 MAZDA 323, 2 p., aut.
92 VOLKSWAGEN JETTA, 4 p., 5 vit., clim.
92 GEO STORM, 2 p., 5 vit., noire
92 ACURA INTEGRA LS, 4 p., 5 vit., t. équi.
92 BUICK CENTURY, V6, clim., 110 km
91 HONDA CIVIC DX, 2 p., 5 vit.
91 BONNEVILLE SSE, 3,8 L, cuir, toit
91 CHEV. CORSICA LT, V6, 4 p., clim.
91 DODGE COLT 200 GT, 5 vit., rouge
90 BMW 325 I, 6 cyl., 2 p., blanche
90 BMW 325 I, 6 cyl., 2 p., 5 vit.
90 TOYOTA COROLLA LE, 4 p., 5 vit., toit
90 PONTIAC FIREFLY, 4 p., aut., 2 800 $
90 LEBARON DÉCAPOTABLE, V-6, t. équi.
89 BMW 325, décapotable, aut., rouge, 6 cyl.
89 GR. CARAVAN VL, 7 pass., 3 500 $
88 FORD BRONCO 4 x 4, 6 cul., 5 vit.
88 TOYOTA 4 RUNNER, aut., V-6
85 FORD MUSTANG GT, V-8, 5 vit.

151092

601 Principale , Granby
378-1212
À coté de la Cantine chez Ben

671 FOURGONNETTES

SAFARI 1995, 4 roues motrices, très bonne condition, 96,000 km, prix 13,500$ nég.
Info : 378-9734

682 MACHINERIE

"BUCKET" À NEIGE pour tracteur Ford, 500$.(450) 248-7454

Ville de Lac Brome / Town of Lake

AVIS PUBLIC

A/O 2000-04
VOITURES DE POLICE

La Ville de Lac Brome demande des soumissions pour l'achat de deux voitures de police.
Toutes les conditions du présent appel d'offres sont contenues dans le document prévu à cette fin et disponible, sans frais, à l'hôtel de Ville, 122 Lakeside, Lac Brome, QC, J0E 1V0.
Les soumissions doivent être reçues à l'adresse ci-haut mentionnée, dans des enveloppes scellées au plus tard à 14 heures, le 28 février 2000.
La Ville de Lac Brome n'est requise d'accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions.

Donné à Ville de Lac Brome
Ce 16e jour de février 2000
Catherine Bouchard

179364

Perdre un être cher, c'est difficile. Perdre l'espoir, c'est intolérable.

L'Association Diabète Québec investit la totalité des dons «*In Memoriam*» dans la recherche.

Donnez généreusement

ASSOCIATION DIABÈTE QUÉBEC
et ses associations affiliées

(514) 259•3422
ou
1•800•361•3504

Pour guérir, il n'y a pas de miracle

1 800 567-ACDM

Association Canadienne de la Dystrophie Musculaire

Donner, c'est leur redonner espoir

Météo

Météo Média

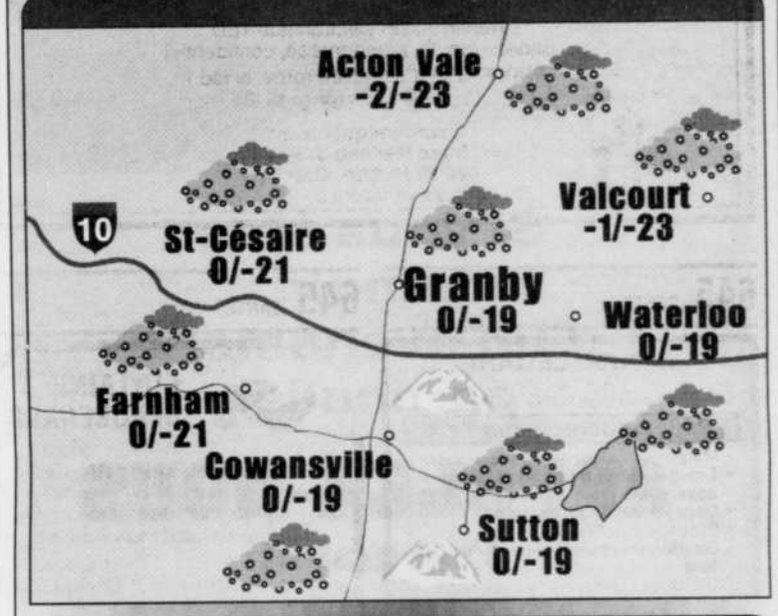
La Voix de l'Est

Aujourd'hui

0/-22

Nuageux avec faible neige en matinée, neige en après-midi.
Probabilité de précipitations: 100%.

Demain	Vendredi	Samedi	Dimanche
-10 max / -22 min	-9 max / -16 min	-5 max / -16 min	-4 max / -14 min



Le tour du Québec

Abitibi	Var	-10/-29
Bas St-Laurent	Nei	-6/-19
Bois-Franc	Nei	-2/-23
Côte Nord	Nei	-7/-22
Gaspésie	Nei	-7/-14
Lac St-Jean	Nei	-7/-30
Mauricie	Nei	-3/-26
Montréal	Nei	-1/-21
Outaouais	Nei	-2/-22
Québec	Nei	-5/-23
Saguenay	Nei	-7/-27
Sherbrooke	Nei	-1/-23

Au soleil

Acapulco	Sol	32/17
Bermudes	Sol	20/15
Cancun	Sol	30/21
Fort Lauderdale	Sol	27/20
Mexico	Sol	25/6
Montego Bay	Sol	29/23
Orlando	Sol	27/13
Varadero	Sol	29/19

Le vent

10Km/h du sud

Phases de la lune

19 fév 27 fév 06 mars 13 mars

Soleil

6h51 — 17h18

Almanach local

Température Max Normale		-3.6°
Température Min Normale		-11.7°
Max Record	1981	9.0°
Min Record	1987	-24.0°
Précipitations hier:		8.5 mm

© Services Commerciaux MM 2000

PEU IMPORTE LE TEMPS QU'IL FAIT...

50 000 lecteurs
lisent *La Voix de l'Est* tous les jours!

16

URGENCE!

Si vous êtes
témoin
d'un événement
particulier

APPELEZ-NOUS
c'est gratuit!

La Voix de l'Est

Cellulaire
#1 SCOOP
ou
375-9081
AUDIOTEC
Bell Mobilité

URGENCE!

Faits d'hier

C'est le 16 février 2000.

1998 — Un Airbus taïwanais de China Airlines s'écrase à l'atterrissage, à Taipei, et 203 personnes périssent.

1992 — Le gouvernement du Salvador et la guérilla signent, à Mexico, un accord mettant fin à 12 années de guerre civile qui a fait 75 000 morts.

1994 — La Grèce interdit au commerce de la Macédoine de transiter par le port de Salonique. — Un séisme fait plus de 200 morts, dans l'île de Sumatra.

1992 — Au Zaïre (redevenu le Congo), la police du régime Mobutu tue 32 manifestants.

1985 — L'armée israélienne achève une première évacuation du Liban.

1970 — L'Union soviétique annonce son intention d'apporter «toute l'aide dont ils auront besoin» aux pays arabes dans leur conflit avec Israël.

1962 — Des émeutes antigouvernementales éclatent à Georgetown, en Guyane britannique.

1960 — Le sous-marin atomique américain Triton entreprend le premier voyage autour du monde entièrement en plongée.

1953 — En Afrique du Sud, une loi dite de la sécurité publique octroie des pouvoirs spéciaux au gouvernement.

1949 — À Ottawa, les Communes adoptent la Newfoundland Union Act, prévoyant l'entrée de Terre-Neuve dans le Canada.

1945 — Début des bombardements massifs des quadrimoteurs Boeing B-29 sur Tokyo.

1943 — Le gouvernement de Vichy crée le Service du travail obligatoire, pour doter en main-d'oeuvre les usines allemandes. — Les Soviétiques reprennent Kharkov aux Allemands.

1942 — Des sous-marins allemands bombardent une raffinerie de pétrole à Aruba, aux Antilles néerlandaises.

1936 — Le Front populaire gagne les élections en Espagne; Manuel Azana devient président de la République.

1933 — Face à l'Allemagne nazie, la Tchécoslovaquie, la Roumanie et la Yougoslavie constituent la Petite Entente.

1932 — En Irlande, le Fianna Fail dirigé par Eamon de Valera remporte les élections.

1899 — Lors d'un rendez-vous à l'Elysée avec une maîtresse, Marguerite Steinheil, le président de la République Félix Faure meurt subitement.

1873 — La république est proclamée en Espagne.

1808 — Les troupes de Napoléon entrent en Espagne.

1804 — À Tripoli, l'infanterie de marine américaine incendie la frégate Philadelphia, qu'avaient capturée des pirates barbaresques.

Ils sont nés un 16 février:

L'explorateur allemand Heinrich Barth (1821-65)

Le dominicain et universitaire Georges-Henri Lévesque, à Roberval (1903-2000)

Le cinéaste britannique John Schlesinger (1926)

Il nous a quittés un 16 février:

1988: le violoneux québécois Jean Carignan (1916)

Citation du jour:

«La mélancolie, c'est le bonheur d'être triste» **(Victor Hugo).**

Prière infaillible à la Vierge Marie

Fleur toute belle du Mont-Carmel, vigne fructueuse, splendeur du ciel, mère bénie du fils de Dieu, assistez-moi dans mes besoins. Ô étoile de la mer, aidez-moi et montrez-moi ici même que vous êtes ma mère. Ô sainte Marie, mère de Dieu, reine du ciel et de la terre, je vous supplie du fond du coeur de m'appuyer dans cette demande. (Formuler ici sa demande). Personne ne peut résister à votre puissance. Ô Marie, conçue sans péché, priez pour nous qui avons recours à vous (3 fois). Sainte Marie, je remets cette cause entre vos mains (3 fois). Faites cette prière 3 jours de suite et vous devrez ensuite la publier. La faveur demandée vous sera accordée.

179353 P.R.

Décès

CHOINIÈRE
DOUCET
Mme Claire

À l'Hôpital Brome-Missisquoi Perkins à Cowansville, le 14 février 2000 à l'âge de 70 ans, est décédé Mme Claire Doucet, née Choinière, épouse de feu Georges Doucet demeurant à Waterloo. **Les funérailles auront lieu le jeudi, 17 février 2000. Le convoi funèbre partira de**
Les Résidences Funéraires Bessette
5034, rue Foster
Waterloo, Qc
Tél.: 539-1606 ou 1-888-730-6666
Téléc.: (450) 539-3035
pour se rendre à l'église St-Bernardin de Waterloo où le service célébré à 11h. Suivi de la crémation à Granby au Crématorium Les Jardins funéraires Bessette. Inhumation au cimetière de la paroisse à une date ultérieure. Heures d'accueil: mercredi de 14 à 16h et de 19 à 22h. Jour des funérailles, jeudi, à compter de 9h jusqu'au départ du salon à 10h45. Elle laisse dans le deuil, ses enfants: Serge Doucet (Manon Gariépy), Manon Doucet (Denis Boivin), ses petits-enfants: Jasmine, Kim et Olivier, son beau-frère, Gérard Chabot (feu Lucette Choinière), ainsi que ses neveux et nièces, autres parents et amis. La famille désire remercier sincèrement le personnel de la Résidence Primevère de Waterloo pour les bons soin prodigués à Madame Doucet.
(15, 16)

APPEL D'OFFRES PUBLIC

Projet :
79-157-9801 Foyer Sutton
79-102-9801 CA Cowansville

Les CLSC et CHSLD de la Pommeraie, propriétaire, ayant son siège au 34, rue St-Joseph à Bedford, demande des soumissions pour les travaux de sécurité-incendie : travaux d'architecture et d'installation de gicleurs, dans deux établissements, le Foyer Sutton et le Centre d'Accueil de Cowansville.

Les documents contractuels pourront être obtenus à compter du 16 février 2000 chez :

Les Consultants Delamo inc.
800, 1re Rue
Iberville (Québec) / Tél. : (450) 347-8080
Du lundi au jeudi, de 8 h 30 à 16 h 30
contre un chèque visé non remboursable de 50 $
émis à l'ordre du propriétaire.

Les soumissions devront être accompagnées soit d'un cautionnement de soumission délivré par une institution financière et établi au montant de 20 000 $ valide pour une période de 45 jours de la date d'ouverture des soumissions, soit d'un chèque visé au montant de 10 000 $ fait à l'ordre du propriétaire, soit d'obligations conventionnelles au porteur émises ou garanties par les gouvernements du Québec ou du Canada dont la valeur nominale est de 10 000 $. **Les travaux devront débuter le 3 avril 2000.**

Les soumissions seront reçues à l'endroit suivant :

Les CLSC et CHSLD de la Pommeraie
34, rue St-Joseph
Bedford (Québec) / Tél. : (450) 248-4304
avant le 09 mars 2000 à 14 h,
heure locale en vigueur, pour être ouvertes
publiquement au même endroit, le même jour
et à la même heure.

Seuls sont admis à soumissionner les entrepreneurs ayant leur place d'affaires au Québec, en Ontario ou au Nouveau-Brunswick, et détenant la licence requise en vertu de la Loi sur le bâtiment.

Les entrepreneurs soumissionnaires sont responsables du choix des sous-traitants, tant pour leur solvabilité que pour le contenu de leur soumission, et doivent les informer des conditions qu'ils entendent leur imposer et s'assurer qu'ils détiennent les permis et licences requis.

Le propriétaire ne s'engage pas à accepter la plus basse ou quelque autre des soumissions reçues.,

MICHEL GUENETTE
Représentant du propriétaire désigné

Consulter les Réglements adoptés en vertu de la Loi sur les services de santé et les services sociaux (S5.r1.1)

179041

Décès

LALUMIÈRE
Mlle Ginette

Au Centre hospitalier Piedmont-Yamaska de Granby, le 12 février 2000 à l'âge de 54 ans, est décédée Mlle Ginette Lalumière, fille de feu Ange-Albert Lalumière et Suzanne Chabot demeurant à Granby autrefois de Roxton Pond. **Les funérailles auront lieu le jeudi 17 février 2000 à 14h en la chapelle de**

Les Jardins funéraires Bessette
997, rue des Colombes
(angles St-Jude Nord)
Granby, Qc
Tél.: 777-1171 ou 1-888-730-6666
Téléc.: 777-4393

Suivi de la crémation à Granby au Crématorium Les Jardins funéraires Bessette. Inhumation au cimetière de Roxton Pond à une date ultérieure. Heures d'accueil: mercredi de 14 à 17h et de 19 à 22h. Jour des funérailles, jeudi, à compter de 11h. Elle laisse dans le deuil, outre sa mère Suzanne Chabot, ses frères et soeurs: Claude (Claudette Sabourin) de Granby, Gilles (Diane Doucet), de St-Mathieu de Beloeil, Diane (Marc Liard) de St-Hilaire, Germain (Carmen Courcy) de Granby, Pierre-Yves (Denise Lequin) de Saxby Corner, Mario (Lucie Blais), de Granby, Julie (Anis Idris Khan), de Brossard, Firmin de Granby et Alyn (Jean-Guy Charbonneau) de Deux-Montagne. Ses tantes et ses oncles: Étiennette Chabot (feu Léonard Courchênes) de Magog, Réjeanne Chabot (Germain Perreault), de Montréal, Carmen Chabot (Jean-Louis Tétreault) de Granby, ainsi que plusieurs neveux et nièces, cousins et cousines, autres parents et amis. La famille désire remercier sincèrement le Dr. Michel Poirier ainsi que le personnel des soins intensifs du 3e étage du Centre hospitalier Piedmont-Yamaska de Granby pour les bons soins prodigués à Mlle Lalumière.
(14, 15, 16)

LÉTOURNEAU
M. Conrad

Au Centre Hospitalier Piedmont-Yamaska de Granby, le 13 février 2000, à l'âge de 81 ans, est décédé M. Conrad Létourneau de St-Césaire, ex-époux de feu Anna St-Pierre.
Il laisse dans le deuil ses enfants : Nicole (Clément Lessard) de St-Césaire; Jacqueline L. Paquette (Gaston Gauthier) de Shawinigan; Lise (Raymond Dyotte) de Granby; Normand (Suzie Messier) de St-Césaire. Ses petits-enfants : Stéphane Paquette (Marie-Claude Daignault); Éric Paquette (Dominique Fortin); Marie-Josée Paquette (Rocky Jr. Volpe); Simon Létourneau et Benoit Létourneau. Ses arrière-petits-enfants : France, Catherine, Kim, Mathieu et Simon. Ses soeurs et frères : Cécile (Wilfrid Barré) de Chambly; Estelle (feu Clovis Viens) de St-Césaire; Jean-Marc (Laurence Coulombe) de Rougemont; Louis-Marie (Thérèse Meunier) de St-Césaire et Marguerite (Jean-Marie Brodeur) de St-Césaire. Ses tantes : Noëlla Giroux Létourneau et Flore Ouimet Létourneau de St-Césaire. Ses beaux-frères et belle-soeurs, ses neveux et nièces, ses cousins et cousines, autres parents et amis.
Les funérailles auront lieu le samedi 19 février 2000 à 11 heures en l'église de St-Césaire, sous la direction de

La Maison Funéraire
Yvon Desnoyers & Fils
1521, ave St-Paul, St-Césaire
Tél.: 469-3106

Selon ses volontés, la famille sera présente, en présence des cendres, au salon, le 19 février 2000 de 9h à 10h45.
La famille désire remercier le personnel du 3e et du 4e étage du Centre hospitalier Piedmont-Yamaska de Granby pour les bons soins prodigués à M. Létourneau. Nous voulons également remercier bien sincèrement Mme Denise Brodeur de la Villa des Grands Parents enr. de St-Césaire pour toute l'attention qu'elle lui a apportée lors de son séjour.
Des dons à la Fondation des Maladies du Coeur du Québec seraient appréciés.
(16-17)

ALIX
M. Marcel

Au C.H. Piedmont-Yamaska, le 13 février 2000, à l'âge de 77 ans est décédé M. Marcel Alix, époux de feu Thérèse Ménard, demeurant à Granby.
Les funérailles auront lieu le jeudi 17 février 2000. Le convoi funèbre partira du

Complexe Funéraire
Le Sieur
60 boul. Pie IX, Granby
Tél. 777-1414 - Téléc. 777-0999
www.ja-lesieur.com

pour se rendre à l'église d'Ange-Gardien, où le service sera célébré à 14 heures, suivi de l'inhumation au cimetière paroissial. Les heures d'accueil seront mercredi de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Ouverture à 10 heures jeudi, journée des funérailles.
Des dons à la Société Alzheimer de Granby et région seraient appréciés. Des formulaires sont disponibles au bureau du Complexe Le Sieur.
Il laisse dans le deuil ses enfants, Ginette (François Dumouchel) de Granby; Réal (France Martin) de St-Pie; Johanne de Montréal; Sylvie de Montréal. Ses petits-enfants, Geneviève et Alexandre. Ses frères et soeurs, feu Gabriel Alix (Madeleine) d'Iberville; feu Jean-Yves Alix (Bella) de Farnham; Ursin Alix (Madeleine) de Granby; Irenée Alix (Fernande) de St-Hyacinthe; feu Huguette Alix (Jean-Paul Massé) de Granby; Gilles Alix (Jacqueline) de St-Luc; Soeur Angèle Alix M.I.C. de Pont Viau; feu Marie-Guy Alix (Cécile) d'Ange-Gardien; O'Neil Alix (Micheline) de St-Jean Baptiste. Son beau-frère Fabien Ménard (Thérèse) de Farnham. Ainsi que plusieurs neveux, nièces, autres parents et amis.
(16-17)

FAUVELLE
DÉRY
Mme Reine

À l'hôpital Brome-Missisquoi-Perkins de Cowansville, le dimanche 13 février 2000, est décédée Mme Reine Fauvelle, à l'âge de 76 ans et 4 mois, elle était l'épouse de feu Monsieur Réal Déry.
Elle laisse dans le deuil sa fille Francine, ses petits-enfants : Patrick (Nancy) et Sonia (Patrice), ses arrière-petits-enfants : Jonathan, Carole-Anne et Kevin. Ses frères et soeurs, beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, cousins, cousines ainsi que plusieurs autres parents et ami(e)s.
Madame Déry repose à la

Maison funéraire
Désourdy Wilson
109 William, Cowansville J2K 1K9
Tél.: 263-1212, téléc.: 263-9557

Les heures de visites seront le jeudi 17 février de 14h à 17h et de 19h à 22h.
Les funérailles auront lieu le vendredi 18 février 2000 à 14 heures, en l'église Ste-Thérèse de l'Enfant-Jésus de Cowansville. La célébration sera suivie de l'incinération et l'inhumation des cendres aura lieu au printemps.
N.B.: le salon sera ouvert vendredi, journée des funérailles, à compter de midi.
(16-17)

BÉDARD
LANGEVIN
Mme Solange

Au Centre hospitalier Piedmont Yamaska de Granby, le lundi, 14 février 2000, à l'âge de 62 ans, est décédée Solange Bédard, épouse de Laurent Langevin demeurant à Roxton Falls.
Les funérailles auront lieu le jeudi, 17 février 2000. Le convoi funèbre partira de la

Résidence Funéraire
Raymond Girardot Inc.
237, rue Notre-Dame
Roxton Falls, QC J0E 1E0
Tél. 450-548-5727
Téléc. 450-548-2792

pour se rendre à l'église St-Jean Baptiste de Roxton Falls, où le service sera célébré sera célébré à 14 heures, suivi de l'inhumation au cimetière paroissial. Les heures de visite sont mercredi de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h; jeudi, jour des funérailles, ouverture à midi.
Elle laisse dans le deuil son époux, Laurent Langevin, ses enfants: Manon (Serge Duranleau), Martin (Julie Morel); ses petits-enfants: Kim, Marika, Miguel.
Ses frères et soeurs: Marie-Rose (feu Réjean Dalpé), Cécile (Yves Duval), Rolland (Jacqueline Plante), Liliane (Gabriel Latour), Réjean (Lyne Roy). Un beau-frère, Rosaire Langevin (Angéline St-Onge) ainsi que plusieurs oncles, tantes, neveux et nièces, parents et amis.
La famille de Mme Bédard désire remercier bien sincèrement le personnel du Centre hospitalier Piedmont Yamaska de Granby ainsi que Michel Poirier, médecin, pour tout l'amour et les bons soins prodigués à Mme Bédard.
(16-17)

LAPOINTE
BIENVENUE
Mme Hélène

À Granby, subitement le 13 février 2000 à l'âge de 84 ans est décédée Mme Hélène Lapointe Bienvenue, épouse de feu Luc Bienvenue demeurant à Granby. La défunte laisse dans le deuil son fils Michel, sa belle-fille Christiane, ses petits-enfants faisant le bonheur de sa vie, Marie, Hélène et Gabriel. Sa soeur bien-aimée Magdeleine demeurant au Centre Marie-Berthe Couture. Ses belles-soeurs et beaux-frères Guy et Gisèle Bienvenue, Monique Bienvenue, Suzanne Bienvenue et Yvonne Bienvenue. Ainsi que plusieurs neveux et nièces, ses bonnes amies et cousines. **Les funérailles auront lieu le jeudi 17 février. Le convoi funèbre partira de la**

Maison Funéraire
Girardot & Ménard Ltée
170 rue Dufferin
Granby, Qc
Tél.: 372-4498, téléc.: 372-2738

pour se rendre à l'église St-Joseph où le service sera célébré à 11h suivi de l'inhumation au cimetière Mgr Pelletier rue Dufferin. Les heures de visite seront mercredi de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Ouverture des salons jeudi, journée des funérailles, dès 9h.
Des dons à Centraide Richelieu-Yamaska seraient appréciés. Des formulaires sont disponibles au bureau du salon funéraire. Au nom d'Hélène et de la famille, merci à Christian Beauchesne, notre bon docteur, pour sa générosité, à la famille Vachon pour leur fidèle soutien et à Géraldine Starr pour son amitié constante.
(15, 16, 17)

DUNN
M. Dorman

À Granby, le 15 février 2000 à l'âge de 78 ans, est décédé M. Dorman Dunn, époux de feu Victoire Dépault, demeurant à la Résidence Le Verger à St-Paul d'Abbotsford.
La liturgie de la Parole aura lieu le vendredi 18 février 2000 à 11 heures, en la chapelle du :

Complexe Funéraire
Le Sieur
60 boul. Pie IX, Granby
Tél. 777-1414 - Téléc. 777-0999
www.ja-lesieur.com

suivi de la crémation au Crématorium Le Sieur. Les heures d'accueil seront à compter de 9 heures vendredi, jour de la cérémonie.
Il laisse dans le deuil ses enfants, Richard, Michel, Helen, Joanne (Serge Syrhan); Daniel (Ginette Vaillancourt); Suzie (Benoit Fortin); Patrick; Catherine (Benoit Cabana). Ses petits-enfants, Eric, Julie, Karine, Kim, Karine Dunn, Dominick, Annie-Pier, Jean-Pascal, Philippe et Maryse. Sa soeur, Lilianne Provencher. Ainsi que plusieurs beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces, autres parents et amis.
(16-17-18)

WILSON
M. Donald

Afin de respecter les volontés de Monsieur Wilson, la crémation a eu lieu sans exposition.
Un service commémoratif sera célébré par le Révérend W. Davidson le 18 février 2000 à 14 heures, à l'église St-Johns à Brome, QC. Inhumation des cendres au Cimetière Brome.
En guise de sympathie, des dons à la Fondation des Maladies du Coeur du Québec ou à la Fondation de l'Hôpital Brome Missisquoi Perkins seraient grandement appréciés par la famille.
Arrangements funéraires :

Les Résidences Funéraires Bessette
5034 rue Foster à Waterloo
Tél. 539-1606 ou 1-888-730-6666
Télée. 539-3035

PRIERE À LA VIERGE MARIE

Dites 9 fois Je vous salue Marie par jour durant 9 jours. Faites trois souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai.

D.D.L.

16

Statistiques SPORTS

HOCKEY

CLASSEMENT

Parties à Nashville et St.Louis non comprises

ASSOCIATION DE L'EST

SECTION NORD-EST

Équipe	Mj	G	P	N	NR	Bp	Bc	Pts
Toronto	57	30	21	6	3	169	154	69
Ottawa	56	27	20	9	2	155	142	65
Buffalo	57	23	26	8	2	141	145	56
Boston	57	18	24	15	4	146	164	55
Montréal	55	20	28	7	3	126	136	50

SECTION ATLANTIQUE

New Jersey	57	36	15	6	4	181	132	82
Philadelphie	55	28	17	10	1	161	129	67
Pittsburgh	56	25	26	5	5	174	164	60
NY Rangers	58	24	25	9	3	164	160	60
NY Islanders	57	16	35	6	1	131	187	39

SECTION SUD-EST

Floride	56	32	20	4	3	175	138	71
Washington	56	28	19	9	1	151	135	66
Caroline	58	24	26	8	0	149	161	56
Tampa Bay	55	12	36	7	6	142	209	37
Atlanta	55	11	38	6	4	120	201	32

ASSOCIATION DE L'OUEST

SECTION CENTRALE

St. Louis	56	35	15	6	0	173	117	76
Detroit	57	34	17	6	1	192	149	75
Nashville	56	20	30	6	5	148	173	51
Chicago	55	19	29	7	2	158	175	47

SECTION NORD-OUEST

Colorado	58	27	23	8	1	157	149	63
Edmonton	57	20	22	15	7	157	149	62
Calgary	57	23	28	6	3	140	170	55
Vancouver	55	17	28	10	6	141	164	50

SECTION PACIFIQUE

Dallas	56	31	20	5	2	135	121	69
Phoenix	56	30	20	6	1	166	148	67
San Jose	61	25	29	7	7	165	154	64
Los Angeles	55	26	22	7	3	175	160	62
Anaheim	58	24	26	8	1	151	157	57

Note: Une équipe qui gagne en prolongation reçoit deux points et une victoire dans la colonne des victoires (G); l'équipe qui perd en prolongation reçoit un point et la partie est inscrite à la fois dans la colonne de NR (nulle en réglementaire) et dans celle des défaites (P).

Lundi, 14 février
Caroline 5 Toronto 2
Pittsburgh 3 Vancouver 0
Montréal 4 Floride 1
Anaheim 4 Chicago 3
Detroit 3 Phoenix 1
Calgary 3 Los Angeles 4
Mardi, 15 février
Caroline 1 Ottawa 5
Colorado 1 Washington 2
Philadelphie 2 New Jersey 4
San Jose 4 N.Y. Islanders 1
N.Y. Rangers 2 Tampa Bay 2
Atlanta à St. Louis
Edmonton à Nashville
Mercredi, 16 février
Boston à Toronto, 19h30.
Buffalo à Pittsburgh, 19h30.
Montréal à Atlanta, 19h30.
N.Y. Rangers en Floride, 19h30.
Vancouver à Detroit, 19h30.
Los Angeles à Chicago, 20h30.
Nashville à Dallas, 20h30.
Calgary à Anaheim, 22h30.
Jeudi, 17 février
Vancouver à Buffalo, 19h.
Tampa Bay à Ottawa, 19h.
Colorado au New Jersey, 19h30.
N.Y. Islanders à Philadelphie, 19h30.
Montréal en Caroline, 19h30.
Vendredi, 18 février
Colorado à N.Y. Rangers, 19h30.
Los Angeles à Detroit, 19h30.
St. Louis à Nashville, 20h.
Phoenix à Dallas, 20h.
Washington à Chicago, 20h30.
Edmonton à Calgary, 20h30.
San Jose à Anaheim, 22h30.
Samedi, 19 février
N.Y. Islanders au New Jersey, 13h.
Vancouver à Ottawa, 16h.
Los Angeles à Buffalo, 19h.
Toronto à **Montréal**, 19h.
Washington à Philadelphie, 19h.
Tampa Bay en Caroline, 19h30.
Pittsburgh en Floride, 19h30.
Calgary à Edmonton, 22h.
Dimanche, 20 février
Detroit à Chicago, 15h.
Dallas au Colorado, 15h.
Philadelphie à N.Y. Rangers, 20h.
Atlanta à Phoenix, 21h.

CLASSEMENT GÉNÉRAL

Parties d'hier non comprises

ASSOCIATION DE L'EST

Équipe	Mj	Pts
x-New Jersey	56	80
x-Floride	56	71
x-Toronto	57	69
Philadelphie	54	67
Washington	55	64
Ottawa	55	63
Pittsburgh	56	60
NY Rangers	57	59
Caroline	57	56
Buffalo	57	56
Boston	57	55
Montréal	55	50
NY Islanders	56	39
Tampa Bay	54	36
Atlanta	55	32

ASSOCIATION DE L'OUEST

x-St. Louis	56	76
x-Dallas	56	69
x-Colorado	57	63
Detroit	57	75
Phoenix	56	67
Los Angeles	55	62
Edmonton	57	62
San Jose	60	62
Anaheim	58	57
Calgary	57	55
Nashville	56	51
Vancouver	55	50
Chicago	55	47

x-meneur de section

LES MENEURS LNH

Parties d'hier non comprises

Joueur	B	P	P
Jagr, Pgh	37	48	85
Nolan, SJ	35	32	67
Bure, Flo	40	25	65
Recchi, Phi	20	45	65
Kariya, Ana	34	30	64
Roenick, Phx	26	36	62
Turgeon, StL	23	35	58
Palffy, LA	22	36	58
Demitra, StL	24	32	56
Bure, Cal	28	27	55
Selanne, Ana	23	32	55
LeClair, Phi	29	25	54
Amonte, Chi	26	28	54
Kozlov, Flo	14	40	54
Shanahan, Det	30	23	53
Sundin, Tor	26	27	53
Whitney, Flo	22	30	52
Lindros, Phi	22	29	51
Yzerman, Det	22	29	51
Robitaille, LA	28	22	50
Ronning, Nash	19	31	50
Satan, Buf	27	22	49
Modano, Dal	22	27	49
Nedved, NYR	17	32	49
Fleury, NYR	13	36	49
Weight, Edm	11	38	49
Gomez, NJ	14	34	48
Hejduk, Col	25	22	47
Carter, Bos	22	25	47
Smolinski, LA	16	31	47
Sakic, Col	11	36	47
Elias, NJ	24	22	46
Gilmour, Chi	19	27	46
Sykora, NJ	16	30	46
Francis, Car	15	31	46

LE RENDEMENT DU CANADIEN

LES MARQUEURS

Joueur	B	P	Pts	Pén
26. Martin Rucinsky	16	18	34	42
15. Dainius Zubrus	12	18	30	28
34. Sergei Zholtok	17	6	23	22
22. Eric Weinrich	2	20	22	27
14. Trevor Linden	8	13	21	28
43. Patrice Brisebois	5	15	20	6
49. Brian Savage	12	7	19	17
17. Benoît Brunet	7	10	17	6
27. Shayne Corson	3	13	16	87
28. Karl Dykhuis	6	8	14	34
63. Craig Darby	4	7	11	8
52. Craig Rivet	3	8	11	55
11. Saku Koivu	2	9	11	6
51. Francis Bouillon	2	9	11	22
32. Oleg Petrov	0	10	10	4
37. Patrick Poulin	7	2	9	11
47. Juha Lind	3	6	9	8
29. Jim Cummins	3	5	8	85
23. Turner Stevenson	3	5	8	32
45. Arron Ashom	4	2	6	24
40. Jesse Bélanger	2	3	5	0
55. Igor Ulanov	1	4	5	72
20. Scott Lachance	0	4	4	16
61. Jason Ward	2	1	3	10
48. Miroslav Guren	1	2	3	12
71. Mike Ribeiro	1	1	2	2
21. Barry Richter	0	2	2	8
46. Matt Higgins	0	2	2	4
6. Trent McCleary	1	0	1	4
35. Andrei Bashkirov	0	0	0	0
38. Vladimir Malakhov	0	0	0	0
60. José Théodore	0	0	0	0
31. Jeff Hackett	0	0	0	4

LES GARDIENS

Joueur	G	P	N	Min	Ba	Bl	Moy.
31. Jeff Hackett	10	17	5	1931	86	0	2.67
60. José Théodore	10	11	2	1402	49	4	2.10
Totaux (1)	20	28	7	3333	135	4	2.43

Note: Buts dans filet désert entre parenthèses.

SÉRIES ÉLIMINATOIRES

Jeudi, 17 février
Acton Vale à Laval, 20h
Samedi, 19 février
Granby à LaSalle, 19h
Dimanche, 20 février
LaSalle à **Granby**, 19h
Laval à **Acton Vale**, 19h30
Mardi, 22 février
Granby à LaSalle, 20h
Vendredi, 25 février
Acton Vale à Laval, 20h
LaSalle à **Granby**, 20h30
Samedi, 26 février
Granby à LaSalle, 19h
Laval à **Acton Vale**, 19h30
Lundi, 28 février
Acton Vale à Laval, 20h
Jeudi, 2 mars
LaSalle à **Granby**, 20h
Vendredi, 3 mars
Acton Vale à Laval, 20h
Granby à LaSalle, 20h

LES MARQUEURS

Statistiques finales
LES MARQUEURS

Joueur	PJ	B	A	Pts	Pun
Martin Duval	38	30	56	86	44
Christian Desrochers	34	28	43	71	20
Marco Lemay	33	17	49	66	110
Ugo Bouthillier	38	36	24	60	34
Steven Dion	36	10	25	35	78
Anatoly Buliga	24	12	13	25	2
Nicolas Windsor	14	4	15	19	21
Steve DeCoen	22	9	7	16	4
Steve Armstrong	21	6	10	16	76
Martin Graveline	30	5	11	16	146
Martin Vézina	35	4	12	16	27
Danny Beaulne	20	5	7	12	16
J.-François Langlais	25	5	7	12	31
Sylvain Gauthier	27	1	11	12	70
Charles Gagné	25	2	5	7	24
Dave Savard	16	1	4	5	12
J.-François Gouin	31	1	4	5	151
Michel Pérodeau	16	0	3	3	16
Eric Fournier	12	1	1	2	52
Carl Exantus	18	1	1	2	55
Daniel Charbonneau	21	1	1	2	16
Lambert Fontaine	10	0	2	2	8
Miguel Fortin	22	0	1	1	6
Claude Benjamin	6	0	0	0	6
Martin Turcotte	10	0	0	0	4
Robert Chevrier	10	0	0	0	30
Alain Bouthillier	18	0	0	0	62
Paul Thibert	25	0	0	0	76

LES GARDIENS

Joueur	V	D	Df	Bl	Ba	Pct	Moy
Michel Pérodeau	5	7	2	0	78	,867	5.27
Miguel Fortin	9	7	2	0	105	,852	5.63

LES MARQUEURS

Statistiques finales
LES MARQUEURS

Joueur	PJ	B	A	Pts	Pun
Hugues Laliberté	38	28	36	64	32
André Désy	37	25	27	52	50
Martin Beauchamp	35	15	24	39	54
Éric Meloche	36	13	26	39	126
Gaby McDuff	39	17	19	36	48
Martin Cadorette	27	10	24	34	31
Philippe Vézina	28	14	17	31	45
François Paquette	36	8	19	27	32
Gerry Gomez	23	3	14	17	64
Mario Carrier	38	5	13	18	26
Eric Joyal	33	2	14	16	85
Patrick Tessier	32	4	11	15	67
Martin Hétu	38	4	9	13	12
Daniel Queenton	17	1	6	7	18
Patrick Marsan	15	2	2	4	7
Jacques Delorme	6	0	4	4	2
Mathieu Côté	25	0	4	4	37
Patrick Bergeron	12	1	2	3	9
Patrice Laflamme	17	1	1	2	16
Yannick Gagné	17	1	1	2	8
Raymond Delarosbil	2	1	0	1	2
Jean-François Dorais	14	0	1	1	29
Steven Dussault	31	0	1	1	6
Martin Pineault	1	0	0	0	0
Martin Laliberté	1	0	0	0	5
Carl Bernier	3	0	0	0	15
Hugo Bertrand	3	0	0	0	13
Jean-Guy Chouinard	3	0	0	0	2
F.-Xavier Proulx	8	0	0	0	0
Stéphane Branchaud	17	0	0	0	83
Alexandre Vincent	25	0	0	0	14
Carl St-Germain	31	0	0	0	155
Sylvain Lauzière	32	0	0	0	8

LES GARDIENS

Joueur	V	D	Df	Bl	Bc	Pct.	Moy
M. Charbonneau	1	0	0	0	1	,941	1,50
Sylvain Lauzière	13	11	1	0	120	,867	4,38
Jean-François Dorais	1	7	3	0	49	,846	4,97

CLASSEMENT

SECTION SHERWOOD

Équipe	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Coaticook	53	39	11	3	304	171	81
Warwick	52	32	17	3	247	185	67
St-Jean	53	18	29	6	188	264	42
Kahnawake	52	18	32	2	176	280	38
Cowansville	52	13	32	7	178	304	33

SECTION C.C.M

Contrecoeur	50	34	13	3	214	161	71
Longueuil	52	27	20	5	239	240	59
Lachine	52	26	22	4	211	219	56
St-Hyacinthe	53	23	23	7	230	247	53
Montréal	50	21	26	3	165	189	45

SECTION BAUER

St-Jérôme	51	36	11	4	343	245	76
La Plaine	51	34	15	2	254	208	70
Valleyfield	53	23	27	3	245	259	49
x-Joliette	37	14	23	0	166	218	28

Note: Un point pour une défaite en fusillade ou en prolongation.
x-équipe dissoute
Lundi 14 février
Contrecoeur à Longueuil, remis, neige
Mardi 15 février
La Plaine à Sr-Jérôme
Mercredi 16 février
Kahnawake à Montréal, 20h
Cowansville à Warwick, 20h
Jeudi 17 février
St-Jérôme à Valleyfield, 19h30
Vendredi 18 février
Montréal à St-Hyacinthe, 19h30
Warwick à St-Jean, 19h30
Longueuil à Lachine, 20h
Coaticook à Contrecoeur, 20h
La Plaine à Joliette, 20h, annulé
Dimanche 20 février
Lachine à Montréal, 13h
Coaticook à St-Jérôme, 13h30
Longueuil à St-Hyacinthe, 14h
Joliette à Valleyfield, 19h30, annulé
Contrecoeur à La Plaine, 19h30
Cowansville à Kahnawake, 19h30

LIGUE JUNIOR BB

Séries éliminatoires
Tournoi à la ronde

SECTION 1

Équipe	PJ	V	D	N	BP	BC	Tot
Cowansville	2	2	0	0	9	3	4
Plessisville	2	1	1	0	6	5	2
Richmond	2	1	1	0	7	7	2
Waterloo	2	0	2	0	4	11	0

Vendredi, 11 février
Plessisville 1 **Cowansville 4**
Waterloo 2 Richmond 4
Dimanche, 13 février
Richmond 1 Plessisville 5
Waterloo 2 **Cowansville** 5
Vendredi, 18 février
Cowansville à Richmond, 21h10
Samedi, 19 février
Plessisville à **Waterloo**, 19h10
Dimanche, 20 février
Richmond à **Waterloo**, 19h10
Cowansville à Plessisville, 20h30

SECTION 2

Équipe	PJ	V	D	N	BP	BC	Tot
St-Cyrille	2	2	0	0	15	3	4
Rock Forest	3	1	1	1	10	13	3
Lac Mégantic	3	0	1	2	10	12	2
Sherbrooke	2	0	1	1	5	12	1

Vendredi, 11 février
Rock Forest 1 St-Cyrille 3
Sherbrooke 3 Lac Mégantic 3
Samedi, 12 février
Lac Mégantic 3 Rock Forest 3
Dimanche, 13 février
Rock Forest 6 Lac Mégantic 4
St-Cyrille 9 Sherbrooke 2
Vendredi, 18 février
Rock Forest à St-Cyrille, 20h30
Dimanche, 20 février
St-Cyrille à Rock Forest (à Magog), 13h20
Lac Mégantic à Sherbrooke, 20h

CLASSEMENT

Parties d'hier non comprises

SECTION ROBERT-LEBEL

Équipe	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Hull	56	29	21	6	0	252	204	64
Rouyn-Noranda	59	28	27	4	0	230	232	60
Montréal	59	25	29	5	4	226	258	59
Val-d'Or	57	17	35	5	3	197	280	42

SECTION CENTRE

Shawinigan	60	27	28	5	4	236	222	63
Sherbrooke	57	27	23	7	2	210	203	63
Drummondville	58	28	26	4	1	239	231	61
Victoriaville	59	24	32	3	5	241	253	56

ASSOCIATION FRANK-DILIO

SECTION MARITIMES

Moncton	57	34	18	5	3	224	166	76
Halifax	57	30	21	6	5	241	203	71
Acadie-Bathurst	57	18	32	7	3	187	238	46
Cape Breton	58	17	38	3	6	181	251	43

SECTION EST

Québec	60	38	18	4	3	243	174	83
Rimouski	59	38	19	2	2	288	227	80
Baie-Comeau	57	26	27	4	4	206	219	60
Chicoutimi	57	20	35	2	3	194	247	45

Note: Un point pour une défaite en prolongation.
Dimanche, 13 février
Moncton 5 Cap-Breton 1
Hull 2 Drummondville 2
x-Rouyn-Noranda 0 Sudbury 4
Acadie-Bathurst 5 Rimouski 12
Québec 2 Shawinigan 5
Baie-Comeau 1 Chicoutimi 6
Victoriaville 3 Montréal 5
Lundi, 14 février
Baie-Comeau à Rimouski (remis)
Mardi, 15 février
Baie-Comeau à Rimouski
Victoriaville à Drummondville
Hull à Sherbrooke
Halifax à Val-d'Or
Mercredi, 16 février
Cap-Breton à Moncton, 19h.
Halifax à Rouyn-Noranda, 19h.
Québec à Chicoutimi, 19h30.
Jeudi, 17 février
Shawinigan à Acadie-Bathurst, 19h30.
Vendredi, 18 février
Québec à Montréal, 19h.
Halifax à Hull, 19h30.
Shawinigan à Rimouski, 19h30.
Cap-Breton à Drummondville, 20h.
Victoriaville à Sherbrooke, 20h.
Samedi, 19 février
Val-d'Or à Rimouski, 16h.
Moncton à Baie-Comeau, 19h.
Cap-Breton à Sherbrooke, 19h.

LES MENEURS LHJMQ

Parties d'hier non comprises

Joueur	Mj	B	P	Pts
Richards, Brad Rim	50	52	91	143
Abid, Ramzi Hal	57	50	72	122
Gamache, Simon VdO	57	50	58	108
Dusablon, Benoit Hal	57	40	67	107
Thinel, Marc-André Vic	58	49	57	106
Roy, Jonathan Mon	58	49	52	101
Chouinard, Eric Qué	46	54	46	100
Tremblay, Jérôme Rou	58	40	60	100
Mallette, Carl Vic	56	38	62	100
Reid, Brandon Hal	47	37	61	98
Cadieux, Jan-Philippe Rim	58	38	53	91
Charpentier, Marco BaC	57	43	47	90
Grandmaître, Patrick Qué	58	33	57	90
Kolnik, Juraj Rim	38	43	43	86
Zalesak, Miroslav Dru	46	37	47	84

CLASSEMENT

SECTION CCM

Équipe	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Gatineau	38	22	13	3	126	117	47
Régents LLL	38	21	12	5	131	109	47
Collège Français	38	15	17	6	123	161	36
Lac St-Louis	37	15	18	4	95	130	34
Charles-LeMoyne	38	15	21	2	159	102	32
Amos	37	8	26	3	83	191	19

SECTION KOHO

Magog	37	25	10	2	182	127	52
Ste-Foy	38	24	11	3	151	117	51
Lévis	37	23	14	0	139	129	46
Antoine-Girouard	38	21	13	4	136	137	46
Jonquière	38	19	16	3	136	132	41
Cap-Madeleine	36	17	15	4	114	123	38

NOTE: Un point pour une défaite en fusillade ou en prolongation.
Mercredi, 16 février
Cap Madeleine vs Ste-Foy, 19h30
Jeudi, 17 février
Lévis vs C.A.Girouard, 19h30
Vendredi, 18 février
Lac St-Louis vs C.C. Lemoyne, 19h30
Magog vs Cap-Madeleine, 20h
L.L.L. vs Gatineau, 20h
Lévis vs Jonquière, 20h
Samedi, 19 février
Amos vs Col. Français, 16h
Dimanche, 20 février
Amos vs Lac St-Louis, 12h30
Gatineau vs C.C. Lemoyne, 13h30
C.A.Girouard vs Jonquière, 14h
Ste-Foy vs Magog, 19h
Lévis vs Cap-Madeleine, 19h
Col. Français vs L.L.L., 19h

LIGUE AMÉRICAINE

Partie d'hier non comprise

ASSOCIATION DE L'EST

SECTION ATLANTIQUE

Équipe	PJ	G	P	N	NR	BP	BC	P
Québec	56	25	27	3	1	163	171	54
Lowell	53	22	22	6	3	161	163	53
Saint-Jean	54	22	23	6	3	176	194	53
St. John's	55	13	32	6	4	137	192	36

SECTION NOUVELLE-ANGLETERRE

Portland	55	32	14	9	0	173	130	73
Hartford	52	29	16	6	1	166	146	65
Worcester	51	24	18	8	1	167	154	57
Providence	53	24	22	5	2	157	175	55
Springfield	52	18	22	11	1	179	165	48

ASSOCIATION DE L'OUEST

SECTION EMPIRE

Rochester	54	26	19	7	2	166	157	61
Syracuse	54	26	21	7	0	203	188	59
Albany	54	22	26	4	2	147	162	50
Hamilton	56	17	24	12	3	150	186	49
Wilkes-Barre	53	12	32	7	2	157	218	33

SECTION MID-ATLANTIQUE

Kentucky	56	30	17	6	3	182	152	69
Philadelphie	55	32	20	2	1	196	154	67
Louisville	58	29	21	7	1	210	189	66
Hershey	55	28	20	5	2	199	192	63
Cincinnati	52	21	21	7	3	159	160	52

Note: Deux points pour une victoire; un point pour une nulle et une défaite en prolongation. Les défaites en prolongation sont indiquées dans la colonne NR (nulle en réglementaire) seulement.
Lundi 14 février
Cincinnati 5 Louisville 2
Mardi 15 février
Rochester à Québec
Mercredi 16 février
Louisville à Albany, 19h.
Lowell à Hartford, 19h05.
Portland à Providence, 19h05.
Rochester à Saint-Jean, 19h30.
Hamilton à Cincinnati, 19h35.
Jeudi 17 février
St. John's à Lowell, 19h.

TOURNOI

TOURNOI PROVINCIAL NOVICE ATOME DE FARNHAM

Lundi, 14 février
Parties remises (tempête)
Mardi, 15 février
49- N- B- D Bond Acton Vale vs Cons. P Hupen Bromont
46- N- B- Braves de Bedford vs Cascades de Chambly
50- A- B- Chevalier II Iberville vs Alpha-Vico Farnham
48- At. A- Whalers de St-Jean vs Lynx de St-Constant
51- A- B- Flames de Napierville vs Flames de Bedford
47- At. A- Maroons de Waterloo Hawks de Laprairie
52- At. A- Teinturiers de Dr'ville vs Cougars Lennox./Ascot
Mercredi, 16 février
53- At. A- Capitals Bedford vs Gagnant #47, 17h15
54- N- A- Vautours Granby vs Voyageurs Varennes, 18h15
55- N- B- Avalanche Farnham vs Lynx Varennes, 19h15
56- A- CC- Pirates St-Laurent vs Blizzard Ht-Richelieu, 20h15

TOURNOI MIDGET ACTON VALE

Lundi, 14 février
Parties remises (neige)
Mardi, 15 février
37- CC- Riverains de Morilac vs Aigles de Ste-Thérèse
38- CC- Drakkards de St-Laurent vs Lions d'Acton Vale
39- AA- Tourbillon Beauval vs Voltigeurs Drummondville
36- BB- Cosmos de St-Jérôme vs Vics de Granby
Mercredi, 16 février
40- BB- Husky des Cantons de l'Est vs Pirates de Dollard-des-Ormeaux, 18h30
41- BB- St-Eustache vs Gagnant Joute 36, 20h
42- BB- Perdant Joute 36 vs Voltigeurs Drummondville, 21h30
35- CC- Aigles de Ste-Thérèse vs Cobras de Laval-Nord, 19h30 (à Laval-Ouest)

SPORT ÉTUDIANT

BASKET-BALL

Mardi, 15 février
BM A- Verbe Divin vs E.S. Sacré-Coeur I
BF A- St-Maurice vs Verbe Divin
JF AA- Verbe Divin E.S. Sacré-Coeur
Mercredi, 16 février
CM AA- J.-H.-Leclerc vs A.-Girouard, 17h30
JF AA- Verbe Divin vs CMND, 18h30

SOCCER

LIGUE NATIONALE PROFESSIONNELLE

ASSOCIATION AMÉRICAINE

SECTION EST

Équipe	V	D	Moy.	Diff
Baltimore	17	11	.607	—
Philadelphie	13	13	.500	3
Harrisburg	12	16	.429	5

SECTION CENTRALE

Montréal	17	11	.607	—
Buffalo	13	15	.464	4
Cleveland	13	15	.464	4

ASSOCIATION NATIONALE

SECTION NORD

Milwaukee	21	7	.750	—
Edmonton	15	11	.577	5
Detroit	12	18	.400	10

SECTION MIDWEST

Kansas City	13	12	.520	—
Wichita	13	16	.448	2
St. Louis	7	21	.250	7½

Mercredi 16 février
Harrisburg à Kansas City
St. Louis à Detroit

Steve Averill voue un grand respect aux Rapides de LaSalle

Gaétan Roy
GRANBY

L'entraîneur du Blitz de Granby, Steve Averill, ne croit pas que le revers de 12-5 de son équipe, dimanche à LaSalle, soit révélateur de ce que sera la première série éliminatoire du Blitz, qui se mesurera aux mêmes Rapides de LaSalle à partir de samedi.

Les Granbyens ont terminé en sixième place de la section Nike de la Ligue de hockey semi-professionnelle du Québec avec un dossier de 14-19-5, pour 33 points, deux de plus que le Blizzard de Joliette. Les champions de l'an dernier sont donc éliminés.

Le Blitz mérite le droit de se mesurer aux Rapides de LaSalle, champions de la section avec une fiche de 25-12-1, pour 51 points, trois de plus que les Chiefs de Laval. La série 4 de 7 débutera samedi à LaSalle et la deuxième joute aura lieu à Granby, dimanche à 19h.

De son côté, le Nova d'Acton Vale affrontera Laval. Cette série commencera demain soir à Laval (20h) et le deuxième match sera présenté à Acton Vale, dimanche à 19h30, après le tournoi midget.

Steve Averill dit des Rapides de LaSalle que c'est la meilleure équipe qu'il ait vue cette saison. *photo Stéphane Champagne*

«La pression est tombée vendredi avec notre victoire contre Acton Vale qui nous assurait une place dans les séries, souligne Averill. J'ai reposé les joueurs, dont Martin Duval, dimanche, en jouant à quatre trios. Nous étions sous pression depuis trois semaines pour assurer notre position en séries.»

Paul Thibert a été victime d'un coup de bâton accidentel. Un adversaire a voulu se protéger et Thibert a subi une coupure qui a nécessité 10 points de suture entre la lèvre et le nez.

Redoutable adversaire

Steve Averill a pu constater que les Rapides forment un excellent club, avec beaucoup de ressources et de profondeur.

«Je n'ai pas vu toutes les équipes mais c'est le meilleur club que j'ai vu, dit-il. Il faudra être prêt. Ils sont forts à toutes les positions. Je ne suis toutefois pas impressionné par leur gardien Carl Benoit (Averill est lui-même un ancien gardien). C'est probablement leur point faible. Les Rapides sont puissants; le bon côté, c'est qu'ils ne peuvent pas envoyer plus de cinq joueurs sur la glace en même temps».

Martin Vézina représente un cas douteux pour les premiers matches de la série. Carl Exantus va mieux mais Paul Thibert, avec sa coupure, ne sera peut-être pas en mesure de se bat..., oups, de jouer.

Et il y a le cas de Steve Armstrong. Suspendu pour quatre parties, le Blitz en a appelé de cette décision. En fait, la première suspension de trois parties ne peut être changée. C'est le quatrième match qui a été ajouté après que Armstrong ait joué malgré la suspension, ainsi que l'amende de 2000 $, qui sont contestés.

Armstrong ratera donc assurément le premier match de la série contre LaSalle et, selon la décision du comité d'appel, possiblement le deuxième également.

Autre titre à la fiche des Vics bantams BB

Gaétan Roy
GRANBY

Les Vics bantams BB de Granby sont allés en vacances au tournoi de Sainte-Marie-de-Beauce. Ils en ont profité pour faire plusieurs activités d'équipe (karting, billard, etc). Ah oui, ils ont aussi remporté le tournoi.

Après des gains de 4-2 sur Campus de Québec et 3-2 sur Charlesbourg, la troupe de l'entraîneur Martin Lessard a blanchi Bellechasse 2-0 pour mériter sa place en finale, encore contre cette même formation de Bellechasse, qu'elle a défait 6-0 cette fois.

«Nous menions 1-0 vers la fin de la deuxième période lorsque Francis Quintal a fait de bons arrêts, explique Lessard. Nous avons ensuite mis le match hors de portée avec quelques autres buts. Quintal a décidé d'être un joueur d'impact et il a démontré qu'il serait prêt pour les séries. Il a obtenu trois des quatre victoires, dont les deux blanchissages.»

Bruno Desroches a mérité le titre de meilleur marqueur du tournoi avec sept points (2-5). Quant au duo Quintal-Yves Sirois, il a remporté l'honneur de la meilleure moyenne combinée pour les gardiens d'une équipe (1,00).

Chez les équipes dirigées par Martin Lessard depuis 13 ans, Guillaume Daigneault avait le mieux fait avec 43 buts au cours de la même saison, l'an passé. Deux joueurs ont dépassé cette marque en fin de semaine. Shawn Turcotte est rendu à 45 filets et Bruno Desroches à 44.

Sébastien Bonnette (1-6), Nicolas Choinière (2-3), Sacha Lepage, avec trois buts, et Martin Chartrand, avec son intensité, ont bien fait pour les Vics.

«Nous avons remporté trois tournois et atteint la finale à Granby, résume Lessard. Il nous manque ce titre. J'ai entendu une phrase de Yvon Michel qui s'applique bien à nous: ce qui ne te tue pas te rends plus fort. Drummondville ne nous a pas tués en nous battant à Granby, ils nous ont blessés. On n'a pas été abattu puisqu'on a gagné deux tournois par la suite.»

Les Vics bantams, tout comme les autres formations, ont maintenant trois semaines pour préparer les séries éliminatoires qui débuteront le 4 mars; Granby visitera Shermont à Lennoxville dans le premier des cinq matches du tournoi à la ronde.

Les deux équipes qui termineront aux deux premiers échelons de ce tournoi disputeront une finale 3 de 5 où l'enjeu est une participation au championnat provincial.

Mauvais départ pour les Maroons juniors

WATERLOO
FB

«C'est la pire exhibition d'un arbitre en 33 ans que je suis dans le hockey. Je me doutais à partir du milieu de la deuxième période qu'on aurait de la misère à gagner cette partie-là.»

Louis Verhoef, l'entraîneur en chef des Maroons de Waterloo, n'a pas du tout digéré la "performance" de l'officiel Steve Sévigny dans le revers des siens 5-2 aux mains des Rockies dimanche soir au Pavillon des sports.

Les Maroons qui menaient 2-1 après le premier tiers-temps, ont vu les locaux marquer deux fois en période médiane. Ils ont aussi écopé de sept des 11 pénalités décernées au cours de ce deuxième engagement et se sont retrouvés en désavantage numérique de deux joueurs au début du dernier vingt.

Les Waterlois se retrouvent dans l'eau chaude après la première fin de semaine des séries avec une fiche d'aucun gain en deux parties dans ce tournoi à la ronde comportant six rencontres. Ils avaient en effet subi une défaite de 6-2 aux mains des Riverains de Richmond.

«On a raté trop de chances de marquer à Richmond, surtout en première période où on a frappé le poteau deux fois. C'était peut-être un down après les émotions vécues dimanche au tournoi», relate Louis Verhoef.

Trois joutes de suite à domicile

Les Maroons renoueront avec la compétition samedi en accueillant l'Express V. Boutin de Plessisville samedi à 19h10 à l'aréna Jacques-Chagnon. Ils recevront ensuite les Riverains de Richmond dimanche à 19h10.

Les Rockies de Cowansville s'amèneront ensuite à Waterloo le samedi 26 février à 19h10.

«C'est pas compliqué. Il faut aller chercher une victoire dans nos quatre dernières parties. Les joueurs sont capables de rebondir. Ils l'ont fait toute la saison», de souligner Louis Verhoef.

Les Maroons seront privés des services de l'attaquant Jimmy Gagné et du gardien Derek Gibbs qui sont tous les deux sur la liste des blessés.

Classement serré

Les Rockies de Cowansville (2-0) sont en tête du classement de la section I avec une fiche parfaite de deux gains. Richmond et Plessisville suivent dans l'ordre avec un triomphe et une défaite et les Maroons (0-2) sont au dernier échelon.

Du côté de la division II, le Cyclone de St-Cyrille (champion de la saison régulière) a connu un parcours sans faute en fin de semaine avec deux victoires. Les Condors de Rock Forest (1-1-1) détiennent le deuxième rang, le Royal de Lac Mégantic (0-1-2) la troisième place et les Faucons de Sherbrooke (0-1-1) complètent le peloton.

Les deux premiers clubs de chaque groupe du tournoi à la ronde accéderont aux demi-finales.

Dossier parfait pour les Inouk

Gaétan Roy
GRANBY

Les Inouk du basket féminin du Cégep de Granby ont récolté un neuvième triomphe en autant de parties en saison régulière, dimanche, en allant vaincre les Électriks de Shawinigan, 93-30.

«On aurait pu marquer 120 ou 130 points mais on n'était pas là pour les humilier, indique l'entraîneur John Van Doorn. En deuxième demie, on a joué une petite défensive de zone tranquille et les réservistes ont beaucoup joué. L'important, c'est qu'on soit sorti de là sans blessure.»

Stéphanie Doyon a réussi 25 points pour les Inouk, qui ont obtenu des points de toutes les joueuses. Carolyne Côté en a inscrit 15, Caroline Beaudry 14 et Caroline Larocque, 11. Karine Arès a disputé un excellent match offensif et défensif, ajoutant huit points.

«On a bien réagi contre la défensive de zone mais on peut faire encore mieux, note Van Doorn. Il y a eu quelques revirements, quelques pertes de ballon inutiles. Il faudra arriver à notre sommet au bon moment.»

Du côté masculin, les Inouk de Jacques Demers ont mené les trois quarts du temps dans le match, mais le manque d'efficacité sur les tirs de punitions ont fini par coûter cher, une défaite de 76-72.

Les Granbyens menaient 35-31 à la demie. Ils dominaient jusqu'à trois minutes de la fin.

«On a joué un très bon match mais on a cafouillé vers la fin, admet Demers. Shawinigan est l'équipe de l'heure avec des gains contre Sherbrooke, Trois-rivières et nous. ils ont quatre nouveaux joueurs.»

Leur vétéran André Ayotte a marqué 31 points, dont 27 dans la deuxième demie. Les Inouk ont aussi réussi seulement sept des 17 tirs de punitions en deuxième moitié de rencontre et seulement 12 sur 26 dans la partie.

Jimmy Lebel a totalisé 23 points. Martin Beauregard et Frédéric Fraser-Gagnon ont réussi chacun 14 points. David Goyette en a ajouté 11.

Avec un dossier de six gains contre trois revers, les Inouk ont encore trois matches à jouer. Avec trois gains, ils termineraient en deuxième place; s'ils perdent une fois, ils finiront probablement en quatrième position.

Taaffe choisi l'entraîneur de l'année dans la LCF

Marc Delbes

MONTREAL
Presse canadienne

L'entraîneur-chef des Alouettes Charlie Taaffe considérait déjà comme un honneur de figurer parmi les trois finalistes au titre d'entraîneur de l'année dans la Ligue canadienne de football. Quand il a appris, hier, qu'il était le lauréat, il n'en revenait tout simplement pas.

Non pas qu'il sous-estime sa contribution à sa première saison à la barre de l'équipe, lui qui a guidé les Alouettes à un premier championnat de division en 20 ans en vertu d'une fiche de 12 victoires et six défaites.

«Je suis surpris d'avoir été choisi car j'estime personnellement que Wally Buono — l'entraîneur des Stampeders de Calgary, finalistes de la coupe Grey — a connu une année exceptionnelle. Il en va de même pour Greg Mohns des Lions de la Colombie-Britannique», a confié Taaffe, honoré hier soir à Edmonton lors du traditionnel souper de l'entraîneur par excellence de la LCF.

Taaffe, âgé de 49 ans, a tenu à partager cet honneur avec tous les membres de l'organisation montréalaise.

«On ne met pas une équipe gagnante sur le terrain sans un effort commun de tous, a-t-il souligné. Je remercie Larry Smith (le président) et Jim Popp (le directeur général) pour la confiance qu'ils m'ont témoignée. Les joueurs ont également bien répondu à l'appel.

«Je suis fier de ce que nous avons accompli.»

Taaffe est devenu le deuxième entraîneur de l'histoire des Alouettes à mériter cet honneur, Marv Levy étant l'autre en 1974.

Un gros défi à relever

Taaffe est conscient qu'il lui reste un défi de tailler à relever, celui de conduire les Alouettes au match ultime de la coupe Grey.

«Nous avons connu du succès la saison dernière mais il nous reste une étape importante à atteindre. Notre travail est inachevé. Nous devons garder nos objectifs élevés.»

Avec la retraite du quart Tracy Ham et le départ de quelques joueurs clés, dont celui de l'excellent plaqueur Uzooma Okeke, Taaffe est conscient qu'il devra s'adapter aux circonstances.

«Il faut savoir s'adapter dans le sport aux circonstances. Malgré la retraite de Ham, nous pourrons compter sur Anthony Calvillo au poste de quart. Il a joué davantage au cours des deux dernières saisons et nous savons ce qu'il peut faire. Nous allons adapter notre système de jeu pour que les joueurs que nous avons à notre disposition puissent produire.»

Taaffe a également confirmé que Popp étudie présentement le marché des joueurs autonomes afin d'identifier les candidats susceptibles d'aider l'équipe.

LCF: nouvelle formule de temps supplémentaire proposée

EDMONTON
Presse canadienne

Le comité des règlements de la Ligue canadienne de football a proposé une toute nouvelle formule de temps supplémentaire, copiée sur le football collégial américain, mais refusé d'envisager des changements majeurs concernant les bottés de placement.

La proposition de J.I. Albrecht, le directeur général des Argonauts de Toronto, d'éliminer le point en cas de placement raté a été défaite, en même temps qu'une autre proposition visant à reculer les poteaux au fond de la zone des buts, c'est-à-dire 20 verges plus loin (contre 10 dans la NFL)..

L'argument d'Albrecht est que le simple du football canadien récompense un coup raté.

Quant à reculer les poteaux des buts de 20 verges, cela diminuerait grandement le nombre de placements et pourrait changer toute la structure du football canadien, a estimé Ed Chalupka, le vice-président aux opérations de football de la LCF.

Le comité a toutefois recommandé que le bureau des gouverneurs entérine une nouvelle formule visant à remplacer les deux périodes supplémentaires de cinq minutes.

A la place, on propose la populaire formule adoptée par la NCAA il y a quatre ans et qui donne à chaque équipe quatre occasions de marquer à partir de la ligne de 35 verges. Un touché marqué par l'équipe en défense met fin automatiquement au match.

Comme c'est maintenant le cas dans la LNH, chaque équipe serait assurée d'un point en cas de résultat nul après quatre quarts.

L'entraîneur-chef des Alouettes, Charlie Taaffe, a loué la formule qu'il a connue au football collégial américain: «J'ai vraiment aimé. C'est excitant», a-t-il dit.

Seulement trois matchs sur 72 ont nécessité du temps supplémentaire l'an dernier dans la LCF.

La LNH en bref

Robitaille dépasse le Rocket

LOS ANGELES (PC) - Les deux buts de Luc Robitaille dans la victoire de 4-3 des Kings de Los Angeles sur les Flames de Calgary lundi soir lui ont permis de dépasser Maurice Richard au 18e rang des marqueurs de l'histoire de la LNH.

Robitaille est rendu à 545 buts.

Le trio de Robitaille, Zigmund Palffy et Jozef Stumpel a accumulé 46 points au cours des 10 derniers matchs.

Nouveau contrat pour Muller

DALLAS (PC) - Les Stars de Dallas ont consenti un contrat à Kirk Muller pour la saison 2000-2001 en plus de renégocier l'entente signée par celui-ci lorsqu'il s'est joint à l'équipe en décembre.

L'ancien du Canadien a passé la saison dernière en Floride et est demeuré sans emploi jusqu'à ce qu'il accepte une offre de 190 000 $ des Stars, qui comportait plusieurs bonis.

La nouvelle entente lui garantit 410 000 $ cette saison et 750 000 $ en 2000-2001.

Muller a quatre buts, dont deux victorieux, et huit mentions d'assistance en 23 matchs.

André Roy suspendu

OTTAWA (PC) - André Roy, des Sénateurs d'Ottawa, a écopé une suspension de trois matchs pour avoir poussé le juge de lignes Gérard Gauthier, samedi, au Centre Molson.

«Je n'avais pas l'intention de le bousculer», a déclaré Roy, surpris d'être suspendu. «Mais je comprends l'intention de la LNH.»

D'autre part, le défenseur Sami Salo devait effectuer un retour au jeu hier contre la Caroline. Il s'était blessé de nouveau à l'avant-bras contre le Canadien le 29 décembre.

Un nouveau couple: Hingis-Kubina

TAMPA (PC) - Le défenseur Pavel Kubina, du Lightning de Tampa Bay, fréquente la vedette de tennis Martina Hingis.

Kubina est tchèque, Hingis d'origine slovaque, et tous deux vivent à Saddlebrook, juste au nord de Tampa.

«Nous avons joué au tennis ensemble, nous avons été au cinéma et au restautant», a déclaré le joueur de hockey.

Belle récolte du club Nataskouach à Brossard

GRANBY

Les membres du club de natation Nataskouach de Granby ont récolté 11 médailles, dont cinq d'or et deux d'argent, lors du championnat provincial A tenue à l'école Pierre-Brosseau de Brossard.

Ces résultats ont aidé la formation granbyenne à terminer au sixième échelon parmi les 18 en lice à cette importante compétition regroupant près de 330 athlètes.

Maude Bissonnette-Trudeau (14 ans) s'est distinguée avec deux médailles d'or en 100m et 200m brasse tout en réalisant le standard AA dans ces deux épreuves.

Christine Hauben (12 ans) a touché l'or au 100m libre (standard AA) en plus récolter le quatrième rang au 400m libre et le sixième au 200m dos.

Martin Leduc-Poirier (13 ans) a pour sa part terminé en tête au 100m brasse ainsi qu'au cinquième rang en 200m brasse et 200 papillon tout en obtenant le standard AA dans les deux premières courses tandis que Pascale Atkins-Bellemare a fini au premier rang au 800m libre chez les 15 ans et plus tout en obtenant le standard AA.

Christopher Daigle (15 ans) a été un double médaillé en décrochant la médaille d'argent au 200m et celle de bronze au 100m papillon en plus de finir au quatrième échelon en 200m et 400m quatre nages et en cinquième position en 100m et 200m dos.

Catherine Jolicoeur (11 ans), auteure d'une deuxième place au 50m libre (standard AA) en plus d'une quatrième au 100m libre et d'une sixième au 400m libre, Julie-Pier Normandin (11 ans) troisième au 200m brasse (standard AA) et cinquième au 100m brasse et Eric Bonneau (13 ans), troisième au 200m papillon, quatrième en 50m, 200m libre et 100m papillon et sixième en 100m brasse et 100m libre, ont également accédé au podium.

Maude Bissonnette-Trudeau, du club Nataskouach de Granby, a récolté deux médailles d'or au championnat provincial A de natation.

L'autre médaille du club Nataskouach a été remportée en relais 11-12 ans quatre nages par l'équipe composée de Christine Hauben, Catherine Jolicoeur, Julie-Pier Normandin et Joanie-Courville-Bergeron.

La prochaine compétition du club Nataskouach sera le championnat provincial AA du 18 au 20 février au Centre Claude-Robillard de Montréal avec une délégation de 11 nageurs.

Ray Lewis libéré sous caution

ATLANTA
Associated Press

Entouré de policiers, Ray Lewis, souriant, a quitté la prison après avoir déposé une caution d'un million $, hier, avant de prendre place dans une automobile et de s'éloigner avec ses avocats, sa mère et sa fiancée.

Le secondeur des Ravens de Baltimore est libre pour la première fois depuis le 31 janvier, quand il a été accusé d'un double meurtre au terme d'une soirée festive après la tenue du Super Bowl.

Vêtu d'un chandail brun avec le mot suprême inscrit à l'endos, Lewis a simplement déclaré : «Dieu merci d'être libre!» avant de prendre place à l'avant du véhicule.

Son avocat, Ed Garland, a précisé que Lewis éprouvait de la sympathie pour les familles des deux hommes qui ont été tués et qu'il entend bien laver son nom.

La remise en liberté sous caution est «le premier pas» pour Lewis, a dit Garland.

«Le second, c'est d'être acquitté, dit-il. Je ne m'attends pas à le revoir mettre le pied en prison, sauf pour des oeuvres charitables.»

Environ 90 minutes avant la sortie de Lewis, un autre accusé, Reginald Oakley, 31 ans, de Baltimore, s'est rendu à la police avec son avocat. Un troisième suspect, Joseph Sweeting, 34, de Miami, avait fait de même lundi.

Lewis, 24 ans, et ses deux compagnons, sont accusés d'avoir poignardé Richard Lollar, 24 ans, et Jacinth Baker, 21 ans, vers quatre heures du matin, à la suite d'une bagarre survenue à la sortie d'un club d'Atlanta.

Malakhov est resté à la maison

François Lemenu

ATLANTA
Presse canadienne

Vladimir Malakhov n'a pas accompagné ses coéquipiers à Atlanta. Après avoir disputé deux matchs, le défenseur du Canadien se retrouve à nouveau sur la touche.

Malakhov souffre d'enflure au genou droit. Hier, il a subi un examen d'imagerie par résonance magnétique qui n'a rien révélé de sérieux. Le docteur Eric Lenczner devra toutefois l'examiner vendredi.

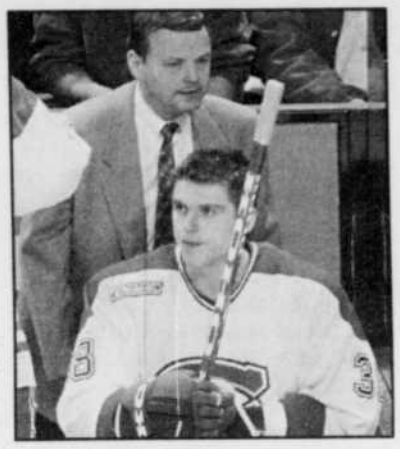
Il s'agit d'une autre tuile qui tombe sur l'organisation. Non seulement Malakhov ne pourra participer aux deux prochaines rencontres du Tricolore à Atlanta et Raleigh (Caroline du Nord), mais ce nouveau contretemps a pour effet de menotter le directeur général Réjean Houle.

Malakhov est sur le marché des transactions. Une rumeur l'a même envoyé en Caroline justement en retour de Martin Gélinas. Mais comment Houle parviendra-t-il à échanger son ténébreux défenseur si celui-ci est incapable de démontrer que son genou peut tenir le coup?

Malakhov deviendra joueur autonome sans restriction à la fin de la saison. Le Russe pourra conclure une entente avec l'équipe de son choix sans que le Canadien soit dédommagé. Houle a donc moins d'un mois pour réaliser une transaction qui rapportera quelque chose à l'organisation. La date limite des transactions est le 14 mars.

«Malakhov a subi une blessure sérieuse (au camp), a rappelé Alain Vigneault. Contre la Floride, il est tombé après avoir été accroché par Peter Worrell. J'ignore s'il s'est blessé à ce moment-là.»

Malakhov a participé aux deux dernières victoires du Canadien. S'il n'a amassé aucun point, Malakhov présente un dossier de plus-2. Les prochains jours seront importants, tant pour lui que pour l'organisation.



Vladimir Malakhov, de retour au jeu samedi dernier, est de nouveau sur la touche. *photo Presse canadienne*

Nancy Greene ne change pas

MONTREAL
Presse canadienne

Nancy Greene a beau vieillir, elle ne change pas.

Il fallait voir l'ancienne championne olympique et de la Coupe du monde, hier, au Salon de l'industrie du ski, qui lui a préparé une fête spéciale pour souligner sa nomination comme athlète féminine par excellence du siècle au Canada.

Elle saluait tout le monde, comme si elle se nommait Nancy Sigouin, de Repentigny, et non Nancy Greene, de Sun Peaks, en Colombie-Britannique, tellement elle est à l'aise au Québec.

«Montréal est aussi ma ville, vous savez. Non seulement suis-je demeurée ici pendant deux ans, mais les enfants (Charlie et Willie) sont également nés ici», se plaît-elle à rappeler.

«Si le bureau de l'équipe canadienne (son mari Al Raine était directeur des programmes et entraîneur en chef) n'avait pas quitté Montréal pour Ottawa dans le temps, peut-être ne serais-je jamais retournée dans l'Ouest et que j'aurais fait ma vie ici.»

Greene s'identifie encore au Québec.

«Vous savez qui sont nos plus agréables visiteurs à l'hôtel (son mari et elle sont propriétaires d'un complexe de 190 chambres)? Les Québécois. Ils sont aussi intenses sur les pentes que durant l'après-ski. La joie de vivre n'est pas un cliché, mais une réalité.»

Au sujet de sa nomination de plus grande dame du sport au Canada, Nancy Greene se dit très touchée.

«Je suis très humble face à cet hommage. Je pense qu'on a voté pour moi parce que je suis toujours restée engagée dans mon sport, même après ma carrière active.

«Mais c'est un beau cadeau qu'on m'a offert. Vous devriez voir les gens dont je n'avais pas entendu parler depuis des années qui ont profité de cette occasion pour me redonner de leurs nouvelles. On dirait un conventum d'anciens d'université.»

Il est impossible de rencontrer Nancy Greene sans parler de sa passion du ski.

Quels sont les plus grands qu'elle a vus en compétition ?

«Sans conteste Anne-Marie Proell, qui dominait les trois disciplines du côté féminin. Et que dire de Marc Girardelli? Son plus grand mérite est d'avoir tout balayé seul, car il n'avait pas d'équipe.»

Et Mélanie Turgeon ?

«La petite a beaucoup progressé cette année. Les deux podiums de sa coéquipière Alyson Forsythe vont la forcer à pousser encore plus fort. Mélanie veut tellement gagner.»

Ouellet par K.-O. technique

MONTREAL
Presse canadienne

Stéphane Ouellet a peut-être prouvé peu de choses en malmenant, hier, un grand Guyanais qui avait encaissé huit défaites à ses neuf derniers combats, mais il était pleinement satisfait du résultat.

En présence de quelques milliers d'amateurs de boxe au Centre Molson, Ouellet (27-3-0) n'a éprouvé aucun problème à maîtriser Wayne Harris (20-14-0), l'arbitre stoppant le combat à 3:00 de la sixième reprise d'un duel prévu en huit.

Chez les amateurs, Anthonin-Hartie Décarie de Montréal (57 kg), **Jacques-Elie Bien-Aimé** de Granby (60 kg) et Jean-Thénistor Pascal de Montréal (71 kg) ont signé des victoires.

Les Flyers obtiennent Gino Odjick

PHILADELPHIE
Associated Press

Les Flyers de Philadelphie ont fait l'acquisition du robuste ailier gauche Gino Odjick des Islanders de New York en retour de l'ailier gauche Mikael Andersson et d'un choix au repêchage.

Odjick, âgé de 29 ans, compte à sa fiche cinq buts et 10 mentions d'aide en 46 matchs. Il a également écopé de 90 minutes de pénalité.

«L'addition d'un ailier de six pieds trois et 227 livres qui joue avec caractère est un atout pour notre équipe», a précisé le directeur général des Flyers Bobby Clarke.

Andersson a inscrit deux buts et trois passes en 36 rencontres cette saison.

En plus, les Flyers ont cédé le choix de cinquième ronde au repêchage de cette année qu'ils avaient obtenu des Hurricanes de la Caroline le mois dernier dans l'échange impliquant Keith Primeau.

Les Lions midgets CC atteignent la finale à Acton Vale

ACTON VALE
FB

Les Lions CC d'Acton Vale ont accédé à la finale de la catégorie CC Sélection au 31e Tournoi national midget en disposant des Drakkars du St-Laurent 5-0, hier soir, au Centre sportif.

Les protégés de l'entraîneur Yves Lévesque ont signé du même coup un troisième gain en autant de sorties, à chaque fois par jeu blanc et ont pris l'exclusivité du premier rang de leur section.

Les Lions, champions au tournoi international de Drummondville de même qu'à ceux de Marieville et Cowansville, compléteront la ronde préliminaire en affrontant les Cobras de Laval-Nord le vendredi 18 février à 19h30. Ils affronteront en finale le dimanche 20 février un adversaire qui reste à être déterminé, la demi-finale ayant lieu samedi soir à 21h.

Olivier Jetté (2-0), Anthony Fontaine (1-2), Michaël Morneau et Alexandre Ouellette ont réussi les buts des vainqueurs contre les Drakkars. Le jeu blanc a été réussi par François St-Amant, son deuxième du tournoi, alors qu'il a reçu que sept tirs.

Changements à l'horaire

La tempête de la St-Valentin a par ailleurs entraîné le report de trois matches prévus pour lundi soir au tournoi valois.

Celui entre les Drakkars du St-Laurent et les Riverains de Morilac sera présenté à 9h vendredi matin.

Pour leur part, les Vics BB de Granby croisaient le fer avec les Cosmos de St-Jérôme hier en fin de soirée.

Le duel entre les Aigles CC de Ste-Thérèse et les Cobras de Laval-Nord a pour sa part été déplacé à Laval-Ouest ce soir.

Il faut aussi noter que trois matches prévus à l'origine pour jeudi après-midi auront lieu ce soir, dont celui entre le Husky BB des Cantons de l'Est et les Pirates de Dollard-des-Ormeaux qui débutera à 18h30.

De plus, le vainqueur du duel Granby-St-Jérôme sera opposé aux Patriotes de St-Eustache à 20h et le perdant du match Vics-Cosmos jouera contre Drummondville à 21h30.

Tournoi novice/atome de Farnham

Par ailleurs, l'impact de la chute de neige de lundi s'est aussi fait sentir au Tournoi novice/atome de Farnham.

C'est ainsi que trois des quatre joutes prévues pour le 14 février ont été disputées hier soir au Pavillon des sports de Cowansville.

Les Cougars atomes B de St-Hilaire seront les adversaires des Éperviers de St-Bruno vendredi soir à 20h15 après les trois matches déjà à l'horaire.

Quatre rencontres seront au programme ce soir à l'aréna de Farnham.

SPORTS

Les résultats

1 — 5

HOCKEY
LNH
Colorado 1 Washington 2
Philadelphie 2 New Jersey 4
San Jose 4 Islanders NY 1
Rangers NY 2 Tampa Bay 2
Atlanta 1 St.Louis 3 (3e)
Edmonton 2 Nashville 1 (3e)
LHJMQ
Baie-Comeau 1 Rimouski 5 (3e)
Victoriaville 6 Drummondville 5
Hull 5 Sherbrooke 2
Halifax 5 Val d'Or 3

TOURNOI NOVICE/ATOME DE FARNHAM
N-B- D.Bond Acton Vale 5 P. Huben Bromont 0
N-B- Braves Bedford 1 Cascades Chambly 7
A-B- Chevalier II Iberville 2 Alpha-Vico Farnham 5
A-B- Whalers St-Jean 1 Lynx St-Constant 5
A-B- Flames Napierville 4 Flames Bedford 3
A-A- Maroons Waterloo 3 Hawks Laprairie 2
A-A- Teinturies Drummondville 1 Cougars Lennoz/Ascot 4

TOURNOI MIDGET D'ACTON VALE
CC- Riverains Morilac 5 Aigles Ste-Thérèse 3
CC- Drakkars St-Laurent 0 Lions Acton Vale 5
AA- Tourbillon Beauval 1 Voltigeurs Drummondville 6
SPORT ÉTUDIANT
Cantons de l'Est
Basket-ball
BM A- Verbe Divin 37 E.S. Sacré-Coeur l'34
BF A- St-Maurice 61 Verbe Divin 33
JF AA- Verbe Divin 44 Marie-Rivier 39

Au petit écran

Mercredi, 16 février
HOCKEY
Ligue nationale
Montréal à Atlanta (19h30, TQS)
Les Légendes du Hockey (19h30, RDS)

À surveiller

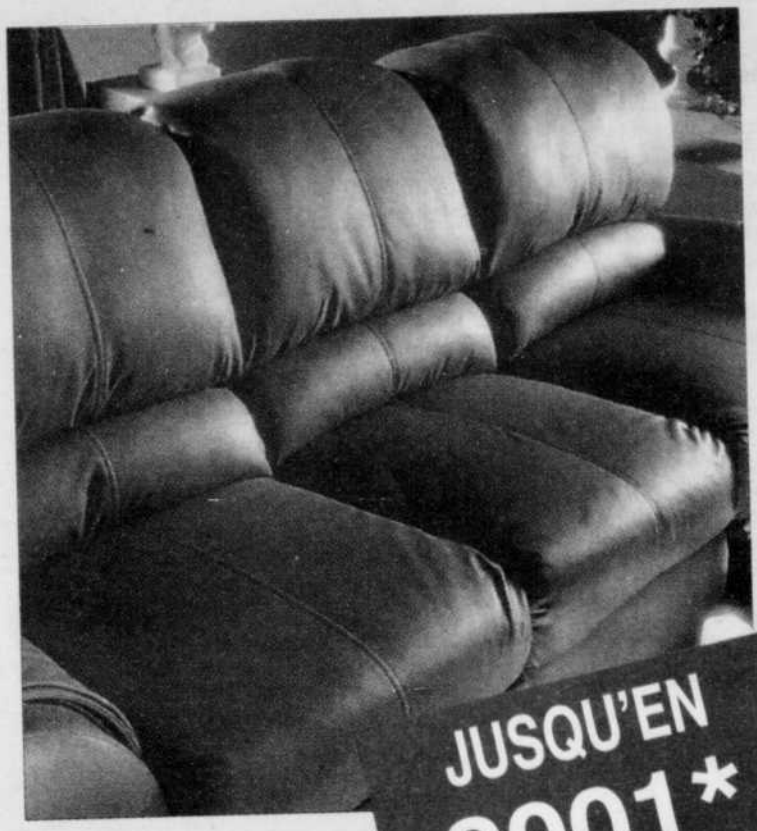
Mercredi, 16 février
HOCKEY
Tournoi prov. nov/ato. de Farnham
Quatre rencontres à partir de 17h15
Tournoi nat. midget d'Acton Vale
Trois à partir de 18h30

16

L'événement

« DUR À CUIR »

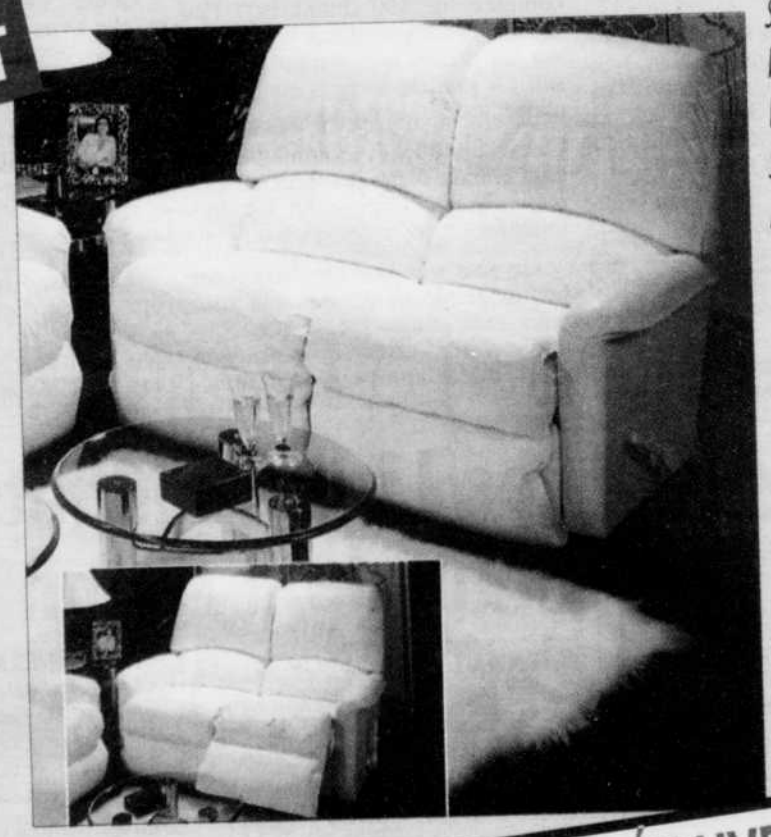
Faites vite ! C'est un événement à ne pas manquer !



ELRAN
JAYMAR
ASHLEY
SKLAR PEPPLER
LA-Z-BOY
RODL
PALLISER
MONDO DIVANO
DÉCOR REST
SUMMUM
DANABEL
FORNIRAMA
KROEHLER
DISTINCTIVE DESIGN
SIMMONS
VICLINE
VICTORAMA
SOFAS
INTERNATIONAL

JUSQU'EN 2001* SANS INTÉRÊT

Des cuirs, des tissus comme vous n'en avez jamais vus !



* Détails en magasin. Sujet à l'approbation du service de crédit (versements égaux). Photos à titre indicatif seulement.

PASSEZ AU SALON

15 000 pi ca additionnels de nouveautés
LE PLUS GRAND CHOIX, LES MEILLEURS PRIX !

SPÉCIAUX PRÉOUVERTURE

LES PLUS GRANDES MARQUES
LES MEILLEURS CONSEILLERS !

633 Dufferin
Granby 372-5896

MEUBLES **GEMO**

OUVERT 7 JOURS

LIVRAISON GRATUITE

Financement sur place
Cartes de crédit acceptées

LÀ OÙ LE MEUBLE PREND VIE

Lundi, mardi, mercredi : 9 h à 17 h 30
Jeudi etvendredi : 9 h à 21 h
Samedi : 9 h à 17 h
Dimanche : de midi à 17 h